BRAUN

CareStyle 7

Type 12870010

Register your product
www.braunhousehold.com/register

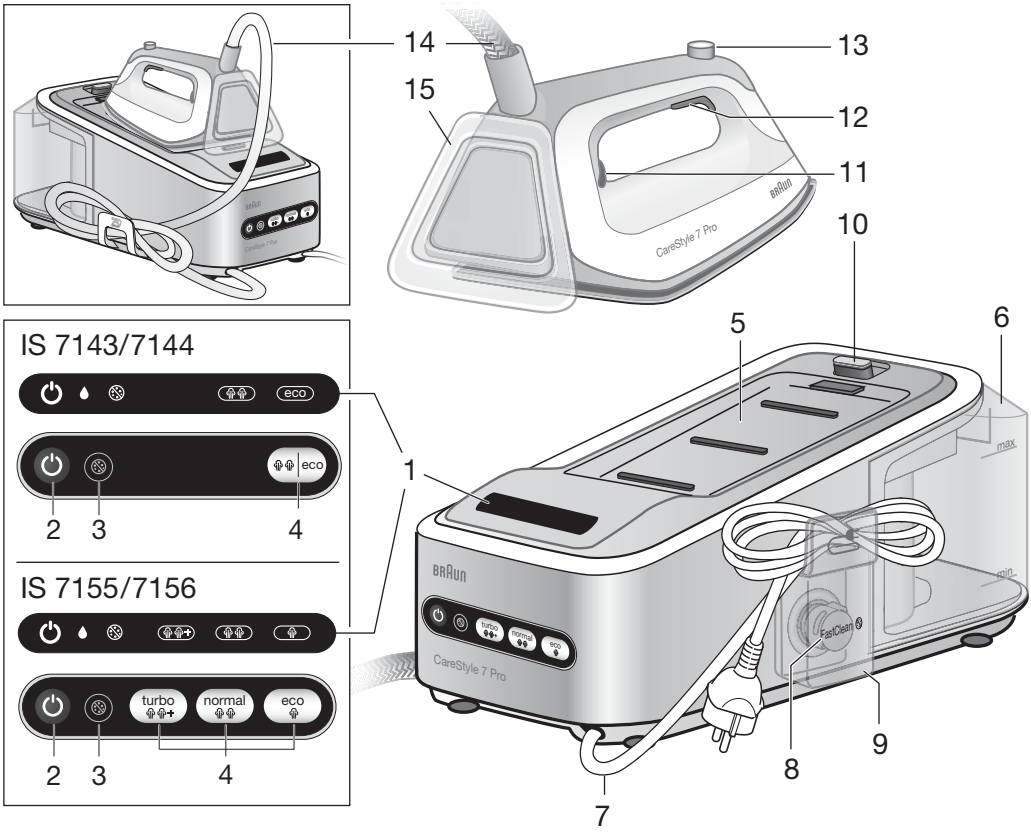
CareStyle 7143/7144
CareStyle 7155/7156

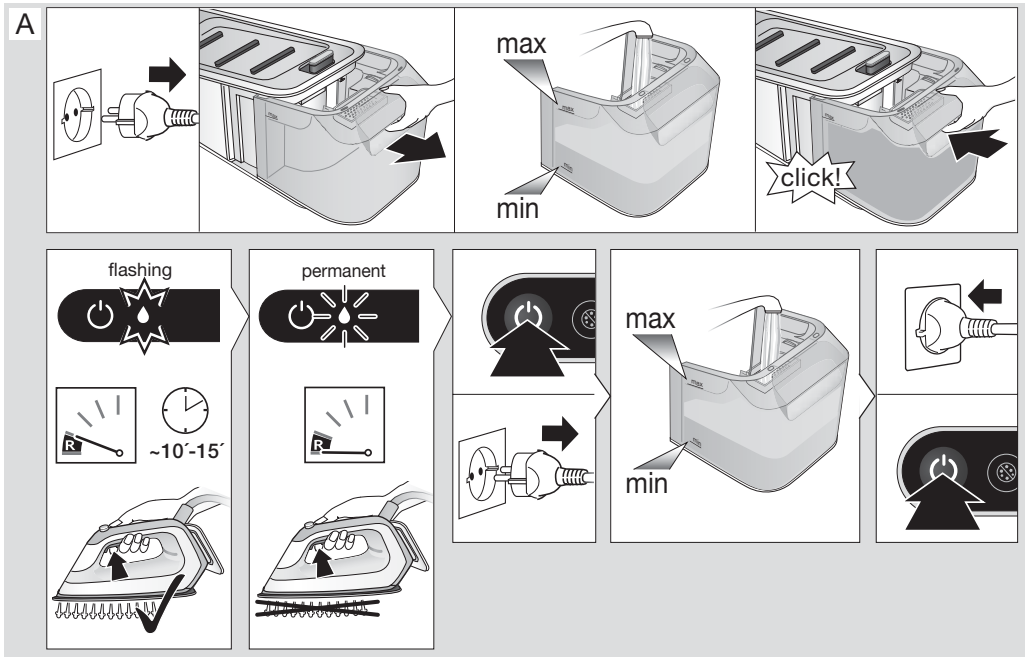
Steam generator iron

Deutsch	6
English	12
Français	18
Español	24
Português	30
Italiano	36
Nederlands	42
Dansk	48
Norsk	54
Svenska	60
Suomi	66
Polski	72
Český	78
Slovenský	84
Magyar	90
Hrvatski	96
Slovenski	102
Türkçe	108
Română (RO/MD)	114
Ελληνικά	120
Қазақ	126
Русский	133
Українська	140
عربي	150

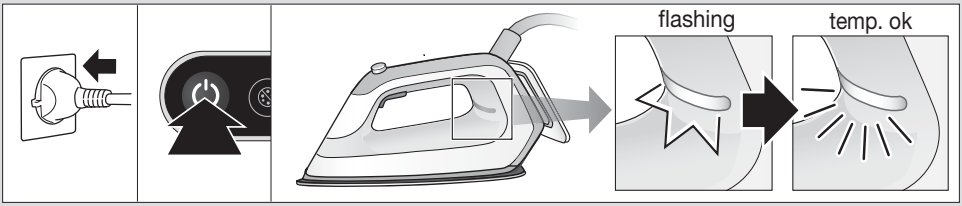
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

5712811931/07.17 – CareStyle 7143-7144-7155-7156-INT
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/HR/
SI/TR/RO/MD/GR/KZ/RU/UA/Arab

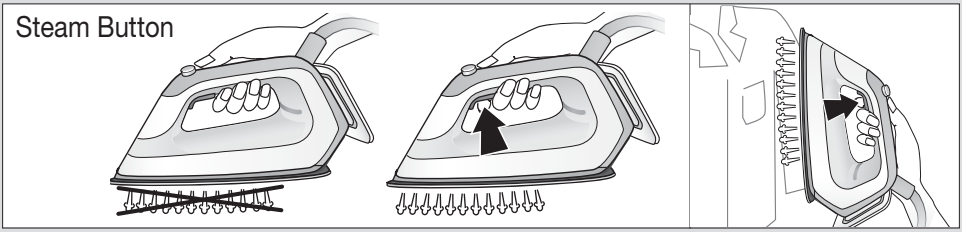

14
15
13
12
11
10
5
6
1
IS 7143/7144
eco
2
3
4
IS 7155/7156
turbo
normal
eco
2
3
4
BRAUN
CareStyle 7 Pro
FastClean
max
min
7
8
9


A
max
min
click!
flashing
permanent
~10´-15´
max
min

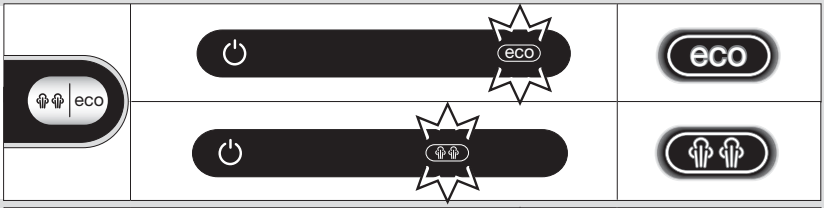
B



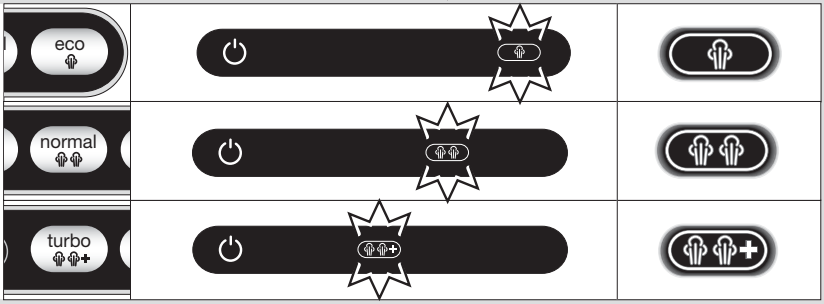
Steam Button



IS 7143
IS 7144

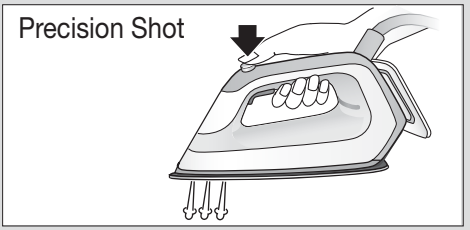


IS 7155
IS 7156



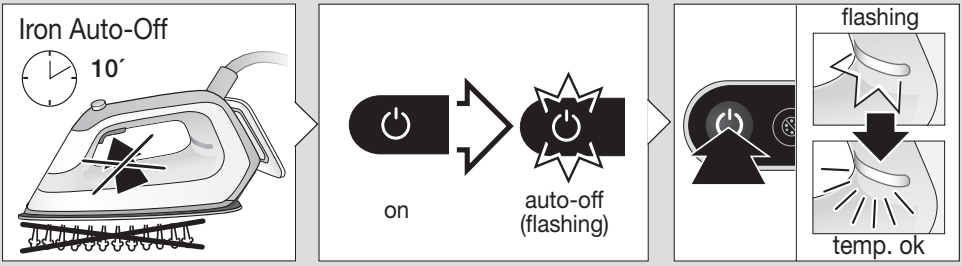
C

Precision Shot

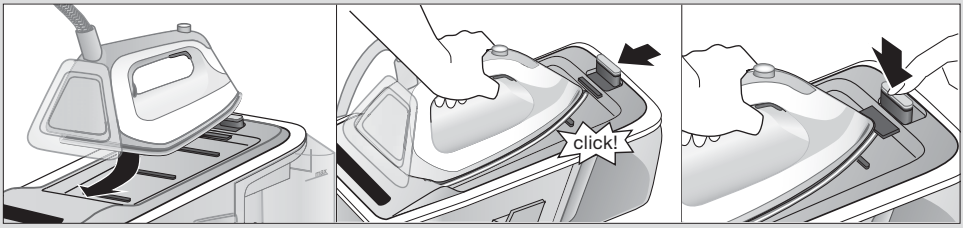


D

Iron Auto-Off



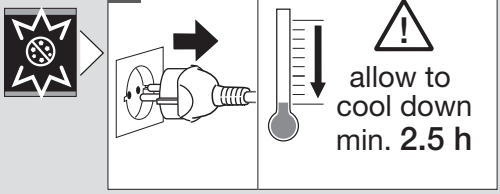
E



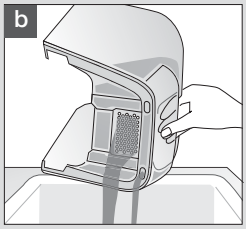
F

1. Descaling

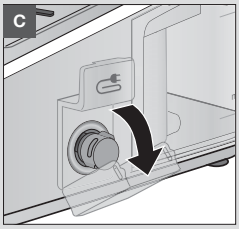
a



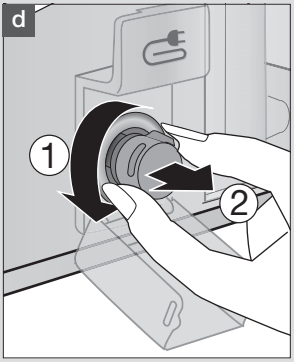
b



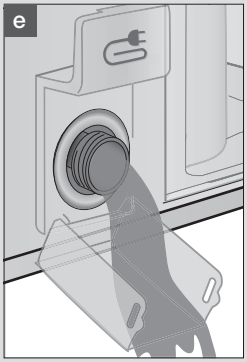
c



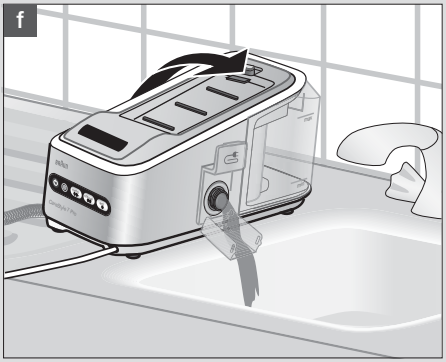
d



e

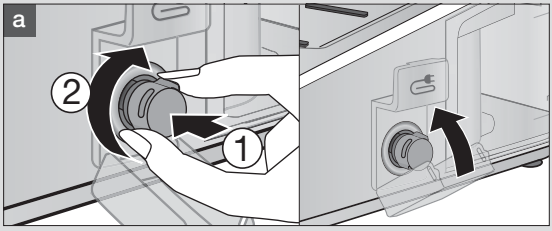


f

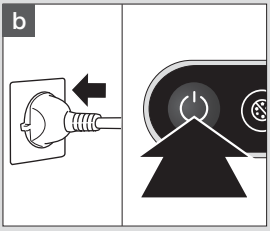


2. Reset

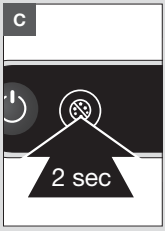
a



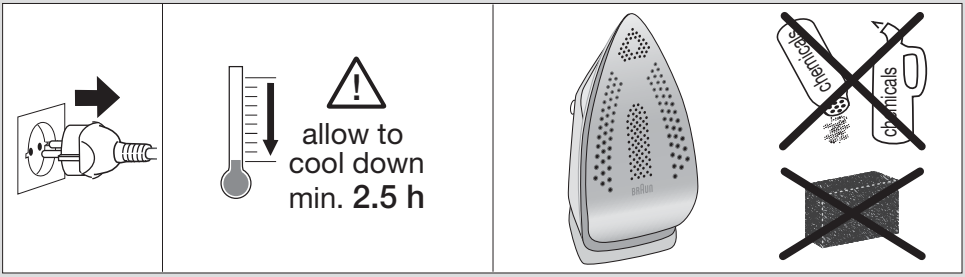
b



c



G



Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Gerät viel Freude.

Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Vorsicht

- Vorsicht: Heiße Oberflächen! Elektrische Bügelstationen entwickeln hohe Temperaturen und heißen Dampf, die zu Verbrennungen führen können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht unbeaufsichtigt durch Kinder durchgeführt werden.
- Während der Benutzung und der Abkühlungsphase sollte das Gerät für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahrt werden.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Das Bügeleisen darf nur auf einer stabilen Fläche benutzt und abgestellt werden.
- Stellen Sie das Bügeleisen in kurzen Bügelpausen aufrecht auf der Standfläche oder der Abstellfläche ab. Überzeugen Sie sich davon, dass sich die Standfläche auf einem auf einen stabilen Untergrund befindet.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, solange es am Netz angeschlossen ist.
- Den Boiler während des Bügelns nicht öffnen.
- Während des Betriebs dürfen die unter Druck stehenden Füll-, Entkalkungs-, Spül- und Inspektionsöffnungen nicht geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn es ausläuft. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für haushaltsübliche Mengen konstruiert.
- Bitte reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch oder nach Bedarf gemäß den Anweisungen im Abschnitt Pflege und Reinigung.
- Die Kabel sollten auf keinen Fall mit heißen Gegenständen, der Bügelsohle, Wasser und scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt und, dass Sie eine Schuko-Steckdose verwenden.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels achten Sie darauf, dass es in gutem Zustand ist, einen geerdeten Stecker hat und der Nennleistung des Gerätes entspricht (16A).

- Die Bügelsohle und die Bügeleisenablage können sehr hohe Temperaturen erreichen, die zu Verbrennungen führen können. Berühren Sie diese nicht.
- ERSTICKUNGSGEFAHR: das Gerät könnte Kleinteile enthalten. Während der Reinigungs- und Wartungsarbeiten könnten einige dieser Teile ausgebaut werden. Sorgfältig vorgehen und Kleinteile von Kindern fernhalten.
- Achtung!
  Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Beschreibung

Dampfstation

1 Display
2 Ein-/Ausschalttaste
3 Reinigungsanzeigetaste
4 Einstellungen (eco, normal, turbo)
5 Bügeleisenablage
6 Wassertank
7 Netzkabel
8 Boilerverschluss
9 Schutzkappe
10 Verriegelungssystem

Bügeleisen

11 Temperatur-Kontrollleuchte
12 Dampfaktivierungstaste
13 „Precision Shot"-Taste
14 Dampfversorgungsschlauch
15 Abstellfläche

Verwendungszweck

Das Gerät darf ausschließlich zum Bügeln von Textilien gemäß den Angaben des Pflegeetiketts verwendet werden. Zusätzlich kann das Gerät zum Auffrischen von Kleidungsstücken verwendet werden.
Bügeln oder bedampfen Sie keine Textilien, wenn diese getragen werden.

Vor dem Erstgebrauch

Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton. Entfernen Sie alle Verpackungsteile. Entfernen Sie eventuelle Aufkleber am Gerät (nicht das Typenschild entfernen).

Vor dem ersten Dampfbügeln empfehlen wir einige Minuten über ein Tuch zu bügeln, um zu vermeiden, dass Herstellungsrückstände Ihre Kleidungsstücke verunreinigen könnten.

(A) Befüllen des Wassertanks

- Überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen ist.
- Entfernen Sie den Wassertank (6).
- Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser. Achten Sie darauf, dass die „Max"-Markierung am Wassertank nicht überschritten und die „Min"-Markierung nicht unterschritten wird, um die Dampffunktion optimal nutzen zu können. Bei sehr hartem Wasser empfehlen wir die Verwendung einer Mischung aus 50 % Leitungswasser und 50 % destilliertem Wasser.
- Verwenden Sie keinesfalls ausschließlich destilliertes Wasser. Verwenden Sie weder Wasserzusätze (z. B. Stärke) noch Kondenswasser aus dem Wäschetrockner.
- Setzen Sie den Wassertank wieder ein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche.

Hinweis:
Sollten Sie Filtervorrichtungen oder fest im Haus installierte Entkalkungsanlage verwenden, so vergewissern Sie sich bitte vorab, dass das erhaltene Wasser einen neutralen pH-Wert hat.

Wasserreserve

- Bei niedrigem Wasserstand beginnt die Anzeige ⧫ zu blinken. Zu diesem Zeitpunkt ist es möglich noch ca. 10-15 Minuten mit Dampf zu bügeln.
- Wenn die Anzeige ⧫ permanent leuchtet, muss der Wassertank aufgefüllt werden. Gleichzeitig blinkt die Temperatur-Kontrollleuchte (11) und die Anzeige der gewählten Einstellung (4) erlischt.
- Wenn Sie weiter mit Dampf bügeln möchten, füllen Sie den Wassertank auf (A).

(B) Inbetriebnahme

Beachten Sie vor dem Bügeln die jeweiligen Pflegehinweise. Stoffe mit diesem Hinweis ☒ dürfen nicht gebügelt werden.

- Stellen Sie das Bügeleisen auf der Bügelstation (5) oder auf seiner Abstellfläche (15) ab, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie die Station ein (2).
- Wählen Sie die Einstellung (4), die für die zu bügelnden Textilien am besten geeignet ist.

- Die gewünschte Einstellung wird durch Drücken der entsprechenden Taste (eco, normal, turbo) ausgewählt. Um von einer Einstellung in die andere umzuschalten, drücken Sie bitte die entsprechende Taste.
- Das Bügeleisens heizt sich auf und die Temperatur-Kontrollleuchte (11) am Bügeleisen blinkt. Sobald die Temperatureinstellung erreicht ist, leuchtet die Temperatur-Kontrollleuchte permanent.
- Das entsprechende Symbol beginnt im Display (1) zu blinken. Sobald die Dampffunktion zur Verfügung steht, leuchtet das Symbol dauerhaft.
- Das System verfügt über eine, für alle bügelbaren Textilien passende, Temperatureinstellung (iCare Technologie).

Bügeln mit Dampf
Drücken Sie die Dampfaktivierungstaste (12) oder die Precision-Shot-Taste (13).

Verlängerter Dampfstoß
Drücken Sie die Dampfaktivierungstaste (12) oder die Precision Shot Taste (13) zweimal kurz hintereinander innerhalb 1 Sekunde. Es wird mehrere Sekunden lang Dampf aus der kompletten Bügelsohle ausgestoßen.
Zum Beenden dieser Funktion drücken Sie erneut die Dampfaktivierungstaste (12) oder die Precision Shot Taste (13).

Bügeln ohne Dampf
Bügeln Sie ohne die Dampfaktivierungstaste (12) oder die Precision-Shot Taste (13) zu drücken.
Bitte beachten Sie, dass das Bügeleisen nach 10-minutigem Bügeln ohne Dampf automatisch in den „Auto-Off“ Modus schaltet.

Vertikale Bedampfung
Das Bügeleisen kann auch zur Bedampfung hängender Kleidungsstücke verwendet werden (B). Halten Sie das Bügeleisen in eine vertikale Position, leicht schräg nach vorne geneigt. Drücken Sie wiederholt die Dampfaktivierungstaste (12) oder die Precision-Shot Taste (13) während Sie das Bügeleisen von oben nach unten bewegen.
Der Dampf ist sehr heiß: bügeln oder bedampfen Sie keine Textilien während Sie diese tragen.

3D Bügelsohle
Die einzigartige runde Form der 3D Bügelsohle gewährleistet beste Resultate beim Bügeln an schwierigen Stellen (z. B. Knöpfe, Taschen und hartnäckige Falten).

Einstellungen

CareStyle 7143, 7144

Beim ersten Einschalten des Gerätes wird automatisch die Einstellung normal gewählt. Danach wird beim Einschalten immer die zuletzt gewählte Einstellung aktiviert.
Diese Einstellung ist geeignet für Textilien wie Wolle, Polyester und Baumwolle/Leinen.

Die (eco) Einstellung ist geeignet für empfindliche Textilien wie Synthetik, Seide und Mischgewebe, für die weniger Dampf benötigt wird. Bei dieser Einstellung wird weniger Strom verbraucht.

Care Style 7155, 7156

eco (eco)
Geeignet für empfindliche Textilien wie Synthetik, Seide und Mischgewebe. Bei dieser Einstellung wird weniger Strom verbraucht.

normal
Geeignet für Textilien wie Wolle, Polyester und Baumwolle.

turbo
Geeignet für Textilien, wie dicke Baumwolle, Leinen und Jeans.
Diese Einstellung kann auch genutzt werden, um die Keimbildung auf Textilien zu reduzieren sowie zum allgemeinen Auffrischen von Textilien.
Hinweis: Benutzen Sie diese Funktion nicht an Menschen und Haustieren.

Nach dem Anschalten des Gerätes wird immer, unabhängig von der zuletzt gewählten Einstellung, die normale Dampfeinstellung aktiviert.

Für beste Ergebnisse

Beachten Sie vor dem Bügeln die jeweiligen Pflegehinweise.

- Bügeln Sie schwarze und dunkle Kleidungsstücke immer auf links, um Glanzstellen auf dem Stoff zu vermeiden.
- Beim Bügeln von Hemden beginnen Sie immer mit den kleineren, schwierigsten Stellen wie Kragen, Manschetten und Ärmel. Danach bügeln Sie die größerflächigen Teile wie Vorder- und Rückseite. So beugen Sie einer Faltenbildung vor, während Sie die anderen Stoffpartien bügeln.
- Beim Bügeln eines Kragens beginnen Sie an der Kragenunterseite und bügeln von der Kragenspitze jeweils bis zur Mitte. Wiederholen Sie dies auf der Oberseite. Falten Sie den Kragen und bügeln Sie über die Kante um diese zu fixieren.
- Beim Bügeln von Textilien mit Aufdrucken, Applikationen oder auch sensibleren Stoff-Partien (z.B. Spitze), drehen Sie diese auf links und legen Sie gegebenenfalls ein Baumwolltuch zwischen Bügeleisen und Textil. So vermeiden Sie Beschädigungen und erhalten das Volumen von Stoff-Designs, die nicht flach gebügelt werden sollen.

- Beim Bügeln von Wollstoffen empfehlen wir, die Precision-Shot Taste (13) mehrmals zu drücken ohne das Bügeleisen auf dem Kleidungsstück abzustellen. Dies verhindert Glanzstellen auf dem Stoff.
- Um erneute Faltenbildung beim Bügeln zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass sich keine Restfeuchte mehr im Kleidungsstück befindet bevor Sie andere Stoffpartien bügeln.

(C) Precision Shot

- Zur Aktivierung dieser Funktion drücken Sie die Taste „Precision Shot“ (13) ganz herunter.
- Es tritt nur Dampf an der Bügeleisenspitze aus.
- Lassen Sie die Taste (13) los, um diese Funktion zu beenden.
- Wenn Sie die Taste nicht ganz herunterdrücken, kann auch etwas Dampf aus den hinteren Löchern der Bügelsohle austreten.

(D) Abschaltautomatik (Bügeleisen)

Dieser Modus wird aktiviert, wenn 10 Minuten kein Dampfausstoß erfolgt ist.

- Wenn sich das Bügeleisen automatisch abschaltet, blinkt das Symbol ⏻ und die Temperatur-Kontroll-LED (11) erlischt. Das Bügeleisen schaltet sich aus um Energie zu sparen.
- Um das Bügeleisen wieder einzuschalten, muss die Ein-/Ausschalttaste (2) gedrückt werden. Bevor Sie wieder mit dem Bügeln beginnen, warten Sie bis die Temperatur-Kontroll-LED und das entsprechende Symbol im Display (1) dauerhaft leuchten.

Nach dem Bügeln / Aufbewahrung

- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, um das Gerät auszuschalten (2).
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen abkühlen.
- Leeren Sie den Wassertank.
- Verriegeln Sie das Bügeleisen.

(E) Verriegelungssystem

Das Gerät ist mit einem Verriegelungssystem ausgestattet, das einen praktischen Transport und eine einfache Aufbewahrung ermöglicht.
Die Dampfstation kann am Griff des verriegelten Bügeleisens angehoben und getragen werden.

Hinweis: Stellen Sie vor dem Transport sicher, dass das Bügeleisen ordnungsgemäß verriegelt ist und der Wassertank leer ist.

- Platzieren Sie die Bügelsohle in die Vertiefung der Bügeleisenablage.
- Zum Verriegeln drücken Sie den Schieber (easy lock) (10) in Richtung Bügeleisen bis Sie ein „Click“ hören.
- Zum Entriegeln des Bügeleisens drücken Sie die Taste auf dem Schieber (10) nach unten. Das Bügeleisenspitze wird freigegeben.

(F) Entkalken

Den Boilerverschluss (8) niemals öffnen oder berühren, wenn das Gerät heiß und / oder am Netz angeschlossen ist.

Zur Gewährleistung der optimalen Leistungsfähigkeit und langen Lebensdauer sollte das Gerät nach dem Verbrauch von 15 Litern Wasser (entspricht ca. 8 maximalen Befüllungen des Wassertanks) entkalkt werden.
Benutzen Sie keine Chemikalien, Zusätze oder Entkalker um den Boiler zu spülen.

Das Symbol ⛐ blinkt.

a. Schalten Sie das Gerät aus (2) und ziehen Sie den Netzstecker. Entriegeln Sie das Bügeleisen und nehmen es von der Bügeleisenablage. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist (mindestens 2.5 Stunden).
b. Entleeren Sie den Wassertank.
c. Platzieren Sie das Gerät an der Kante eines Waschbeckens und öffnen Sie die transparente Schutzkappe (9).
d. Drehen Sie den Boilerverschluss (8) gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu öffnen.
e. Lassen Sie das Wasser ins Waschbecken fließen.
f. Halten Sie das Gerät leicht schräg, um den Boiler komplett zu entleeren.
g. Wenn kein Wasser mehr aus dem Gerät fließt, drehen Sie den Boilerverschluss wieder zu und schließen die transparente Schutzkappe.
h. Nach dem Entkalken stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten das Gerät wieder ein.
i. Halten Sie die Reinigungsanzeigetaste (3) 2 Sekunden lang gedrückt, um die Reinigungsanzeige zurückzusetzen.

Falls das Gerät ohne vorgenommene Entkalkung ausgeschaltet wird, beginnt das Symbol ⛐ beim nächsten Einschalten erneut zu blinken.

Hinweis: Aufgrund der anderen Zusammensetzung des Wassers, wenn Sie eine im Haus fest installierte Entkalkungsanlage nutzen, empfehlen wir das Gerät nach jeweils 4 kompletten Befüllungen zu entkalken.

Bitte beachten Sie, dass in diesem Fall die Reinigungsanzeige nicht automatisch beginnt zu blinken.

(G) Reinigung und Pflege

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät ausgeschaltet, der Netzstecker gezogen und es vollständig abgekühlt ist.
- Wischen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch ab.
- Zur Reinigung des weichen Materials am Bügeleisengriff und der glänzenden Oberflächen verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals einen Scheuerlappen, Essigreiniger oder andere Chemikalien.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll.
Die Entsorgung kann über ein Braun Service Center erfolgen oder über geeignete Sammelstellen in Ihrem Land.

Mögliche Probleme und deren Behebung

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist und drücken Sie die Ein- / Ausschalttaste.
Unter der Basiseinheit tritt Dampf aus.	Das Überdruck-Schutzsystem hat sich geöffnet.	Schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.
Aus der Bügelsohle treten einzelne Wassertropfen aus.	Im Dampfversorgungsschlauch hat sich Kondenswasser gebildet, da die Dampffunktion erstmals verwendet wird oder längere Zeit nicht mehr verwendet wurde.	Drücken Sie mehrmals die Dampfaktivierungstaste, während Sie das Bügeleisen dabei vom Bügelbrett weghalten. Auf diese Weise wird kaltes Wasser aus dem Dampfkreislauf entfernt.
Aus der Bügelsohle tritt braune Flüssigkeit aus.	Es wurden wurden chemische Wasserenthärtungsmittel oder andere Zusätze in den Wassertank oder den Boiler gegeben.	Geben Sie auf keinen Fall Zusätze in den Wassertank. Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Lappen und spülen Sie den Boiler aus.
Beim ersten Einschalten des Geräts bemerken Sie Rauch oder Geruch.	Einige Teile wurden mit einem Versiegelungs- / Schmiermittel versehen, das beim ersten Aufheizen des Bügeleisens verdampft.	Dies ist unbedenklich und tritt nach mehrmaligem Gebrauch des Bügeleisens nicht mehr auf. Wenn Geruch/ Rauch nach dem Abschalten des Gerätes noch immer vorhanden ist, wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.
Das Gerät verursacht ein wiederkehrendes Geräusch, verbunden mit Vibrationen.	Wasser wird in den Boiler gepumpt.	Normales Vorgehen.
Das Gerät verursacht ein dauerhaftes Geräusch, verbunden mit Vibrationen.	Systemfehler	Ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.

Der Verschluss des Boilers lässt sich nur schwer lösen.	Kalkablagerungen	Wenden Sie mehr Kraft auf, um den Boilerverschluss zu lösen. EntkalkenSie den Boiler regelmäßig, um dieses Problem zu vermeiden.
	Der Boiler steht noch unter Druck.	Öffnen Sie nie den Boilerverschluss, wenn der Boiler heiß ist oder unter Druck steht. Warten Sie mindestens 2.5 Stunden bevor Sie den Boilerverschluss öffnen.
Nach dem Befüllen des Wassertanks erlischt das Symbol ● nicht.	Der Schwimmer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Leeren Sie den Wassertank, spülen Sie ihn aus und befüllen Sie ihn erneut.
	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Wassertank korrekt ein.
Alle LEDs blinken.	Systemfehler	Ziehen Sie den Netzstecker, stecken Sie ihn erneut ein und drücken Sie die Ein- Ausschalttaste. Falls dieses Problem weiterhin besteht, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.
Das Dampf-Symbol leuchtet permanet auf, aber es tritt kein Dampf aus der Bügelsohle aus.	Der Schwimmer funktioniert nicht ordnungsgemäß oder der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie den Wassertank ab, leeren Sie ihn, spülen Sie ihn aus und befüllen Sie ihn erneut. Setzen Sie den Wassertank wieder ein. Schalten Sie das Gerät an und warten Sie bis es sich erhitzt hat. Drücken Sie die Dampfaktivierungs-taste und warten Sie bis Dampf aus der Bügelsohle kommt. Halten Sie die Dampfaktivierungs-taste für 10 Sekunden gedrückt und lassen sie dann wieder los.
Dampf oder Wasser kommt aus dem Boilerverschluss.	Der Boilerverschluss ist nicht richtig fest zugedreht.	Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen (mindestens 2.5 Stunden). Drehen Sie den Boilerverschluss ab und drehen ihn dann erneut wieder richtig fest. Hinweis: Beim Abschrauben des Boilerverschlusses kann etwas Wasser entweichen.
Der Dampfversorgungs-schlauch wird während des Gebrauchs heiß.	Das ist normal und wird verur-sacht durch den Dampf, der hindurch strömt.	Vermeiden Sie es, den Dampfver-sorgungsschlauch beim Bügeln zu berühren.

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy the new Braun appliance.

Before use

Please read instructions carefully and completely before using the appliance.

Caution

- Caution: Hot surfaces! Electric ironing stations combine high temperatures and hot steam that could lead to burns.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- During operation and cool-down the appliance and its mains cord shall be kept out of reach of children under 8 years.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always unplug the station/iron before filling with water.
- The appliance must be used and rested on a stable surface.
- During ironing pauses, place the iron upright on its heel rest or on the iron rest. Ensure that the heel rest is placed on a stable surface.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not open the boiler during ironing.
- During use, the pressurised apertures must not be opened for filling, descaling, rinsing or inspection.
- The appliance must not to be used if it has dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Regularly check the cords for damages.
- Never immerse the unit in water or other liquids.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Please clean all parts before first use or as required, following the instructions in the Care and Cleaning section.
- The cords should never come in contact with hot objects, the soleplate, water and sharp edges.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance and that you are using an earthed socket.
- When using an extension cord watch out that it is in good condition, has a plug with an earth connection and corresponds with the power rating of the appliance (16A).
- The soleplate and the iron rest can reach very high temperatures that could lead to burns. Do not touch them.
- Choking hazard. The appliance might contain small parts. Some of those small parts might be required to get disassembled during cleaning and maintenance operations. Handle with care and keep small parts out of reach of children.

- Important:
  Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.

Description

Steam Generator Iron
1 Display
2 On/Off button
3 Calc clean system button
4 Settings (eco, normal, turbo)
5 Iron rest
6 Water tank
7 Power cord
8 Closure
9 Transparent cover
10 Lock system

Iron
11 Temperature control LED
12 Steam button
13 Precision shot button
14 Double cord
15 Heel rest

Intended use

The appliance must be used only for ironing garments which are suitable for ironing according to the care label. In addition the appliance can be used for refreshing. Never iron or dampen garments while wearing them.

Before first use

Take the unit out of the carton. Remove all pieces of the packing. Remove any possibly extant labels on the unit (do not remove the rating plate).

When steam is ready for the first time we recommend to iron for a few minutes over a rag to avoid manufacturing residues can dirty your garments.

(A) Filling the water tank

- Make sure that the appliance is switched off and the system is unplugged.
- Remove the water tank (6).
- Fill the water tank with tap water, taking care not to exceed the “max” level but at least up to the mark “min” otherwise the appliance will not be ready to start steam ironing. If you have extremely hard water, we recommend that you use a mixture of 50 % tap water and 50 % distilled water.
- Never use distilled water exclusively. Do not add any additives (e.g. starch). Do not use condensation water from a tumble dryer.
- Insert the water tank.
- Place the appliance on a stable, level surface.

Note: If you use filtering devices or in-house permanent descaler, make absolutely sure the water obtained is neutral ph.

Water reserve function

- When the water level is becoming low, the icon starts flashing. At this stage it is possible to continue steam ironing for about 10-15 minutes.
- When the icon turns permanently on, it becomes necessary to refill the tank. At the same time, the temperature control LED (11) is flashing and the icon related to the selected setting (4) turns off.
- To continue steam ironing, refill the water tank (A).

(B) Start into operation

Before start ironing follow the garment care label instructions carefully. Fabrics with this symbol are not ironable.

- Place the iron on the iron rest (5) or on its heel rest (15), unwind completely the cord, plug in the appliance and press the On/ Off button (2).
- Select the setting (4) most suitable for the garments to be ironed.
- The requested setting can be chosen by pressing the corresponding button (eco, normal or turbo). To switch from one setting to another press the dedicated button.
- The iron will start to heat up and the temperature control LED (11) on the iron will flash. Once the temperature is reached, the temperature control LED is permanently on.
- The related icon for the setting in the display (1) will start to flash. When steam is ready the icon turns permanently on.
- Thanks to the ultimate iCare technology, the system has one temperature setting which is perfectly suitable for all ironable garments.

Steam ironing
Press the steam button (12) or the precision shot button (13).

Double trigger
Press the steam button (12) or the precision shot button (13) twice in quick succession within 1 second. There will be a continuous steam emission for a few seconds.
Press the steam button or the precision shot button once again during steam emission to stop the function.

Dry ironing
Iron without pressing the steam button (12) or the precision shot button (13). Please note that after 10 minutes of dry ironing, the iron switches to the auto-off mode.

Vertical steam
The iron can also be used for steaming hanging clothes (B). Hold the iron in a vertical position, tilted slightly forwards. Press repeatedly the steam button (12) or the precision shot button (13) while moving the iron from top to the bottom.
Steam is very hot: never iron or dampen garment while wearing them.

3D soleplate
The unique round shape of the 3D soleplate ensures best gliding results on difficult parts (e. g. buttons, pockets etc.)

Settings

CareStyle 7143, 7144

The normal setting is automatically chosen when the appliance is switched on for the first time. From 2nd switch on, it will be set to the last setting chosen.
The normal setting is suggested for garments like wool, polyester and cotton/linen.

The eco setting (eco) is suggested for most delicate garments like synthetics, silk and blended fabrics for which you need less steam. This setting allows less power consumption.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
It is suggested for most delicate garments like synthetics, silk and blended fabrics. This setting allows less power consumption.

normal
It is suggested for garments like wool, polyester and cotton.

turbo
It is suggested for garments that need more powerful steam, like thick cotton/linen and jeans. This setting can also be used to refresh and hygienize garments that were in the closet before dressing.

Note: Do not use the hygienize function on people and pets.

When the appliance is switched on, it will always be set to the normal setting , independently on the last setting chosen.

For best results

Before start ironing follow the garment care label instructions carefully.

- Always iron black and dark garments inside out to avoid getting a sheen on the fabrics from the iron.
- When ironing a shirt, start with the more difficult parts like collar, cuff links and sleeves. Then iron the bigger parts like front and back, so you can prevent wrinkling the bigger parts when you are ironing the other parts.
- When you iron a collar, start on its underside and work from the outside (the pointy end) inwards. Turn over and repeat. Fold down the collar and press the edge for a more crisp finish.
- When ironing garments with imprints, applications or even more sensitive fabric parts (i.e. embroidery), turn them inside out and, if necessary, lay a cotton cloth between the iron and the fabric. This way you avoid damage and get the volume of fabric designs that are not to be ironed flat.
- When ironing woolen garments, we recommend pressing sequentially the precision shot button (13) without placing the iron on the garment. This will avoid shiny effects on the fabric.
- In order to prevent new creases while ironing with steam make sure that the garment shows no residual moisture before going on ironing other parts of it.

(C) Precision shot

- Press the precision shot button (13) completely down.
- Steam will come out of the tip area of the soleplate only.
- To stop this function release the button.
- If you do not press it down completely, some steam may also come out from the rear steam holes in the soleplate.

(D) Iron auto-off

This function is activated if after 10 minutes there has been no steam emission.

- When the iron is in the auto-off mode, the icon is flashing and the temperature control LED (11) is off. The iron will turn off to reduce power consumption.
- To turn the iron on again, the On/Off button (2) has to be pressed. Before start ironing again

wait until the temperature control LED and the related icon for the setting in the display (1) are permanently on.

After ironing / storage

- Press the On/Off button (2) to turn off the appliance.
- Unplug and let the appliance cool down before storing.
- Empty the water tank.
- Lock the iron.

(E) Lock system

The appliance is equipped with a lock system for convenient transportation and easy storage. It is possible to lift and carry the appliance on the handle of the locked iron.

Note: Before transportation make sure the iron is properly locked and the water tank is empty.

- Place the soleplate into the recess on the iron mat.
- To lock the iron push the slider (10) (easy lock) toward the iron until you hear a “click”.
- To unlock the iron push down the button on the slider (easy lock) . The iron will be released.

(F) Descaling

Never open or touch the closure (8) when the appliance is hot and/or plugged in.

To maintain optimum performance, the system needs to be decalcified after every 15 litres of water consumption (about 8 complete refills).
Do not use any chemicals, additives or descaler to rinse the boiler.

The icon ⛐ is flashing.

a. Switch off (2) and unplug the appliance. Unlock the iron and remove it from the iron rest. Wait until the appliance has cooled down (minimum 2.5 hours).
b. Empty the water tank.
c. Place the appliance on the edge of the sink and open the transparent cover (9).
d. Turn the closure (8) anticlockwise to open it.
e. Let the water flow into the sink.
f. Turn the appliance slightly in an inclined position to empty the boiler completely.
g. When no more water comes out of the appliance screw the closure to close the boiler and close the transparent cover.
h. After having finished the descaling procedure, plug in and switch on.
i. Press the calc clean system button (3) for 2 seconds to reset.

If the appliance is switched off without descaling, the icon ⛐ will start to flash again when it is next switched on.

Note: Because of the different water composition by using an installed in-house permanent descaler, it is recommended to descale the system after every 4 complete refills or at least once per month. Please note that in this case the icon for descaling will not automatically start flashing.

(G) Care and Cleaning

- Before cleaning, always make sure that the appliance is switched off, unplugged and has cooled down completely.
- To clean the soleplate it is suggested to use a damp cloth.
- To clean the soft material on the handle and the high glossy surface use a damp cloth only.
- Never use chemicals, vinegar or scouring pads (eg. sponges with coarse nylon fabrics etc).

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

For UK Only

Guarantee Information

All Braun Household products carry a minimum guarantee period of two years. The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected.

Please keep your receipt as this will form the basis of your guarantee.

In the unlikely event of a breakdown you have access to professional help from our team simply by calling:

02392 392333

For service in the Republic of Ireland please call:

012475471
Braun Household undertakes within the specified period to repair or replace any part of the appliance, free of charge (with the exception of any glass or porcelain-ware incorporated in the product) found to be defective provided that;

- We are promptly informed of the defect.
- The product is used and maintained in accordance with the User Instructions.

- The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than an authorised service agent for Braun Household.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal use.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the unexpired portion of the guarantee.
- The need for repair has not been caused by insufficient aftercare or cleaning: or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water.

Under no circumstances shall the application of this guarantee give rise to the complete replacement of the appliance or entitle the consumer to damages.

Braun Household, New Lane, Havant,
Hampshire PO9 2NH

www.braunhousehold.co.uk
Thank You for choosing Braun. We are confident that you will get excellent service from this product.

TO IMPROVE YOUR EXPERIENCE
Register now at www.braunhousehold.co.uk
By registering we may send you from time to time details on exclusive offers, promotions, recipes and inside tips.

Troubleshooting guide

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The appliance does not switch on.	The appliance is not plugged into a mains socket.	Make sure the appliance is correctly connected and press the On/Off button.
Steam comes out under the base unit.	The “max” pressure safety system has opened.	Turn the appliance off immediately and contact an authorised Braun Customer Service.
There are some water drops from the holes in the bottom of the soleplate.	Water has condensed inside the tubes because steam is being used for the first time, or has not been used for some time.	Press the steam button several times away from the ironing board. This will eliminate cold water from the steam circuit.
Brown coloured fluid leaks from the soleplate.	Chemical water softeners or additives have been poured into the water tank.	Never pour products into the water tank. Clean the soleplate with a damp cloth and rinse the boiler.
The first time the appliance is turned on, you notice smoke or smell.	Some parts have been treated with sealer/lubricant which evaporates the first time the iron heats up.	This is normal and will stop when you have used the iron a few times. If the smoke/smell is still present after turning off the appliance, contact an authorised Braun Customer Service.
The appliance emits an **intermittent** noise associated with vibrations.	Water is being pumped into the boiler.	This is normal and no action is needed.
The appliance emits a **continuous** noise associated with vibrations.	System error.	Unplug the appliance from the mains and contact an authorised Braun Customer Service.

The closure is difficult to unscrew.	Lime scale has made the closure difficult to open.	Turn the cap forcefully. To avoid the problem, rinse system frequently.
	The boiler is still under pressure.	Never open the closure if the boiler is still under pressure or hot. Wait at least 2.5 hours before opening the closure.
After refilling the water tank, the light ● does not reset.	The water float does not work appropriately.	Empty the water tank, rinse out and refill.
	The water tank is not positioned correctly.	Position the water tank correctly.
All LEDs are flashing.	System error.	Unplug the appliance, plug it in again and press On/Off button. If this problem is still present, turn the appliance off immediately, unplug and contact an authorised Braun Customer Service.
Steam icon is permanently on, but there is no steam emission from the soleplate.	Water tank float is locked or the water tank is not correctly inserted.	Turn off and unplug the appliance. Remove and empty the water tank, rinse out and refill. Insert the water tank. Switch on the appliance and wait until the device is ready to use. Press the steam button and wait until steam comes out. Keep the steam button pressed for 10 seconds of steam emission then release the steam button.
Steam or water comes out from the closure.	The closure is not tightened properly.	Switch off the appliance, unplug and let it cool down (for at least 2,5 hours). Unscrew the closure and screw it back on the appliance properly. Note: Some water can escape when you unscrew the closure
The double cord gets hot during use.	This is normal. It is caused due to the steam passing through the cord during ironing.	Place the double cord on the opposite side so that you cannot touch the cord during ironing.

Français

Nos produits sont conçus de manière à répondre aux normes les plus exigeantes en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que votre nouvel appareil Braun vous apportera entière satisfaction.

Avant utilisation

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Attention

- Attention: surfaces chaudes! Les centrales électriques de repassage dégagent de fortes températures et des jets de vapeur très chauds qui peuvent occasionner des brûlures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Pendant l'utilisation et le refroidissement, l'appareil et son cordon d'alimentation doivent être gardés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Toujours débrancher la centrale/le fer avant de la/le remplir d'eau.
- L'appareil doit être utilisé et rangé sur une surface stable.
- Pendant les pauses de repassage, placez toujours le fer sur son talon ou sur le repose-fer. Assurez-vous que le talon se trouve sur une surface stable.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance quand il est branché au secteur.
- Ne jamais ouvrir la chaudière durant le repassage.
- Pendant l'utilisation, les orifices qui sont sous pression ne doivent pas être ouverts pour remplir, détartrer, rincer ou contrôler l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, en cas de signes visibles de dommages ou s'il fuit. Examinez les cordons régulièrement pour déceler les dommages possibles.
- N'immergez jamais l'unité dans l'eau ou autres liquides.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- Veuillez nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation ou selon le besoin, conformément aux instructions dans la section Soin et nettoyage.
- Les cordons ne doivent jamais entrer en contact avec des objets chauds, la semelle, de l'eau ou des bords tranchants.
- Avant de brancher l'appareil sur une prise de secteur, vérifiez si la tension correspond bien à celui indiqué sur le fond de l'appareil et si vous utilisez bien une prise de terre.
- Lorsque vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est en bon état, qu'elle possède une prise de terre et

qu'elle correspond à la puissance nominale de l'appareil (16 A).
- La semelle et le repose-fer peuvent atteindre des températures très élevées pouvant conduire à des brûlures. Ne les touchez pas.
- RISQUE D'ÉTOUFFEMENT : l'appareil pourrait contenir de petites pièces. Durant les opérations de nettoyage et d'entretien, certaines de ces pièces pourraient être démontées. Manipuler les petites pièces avec soin et les tenir hors de portée des enfants.
- Attention!
  Conserver le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.

Description

Fer à repasser avec centrale vapeur

1 Écran
2 Bouton marche/arrêt
3 Bouton du système de détartrage
4 Réglages (éco, normal, turbo)
5 Repose-fer
6 Réservoir d'eau
7 Cordon d'alimentation
8 Bouchon
9 Cache transparent
10 Système de verrouillage

Fer à repasser

11 DEL de contrôle de la température
12 Bouton d'activation de la vapeur
13 Bouton d'activation du jet de précision
14 Double cordon
15 Talon d'appui

Usage prévu

L'appareil doit être utilisé uniquement pour repasser des vêtements dont l'étiquette d'entretien indique qu'ils sont adaptés au repassage. En outre, l'appareil peut être utilisé pour rafraîchir. Ne repassez ou ne défroissez jamais des vêtements avec votre fer lorsque vous les portez.

Avant la première utilisation

Sortez l'appareil du carton. Retirez tous les morceaux d'emballage. Retirez les étiquettes restantes de l'appareil (ne retirez pas la plaque signalétique).

Lorsque la fonction vapeur est prête à être utilisée pour la première fois, nous recommandons de repasser un chiffon pendant quelques minutes afin d'éliminer les résidus de fabrication qui pourraient salir vos vêtements.

(A) Remplissage du réservoir d'eau

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et que le système est débranché.
- Retirez le réservoir d'eau (6).
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet, en prenant garde à ne pas dépasser le niveau « max » mais au moins jusqu'à la marque « min », faute de quoi l'appareil ne sera pas prêt pour commencer le repassage à la vapeur. Si la dureté de votre eau est extrêmement élevée, nous vous recommandons d'utiliser un mélange constitué de 50 % d'eau du robinet et de 50 % d'eau distillée.
- N'utilisez jamais d'eau distillée seule. N'ajoutez pas d'autres produits chimiques (comme l'amidon). N'utilisez pas l'eau de condensation provenant d'un sèche-linge.
- Replacez le réservoir d'eau.
- Posez l'appareil sur une surface plane et stable.

Remarque : si vous utilisez des dispositifs de filtration ou un détartrant permanent intégré, veuillez impérativement contrôler le pH de l'eau obtenue afin de vous assurer qu'il s'agit d'une solution neutre.

Fonction de réserve d'eau

- Lorsque le niveau d'eau est relativement bas, l'icône ⧫ commence à clignoter. Il est à ce moment-là possible de continuer à repasser à la vapeur pendant environ 10 à 15 minutes.
- Lorsque l'icône ⧫ reste allumée en permanence, il est nécessaire de remplir le réservoir. Simultanément, la DEL de contrôle de la température (11) clignote et l'icône correspondant au réglage sélectionné (4) s'éteint.
- Pour continuer le repassage à la vapeur, remplissez le réservoir d'eau (A).

(B) Mise en marche

Avant de commencer le repassage, respectez soigneusement les instructions figurant sur

l'étiquette d'entretien du vêtement. Les tissus présentant ce symbole ne peuvent pas être repassés.

- Posez le fer à repasser sur le repose-fer (5) ou sur son talon d'appui (15), déroulez complètement le cordon, branchez l'appareil et appuyez sur le bouton marche/arrêt (2).
- Sélectionnez le réglage (4) le mieux adapté aux vêtements que vous souhaitez repasser.
- Sélectionnez le réglage souhaité en appuyant sur le bouton correspondant (éco, normal ou turbo). Pour passer d'un réglage à un autre, appuyez sur le bouton prévu à cet effet.
- Le fer à repasser commence à chauffer et la DEL de contrôle de la température (11) clignote. Une fois la température atteinte, la DEL de contrôle de la température reste allumée en permanence.
- L'icône correspondant au réglage sur l'écran (1) se met à clignoter. Lorsque la fonction vapeur est prête à être utilisée, l'icône reste allumée en permanence.
- Grâce à la technologie iCare ultime, le système dispose d'un réglage de température qui est parfaitement adapté à tous les types de tissus repassables.

Repassage à la vapeur
Appuyez sur le bouton d'activation de la vapeur (12) ou le bouton d'activation du jet de précision (13).

Double déclenchement
En l'espace d'une seconde, appuyez rapidement deux fois sur le bouton d'activation de la vapeur (12) ou le bouton d'activation du jet de précision (13). Une émission continue de vapeur de quelques secondes se produira.
Pour arrêter la fonction, appuyez de nouveau sur le bouton d'activation de la vapeur ou sur bouton d'activation du jet de précision pendant l'émission de vapeur.

Repassage à sec
Effectuez le repassage sans appuyer sur le bouton d'activation de la vapeur (12) ou le bouton d'activation du jet de précision (13). Veuillez noter que le fer à repasser passera en mode arrêt automatique après un délai de 10 minutes en repassage à sec.

Jet de vapeur en position verticale
Le fer à repasser peut également être utilisé pour projeter de la vapeur sur des vêtements suspendus (B). Tenez le fer à repasser en position verticale, légèrement incliné vers l'avant. Appuyez de façon répétée sur le bouton d'activation de la vapeur (12) ou le bouton d'activation du jet de précision (13) tout en déplaçant le fer à repasser de haut en bas.

La vapeur est très chaude : ne repassez ou ne défroissez jamais des vêtements avec votre fer lorsque vous les portez.

Semelle 3D
La forme arrondie unique de la semelle 3D garantit des résultats optimaux de glisse sur les parties difficiles (par ex. les boutons, les poches, etc.).

Réglages

CareStyle 7143, 7144

Le réglage normal est choisi automatiquement lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois. À partir de la 2e mise en marche, le dernier réglage choisi est appliqué.
Le réglage normal est recommandé pour les tissus tels que la laine, le polyester et le coton/le lin.
Le réglage éco (eco) est recommandé pour les tissus les plus délicats comme les tissus synthétiques, la soie et les tissus métissés pour lesquels moins de vapeur est nécessaire. Ce réglage permet de réduire la consommation d'énergie.

CareStyle 7155, 7156

éco (eco)
Ce réglage est recommandé pour les tissus les plus délicats tels que les tissus synthétiques, la soie ou les tissus métissés. Ce réglage permet de réduire la consommation d'énergie.

normal
Ce réglage est recommandé pour les tissus tels que la laine, le polyester et le coton.

turbo
Ce réglage est recommandé pour les tissus qui nécessitent une puissance de vapeur plus élevée tels que le coton/le lin épais et le jean.
Ce réglage peut également être utilisé pour rafraîchir et hygiéniser les vêtements qui se trouvaient dans la penderie avant l'habillage.
Remarque : n'utilisez pas la fonction hygiénisation sur des personnes ou des animaux de compagnie.

Lorsque l'appareil est mis en marche, il est toujours réglé selon le réglage normal , indépendamment du dernier réglage choisi.

Pour des résultats parfaits

Avant de commencer le repassage, respectez soigneusement les instructions figurant sur l'étiquette d'entretien du vêtement.

- Veillez à toujours repasser les vêtements de couleur noire ou sombre à l'envers afin d'éviter que le fer à repasser ne crée un effet luisant sur le tissu.

- Lorsque vous repassez une chemise, commencez par les parties les plus difficiles, comme le col, les boutons de manchette et les manches. Puis, repassez les parties les plus grandes, comme l'avant et l'arrière, de sorte à éviter de froisser les parties les plus grandes lorsque vous repassez les autres parties.
- Lorsque vous repassez un col, commencez par le dessous et déplacez le fer à repasser de l'extérieur (la pointe) vers l'intérieur. Retournez le col et recommencez. Repliez le col et appuyez sur le rebord pour obtenir une finition impeccable.
- Lorsque vous repassez des vêtements comportant des imprimés, des applications ou même des parties faites d'un tissu délicat (broderie), mettez-les à l'envers et, si nécessaire, placez un chiffon en coton entre le fer à repasser et le tissu. Ainsi, vous éviterez d'abîmer le vêtement et pourrez préserver le volume de ces parties du tissu qui ne doivent pas être repassées.
- Lorsque vous repassez des vêtements en laine, nous vous recommandons d'appuyer successivement sur le bouton d'activation du jet de précision (13) sans poser le fer à repasser sur le vêtement. Ainsi, vous éviterez de créer un effet brillant sur le tissu.
- Afin d'éviter la formation de nouveaux plis lors du repassage à la vapeur, assurez-vous que le vêtement ne présente aucune trace d'humidité résiduelle avant de repasser d'autres parties de ce vêtement.

(C) Jet de précision

- Enfoncez complètement le bouton d'activation du jet de précision (13).
- De la vapeur s'échappe uniquement de la pointe de la semelle.
- Relâchez le bouton pour arrêter cette fonction.
- Si vous ne l'enfoncez pas complètement, un peu de vapeur peut également s'échapper des trous à vapeur situés à l'arrière de la semelle.

(D) Arrêt automatique du fer à repasser

Cette fonction est activée si aucune émission de vapeur n'a lieu après un délai de 10 minutes.

- Lorsque le fer à repasser est en mode arrêt automatique, l'icône ⏻ clignote et la DEL de contrôle de la température (11) est éteinte. Le fer à repasser s'éteint afin de réduire la consommation d'énergie.
- Pour remettre le fer à repasser en marche, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton marche/arrêt (2). Avant de recommencer le repassage, attendez que la DEL de contrôle de la température et l'icône correspondant au réglage sur l'écran (1) soient allumées en permanence.

Après le repassage / rangement

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2) pour éteindre l'appareil.
- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le ranger.
- Videz le réservoir d'eau.
- Verrouillez le fer à repasser.

(E) Système de verrouillage

L'appareil est équipé d'un système de verrouillage facilitant le transport et le rangement. Il est possible de soulever et de transporter l'appareil par la poignée du fer à repasser lorsque ce dernier est verrouillé.

Remarque : avant de transporter le fer à repasser, assurez-vous qu'il est correctement verrouillé et que le réservoir d'eau est vide.

- Posez la semelle dans le renfoncement sur le support du fer à repasser.
- Pour verrouiller le fer à repasser, poussez la glissière (10) (verrouillage facile) en direction du fer à repasser jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- Pour déverrouiller le fer à repasser, enfoncez le bouton sur la glissière (verrouillage facile). Le fer à repasser est alors déverrouillé.

(F) Détartrage

N'ouvrez ni ne touchez jamais le bouchon (8) lorsque l'appareil est chaud et/ou branché.

Afin de maintenir des performances optimales, le système doit être détartré après chaque tranche de 15 litres d'eau consommée (environ 8 remplissages complets).
N'utilisez aucun produit chimique, additif ou détartrant pour rincer le chauffe-eau.

L'icône ⛐ clignote.

a. Éteignez (2) et débranchez l'appareil. Déverrouillez le fer à repasser et retirez-le du repose-fer. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit complètement refroidi (au minimum 2,5 heures).
b. Videz le réservoir d'eau.
c. Posez l'appareil sur le bord de l'évier et ouvrez le cache transparent (9).
d. Tournez le bouchon (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de l'ouvrir.

e. Laissez l'eau s'écouler dans l'évier.
f. Tournez légèrement l'appareil dans une position inclinée afin de vider complètement le chauffeeau.
g. Lorsque l'eau a cessé de s'écouler de l'appareil, vissez le bouchon afin de refermer le chauffe-eau, puis refermez le cache transparent.
h. Une fois la procédure de détartrage terminée, branchez l'appareil et mettez-le en marche.
i. Appuyez sur le bouton du système de détartrage (3) pendant 2 secondes afin de réinitialiser.

Si l'appareil est éteint sans détartrage, l'icône clignotera à nouveau la prochaine fois que l'appareil sera mis en marche.

Remarque : en raison des différences dans la composition de l'eau en cas d'utilisation d'un détartrant permanent intégré, il est recommandé de détartrer le système tous les 4 remplissages complets ou au moins une fois par mois. Veuillez noter que, dans ce cas, l'icône de détartrage ne clignotera pas automatiquement.

(G) Entretien et nettoyage

- Avant le nettoyage, assurez-vous toujours que l'appareil est éteint, débranché et entièrement refroidi.
- Il est recommandé d'utiliser un chiffon humide pour nettoyer la semelle.
- Pour nettoyer le matériau mou sur la poignée et la surface brillante, utilisez uniquement un chiffon humide.
- N'utilisez jamais de produits chimiques, de vinaigre ou de tampons à récurer (par exemple des éponges avec des grattoirs en nylon, etc.).

Ne jetez pas ce produit avec les ordures menageres lorsqu'il est en fin de vie. Le remettre a un centre service agree Braun ou le deposer dans des sites de recuperation appropries conformement aux reglementations locales ou nationales en vigueur.

Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché à une prise de courant.	Assurez-vous que l'appareil est raccordé correctement et appuyez sur le bouton marche/arrêt.
De la vapeur s'échappe sous l'unité de base.	Le système de sécurité de pression « max » s'est ouvert.	Éteignez immédiatement l'appareil et contactez un service après-vente agréé Braun.
Quelques gouttes d'eau s'échappent des trous situés sous la semelle.	De l'eau s'est condensée à l'intérieur des tubes car la vapeur est utilisée pour la première fois ou n'a pas été utilisée pendant un certain temps.	Appuyez plusieurs fois sur le bouton d'activation de la vapeur, loin de la planche à repasser. Cela éliminera l'eau froide du circuit de vapeur.
Un liquide de couleur marron s'échappe de la semelle.	Des adoucissants d'eau de nature chimique ou des additifs ont été versés dans le réservoir d'eau.	Ne versez jamais de produits dans le réservoir d'eau. Nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon humide et rincez le chauffe-eau.
Vous constatez un dégagement de fumée ou une odeur lors de la première mise en marche de l'appareil.	Certaines pièces ont été traitées à l'aide d'un enduit protecteur ou d'un lubrifiant qui s'évapore la première fois que le fer à repasser chauffe.	Cela est normal et cessera lorsque vous aurez utilisé le fer à repasser plusieurs fois. Si la fumée/l'odeur est toujours présente après avoir éteint l'appareil, contactez un service après-vente agréé Braun.
L'appareil émet un bruit intermittent associé à des vibrations.	De l'eau est en train d'être pompée dans le chauffe-eau.	Cela est normal. Vous n'avez rien à faire.

L'appareil émet un bruit continu associé à des vibrations.	Erreur du système.	Débranchez l'appareil du secteur et contactez un service après-vente agréé Braun.
Le bouchon est difficile à dévisser.	Du tartre s'est formé et rend difficile l'ouverture du bouchon.	Tournez le capuchon énergiquement. Pour éviter ce problème, rincez fréquemment le système.
	Le chauffe-eau est encore sous pression.	N'ouvrez jamais le bouchon si le chauffe-eau est encore sous pression ou s'il est chaud. Attendez au moins 2,5 heures avant d'ouvrir le bouchon.
Le témoin lumineux ◆ ne se réinitialise pas après avoir rempli le réservoir d'eau.	Le flotteur ne fonctionne pas correctement.	Videz le réservoir d'eau, rincez-le et remplissez-le à nouveau.
	Le réservoir d'eau n'est pas positionné correctement.	Positionnez-le correctement.
Toutes les DEL clignotent.	Erreur du système.	Débranchez l'appareil, rebranchez-le et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Si ce problème persiste, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le et contactez un service après-vente agréé Braun.
L'icône de la fonction vapeur reste allumée en permanence mais aucune vapeur ne sort de la semelle.	Le flotteur du réservoir d'eau est bloqué ou le réservoir d'eau n'est pas positionné correctement.	Éteignez et débranchez l'appareil. Retirez et videz le réservoir d'eau, rincez-le et remplissez-le à nouveau. Replacez le réservoir d'eau. Mettez l'appareil en marche et attendez qu'il soit prêt à être utilisé. Appuyez sur le bouton d'activation de la vapeur et attendez que de la vapeur sorte de la semelle. Appuyez sur le bouton d'activation de la vapeur pendant 10 secondes puis relâchez-le.
De la vapeur ou de l'eau s'échappe du bouchon.	Le bouchon n'est pas serré correctement.	Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir (pendant au moins 2,5 heures). Dévissez le bouchon et revissez-le correctement sur l'appareil. Remarque : il est possible que de l'eau s'échappe lorsque vous dévissez le bouchon.
Le double cordon devient chaud pendant l'utilisation	Cela est normal. Cela est dû à la circulation de la vapeur dans le cordon pendant le repassage.	Positionnez le double cordon du côté opposé de sorte à ce que vous ne puissiez pas toucher le cordon pendant le repassage.

Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño.
Esperamos que disfrute de su nuevo pequeño electrodoméstico Braun.

Antes de empezar

Lea atenta y enteramente el folleto de instrucciones antes de usar el producto.

Cuidado

- Precaución: ¡superficies calientes! Los centros de planchado eléctricos combinan altas temperaturas y vapor caliente que podrían provocar quemaduras.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de edades a partir de los 8 años en adelante, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto al uso del dispositivo de una forma segura y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no realizarán trabajos de limpieza y mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Durante el funcionamiento y el enfriamiento, el dispositivo y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- Desenchufe siempre el centro de planchado antes de llenarlo de agua.
- El dispositivo debe utilizarse y dejarse sobre una superficie estable.
- Durante las pausas de planchado, coloque la plancha en posición vertical sobre su parte trasera de apoyo o sobre la superficie de apoyo de la plancha. Asegúrese de que la parte trasera de apoyo de la plancha se encuentra sobre una superficie estable.
- No debe dejarse el dispositivo desatendido cuando está conectado a la alimentación de red.
- No abrir la caldera durante el planchado.
- Durante el uso, los orificios presurizados no han de estar abiertos para efectuar operaciones de llenado, descalcificación, enjuague o inspección.
- No debe utilizarse el dispositivo si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si gotea. Revise los cables con regularidad en busca de daños.
- Nunca sumerja la unidad en agua u otros líquidos.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.
- Limpie todas las piezas antes de usarlas por primera vez o cuando se requiera siguiendo las instrucciones de la sección Mantenimiento y limpieza.
- Los cables no deben entrar nunca en contacto con objetos calientes, con la suela de la plancha, con agua ni con bordes cortantes.
- Antes de conectar el dispositivo a una toma de corriente, compruebe si el voltaje de esta se corresponde con el voltaje indicado en la parte inferior del dispositivo, y asegúrese también de estar usando una toma de corriente conectada a tierra.
- Cuando utilice un alargador, asegúrese de que este se encuentra en buen

estado, de que tiene un enchufe con conexión a tierra y de que su potencia nominal se corresponde con la del dispositivo (16 A).
- La suela y la superficie de apoyo de la plancha pueden alcanzar temperaturas muy altas que podrían producir quemaduras. No las toque.
- RIESGO DE ASFIXIA: el aparato puede contener partes pequeñas. Es posible que algunas de ellas se desmonten durante las operaciones de limpieza y mantenimiento. Maneje las partes pequeñas con cuidado y manténgalas alejadas de los niños.
- ¡Atención!
  Conserve el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.

Descripción

Centro de planchado
1 Pantalla
2 Botón de encendido/apagado
3 Botón del sistema de limpieza de cal
4 Ajustes (eco, normal, turbo)
5 Superficie de apoyo de la plancha
6 Depósito de agua
7 Cable de alimentación
8 Cierre
9 Cubierta transparente
10 Sistema de bloqueo

Plancha
11 LED de control de temperatura
12 Botón de vapor
13 Botón de golpe con precisión
14 Cable doble
15 Parte trasera de apoyo

Uso previsto

El aparato solo debe utilizarse para planchar las prendas adecuadas según la etiqueta de cuidados. Además, el aparato también se puede utilizar para refrescar prendas. Nunca planche ni humedezca prendas mientras las lleva puestas.

Antes del primer uso

Extraiga la unidad de la caja. Retire todas las piezas del embalaje. Retire cualquier etiqueta que encuentre en la unidad (no retire la placa de características).

Le recomendamos que planche sobre un trapo viejo cuando el vapor esté listo por primera vez para evitar manchar la ropa con residuos del proceso de fabricación.

(A) Llenado del depósito de agua

- Asegúrese de que el aparato se encuentra apagado y el sistema desenchufado.
- Retire el depósito de agua (6).
- Llene el depósito de agua con agua del grifo, con cuidado de no superar la marca de nivel «máx.», pero llegando al menos a la marca «mín.». De lo contrario, el aparato no estará preparado para comenzar con el planchado a vapor. Si el agua es extremadamente dura, le recomendamos que emplee una mezcla compuesta por un 50 % de agua del grifo y un 50 % de agua destilada.
- No utilice nunca únicamente agua destilada. No agregue aditivos (p. ej. almidón). No emplee el agua de condensación de la secadora.
- Inserte el depósito de agua.
- Coloque el aparato en una superficie nivelada y estable.

Nota: Si utiliza dispositivos de filtrado o un descalcificador interno permanente, asegúrese por completo de que el agua obtenida es de pH neutro.

Función de reserva de agua

- Cuando el nivel del agua comienza a ser bajo, el icono ● empieza a parpadear. A partir de entonces será posible continuar con el planchado a vapor durante unos 10-15 minutos.
- Cuando el icono ● se enciende de manera permanente, es necesario llenar el depósito. Al mismo tiempo, el LED de control de temperatura (11) parpadea y el icono correspondiente al ajuste (4) seleccionado se apaga.
- Para continuar con el planchado a vapor, llene el depósito de agua (A).

(B) Puesta en funcionamiento

Antes de empezar a planchar, lea detenidamente las instrucciones de la etiquetas de cuidados de la prenda. Los tejidos marcados con el símbolo ☒ no deben plancharse.

- Coloque la plancha sobre la superficie de apoyo de la plancha (5) o sobre su parte trasera de apoyo (15), desenrolle el cable por

completo, enchufe el aparato y pulse el botón de encendido/apagado (2).
- Seleccione el ajuste (4) más adecuado para las prendas que vaya a planchar.
- Se puede seleccionar el ajuste deseado pulsando el botón correspondiente (eco, normal o turbo). Para pasar de un ajuste a otro, presione el botón específico.
- La plancha empieza a calentarse y el LED de control de temperatura (11) de la misma parpadea. Una vez alcanzado el ajuste de temperatura, el LED de control de temperatura se mantiene permanentemente encendido.
- En la pantalla (1) empieza a parpadear el icono correspondiente al ajuste. Cuando el vapor está preparado, el icono se enciende de manera permanente.
- Gracias a la tecnología iCare de última generación, el sistema dispone de un ajuste de temperatura que se adapta a la perfección a todas las prendas aptas para el planchado.

Planchado a vapor
Pulse el botón de vapor (12) o el botón de golpe con precisión (13).

Doble disparo de vapor
Pulse el botón de vapor (12) o el botón de golpe con precisión (13) dos veces en sucesión rápida en el plazo de 1 segundo. De esta manera, se emitirá vapor de forma continuada durante unos segundos. Pulse el botón de vapor o el botón de golpe con precisión de nuevo durante la emisión de vapor para detener la función.

Planchado en seco
Planche sin pulsar el botón de vapor (12) ni el botón de golpe con precisión (13). Tenga en cuenta que tras 10 minutos de planchado en seco, la plancha pasará al modo de apagado automático.

Vapor vertical
La plancha también puede utilizarse para planchar a vapor ropa colgada (B). Sujete la plancha en posición vertical y ligeramente inclinada hacia delante. Pulse el botón de vapor (12) o el botón de golpe con precisión (13) repetidamente mientras mueve la plancha de arriba a abajo.

El vapor está muy caliente: nunca planche ni humedezca prendas mientras las lleva puestas.

Suela 3D de la plancha
La exclusiva forma redonda de la suela de la plancha 3D garantiza los mejores resultados de deslizamiento en zonas difíciles (p. ej. botones, bolsillos, etc.).

Ajustes

CareStyle 7143, 7144

El ajuste normal (⟰⟰) se selecciona por defecto al encender el aparato por primera vez. A partir del segundo encendido, se seleccionará el último ajuste elegido.
El ajuste normal se recomienda para tejidos como la lana, el poliéster y el algodón/lino.

El ajuste eco (eco) se recomienda para las prendas más delicadas, como las compuestas por tejidos sintéticos, seda y tejidos mixtos para los que se precisa menos vapor. Este ajuste permite consumir menos energía.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Recomendado para las prendas más delicadas, como tejidos sintéticos, seda y tejidos mixtos.
Este ajuste permite consumir menos energía.

normal (⟰⟰)
Recomendado para tejidos como lana, poliéster y algodón.

turbo (⟰⟰+)
Recomendado para prendas que requieren una mayor potencia de vapor, como las de lino/algodón grueso, y para vaqueros.
Este ajuste también puede utilizarse para refrescar e higienizar prendas sacadas del armario antes de ponérselas.

Nota: No utilice la función de higienización en personas o en mascotas.

Al encender el aparato, se selecciona siempre el modo normal , independientemente del último ajuste elegido.

Para obtener los mejores resultados

Antes de empezar a planchar, lea detenidamente las instrucciones de la etiquetas de cuidados de la prenda.

- Planche siempre del revés las prendas negras y oscuras para evitar crear brillos en el tejido con la plancha.
- Cuando planche una camisa, empiece siempre por los lugares más complicados, como el cuello, los puños y las mangas. Luego planche las partes más amplias, como la parte delantera y la trasera para evitar arrugarlas mientras plancha las otras partes.
- Cuando planche un cuello, empiece por el reverso y planche desde fuera (el lado puntiagudo) hacia dentro. Dele la vuelta y repita

el proceso. Doble el cuello y presione el borde para conseguir un mejor acabado.
- Cuando planche prendas estampadas, con aplicaciones o tejidos aún más delicados (como bordados), póngalos del revés y, si fuera necesario, coloque un paño de algodón entre la plancha y la prenda. De esta forma evita dañar el tejido y aplastar los diseños en relieve que no deben plancharse.
- Cuando planche prendas de lana, le recomendamos que presione consecutivamente el botón de golpe con precisión (13) sin que la plancha toque la prenda. Esto evita que aparezcan brillos en el tejido.
- A fin de prevenir la aparición de arrugas nuevas al planchar con vapor, asegúrese de que la prenda no presente humedad residual antes de planchar otras parte de la misma.

(C) Golpe con precisión

- Presione por completo el botón de golpe con precisión (13).
- Sale vapor solamente de la punta de la suela de la plancha.
- Para detener esta función, suelte el botón.
- Si no presiona el botón por completo, es posible que también salga algo de vapor por los orificios de vapor traseros de la suela de la plancha.

(D) Apagado automático de la plancha

Esta función se activa tras 10 minutos sin emisión de vapor.

- Cuando la plancha se encuentra en el modo de apagado automático, parpadea el icono ⏻ y el LED de control de temperatura (11) está apagado. La plancha se apaga para reducir el consumo eléctrico.
- Para volver a encender la plancha, debe pulsarse el botón de encendido/apagado (2). Antes de empezar a planchar de nuevo, espere a que el LED de control de temperatura y el icono correspondiente de ajuste en la pantalla (1) se mantengan encendidos permanentemente.

Después del planchado / almacenamiento

- Pulse el botón de encendido/apagado (2) para apagar el aparato.
- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de guardarlo.
- Vacíe el depósito de agua.
- Bloquee la plancha.

(E) Sistema de bloqueo

El aparato está equipado con un sistema de bloqueo que permite transportarlo cómodamente y guardarlo de forma sencilla. Es posible levantar y transportar el aparato con el asa de la plancha bloqueada.

Nota: Antes del transporte asegúrese de que la plancha esté correctamente bloqueada y de que el depósito de agua esté vacío.

- Introduzca la suela de la plancha en la cavidad de la superficie de apoyo.
- Para desbloquear la plancha, deslice el botón en la dirección contraria (bloqueo sencillo).
- La plancha se desbloqueará.

(F) Descalcificación

Nunca abra ni toque el cierre (8) si el aparato está caliente y/o enchufado.

Para mantener un funcionamiento óptimo, el sistema debe descalcificarse cada 15 litros de consumo de agua (aproximadamente cada 8 llenados completos).
No utilice productos químicos, aditivos ni descalcificadores de ningún tipo para enjuagar la caldera.

El icono parpadea.

a. Apague (2) y desenchufe el aparato. Desbloquee la plancha y extráigala de la superficie de apoyo. Espere hasta que se haya enfriado por completo (mínimo 2,5 horas).
b. Vacíe el depósito de agua.
c. Coloque el aparato en el borde del fregadero y abra la cubierta transparente (9).
d. Gire el cierre (8) hacia la izquierda para abrirlo.
e. Deje que el agua se vacíe en el fregadero.
f. Incline el aparato ligeramente para vaciar la caldera por completo.
g. Cuando ya no salga más agua del aparato, enrosque el cierre para cerrar la caldera y cierre la cubierta transparente.
h. Después de completar el procedimiento de descalcificación, conecte y encienda el aparato.
i. Presione el botón del sistema de limpieza de cal (3) durante 2 segundos para reiniciar.

Si el aparato se apaga sin que se realice el proceso de descalcificación, el icono comenzará a parpadear de nuevo cuando se vuelva a encender.

Nota: Ya que la composición de agua es diferente al utilizar un descalcificador interno permanente, se recomienda descalcificar el sistema tras 4

llenados completos o al menos una vez al mes. Tenga en cuenta que en este caso el icono de descalcificación no comenzará a parpadear automáticamente.

(G) Cuidado y limpieza

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese siempre de que está apagado, desenchufado y de que se ha enfriado completamente.
- Para limpiar la suela se recomienda utilizar un paño húmedo.
- Para limpiar el material blando del asa y la superficie brillante utilice solamente un trapo húmedo.
- No utilice nunca productos químicos, vinagre o estropajos (p. ej. estropajos con fibras de nailon ásperas, etc.).

La licuadora podra depositarse en un Centro de Servicio Tecnico Braun o en los correspondientes puntos de recogida que existan en su pais.

Guía de resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no se enciende.	El aparato no está conectado a una toma de red.	Asegúrese de que el aparato se encuentra correctamente conectado y pulse el botón de encendido/apagado.
Sale vapor por debajo de la unidad base.	Se ha abierto el sistema de seguridad de presión «máx.».	Apague el aparato de inmediato y póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado de Braun.
Hay un poco de agua que gotea de los orificios de la parte inferior de la suela de la plancha.	El agua se ha condensado dentro de los tubos porque es la primera vez que se usa vapor o bien porque no se ha usado durante un tiempo.	Pulse el botón de vapor varias veces con el aparato apartado de la tabla de planchar. De este modo se elimina el agua fría del circuito de vapor.
Sale un líquido de color marrón por la suela de la plancha.	Se han agregado aditivos o ablandadores de agua químicos en el depósito de agua.	No agregue nunca productos en el depósito de agua. Limpie la suela de la plancha con un trapo húmedo y enjuague la caldera.
Percibe humo o cierto olor la primera vez que enciende el aparato.	Algunas piezas se han tratado con sellador/lubricante, que se evapora la primera vez que la plancha se calienta.	Es algo normal y cesará tras utilizar la plancha unas cuantas veces. Si el olor o el humo no desaparece tras apagar la plancha, póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado de Braun.
El aparato emite un sonido intermitente y vibra.	Se está bombeando agua al interior de la caldera.	Esto es normal y no es necesario hacer nada.
El aparato emite un sonido continuo y vibra.	Error del sistema.	Desenchufe el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado de Braun.

Es difícil desenroscar el cierre.	Los depósitos de cal dificultan la apertura del cierre.	Gire la tapa con fuerza. Para evitar este problema, enjuague el sistema con frecuencia.
	La caldera todavía está bajo presión.	No abra nunca el cierre si la caldera se encuentra todavía caliente o bajo presión. Espere al menos 2,5 horas antes de abrir el cierre.
Después de rellenar el depósito de agua, la luz ● no se reinicia.	El flotador no funciona correctamente.	Vacíe el depósito de agua, enjuáguelo y llénelo de nuevo.
	El depósito de agua no está bien colocado.	Coloque el depósito de agua correctamente.
Todos los LED parpadean.	Error del sistema.	Desenchufe el aparato, enchúfelo de nuevo y pulse el botón de encendido/apagado. Si el problema persiste, apague el aparato de inmediato, desenchúfelo y póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado de Braun.
El icono de vapor se encuentra encendido de modo permanente, pero la suela de la plancha no emite vapor.	El flotador del depósito de agua está bloqueado o el depósito de agua no está colocado correctamente.	Apague y desenchufe el aparato. Extraiga y vacíe el depósito de agua, enjuáguelo y llénelo de nuevo. Inserte el depósito de agua. Encienda el aparato y espere a que esté listo para usarse. Pulse el botón de vapor y espere a que salga vapor. Mantenga el botón de vapor pulsado durante 10 segundos de emisión de vapor y después suéltelo.
Sale agua o vapor por el cierre.	El cierre no está correctamente apretado.	Apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe (al menos 2,5 horas). Desenrosque el cierre y vuelva a enroscarlo correctamente. Nota: Es posible que salga un poco de agua al desenroscar el cierre
El cable doble se calienta durante el uso.	Es normal. Se debe a que el vapor pasa por el cable durante el planchado.	Coloque el cable doble en el lado opuesto, de modo que no pueda tocarlo mientras plancha.

Português

Os nossos produtos são concebidos de forma a cumprir os padrões mais elevados de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que tire o máximo partido do seu novo aparelho Braun.

Antes de utilizar

Antes de utilizar o aparelho, leia atenta e integralmente as instruções.

Atenção

- Atenção: superfícies quentes! As estações de engomagem elétricas combinam altas temperaturas com vapor quente, podendo provocar queimaduras.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Durante o funcionamento e o arrefecimento, o aparelho e o respetivo cabo de alimentação devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, com vista a evitar potenciais perigos.
- Desligue sempre a estação/o ferro da tomada antes de encher com água.
- O aparelho deve ser utilizado e pousado numa superfície estável.
- Durante as pausas na engomagem, coloque o ferro na vertical sobre o respetivo suporte de descanso ou no suporte do ferro. Certifique-se de que o suporte de descanso é colocado sobre uma superfície estável.
- O ferro não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede de alimentação.
- Não abra a caldeira durante a engomagem.
- Durante a utilização, os orifícios que estão sob pressão não devem ser abertos para enchimento, descalcificação, enxaguamento ou inspeção.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos ou se apresentar fugas. Inspecione regularmente os cabos quanto à existência de danos.
- Nunca submerja a unidade em água ou outros líquidos.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.
- Limpe todas as peças antes da primeira utilização ou conforme necessário, seguindo as instruções na secção “Cuidados e limpeza”.
- Os cabos não devem nunca entrar em contacto com objetos quentes, a base, água e arestas vivas.
- Antes de ligar a uma tomada, certifique-se de que a respetiva voltagem corresponde à voltagem impressa no fundo do aparelho e que a tomada está ligada à terra.
- Se usar um cabo de extensão, certifique-se de que este está em bom estado, tem uma ficha com ligação à terra e corresponde à potência nominal do aparelho (16 A).
- A base e o suporte do ferro de engomar podem atingir temperaturas muito altas, que poderão causar queimaduras. Não toque nestes.

- RISCO DE ASFIXIA: o aparelho poderia conter peças pequenas. Durante as operações de limpea e manutenção, algumas destas partes poderiam ser desmontadas. Manusear com cuidado e manter longe das crianças as pequenas peças.
- Atenção!
  Conserve o material de embalagem (sacos plásticos, poliestireno expandido) longe do alcance das crianças.

Descrição

Ferro com caldeira
1 Visor
2 Botão On/Off
3 Botão de limpeza do sistema Calc
4 Definições (eco, normal, turbo)
5 Suporte do ferro de engomar
6 Depósito de água
7 Cabo de alimentação
8 Dispositivo de fecho
9 Cobertura transparente
10 Sistema de bloqueio

Ferro de engomar
11 LED de controlo da temperatura
12 Botão de vapor
13 Botão de jato de precisão
14 Cabo duplo
15 Suporte de descanso

Utilização prevista

O aparelho só deve ser utilizado para engomar roupas que sejam adequadas para engomagem de acordo com a respetiva etiqueta. Além disso, o aparelho pode ser utilizado para refrescar. Nunca engome nem humedeça peças de roupa enquanto estiver a usá-las.

Antes da primeira utilização

Retire a unidade para fora da caixa. Retire todas as peças da embalagem. Remova as etiquetas que possam existir na unidade (não remova a placa identificativa).

Quando o vapor estiver operacional pela primeira vez, recomendamos que engome durante alguns minutos sobre um pano, para evitar que os resíduos de fabrico sujem as suas roupas.

(A) Encher o depósito de água

- Certifique-se de que o aparelho está desligado e o sistema está desconetado da tomada.
- Retire o depósito de água (6).
- Encha o depósito de água com água da torneira, tendo atenção para não exceder o nível "max", mas no mínimo até à marca "min", caso contrário, o aparelho não ficará preparado para começar a engomar a vapor. Se a água for extremamente densa recomendamos que utilize uma mistura de 50% de água da torneira e 50% de água destilada.
- Nunca utilize apenas água destilada. Não adicione quaisquer aditivos (por ex. goma). Não utilize água de condensação de uma máquina de secar.
- Introduza o depósito de água.
- Coloque o aparelho numa superfície estável e nivelada.

Nota: Se utilizar dispositivos de filtragem ou um descalcificador doméstico permanente, certifiquese de que a água obtida tem ph neutro.

Função de reserva de água

- Quando o nível da água estiver a ficar baixo, o símbolo ♦ começa a piscar. Neste ponto, é possível continuar a engomar a vapor durante cerca de 10-15 minutos.
- Quando o símbolo ♦ ficar permanentemente aceso, é necessário reabastecer o depósito. Simultaneamente, o LED de controlo da temperatura (11) estará a piscar e o símbolo relacionado com a definição selecionada (4) desliga-se.
- Para continuar a engomar a vapor, reabasteça o depósito de água (A).

(B) Iniciar o funcionamento

Antes de começar a engomar, siga cuidadosamente as instruções da etiqueta da roupa. Os tecidos com este símbolo ⊠ não podem ser engomados.

- Coloque o ferro no respetivo suporte (5) ou no suporte de descanso (15), desenrole completamente o cabo, ligue o aparelho à tomada e prima o botão On/Off (2).
- Selecione a definição (4) mais adequada para a roupa a engomar.
- A definição desejada pode ser selecionada premindo o botão correspondente (eco, normal ou turbo). Para mudar de uma definição para outra, prima o botão correspondente.
- O ferro começará a aquecer e o LED de controlo da temperatura (11) no ferro irá piscar. Assim que a temperatura for atingida, o LED de

controlo da temperatura fica permanentemente aceso.
- O símbolo associado à definição começará a piscar no visor (1). Quando estiver disponível vapor, o símbolo acende-se permanentemente.
- Graças à recente tecnologia iCare, o sistema possui um ajuste da temperatura que é perfeitamente adequado para todas as peças de roupa que podem ser engomadas.

Engomar a vapor
Prima o botão de vapor (12) ou o botão de jato de precisão (13).

Disparador duplo
Prima o botão de vapor (12) ou o botão de jato de precisão (13) duas vezes numa sucessão rápida dentro de 1 segundo. Ocorrerá uma emissão contínua de vapor durante alguns segundos. Prima o botão de vapor ou o botão de jato de precisão mais uma vez durante a emissão de vapor para parar a função.

Engomar a seco
Engome sem premir o botão de vapor (12) ou o botão de jato de precisão (13). Tenha em atenção que, após 10 minutos de engomagem a seco, o ferro passará para o modo "auto-off" (desligamento automático).

Vapor vertical
O ferro também pode ser utilizado para engomar a vapor peças de roupa penduradas (B). Segure o ferro na posição vertical, ligeiramente inclinado para a frente. Prima repetidamente o botão de vapor (12) ou o botão de jato de precisão (13) enquanto desloca o ferro de cima para baixo.
O vapor está muito quente: nunca engome nem humedeça peças de roupa enquanto estiver a usálas.

Base 3D
A forma arredondada única da base 3D garante os melhores resultados de deslizamento em partes difíceis (por ex. botões, bolsos, etc.)

Definições

CareStyle 7143, 7144

A definição normal (⟰⟰) é automaticamente selecionada quando o aparelho é ligado pela primeira vez. A partir da 2.ª vez que é ligado, será configurado para a última definição selecionada. A definição normal é recomendada para roupas de, por exemplo, lã, poliéster e algodão/linho.

A definição eco (eco) é recomendada para as roupas mais delicadas de, por exemplo, tecidos sintéticos, seda e tecidos mistos, para as quais precisa de menos vapor. Esta definição permite um menor consumo de energia.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
É recomendado para as roupas mais delicadas de, por exemplo, tecidos sintéticos, seda e tecidos mistos. Esta definição permite um menor consumo de energia.

normal (⟰⟰)
É recomendado para roupas de, por exemplo, lã, poliéster e algodão.

turbo (⟰⟰+)
É recomendado para roupas que precisam de vapor mais forte, como roupas de algodão/linho grosso e jeans.
Esta definição também pode ser utilizada para refrescar e higienizar roupas que estavam no armário antes de as vestir.

Nota: Não utilize a função de higienização em pessoas e animais de estimação.

Quando o aparelho é ligado, estará sempre configurado na definição normal, independentemente da última definição selecionada.

Para os melhores resultados

Antes de começar a engomar, siga cuidadosamente as instruções da etiqueta da roupa.

- Engome sempre as roupas pretas e escuras do avesso para evitar que fiquem com lustro no tecido provocado pelo ferro.
- Ao engomar uma camisa, comece pelas partes mais difíceis como o colarinho, os punhos e as mangas. A seguir, engome as partes maiores como a frente e as costas, para evitar vincos nessas partes quando estiver a engomar as partes restantes.
- Ao engomar um colarinho, comece pelo lado inferior, e engome de fora (a extremidade pontiaguda) para dentro. Vire e repita. Dobre o colarinho e pressione na extremidade para um acabamento mais intenso.
- Ao engomar roupas com impressões, aplicações ou mesmo partes de tecido mais sensíveis (por ex. bordados), vire-as do avesso e, se necessário, coloque um pano de algodão entre o ferro e o tecido. Desta forma, evita danos e obtém o volume do design do tecido que não pode ser engomado.
- Ao engomar roupas de lã, recomendamos que pressione sequencialmente o botão de jato de precisão (13) sem colocar o ferro sobre a peça de roupa. Isto evitará efeitos de lustro no tecido.

- Para evitar novos vincos durante a engomagem com vapor, certifique-se de que a peça de roupa não apresenta humidade residual antes de passar outras partes da mesma.

(C) Jato de precisão

- Prima o botão de jato de precisão (13) completamente para baixo.
- O vapor sairá apenas da área da ponta da base.
- Para parar esta função, solte o botão.
- Se não o premir completamente para baixo, poderá também sair um pouco de vapor dos orifícios de vapor traseiros na base.

(D) Auto-Off (desligamento automático do ferro)

Esta função é ativada se não houver emissão de vapor após 10 minutos.

- Quando o ferro está no modo "auto-off", o símbolo ⏻ encontra-se a piscar e o LED de controlo da temperatura (11) está desligado. O ferro irá desligar-se para reduzir o consumo de energia.
- Para ligar o ferro novamente, é necessário premir o botão On/Off (2). Antes de começar a engomar novamente, aguarde até que o LED de controlo da temperatura e o símbolo relacionado com a definição fiquem permanentemente acesos no visor (1).

Após a engomagem / armazenamento

- Prima o botão On/Off (2) para desligar o aparelho.
- Desligue da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de o guardar.
- Esvazie o depósito de água.
- Bloqueie o ferro.

(E) Sistema de bloqueio

O aparelho está equipado com um sistema de bloqueio para um transporte conveniente e um armazenamento fácil. É possível levantar e transportar o aparelho pela pega do ferro bloqueado.

Nota: Antes de transportar, certifique-se de que o ferro está bloqueado corretamente e que o depósito de água está vazio.

- Coloque a base no entalhe na esteira do ferro.
- Para bloquear o ferro, empurre o botão deslizante (10) (bloqueio fácil) em direção ao ferro até ouvir um “clique”.
- Para desbloquear o ferro, empurre o botão deslizante (bloqueio fácil) para baixo . O ferro será libertado.

(F) Descalcificação

Nunca abra nem toque no dispositivo de fecho (8) enquanto o aparelho está quente e/ou ligado à tomada.

Para manter um excelente desempenho, o sistema deve ser descalcificado após cada 15 litros de consumo de água (cerca de 8 reabastecimentos completos).
Não utilize quaisquer químicos, aditivos ou descalcificadores para lavar a caldeira.
O símbolo ⛐ está a piscar.

a. Desligue (2) o aparelho e retire a ficha da tomada. Desbloqueie o ferro e retire-o do respetivo suporte. Aguarde até o aparelho arrefecer (no mínimo 2,5 horas).
b. Esvazie o depósito de água.
c. Coloque o aparelho na borda da pia e abra a cobertura transparente (9).
d. Rode o dispositivo de fecho (8) para a esquerda para abrir.
e. Verta a água para a pia.
f. Incline ligeiramente o aparelho para esvaziar completamente a caldeira.
g. Quando deixar de sair água do aparelho, enrosque o dispositivo de fecho para fechar a caldeira e feche a cobertura transparente.
h. Depois de terminar o procedimento de descalcificação, conete à tomada e ligue.
i. Prima o botão de limpeza do sistema calc (3) durante 2 segundos para reiniciar.

Se o aparelho for desligado sem descalcificação, o símbolo ⛐ começará a piscar novamente da próxima vez que for ligado.

Nota: Devido à diferente composição da água, ao utilizar um descalcificador doméstico permanente instalado, recomenda-se descalcificar o sistema após 4 reabastecimentos completos ou, no mínimo, uma vez por mês. Tenha em atenção que neste caso, o símbolo para descalcificação não começará a piscar automaticamente.

(G) Cuidados e limpeza

- Antes da limpeza, certifique-se sempre de que o aparelho está desligado, desconetado da tomada e que arrefeceu completamente.
- Para limpar a base, recomenda-se que utilize um pano húmido.
- Para limpar o material macio na pega e a superfície brilhante, utilize apenas um pano húmido.

- Nunca use químicos, vinagre ou esfregões (por ex. esponjas com tecidos grossos de nylon, etc).

Não elimine o produto no lixo doméstico no fim da sua vida útil. A eliminação pode ser efetuada num Centro de Assistência da Braun ou em pontos de recolha adequados disponíveis no seu país.

Guia de resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	O aparelho não está ligado a uma tomada elétrica.	Certifique-se de que o aparelho está ligado corretamente e prima o botão On/Off.
O vapor sai por baixo da unidade da base.	O sistema de segurança de pressão “max“ foi aberto.	Desligue o aparelho imediatamente e contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.
Saem algumas gotas de água dos orifícios no fundo da base.	A água condensou no interior dos tubos porque o vapor está a ser utilizado pela primeira vez ou não foi utilizado durante algum tempo.	Prima o botão de vapor várias vezes afastado da tábua de engomar. Isto irá eliminar a água fria do circuito de vapor.
Existem fugas de líquido acastanhado da base.	Foram vertidos amaciadores químicos de água ou aditivos no depósito de água.	Nunca verta produtos no depósito de água. Limpe a base com um pano húmido e lave a caldeira.
Na primeira vez que o aparelho é ligado, surge fumo ou odor.	Algumas peças foram tratadas com isolante/lubrificante que evapora na primeira vez que o ferro aquece.	Isto é normal e deixará de ocorrer quando tiver utilizado o ferro algumas vezes. Se o fumo/odor persistir depois de desligar o aparelho, contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.
O aparelho emite um ruído contínuoassociado a vibrações.	Está a ser bombeada água para a caldeira.	Isto é normal e não é necessária nenhuma ação.
O aparelho emite um ruído contínuoassociado a vibrações.	Erro do sistema.	Desconete o aparelho da tomada e contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.
O dispositivo de fecho é difícil de desapertar.	O calcário tornou difícil a abertura do dispositivo de fecho.	Rode a tampa com força. Para evitar o problema, lave o sistema com frequência.
	A caldeira ainda está sob pressão.	Nunca abra o dispositivo de fecho se a caldeira ainda estiver sob pressão ou quente. Aguarde no mínimo 2,5 horas antes de abrir o dispositivo de fecho.
Após reabastecer o depósito de água, a luz ◆ não é reposta.	O flutuador para água não funciona corretamente.	Esvazie o depósito de água, lave-o e volte a encher.
	O depósito de água não está corretamente posicionado.	Posicione corretamente o depósito de água.

Todos os LEDs estão a piscar.	Erro do sistema.	Desconete o aparelho, conete-o novamente e prima o botão On/ Off. Se este problema persistir, desligue o aparelho imediatamente, desconete-o e contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.
O símbolo de vapor está permanentemente ligado, mas não há emissão de vapor na base.	O flutuador do depósito de água está bloqueado ou o depósito de água não está inserido corretamente.	Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Retire e esvazie o depósito de água, lave-o e volte a encher. Introduza o depósito de água. Ligue o aparelho e aguarde até este estar pronto para uso. Prima o botão de vapor e aguarde até sair vapor. Mantenha o botão de vapor premido durante 10 segundos de emissão de vapor e depois solte o botão de vapor.
Sai vapor ou água do dispositivo de fecho.	O dispositivo de fecho não está apertado corretamente.	Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e deixe-o arrefecer (durante pelo menos 2,5 horas). Desaperte o dispositivo de fecho e volte a apertá-lo corretamente no aparelho. Nota: Ao desapertar o dispositivo de fecho, pode sair alguma água
O cabo duplo fica quente durante a utilização.	Isto é normal. É provocado pelo vapor que passa pelo cabo durante a engomagem.	Coloque o cabo duplo no lado oposto, de forma a não tocar no cabo durante a engomagem.

Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ad elevati standard di qualità, funzionalità e di design. Ci auguriamo che il nuovo apparecchio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

Prima dell'utilizzo

Prima di usare il prodotto, leggere attentamente e interamente le istruzioni.

Attenzione

- Attenzione: Superfici calde! Le stazioni elettriche per la stiratura combinano temperature elevate e vapore caldo che potrebbero causare ustioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a patto che siano supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Durante l'utilizzo e nella fase di raffreddamento, tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore a 8 anni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Scollegare sempre la stazione per la stiratura/il ferro da stiro dalla rete elettrica prima di riempire con acqua.
- Utilizzare e appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile.
- Durante le pause nel processo di stiratura, posizionare il ferro da stiro verticalmente sul suo tallone di appoggio oppure sulla superficie di appoggio per il ferro. Assicurarsi che il tallone di appoggio sia posizionato su una superficie stabile.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non aprire la caldaia in fase di stiratura.
- Durante l'uso, gli orifizi sotto pressione non devono essere aperti per operazioni di riempimento, decalcificazione, risciacquo o ispezione.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto o se presenta segni visibili di danneggiamento o perdite. Controllare regolarmente i cavi per verificare che non ci siano danni.
- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo domestico e per processare normali quantità adatte alla casa.
- Si prega di pulire tutte le parti precedentemente al primo utilizzo o come richiesto, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e Pulizia.
- I cavi non devono entrare in contatto con oggetti caldi, con la piastra del ferro, con acqua né con oggetti appuntiti.
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare che il voltaggio disponibile corrisponda a quello stampato sulla base del dispositivo e che si stia utilizzando una presa con messa a terra.
- Se si utilizza una prolunga, accertarsi che questa sia in buono stato, che abbia una spina con collegamento a terra e che corrisponda al livello di potenza del dispositivo (16 A).

- La piastra del ferro e il piano di appoggio del ferro possono raggiungere temperature molto elevate che possono causare ustioni. Non toccare queste parti.
- Rischio soffocamento: l'apparecchio potrebbe contenere parti piccole. Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, alcune di queste parti potrebbero essere smontate. Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini le piccole parti.
- Importante!
  Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.

Descrizione

Sistema stirante
1 Display
2 Tasto on/off
3 Tasto pulizia caldaia
4 Impostazioni (eco, normal, turbo)
5 Superficie di appoggio per il ferro
6 Serbatoio dell'acqua
7 Cavo di alimentazione
8 Tappo chiusura
9 Copertura trasparente
10 Sistema di bloccaggio

Ferro da stiro
11 LED di controllo della temperatura
12 Tasto per il vapore
13 Tasto per il getto di precisione
14 Monotubo
15 Tallone di appoggio

Uso previsto

L'apparecchio deve essere utilizzato soltanto per stirare tessuti adatti alla stiratura secondo l'etichetta. Inoltre, l'apparecchio può essere impiegato per rinfrescare i tessuti. Non stirare né inumidire mai i tessuti mentre li si indossano.

Prima del primo utilizzo

Prelevare l'unità dalla confezione. Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio. Rimuovere eventuali etichette presenti sull'unità (non rimuovere la targhetta dati).

Quando il vapore è pronto per la prima volta, raccomandiamo di passare il ferro per alcuni minuti su uno straccio per evitare che residui di produzione sporchino il tessuto.

(A) Riempimento del serbatoio dell'acqua

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua (6).
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto senza superare il livello "max" ma raggiungendo almeno la scritta "min" per poter cominciare a stirare a vapore. Se si dispone di acqua molto dura raccomandiamo di utilizzare una miscela di 50% di acqua di rubinetto e 50% di acqua distillata.
- Non utilizzare esclusivamente acqua distillata. Non aggiungere additivi (ad esempio appretto). Non utilizzare acqua di condensa di un'asciugatrice.
- Inserire il serbatoio dell'acqua.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

Attenzione: se si utilizzano dispositivi di filtraggio o un decalcificante permanente domestico, assicurarsi assolutamente che l'acqua ottenuta abbia un ph neutro.

Funzione della riserva d'acqua

- Quando il livello dell'acqua è basso, l'icona ● inizia a lampeggiare. In questa fase è possibile continuare a stirare a vapore per circa 10-15 minuti.
- Quando l'icona ● si accende permanentemente, è necessario riempire di nuovo il serbatoio. Allo stesso tempo, il LED di controllo della temperatura (11) lampeggia e l'icona che si riferisce all'impostazione selezionata (4) si spegne.
- Per procedere con la stiratura a vapore, riempire il serbatoio dell'acqua (A).

(B) Messa in funzione

Prima di iniziare a stirare, seguire attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta dell'indumento. I tessuti con questo simbolo ⊠ non possono essere stirati.

- Posizionare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio per il ferro (5) o sul tallone di appoggio (15), svolgere completamente il cavo, collegare

il cavo di alimentazione dell'apparecchio e premere il tasto on/off (2).
- Selezionare l'impostazione (4) più adatta al tessuto da stirare.
- L'impostazione richiesta può essere selezionata premendo il tasto corrispondente (eco, normal o turbo). Per passare da un'impostazione all'altra, premere l'apposito tasto.
- Il ferro inizia a riscaldarsi e il LED di controllo della temperatura (11) sul ferro lampeggia. Una volta raggiunta la temperatura, il LED di controllo della temperatura resta acceso in maniera permanente.
- La relativa icona per l'impostazione sul display (1) inizierà a lampeggiare. Quando il vapore è pronto, l'icona si accende permanentemente.
- Grazie all'innovativa tecnologia iCare, il sistema dispone di un'impostazione temperatura adatta a tutti i tessuti.

Stiratura a vapore
Premere il tasto per il vapore (12) o il tasto per il getto di precisione (13).

Doppio azionamento
Premere due volte il tasto per il vapore (12) o il tasto per il getto di precisione (13) in successione rapida nel giro di un secondo. Verrà emesso del vapore continuo per qualche secondo.
Premere di nuovo il tasto per il vapore o il tasto per il getto di precisione durante l'emissione del vapore per arrestare la funzione.

Stiratura a secco
Stirare senza premere il tasto per il vapore (12), né il tasto per il getto di precisione (13). Si noti che, dopo 10 minuti di stiratura a secco, il ferro passa alla modalità "spegnimento automatico".

Vapore in verticale
Il ferro da stiro può essere usato anche per emettere vapore su capi appesi (B). Tenere il ferro da stiro in posizione verticale, leggermente inclinato in avanti. Premere ripetutamente il tasto per il vapore (12) o il tasto per il getto di precisione (13) muovendo il ferro da stiro dall'alto al basso.

Il vapore è molto caldo: non stirare, né inumidire mai gli indumenti mentre li si indossano.

Piastra 3D
L'esclusiva forma arrotondata della piastra 3D assicura uno scivolamento perfetto perfino nei punti più difficili come le tasche, vicino ai bottoni ecc.

Impostazioni

CareStyle 7143, 7144

L'impostazione normal viene selezionata automaticamente quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta. Dalla seconda accensione, l'apparecchio viene portato all'ultima impostazione scelta.
L'impostazione normale è consigliata per tessuti come lana, poliestere e cotone/lino.

L'impostazione eco (eco) è consigliata per i tessuti più delicati come sintetici, seta e misti, per i quali è necessario meno vapore. Questa impostazione permette un minor consumo energetico.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Consigliata per i tessuti più delicati come sintetici, seta e misti. Questa impostazione permette un minor consumo energetico.

normal
Consigliata per tessuti come lana, poliestere e cotone.

turbo
Consigliata per i tessuti che necessitano di un getto di vapore più potente, come il cotone grosso, il lino e i jeans.
Questa impostazione può essere utilizzata anche per rinfrescare e igienizzare i tessuti chiusi nell'armadio prima di indossarli.

Attenzione: non utilizzare la funzione di igienizzazione su persone e animali.

Quando l'apparecchio viene acceso, viene sempre impostato sulla modalità normale, indipendentemente dall'ultima impostazione selezionata.

Per risultati ottimali

Prima di iniziare a stirare, seguire attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta.

- Stirare sempre alla rovescia i tessuti neri o scuri per evitare l'effetto lucido sui tessuti a causa del passaggio del ferro.
- Quando si stira una camicia, iniziare con le parti più difficili come colletto, polsini e maniche. Stirare poi le parti più grandi come la parte davanti e il retro, in modo da evitare la formazione di pieghe nelle parti più grandi mentre si stirano le altre.
- Quando si stira il colletto, partire dalla parte inferiore e procedere dall'esterno (la parte appuntita) verso l'interno. Voltare e ripetere la procedura. Piegare il colletto e premere l'estremità per un risultato più preciso.
- Quando si stirano tessuti con marchi, applicazioni oppure parti di tessuto ancora più delicato (per es. ricami), rovesciarli e, se necessario, disporre un panno di cotone tra il ferro da stiro e il tessuto. In questo modo si evitano danni.

- Quando si stirano tessuti di lana, consigliamo di premere in sequenza il tasto per il getto di precisione (13) senza appoggiare il ferro sul tessuto. In questo modo si evita l'effetto lucido sul tessuto.
- Per evitare la formazione di nuove pieghe quando si stira a vapore, assicurarsi che il tessuto non presenti tracce residue di umidità prima di proseguire con la stiratura di altre parti.

(C) Getto di precisione

- Premere il tasto per il getto di precisione (13) fino in fondo.
- Il vapore verrà emesso solo dalla punta della piastra.
- Per arrestare questa funzione è sufficiente rilasciare il tasto.
- Se il tasto non viene premuto fino in fondo è possibile che il vapore fuoriesca anche dai fori posizionati nella parte inferiore della piastra.

(D) Spegnimento automatico del ferro da stiro

Questa funzione viene attivata se dopo 10 minuti non c'è stata alcuna emissione di vapore.

- Quando il ferro da stiro si trova nella modalità "spegnimento automatico", l'icona ⏻ lampeggia e il LED di controllo della temperatura (11) è spento. Il ferro da stiro si spegne automaticamente per ridurre il consumo di energia.
- Per accendere nuovamente il ferro, è necessario premere nuovamente il tasto on/off (2). Prima di riprendere a stirare, attendere fino a quando il LED di controllo della temperatura e la relativa icona per l'impostazione sul display (1) non si accendono in modo fisso.

Dopo la stiratura

- Premere il tasto on/off (2) per spegnere l'apparecchio.
- Scollegare il cavo di alimentazione e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Bloccare il ferro da stiro.

(E) Sistema di bloccaggio

L'apparecchio è dotato di un sistema di bloccaggio che consente il trasporto nella massima praticità e la conservazione in tutta semplicità. È possibile sollevare e trasportare l'apparecchio tenendolo per l'impugnatura quando questo è bloccato.

Attenzione: prima del trasporto, assicurarsi che il ferro da stiro sia bloccato correttamente e il serbatoio dell'acqua sia vuoto.

- Posizionare la piastra nell'incavo della superficie di appoggio per il ferro.
- Per bloccare il ferro da stiro, spingere la levetta (10) (easy lock) verso il ferro da stiro fino a quando non si sente un "click".
- Per sbloccare il ferro da stiro, premere il tasto sulla levetta (easy lock) . Il ferro è ora sbloccato.

(F) Decalcifica

Non aprire mai, né toccare il tappo di chiusura (8) quando l'apparecchio è caldo e/o collegato alla presa di corrente.
Per garantire un funzionamento ottimale è necessario decalcificare il sistema dopo ogni consumo di 15 litri di acqua (circa 8 riempimenti totali del serbatoio).
Non utilizzare prodotti chimici, additivi o decalcificanti per pulire la caldaia.

L'icona ⛐ lampeggia.

a. Spegnere (2) l'apparecchio e scollegarlo dalla rete di alimentazione. Sbloccare il ferro e rimuoverlo dalla superficie di appoggio. Attendere finché l'apparecchio non sarà completamente freddo (minimo 2,5 ore).
b. Svuotare il serbatoio dell'acqua.
c. Posizionare l'apparecchio sul bordo del lavandino e aprire la copertura trasparente (9).
d. Ruotare in senso antiorario il tappo di chiusura (8) per aprirla.
e. Far fuoriuscire l'acqua nel lavandino.
f. Mettere l'apparecchio in una posizione leggermente inclinata per svuotare completamente la caldaia.
g. Quando non fuoriesce più acqua dall'apparecchio, avvitare il tappo di chiusura per chiudere la caldaia e chiudere la copertura trasparente.
h. Dopo aver terminato la procedura di decalcifica, collegare il cavo di alimentazione e accendere il dispositivo.
i. Premere il tasto sistema di eliminazione calcare (3) per 2 secondi per il reset.

Se l'apparecchio viene spento senza essere decalcificato, l'icona ⛐ ricomincia a lampeggiare alla successiva accensione.

Attenzione: nell'ipotesi di utilizzo di un sistema di decalcifica permanente domestico, si consiglia di decalcificare il sistema ogni 4 riempimenti completi del serbaotio o almeno una volta al mese. Fare attenzione che, in questo caso, l'icona relativa alla decalcifica non lampeggerà automaticamente dopo i 4 lavaggi.

(G) Cura e pulizia

- Prima di procedere con la pulitura, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento, scollegato dalla rete di alimentazione e che sia completamente freddo.
- Per pulire la piastra, si suggerisce l'utilizzo di un panno umido.
- Per pulire la superficie morbida sull'impugnatura e la superficie extra lucida, utilizzare esclusivamente un panno umido.
- Non utilizzare mai prodotti chimici, aceto o spugnette abrasive (per es. spugnette abrasive o ruvide, ecc.).

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici quando non più necessario.
Il prodotto può essere smaltito presso un centro di assistenza Braun o un centro di raccolta adatto del proprio paese.

Guida alla risoluzione degli errori

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è collegato alla presa di alimentazione elettrica.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente e premere il tasto on/off.
Il vapore fuoriesce al di sotto della base.	Il sistema di sicurezza pressione "max" si è aperto.	Spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare un servizio clienti Braun autorizzato.
Dai fori della piastra del ferro gocciola dell'acqua.	L'acqua si è condensata all'interno delle tubature poiché il vapore non viene utilizzato da un po' di tempo o lo si sta utilizzando per la prima volta.	Premere più volte il tasto per il vapore tenendo l'apparecchio lontano dall'asse da stiro. In tal modo si elimina l'acqua fredda dal circuito del vapore.
Dalla piastra fuoriesce un liquido di colore marrone.	Nel serbatoio dell'acqua sono stati versati prodotti chimici per l'addolcimento dell'acqua o additivi.	Non versare alcun prodotto nel serbatoio dell'acqua. Pulire la piastra con un panno umido e risciacquare la caldaia.
Alla prima accensione dell'apparecchio compare del fumo o si percepisce uno strano odore.	Alcune parti sono state trattate con materiale isolante/ lubrificante. Tale materiale evapora quando l'apparecchio si riscalda per la prima volta.	Questo fenomeno è normale e scomparirà dopo i primi utilizzi. Se lo strano odore/il fumo permane anche dopo aver spento l'apparecchio, contattare un servizio clienti Braun autorizzato.
L'apparecchio produce un rumore intermittente accompagnato da vibrazioni.	L'acqua viene pompata nella caldaia.	Tale fenomeno è normale e non richiede alcun intervento.
L'apparecchio emette un rumore continuo accompagnato da vibrazioni.	Errore di sistema.	Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione e contattare un servizio clienti Braun autorizzato.

Il tappo di chiusura risulta difficile da svitare.	Il calcare ha reso difficile l'apertura della chiusura.	Applicare maggiore forza. Per evitare il problema, risciacquare il sistema con frequenza.
	La caldaia è ancora in pressione.	Non aprire mai tappo di chiusura se la caldaia è ancora in pressione o calda. Attendere almeno 2,5 ore prima di aprire la chiusura.
Dopo aver riempito il serbatoio dell'acqua, la luce ● non si resetta.	Il galleggiante dell'acqua non funziona correttamente.	Svuotare il serbatoio dell'acqua, risciacquarlo e riempirlo.
	Il serbatoio dell'acqua non è posizionato correttamente.	Posizionare il serbatoio dell'acqua correttamente.
Tutte le spie a LED lampeggiano.	Errore di sistema.	Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, collegarlo nuovamente e premere il tasto on/off. Se il problema permane, spegnere immediatamente l'apparecchio, scollegarlo dalla rete di alimentazione e contattare un servizio clienti Braun autorizzato.
L'icona della stiratura a vapore è permanentemente accesa, ma non c'è alcuna emissione di vapore dalla piastra.	Il galleggiante del serbatoio dell'acqua è bloccato o il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente.	Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete di alimentazione. Rimuovere e svuotare il serbatoio dell'acqua, risciacquarlo e riempirlo. Inserire il serbatoio dell'acqua. Accendere l'apparecchio e attendere finché il dispositivo non è pronto per l'uso. Premere il tasto per il vapore e attendere finché non fuoriesce del vapore. Mantenere premuto il tasto per il vapore per 10 secondi di emissione di vapore e quindi rilasciarlo.
Vapore o acqua fuoriescono dal tappo di chiusura.	Il tappo di chiusura non è avvitato correttamente.	Spegnere l'apparecchio, scollegarlo e farlo raffreddare (per almeno 2,5 ore). Svitare Il tappo di chiusura e riavvitarlo correttamente correttamente sull'apparecchio. Attenzione: un po' di acqua può fuoriuscire quando si svita il tappo di chiusura
Il monotubo si riscalda durante l'uso.	È un fenomeno normale causato dal vapore che attraversa il cavo durante la stiratura.	Posizionare il monotubo sul lato opposto in modo che non tocchi il cavo durante la stiratura.

Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om te voldoen aan de strengste normen inzake kwaliteit, functionaliteit en design. Wij hopen van harte dat u geniet van uw nieuw Braun-toestel.

Vóór gebruik

Lees de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt in zijn geheel zorgvuldig door.

Waarschuwing

- Opgelet: Warme oppervlakken! Elektrische stoomstrijkijzers combineren hoge temperaturen en hete stoom, hetgeen kan leiden tot brandwonden.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product onder begeleiding gebruiken of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen uitgevoerd worden.
- Tijdens de werking en het afkoelen moeten het toestel en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen onder 8 jaar gehouden worden.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Trek het snoer altijd uit het stopcontact voordat u het toestel vult met water.
- Het toestel moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiel oppervlak.
- Tijdens pauzes tussen het strijken zet u het strijkijzer rechtop op zijn hielsteun of op de houder. Verzeker u ervan dat de hielsteun op een stabiel oppervlak staat.
- Het toestel mag niet zonder toezicht gelaten worden wanneer het is aangesloten op het lichtnet.
- Open het stoomreservoir niet tijdens het strijken.
- Tijdens het gebruik mogen de openingen die onder druk staan niet geopend worden voor het vullen, ontkalken, spoelen of inspecteren.
- Het toestel mag niet gebruikt worden indien het is gevallen, indien er zichtbare sporen van schade zijn of indien het lekt. Controleer het snoer regelmatig op schade.
- "Dompel de eenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen."
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Reinig alle onderdelen voor het eerste gebruik of wanneer nodig, volgens de instructies in de rubriek "Onderhoud en reiniging".
- De kabels mogen nooit in contact komen met warme voorwerpen, de zoolplaat, water of scherpe randen.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleert u of de spanning overeenstemt met de waarde afgedrukt aan de onderzijde van het toestel en of u een geaard stopcontact gebruikt.
- Wanneer u een verlengkabel gebruikt, controleer dan of die in goede staat verkeert, een stekker met aarding heeft en overeenstemt met het nominale vermogen van het toestel (16 A).

- De zoolplaat en strijkijzersteun kunnen erg hoge temperaturen bereiken, hetgeen tot brandwonden kan leiden. Raak ze niet aan.
- VERSTIKKINGSGEVAAR: het apparaat kan kleine onderdelen bevatten. Tijdens de handelingen voor reiniging en onderhoud kunnen enkele van deze onderdelen losraken. Hanteer voorzichtig en houd de kleine onderdelen uit de nabijheid van kinderen.
- Let op!
  Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten het bereik van kinderen.

Beschrijving

Stoomstrijkijzer
1 Display
2 Aan/Uit-knop
3 Knop kalkreinigingssysteem
4 Instellingen (eco, normaal, turbo)
5 Houder strijkijzer
6 Watertank
7 Stroomsnoer
8 Slot
9 Doorzichtig deksel
10 Vergrendelsysteem

Strijkijzer
11 Led-temperatuurcontrole
12 Stoomknop
13 Precisiestootknop
14 Dubbel snoer
15 Hielsteun

Beoogd gebruik

Het toestel mag enkel worden gebruikt voor het strijken van kleren die daarvoor geschikt zijn volgens het waslabel. Het toestel kan daarnaast ook gebruikt worden voor het verfrissen. Strijk of stoom nooit kleren terwijl u ze draagt.

Voor het eerste gebruik

Neem de eenheid uit de doos. Verwijder alle stukken van de verpakking. Verwijder eventuele etiketten op de eenheid (zonder het typeplaatje weg te halen).

Wanneer de stoom voor het eerst klaar is, wordt het aanbevolen om enkele minuten over een vod te strijken, om te vermijden dat resten van de productie uw kleren vuil kunnen maken.

(A) De watertank vullen

- Verzeker u ervan dat het toestel is uitgeschakeld en de stekker is uitgetrokken.
- Verwijder de watertank (6).
- Vul de watertank met leidingwater zonder het niveau “max” te overschrijden, maar minstens tot aan de markering “min”, anders is het toestel niet klaar om te stoomstrijken. Indien het water extreem hard is, wordt het aanbevolen om een mengsel van 50% leidingwater en 50% gedestilleerd water te gebruiken.
- Gebruik nooit uitsluitend gedestilleerd water. Voeg geen additieven toe (bijv. stijfsel). Gebruik geen condensatiewater van een droogtrommel.
- Zet de watertank erin.
- Plaats het toestel op een stabiel, effen oppervlak.

Opmerking: indien u filtertoestellen of een permanent geïnstalleerde ontkalker gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het verkregen water een neutrale pH heeft.

Waterreservefunctie

- Wanneer het waterpeil laag wordt, zal het lampje ⧫ beginnen te knipperen. U kunt dan verder blijven stoomstrijken gedurende ongeveer 10-15 minuten.
- Gaat het lampje ⧫ permanent branden, dan moet de tank bijgevuld worden. Tegelijkertijd knippert de led-temperatuurcontrole (11) en het lampje van de geselecteerde instelling (4) gaat uit.
- Indien u verder wenst te stoomstrijken, vul dan de watertank (A) bij.

(B) In werking zetten

Voordat u begint te strijken, volgt u aandachtig de instructies op het waslabel van het kledingstuk. Stoffen met dit symbool ⧄ zijn niet geschikt voor het strijken.

- Zet het strijkijzer op de houder (5) of op zijn hielsteun (15), rol het snoer volledig uit, steek het toestel in het stopcontact en druk op de Aan/Uit-knop (2).
- Selecteer de meest geschikte instelling (4) voor de te strijken kleren.
- De gewenste instelling kan gekozen worden door te drukken op de overeenkomstige knop

(eco, normaal of turbo). Om van de ene naar de andere instelling om te schakelen, drukt u op de betreffende knop.
- Het strijkijzer zal warm worden en de led-temperatuurcontrole (11) op het strijkijzer gaat knipperen. Zodra de temperatuur is bereikt, zal de led-temperatuurcontrole permanent branden.
- Het lampje voor de instelling op het display (1) begint te knipperen. Wanneer de stoom klaar is, gaat het lampje permanent branden.
- Dankzij de nieuwste iCare-technologie heeft het systeem één temperatuurinstelling die perfect geschikt is voor alle kleren die gestreken kunnen worden.

Stoomstrijken
Druk op de stoomknop (12) of de precisiestootknop (13).

Dubbele activering
Druk tweemaal snel na elkaar op de stoomknop (12) of de precisiestootknop (13) binnen 1 seconde. Gedurende enkele seconden zal continu stoom uitgestoten worden.
Druk opnieuw op de stoomknop of de precisiestootknop terwijl stoom vrijkomt om de functie te stoppen.

Droog strijken
Strijk zonder te drukken op de stoomknop (12) of de precisiestootknop (13). Let erop dat na 10 minuten droog strijken het toestel naar de modus van automatische uitschakeling ("auto-off") zal gaan.

Verticale stoom
Het strijkijzer kan ook gebruikt worden voor het stomen van hangende kleren (B). Houd het strijkijzer verticaal, licht naar voren gekanteld. Druk meermaals op de stoomknop (12) of de precisiestootknop (13) terwijl u het strijkijzer van boven naar onderen beweegt.
Stoom is erg warm: strijk of stoom nooit kleren terwijl u ze draagt.

3D-zoolplaat
De unieke ronde vorm van de 3D-zoolplaat zorgt voor de beste resultaten bij het glijden over lastige delen (bijv. knoppen en zakken).

Instellingen

CareStyle 7143, 7144

De normale instelling wordt automatisch gekozen wanneer het toestel voor het eerst wordt aangezet. Vanaf de 2e inschakeling zal de laatst gekozen instelling worden toegepast.
De normale instelling wordt aanbevolen voor stoffen zoals wol, polyester en katoen/linnen.

De eco-instelling (eco) wordt aanbevolen voor de meest delicate kledingstukken zoals synthetische stoffen, zijde en samengesteld weefsel waarvoor u minder stoom nodig hebt. Het stroomverbruik ligt bij deze instelling lager.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Aanbevolen voor de meest delicate kledingstukken zoals synthetische stoffen, zijde en samengesteld weefsel. Het stroomverbruik ligt bij deze instelling lager.

normaal
Aanbevolen voor stoffen zoals wol, polyester en katoen.

turbo
Aanbevolen voor kledingstukken die een krachtige stoomstraal nodig hebben, zoals dik katoen/linnen en jeans.
Deze instelling kan ook gebruikt worden om kleren uit de kleerkast te verfrissen en schoon te maken voordat u ze aandoet.

Opmerking: gebruik de schoonmaakfunctie niet op personen of huisdieren.

Wanneer het toestel ingeschakeld wordt, zal het altijd in de normale instelling staan, ongeacht de laatst gekozen instelling.

Voor de beste resultaten

Voordat u begint te strijken, volgt u aandachtig de instructies op het waslabel van het kledingstuk.

- Strijk zwarte en donkere kleren altijd binnenstebuiten, zodat het strijkijzer geen schijn achterlaat op de stof.
- Wanneer u een hemd strijkt, begint u bij de moeilijkere delen zoals de kraag, manchetknopen en mouwen. Strijk dan de grotere delen zoals de voor- en achterzijde, zodat daar geen vouwen ontstaan wanneer u de andere delen strijkt.
- Wanneer u een kraag strijkt, begint u aan de onderzijde en werkt u van buiten (puntig uiteinde) naar binnen. Draai om en herhaal. Vouw de kraag omlaag en druk op de rand voor een verzorgde afwerking.
- Wanneer u kleren met prints, applicaties of andere gevoelige delen (bijv. borduursel) strijkt, draait u ze binnenstebuiten en legt u zo nodig een stoffen doek tussen het strijkijzer en de stof. Op die manier vermijdt u schade en worden de ontwerpen met reliëf niet plat gestreken.

- Strijkt u wollen kleren, dan wordt het aanbevolen om meermaals op de precisiestootknop (13) te drukken zonder het strijkijzer op het kledingstuk te zetten. Dit vermijdt glanseffecten op de stof.
- Om nieuwe vouwen tijdens het strijken met stoom te vermijden, kijkt u steeds of het kledingstuk geen restvocht bevat voordat u andere delen gaat strijken.

(C) Precisiestoot

- Druk de precisiestootknop (13) volledig omlaag.
- Stoom komt enkel uit de tip van de zoolplaat.
- Om deze functie te stoppen, laat u de knop los.
- Indien u de knop niet volledig indrukt, kan ook wat stoom uit de achterste stoomgaten in de zoolplaat komen.

(D) Automatische uitschakeling van het strijkijzer

Deze functie wordt geactiveerd indien er na 10 minuten geen stoom meer wordt uitgestoten.

- Wanneer het strijkijzer in de modus van automatische uitschakeling (“auto-off”) is, zal het lampje ⏻ knipperen en de LED-temperatuurcontrole (11) is uit. Het strijkijzer zal uitgeschakeld worden om het stroomverbruik te beperken.
- Om het strijkijzer opnieuw aan te zetten, drukt u op de Aan/Uit-knop (2). Voordat u opnieuw begint te strijken, wacht u tot de led-temperatuurcontrole en het betreffende lampje voor de instelling op het display (1) permanent branden.

Na het strijken / opslag

- Druk op de Aan/Uit-knop (2) om het toestel uit te zetten.
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voor opslag.
- Maak de watertank leeg.
- Vergrendel het strijkijzer.

(E) Vergrendelsysteem

Het toestel bevat een vergrendelsysteem voor een vlot transport en opslag. Het toestel kan worden opgetild en vervoerd aan het handvat van het vergrendelde strijkijzer.

Opmerking: controleer voor elk transport of het strijkijzer juist is vergrendeld en de watertank leeg is.

- Zet de zoolplaat in de uitsparing op de strijkmat.
- Om het strijkijzer te vergrendelen, duwt u de schuif (10) (snelsluiting) naar het strijkijzer tot u een klik hoort.
- Om het strijkijzer opnieuw te ontgrendelen, drukt u de knop op de schuif (snelsluiting) omlaag. Het strijkijzer zal vrijkomen.

(F) Ontkalken

Het slot (8) mag nooit worden geopend of aangeraakt wanneer het toestel warm is of het netsnoer is ingestoken.

Om een optimale werking te garanderen, moet het systeem na elk waterverbruik van 15 liter (ongeveer 8 maal volledig bijvullen) worden ontkalkt.
Gebruik geen chemische stoffen, additieven of ontkalkingsmiddel om de boiler te spoelen.

Het lampje ⛐ knippert.

a. Zet het toestel uit (2) en trek de stekker uit het stopcontact. Ontgrendel het strijkijzer en haal het uit de houder. Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld (minimaal 2,5 uur).
b. Maak de watertank leeg.
c. Zet het toestel op de rand van de gootsteen en open het doorzichtige deksel (9).
d. Draai het slot (8) linksom om het te openen.
e. Laat het water in de gootsteen lopen.
f. Zet het toestel in een licht gekantelde positie om de boiler volledig te ledigen.
g. Wanneer er geen water meer uit het toestel komt, draait u aan het slot om de boiler te sluiten en het doorzichtige deksel te sluiten.
h. Nadat het ontkalken is voltooid, steekt u de stekker in het stopcontact en schakelt u het toestel in.
i. Druk gedurende 2 seconden op de knop kalkreinigingssysteem (3) om te resetten.

Indien het toestel wordt uitgeschakeld zonder te ontkalken, zal het lampje ⛐ opnieuw beginnen te knipperen bij de volgende inschakeling.

Opmerking: omdat de samenstelling van het water bij gebruik van een permanent geïnstalleerde ontkalker iets verschilt, wordt het aanbevolen om het systeem na elke 4 maal volledig bijvullen of minstens eenmaal per maand te ontkalken.
In dat geval zal het lampje voor ontkalken niet automatisch beginnen te knipperen.

(G) Onderhoud en reiniging

- Verzeker u er vóór de reiniging altijd van dat het toestel is uitgeschakeld, de stekker is uitgetrokken en het toestel volledig afgekoeld.
- Om de zoolplaat te gebruiken, wordt een vochtige doek aanbevolen.

- Gebruik enkel een vochtige doek om het zachte materiaal aan het handvat en het hoogglanzende oppervlak te reinigen.
- Gebruik nooit chemische producten, azijn of schuursponzen (bijv. sponzen met ruw nylonweefsel).

Gooi het product niet bij het huishoudelijk afval aan het eind van zijn levensduur. Breng het voor verwijdering naar een Service-centrum van Braun of naar een geschikt inzamelpunt in uw land.

Gids voor probleemoplossing

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het toestel kan niet ingeschakeld worden.	De stekker is niet in een stopcontact gestoken.	Controleer of het toestel juist is aangesloten en druk op de Aan/ Uit-knop.
Er komt stoom naar buiten onder de basiseenheid.	Het veiligheidssysteem voor maximumdruk is geopend.	Zet het toestel onmiddellijk af en neem contact op met een erkende klantenservice van Braun.
Er komen enkele waterdruppels uit de gaten aan de onderzijde van de zoolplaat.	Er is water gecondenseerd in de buizen, omdat stoom voor het eerst wordt gebruikt of geruime tijd niet werd gebruikt.	Druk meermaals op de stoomknop weg van de strijkplank. Hierdoor wordt koud water verwijderd uit het stoomcircuit.
Bruine vloeistof lekt uit de zoolplaat.	Chemische waterverzachters of additieven werden in de watertank gegoten.	Giet nooit producten in de watertank. Reinig de zoolplaat met een vochtige doek en spoel de boiler.
De eerste maal dat het toestel wordt aangezet, merkt u rook of geur op.	Sommige onderdelen zijn behandeld met afdicht- of smeermiddel, dat verdampt de eerste maal dat u het strijkijzer opwarmt.	Dit is normaal en zal stoppen wanneer u het strijkijzer enkele malen hebt gebruikt. Indien de rook/geur blijft aanhouden nadat het toestel werd uitgezet, neem dan contact op met een erkende klantenservice van Braun.
Het toestel zendt een intermitterend geluid uit met trillingen.	Er wordt water in de boiler gepompt.	Dit is normaal en er is geen actie vereist.
Het toestel zendt een continu geluid uit met trillingen.	Systeemfout.	Trek de stekker onmiddellijk uit en neem contact op met een erkende klantenservice van Braun.
De sluiting kan moeilijk losgedraaid worden.	Door kalkvorming gaat de sluiting moeilijk open.	Draai krachtig aan de dop. Om het probleem te vermijden, spoelt u het systeem regelmatig.
	De boiler staat nog altijd onder druk.	Open de sluiting nooit indien de boiler nog onder druk staat of warm is. Wacht minstens 2,5 uur voordat u de sluiting opent.

Na het bijvullen met water wordt het licht ♦ niet teruggezet.	De vlotter werkt niet juist.	Maak de watertank leeg, spoel hem en vul hem opnieuw op.
	De watertank is niet juist geplaatst.	Plaats de watertank correct.
Alle leds knipperen.	Systeemfout.	Trek de stekker van het systeem uit en steek hem opnieuw in, druk daarna op de Aan/Uit-knop. Indien het probleem zich blijft voordoen, zet het toestel dan onmiddellijk uit, trek de stekker uit en neem contact op met een erkende klantenservice van Braun.
Het stoomlampje brandt continu, maar er wordt geen stoom uit de zoolplaat gestoten.	Vlotter van de watertank zit vast of de watertank is niet juist geplaatst.	Zet het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder en ledig de watertank, spoel hem en vul hem opnieuw op. Zet de watertank erin. Schakel het toestel in en wacht tot het klaar is voor gebruik. Druk op de stoomknop en wacht tot stoom naar buiten komt. Houd de stoomknop gedurende 10 seconden ingedrukt zodat stoom wordt uitgestoten, laat de knop dan los.
Stoom of water komt uit de sluiting.	De sluiting is niet goed vastgedraaid.	Zet het toestel uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat afkoelen (minstens 2,5 uur). Schroef de sluiting los en terug vast op het toestel. Opmerking: er kan wat water ontsnappen wanneer u de sluiting losdraait
Het dubbel snoer wordt warm tijdens gebruik.	Dat is normaal. Het komt door het stoom dat door het snoer gaat tijdens het strijken.	Leg het dubbel snoer aan de overzijde, zodat u het niet kunt aanraken tijdens het strijken.

Dansk

Brauns produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du bliver glad for dit nye Braun apparat.

Før ibrugtagning

Læs venligst instruktionerne grundigt og fuldstændigt inden brug af apparatet.

Forsigtig

- Forsigtig: Varme overflader! Elektriske strygestationer kombinerer høje temperaturer og varm damp, som kan forårsage forbrændinger.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse har modtaget vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Under brug og nedkøling af apparatet skal strømforsyningsledningen holdes uden for mindre børns rækkevidde.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Strygestationen skal altid frakobles strømforsyningen før påfyldning af vand.
- Apparatet skal anvendes og henstilles på et stabilt underlag.
- Ved pauser under strygningen sættes strygejernet opret på strygejernshælen eller i strygejernsholderen. Strygejernshælen skal placeres på et stabilt underlag.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet strømforsyningen.
- Kedlen må ikke åbnes under strygning.
- Når de tryksatte åbninger er i brug, må de ikke åbnes for påfyldning, afkalkning, skylning eller kontrol.
- Apparatet må ikke anvendes, hvis det er faldet på gulvet eller har synlige tegn på beskadigelser, eller hvis det lækker. Kontrollér jævnligt ledningerne for beskadigelser.
- Neddyp aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder, som normalt indgår i en husholdning.
- Rengør alle dele før første brug eller efter behov ved at følge anvisningerne i afsnittet om pleje og rengøring.
- Ledningerne må aldrig komme i kontakt med varme genstande, strygesålen, vand og skarpe kanter.
- Før tilslutning til en stikkontakt, skal det kontrolleres, hvorvidt spændingen svarer til den spænding, der er trykt på bunden af enheden, og at der bruges en jordet stikkontakt.
- Når der bruges en forlængerledning, så pas på, at den er i god stand, har et stik med jordforbindelse og svarer til strømstyrken på enheden (16A).
- Strygesålen og strygejernets underlag kan nå meget høje temperaturer, der kan føre til forbrændinger. Rør ikke ved nogen af delene.
- RISIKO FOR KVÆLNING: Apparatet kan indeholde små dele. Under rengørings- og vedligeholdelsesindgreb kan nogle af delene fjernes. Behandl med forsigtighed og opbevar de små dele uden for børns rækkevidde.

- Advarsel!
  Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspansiv polystyren) uden for børns rækkevidde.

Beskrivelse

Strygejern med dampgenerator
1 Display
2 On/Off-knap
3 Knap til afkalkningssystem
4 Indstillinger (eco, normal, turbo)
5 Strygejernsholder
6 Vandbeholder
7 Strømkabel
8 Lukker
9 Transparent dæksel
10 Låsesystem

Strygejern
11 Temperaturkontrol LED
12 Dampknap
13 Dampstråleknap
14 Dobbelt kabel
15 Strygejernsholder

Tilsigtet brug

Apparatet må kun bruges til strygning af beklædningsgenstande, der er egnet til strygning i overensstemmelse med plejemærkningen. Derudover kan apparatet bruges til opfriskning. Stryg eller damp aldrig beklædningsgenstande, mens de bæres.

Inden første brug

Tag apparatet ud af kartonen. Fjern alle emballagestykker. Fjern eventuelt resterende etiketter på apparatet (fjern ikke typeskiltet).

Når dampen er klar første gang, anbefaler vi at stryge i nogle minutter over et klæde for at undgå, at produktionsrester beskadiger beklædningsgenstandene.

(A) Påfyldning af vandbeholderen

- Sørg for, at apparatet er slukket og systemet er frakoblet strømforsyningen.
- Fjern vandbeholderen (6).
- Fyld postevand i vandbeholderen uden at overskride "max"-niveauet, men mindst op til "min"-niveauet, ellers vil apparatet ikke være klar til at starte på dampstrygning. Hvis vandet er meget hårdt, anbefales det at bruge en blanding af 50 % postevand og 50 % destilleret vand.
- Undgå kun at bruge destilleret vand. Undlad at tilføje additiver (f.eks. stivelse). Brug ikke kondensvand fra en tørretumbler.
- Sæt vandbeholderen på.
- Sæt apparatet på en stabil, plan overflade.

Bemærk: Hvis du bruger filtreringsudstyr eller indbygget, permanent afkalker, skal du sikre dig, at det aftappede vand har neutral pH.

Vandreservefunktion

- Når vandniveauet er ved at blive lav, begynder ikonet ⧫ at blinke. På dette trin er det muligt at blive ved med at dampstryge i ca. 10-15 minutter.
- Når ikonet ⧫ er tændt hele tiden, bliver det nødvendigt at genopfylde beholderen. Samtidig blinker temperaturkontrollens LED (11) og ikonet med forbindelse til den valgte indstilling (4) slukkes.
- For at fortsætte dampstrygningen, skal vandbeholderen genopfyldes (A).

(B) Ibrugtagning

Før du begynder at stryge, skal instruktionerne på beklædningsgenstanden følges omhyggeligt. Tekstiler med dette symbol ⊠ kan ikke stryges.

- Placér strygejernet på strygejernsholderen (5) eller på strygejernets hæl (15), rul ledningen helt ud, sæt stikket i stikkontakten og tryk på On/Off-knappen (2).
- Vælg den indstilling (4), der er mest egnet til de beklædningsgenstande, der skal stryges.
- Den ønskede indstilling kan vælges ved at trykke på den tilhørende knap (eco, normal eller turbo). For at skifte fra én indstilling til en anden, tryk på den dertil beregnede knap.
- Strygejernet begynder at varme op og temperaturkontrollens LED (11) på strygejernet blinker. Når først temperaturen er nået, lyser temperaturkontrollens LED permanent.
- Det tilhørende ikon for indstillingen på displayet (1) begynder at blinke. Når dampen er klar, bliver ikonet ved med at være tændt.
- Takket været den nyeste iCare-teknologi har systemet en temperaturindstilling, som er perfekt egnet til alle tekstiler, der kan stryges.

Dampstrygning
Tryk på dampknappen (12) eller dampstråleknappen (13).

Dobbelt udløser
Tryk på dampknappen (12) eller dampstråleknappen (13) to gange indenfor 1 sekund.

Der afgives damp i nogle sekunder.
Tryk på dampknappen eller dampstråleknappen igen under dampafgivelsen for at stoppe funktionen.

Tør strygning
Strygning uden der trykkes på dampknappen (12) eller dampstråleknappen (13). Bemærk, at efter 10 minutters tørstrygning skifter strygejernet til auto-off-tilstanden.

Lodret damp
Strygejernet kan også bruges til at dampstryge ophængte klædestykker (B). Hold strygejernet lodret, vippet let fremad. Tryk gentagne gange på dampknappen (12) eller dampstråleknappen (13), mens strygejernet flyttes oppefra og ned.
Dampen er meget varm: Stryg eller damp aldrig beklædningsgenstande, mens de bæres.

3D-sål
Den enestående, runde form på 3D-sålen giver fremragende glideresultater ved strygning af vanskelige dele (f.eks. knapper, lommer etc.)

Indstillinger

CareStyle 7143, 7144

Den normale indstilling (⟰⟰) vælges automatisk, når apparatet tændes første gang. 2. gang der tændes sættes den til sidst valgte indstilling.
Den normale indstilling foreslås til beklædningsgenstande såsom uld, polyester og bomuld/linned.

Eco-indstillingen (eco) foreslås til de fleste sarte beklædningsgenstande, såsom syntetiske stoffer, silke og blandet tekstil, der har brug for mindre damp. Denne indstilling betyder mindre strømforbrug.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Denne indstilling foreslås til de fleste sarte beklædningsgenstande, såsom syntetiske stoffer, silke og blandet tekstil. Denne indstilling betyder mindre strømforbrug.

normal (⟰⟰)
Denne indstilling foreslås til beklædningsgenstande såsom uld, polyester og bomuld.

turbo (⟰⟰+)
Denne indstilling foreslås til beklædningsgenstande, der har brug for mere kraftig damp, såsom tyk bomuld/linned og jeans. Denne indstilling kan også bruges til at opfriske og rengøre beklædningsgenstande, der har hængt i et skab, før de tages på.

Bemærk: Brug ikke hygiejnefunktionen på mennesker og kæledyr.

Når apparatet tændes, vil det altid være indstillet til normal indstilling , uafhængigt af sidst valgte indstilling.

For bedste resultater

Før du begynder at stryge, skal instruktionerne på beklædningsgenstanden følges omhyggeligt.
- Stryg altid sorte og mørke beklædningsgenstande med vrangsiden ud for at undgå at få glans på tekstilet fra strygejernet.
- Når man stryger en skjorte, begynd med de vanskeligere dele såsom krave, manchetter og ærmer. Stryg derefter de større dele såsom forstykket og bagstykket, så rynker forhindres på de større dele, når de andre dele stryges.
- Når kraven stryges, start på undersiden og arbejd udefra (den spidsede ende) og indad. Vend omkring og gentag. Fold kraven ned og tryk på kanten for at få en mere skarp finish.
- Når der stryges beklædningsgenstande med påtryk, applikationer eller endnu mere følsomme tekstildele (f.eks. broderi), drej disse med vrangsiden ud og læg om nødvendigt et bomuldsklæde imellem strygejernet og tekstilet. På denne måde undgås skade og man får den mængde tekstildesign med, der ikke skal stryges flad.
- Når der stryges uldne beklædningsgenstande, anbefales det at trykke på dampstråleknappen (13) i sekvenser uden at sætte strygejernet på beklædningsgenstanden. Det vil forhindre skinnende effekter på tekstilet.
- For at forhindre nye krøller, mens der stryges med damp, sørg for, at beklædningen ikke viser tegn på resterende fugt, før der fortsættes med at stryge andre dele af den.

(C) Dampstråle

- Tryk dampstråleknappen (13) helt ned.
- Der vil kun komme damp ud fra spidsen af strygejernet.
- Slip knappen for at stoppe denne funktion.
- Hvis du ikke trykker knappen helt ned, vil der også komme lidt damp ud fra de bageste huller i sålen.

(D) Strygejern auto-off

Denne funktion aktiveres, hvis der efter 10 minutter ikke slipper damp ud.

- Når strygejernet er i auto-off-tilstand, blinker ikonet ⏻ og temperaturkontrollens LED (11) er

slukket. Strygejernet slukkes for at reducere strømforbruget.
- For at tænde for strygejernet igen, skal der trykkes på On/Off-knappen (2). Før der startes med at stryge igen, vent indtil temperaturkontrollens LED og det tilhørende ikon for indstillingen på displayet (1) er tændt permanent.

Efter strygning / opbevaring

- Tryk på On/Off-knappen (2) for at slukke for apparatet.
- Træk stikket ud fra stikkontakten og lad apparatet køle af før det opbevares.
- Tøm vandbeholderen.
- Lås strygejernet.

(E) Låsesystem

Apparatet er udstyret med et låsesystem med henblik på bekvem transport og nem opbevaring. Det er muligt at løfte eller bære apparatet i håndtaget på det fastlåste strygejern.

Bemærk: Før transport, sørg for, at strygejernet er ordentligt låst og vandbeholderen er tom.

- Anbring sålen i fordybningen på måtten til strygejernet.
- For at låse strygejernet, skub skyderen (10) (nem lås) mod strygejernet, indtil der høres et "klik".
- For at låse strygejernet op, tryk på knappen på skyderen (nem lås). Strygejernet kan tages ud.

(F) Afkalkning

Lukkeren (8) må aldrig åbnes eller berøres, når apparatet er varmt og/eller tilsluttet.

For optimal funktion skal systemet afkalkes efter brug af 15 liter vand (ca. 8 hele genopfyldninger). Brug ikke kemikalier, tilsætningsstoffer eller kalkfjerner til at rense kedlen.

Ikonet blinker.

a. Strygejernet slukkes (2) og stikket tages ud. Lås strygejernet op og fjern det fra strygejernsholderen. Vent til apparatet er kølet helt af (mindst 2½ time).
b. Tøm vandbeholderen.
c. Sæt apparatet på kanten af vasken og åben det gennemsigtige dæksel (9).
d. Drej lukkeren (8) mod uret for at åbne den.
e. Lad vandet løbe ned i vasken.
f. Drej apparatet lidt på skrå for at tømme kedlen helt.
g. Når der ikke kommer mere vand ud af apparatet, skal lukkeren skrues til for at lukke kedlen og lukke det gennemsigtige dæksel.
h. Efter afkalkningsproceduren er færdig, sæt stikket i og tænd.
i. Tryk på knappen til afkalkningssystemet (3) i 2 sekunder for at nulstille.

Hvis strygejernet slukkes uden afkalkning, vil ikonet begynde at blinke igen, når der tændes næste gang.
Bemærk: På grund af forskellig vandsammensætning ved brug af en installeret, permanent afkalker, anbefales det at afkalke systemet efter hver 4. komplette påfyldning eller mindst én gang om måneden.

Bemærk venligst, at ikonet til afkalkning i så fald ikke begynder at blinke automatisk.

(G) Pleje og rengøring

- Sørg for, at apparatet er slukket, stikket taget ud og er helt afkølet, før rengøring.
- Til at rengøre sålen foreslås det at bruge en fugtig klud.
- Brug kun en fugtig klud til at rengøre det bløde materiale på håndtaget og den høje, glatte overflade.
- Brug aldrig kemikalier, eddike eller skuresvampe (f.eks. svampe med groft nylontekstil etc.).

Bortskaf ikke apparatet som husholdningsaffald efter enden på dets levetid. Bortskaffelse kan ske på Braun Service Centre eller passende indsamlingssted lokalt.

Gids voor probleemoplossing

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Apparatet tænder ikke.	Apparatet er ikke tilsluttet strømforsyningen.	Sørg for, at apparatet er korrekt tilsluttet og tryk på On/Off-knappen.
Der kommer damp ud fra baseenheden.	"max"-tryk sikkerhedssystemet er åbent.	Sluk straks for apparatet og kontakt en autoriseret Braun-kundeservice.
Der drypper en smule vand fra hullerne i bunden af sålen.	Der er kondenseret vand i rørene fordi der anvendes damp for første gang eller er ikke blevet anvendt i længere tid.	Tryk på dampknappen flere gange mens strygejernet holdes væk fra strygebrættet. Dette fjerner koldt vand fra dampkredsløbet.
Der lækker brun væske fra sålen.	Der har været hældt kemiske blødgøringsmidler eller tilsætningsstoffer i vandbeholderen.	Der må aldrig tilføjes produkter i vandbeholderen. Rengør sålen med en fugtig klud og skyl kedlen.
Første gang apparatet tilsluttes, bemærkes der røg eller lugt.	Visse dele er behandlet med tætnings-/smøremiddel, som fordamper første gang strygejernet opvarmes.	Dette er normalt og stopper, når du har brugt strygejernet et par gange. Hvis røg/lugt stadig er til stede efter slukning af strygejernet, kontaktes Braun kundeservice.
Apparatet afgiver en intermitterende lyd i forbindelse med vibrationer.	Der pumpes vand ind i kedlen.	Dette er normalt og der skal ikke foretages noget.
Apparatet udsender en konstant lyd, der er forbundet med vibrationer.	Systemfejl.	Sluk for apparatet og kontakt en autoriseret Braun-kundeservice.
Lukkeren er svær at skrue ud.	Kalksten har gjort lukkeren vanskelig at åbne.	Brug kraft for at dreje dækslet. Sørg for at rengøre systemet jævnligt for at undgå dette problem.
	Kedlen er stadig under tryk.	Åbn aldrig lukkeren, hvis kedlen stadig er under tryk eller varm. Vent mindst 2,5 timer, før lukkeren åbnes.
Efter genopfyldning af vandtanken, nulstilles ● lyset ikke.	Vandstrømningen fungerer ikke korrekt.	Tøm vandbeholderen, skyl efter og genopfyld.
	Vandbeholderen er ikke placeret korrekt.	Placér vandbeholderen korrekt.
Alle LED blinker.	Systemfejl.	Sluk for apparatet, tilslut det i igen, og tryk på On/Off-knappen. Hvis problemet vedvarer, skal du straks slukke for apparatet, trække stikket ud og kontakte en autoriseret Braun-kundeservice.

Dampikonet er permanent tændt, men der kommer ingen damp fra strygesålen.	Vandbeholderens svømmer er låst, eller vandbeholderen er ikke sat korrekt i.	Strygejernet slukkes og stikket tages ud. Fjern og tøm vandbeholderen, skyl efter og genopfyld. Sæt vandbeholderen på. Tænd for apparatet og vent, indtil enheden er klar til brug. Tryk på dampknappen og vent, indtil der kommer damp ud. Hold dampknappen nede i 10 sekunder med dampudslip, slip derefter dampknappen.
Der kommer damp eller vand ud af lukkeren.	Lukkeren er ikke strammet korrekt til.	Sluk for apparatet, tag stikket ud og lad det køle af (mindst 2,5 timer). Skru lukkeren af og skru den ordentligt på apparatet. Bemærk: Der kan slippe lidt vand ud, når lukkeren skrues af.
Dobbeltledningen bliver varm under brug.	Det er normalt. Det skyldes, at der passerer damp gennem ledningen under strygning.	Anbring ledningen på den modsatte side, så ledningen ikke berøres under strygning.

Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design.
Vi håper du vil få mye glede av ditt nye Braun produkt. Vennligst les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.

Før bruk

Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke apparatet.

Forsiktig

- Forsiktig: Varme overflater! Elektriske strykestasjoner kombinerer høye temperaturer med varm damp som kan gi brannsår.
- Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Ved bruk og under nedkjøling skal apparatet og dets strømledning holdes utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, et av deres serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, for å unngå fare.
- Trekk alltid ut stikkontakten til stasjonen/strykejernet før det fylles med vann.
- Apparatet må brukes og lagres på en stabil overflate.
- Ved opphold i strykingen plasseres strykejernet i stående stilling på endestøtten eller strykejernstøtten. Påse at endestøtten er plassert på en stabil overflate.
- Apparatet må ikke bli stående uten tilsyn mens det er koblet til strømforsyningen.
- Ikke åpne damprommet under stryking.
- Under drift må du ikke åpne påfyllings-, avkalkings-, skylle- og inspeksjonsåpninger som står under trykk.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har falt på gulvet, om det er tydelige tegn til skade eller om det lekker. Ledningene skal sjekkes jevnlig for skader.
- Enheten må aldri dyppes i vann eller andre væsker.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlige i privathusholdninger.
- Vennligst rengjør alle deler før de benyttes første gang eller når det kreves, og følg instruksjonene i avsnittet Pleie og Rengjøring.
- Ledningene skal aldri komme i kontakt med varme objekter, såleplaten, vann eller skarpe kanter.
- Før du setter støpslet i stikkontakten, skal du sjekke at spenningen stemmer overens med spenningsangivelsen på etiketten under apparatet, og at du benytter en jordet stikkontakt.
- Ved bruk av en forlengelseskabel skal det påses at den er i god stand, har en plugg med jordingsforbindelse og stemmer overens med apparatets nominelle effekt (16A).
- Såleplate og jernstøtte kan oppnå svært høye temperaturer som kan føre til brannskader. Ikke rør dem.
- KVELNINGSFARE: Apparatet kan inneholde små deler. I forbindelse med rengjøring og vedlikehold kan

noen av disse delene avmonteres. Må håndteres med forsiktighet og oppbevares utilgjengelig for barn.
- OBS!
  Behold emballasjedelene (plastposer, styropor) utenfor barns rekkevidde.

Beskrivelse

Dampstrykejern
1 Display
2 På/Av-knapp
3 Knapp for kalkrengjøringssystem
4 Innstillinger (eco, normal, turbo)
5 Strykejernstøtte
6 Vanntank
7 Strømledning
8 Lukking
9 Gjennomsiktig deksel
10 Låsesystem

Strykejern
11 Lampe for temperaturkontroll
12 Dampknapp
13 Presisjonsstøtknapp
14 Dobbeltledning
15 Endestøtte

Tiltenkt bruk

Apparatet må kun benyttes til stryking av klær som egner seg for stryking i henhold til etiketten. I tillegg kan apparatet benyttes til oppfriskning. Klær skal aldri strykes eller dampes mens man har de på.

Før første bruk

Ta enheten ut av esken. Fjern all emballasjen. Fjern eventuelle gjenværende etiketter på enheten (ikke fjern typeskiltet).

Når dampen er klar for første gang, anbefaler vi å stryke noen minutter over en fille for å unngå produksjonsrester som kan skitne til klærne dine.

(A) Fylling av vanntanken

- Påse at apparatet er slått av og strømledningen trukket ut.
- Fjern vanntanken (6).
- Fyll vanntanken med vann fra springen. Ikke overskrid "maks"-nivået, men pass på at vannet minst når opp til "min"-nivået, ellers vil ikke apparatet være klart for dampstryking. Om du har svært hardt vann, anbefaler vi at du bruker en blanding av 50 % vann fra springen og 50 % destillert vann.
- Bruk aldri kun destillert vann. Tilsett aldri additiver (for eks. stivelse). Bruk aldri kondensert vann fra en tørketrommel.
- Sett inn vanntanken.
- Sett apparatet på et stabilt, jevnt underlag.

Merk: Hvis det brukes et filtreringssystem eller et permanent installert internt avflakingsmiddel, må det påses at vannet har en nøytral ph.

Vannmagasin-funksjon

- Når vannivået blir lavt, begynner ikonet å blinke. På dette stadiet er det mulig å fortsette med dampstryking i omlag 10-15 minutter.
- Når ikonet skrus på permanent, må man fylle på tanken. Samtidig blinker lampen for temperaturkontroll (11), og ikonet forbundet med valgt innstilling (4) slås av.
- Fyll vanntanken (A) for å fortsette med dampstryking.

(B) Idriftsetting

Før du begynner å stryke skal instruksjonene på etiketten følges grundig. Tekstiler med dette symbolet skal ikke strykes.

- Plasser strykejernet på strykejernstøtten (5) eller på hælstøtten (15), rull ut ledningen fullstendig, sett kontakten til strømledningen i stikkontakten og trykk inn På/Av-knappen (2).
- Velg den innstilling (4) som egner seg mest for bekledningen som skal strykes.
- Den ønskede innstillingen kan velges ved å trykke på den korresponderende knappen (eco, normal eller turbo). For å veksle fra en innstilling til en annen trykkes det på den fastlagte knappen.
- Strykejernet begynner å varmes opp, og lampen for temperaturkontroll (11) vil blinke på strykejernet. Når temperaturen er nådd, lyser lampen for temperaturkontroll permanent.
- Det relaterte ikonet for innstilling på displayet (1) begynner å blinke. Når dampen er klar vil ikonet være slått på kontinuerlig.
- Takker være den ultimate iCare-teknologien, har systemet en temperaturinnstilling som passer for alle plagg som lar seg stryke.

Dampstryking
Trykk på dampknappen (12) eller presisjonsstøtknappen (13).

Dobbeltutløser
Trykk inn dampknappen (12) eller presisjonsstøtknappen (13) to ganger kjapt innenfor en sekund. Damp slippes ut i noen sekunder. Trykk inn dampknappen eller presisjonsstøtknappen en gang til når det slippes ut damp for å avbryte funksjonen.

Tørrstryking
Stryking uten å trykke på dampknappen (12) eller presisjonsstøtknappen (13). Vær klar over at strykejernet vil koble over til auto-av-modus etter 10 minutter med tørrstryking.
Vertikal damp
Dette strykejernet kan også brukes for å dampe opphengte klær (B). Hold strykejernet i en vertikal posisjon, vippet lett forover. Trykk inn dampknappen (12) gjentatte ganger eller presisjonsstøtknappen (13) mens du beveger strykejernet fra toppen til bunnen.
Dampen er svært varm: Klær skal aldri strykes eller dampes mens man har de på.

3D såleplate
Den unike runde formen på 3D såleplaten sikrer best mulige resultater ved stryking over krevende steder (f.eks. knapper, lommer osv.).

Innstillinger

CareStyle 7143, 7144

Den normale innstillingen velges automatisk når apparatet slås på for aller første gang. Deretter vil den sist valgte innstillingen bli stilt inn.
Den normale innstillingen anbefales for klesmaterialer som ull, polyester og bomull/lintøy.

Innstillingen eco (eco) anbefales for sofistikerte klesmaterialer, som syntetiske fibre, silke og blandingsprodukter som du trenger mindre damp til. Denne innstillingen muliggjør lavere energiforbruk.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Anbefales for sofistikerte klesmaterialer, som syntetiske fibre, silke og blandingsprodukter. Denne innstillingen muliggjør lavere energiforbruk.

normal
Anbefales for klesmaterialer som ull, polyester og bomull.

turbo
Anbefales for klesmaterialer som trenger mer kraftig damp, som tykk bomull, tykt lintøy og jeans. Denne innstillingen kan også benyttes til oppfriskning og hygienisering av klær som var i skapet før man kler på seg.

Merk: Hygieniseringsfunksjonen skal ikke benyttes på personer eller dyr.

Når apparatet er slått på vil det alltid bli stilt inn på den vanlige innstillingen , uavhengig av den siste innstillingen som ble valgt.

For beste mulige resultater

Før du begynner å stryke skal instruksjonene på etiketten følges grundig.
- Unngå å stryke sorte og mørke plagg på vrangen for å hindre at tekstilene får en glans fra strykejernet.
- Når du stryker en skjorte, start med de mer krevende delene, som kragen, mansjettknappene og ermene. Deretter strykes de store delene, som fronten og baksiden, slik at du kan unngå rynker på de store delene når du stryker de andre delene.
- Når du stryker en krage, begynn på undersiden og jobb deg fra utsiden (den spisse enden) og innover. Vend den og gjenta. Brett ned kragen og press kanten for et skarpere preg.
- Når du stryker plagg med trykk, applikasjoner eller ekstra ømfintlige tekstildeler (som f.eks. broderier), vreng dem og legg en dampklut mellom strykejernet og klesmaterialet ved behov. På den måten unngår du skade og beholder volumet hos tekstildesign som ikke skal strykes flate.
- Når du stryker ullplagg, anbefaler vi å trykke inn presisjonsstøtknappen (13) fortløpende, uten å plassere strykejernet på plagget. Dette vil hindre en glansvirkning på klesmaterialet.
- For å unngå nye folder når det strykes med damp, skal du påse at plagget ikke har noe restfuktighet før du fortsetter å stryke andre deler av det.

(C) Presisjonsstøt

- Trykk knappen for presisjonsstøt (13) helt ned for å aktivere den.
- Dampen kommer kun ut av spissen på strykejernet.
- Slipp knappen for å stoppe denne funksjonen.
- Om du ikke trykker knappen helt ned, kan det også komme ut litt damp fra de bakre hullene i såleplaten.

(D) Stryking auto-av

Denne funksjonen aktiveres etter 10 minutter dersom det ikke har blitt sluppet ut noe damp.

- Når strykejernet er i auto-av-modus vil ikonet ⏻ blinke og lampen for temperaturkontroll (11) vil være av. Strykejernet skrus av for å redusere energiforbruket.
- For å slå på strykejernet igjen, må du trykke på På/Av-knappen (2). Før du begynner å stryke igjen, vent til lampen for temperaturkontroll og det tilhørende ikonet for innstillingen på displayet (1) er på permanent.

Etter stryking / lagring

- Trykk inn På/Av-knappen (2) for å slå av apparatet.
- Koble apparatet fra det elektriske anlegget og la det kjøles ned før lagring.
- Tøm vanntanken.
- Lås strykejernet.

(E) Låsesystem

Apparatet er utstyrt med et låsesystem for praktisk transport og lettvint lagring. Det er mulig å løfte og bære apparatet i håndtaket på det låste strykejernet.

Merk: Før transport skal det påses at strykejernet er låst ordentlig og at vanntanken er tom.

- Plasser grunnplaten i nisjen på strykematten.
- For å låse strykejernet, trykk glideren (10) (enkel lås) mot strykejernet til du hører et “klikk”.
- For å låse opp strykejernet trykkes knappen på glideren (enkel lås) inn. Strykejernet frigjøres.

(F) Avflaking

Lukkingen (8) skal aldri åpnes eller berøres når apparatet er varmt og/eller tilkoblet.

For å opprettholde optimal ytelse må systemet avkalkes etter bruk for hver 15 liter vann (ca. 8 fulle fyllinger).
Ikke bruk noen form for kjemikalier, additiver eller avflakingsmiddel til å skylle dampgeneratoren.

Ikonet ֍ blinker.

a. Slå av (2) apparatet og trekk så ledningen ut av stikkontakten. Lås opp strykejernet og ta det vekk fra strykejernstøtten. Vent til apparatet er helt nedkjølt (minst 2,5 timer).
b. Tøm vanntanken.
c. Sett apparatet på kanten av vasken og åpne det gjennomsiktig dekslet (9).
d. Vri lukkingen (8) mot urviseren for å åpne den.
e. La vannet flyte i vasken.
f. Vri apparatet litt på skrå for å tømme dampgeneratoren helt.
g. Når det ikke lenger kommer noe vann ut av apparatet, skru lukkingen for å lukke dampgeneratoren og lukk det gjennomsiktige dekslet.
h. Når avflakingen er avsluttet, sett i støpslet og slå på.
i. Trykk på knappen (3) for rengjøring av systemet i 2 sekunder for å nullstille.

Hvis apparatet slås av uten avflaking vil ikonet ֍ begynne å blinke neste gang apparatet slås på.

Merk: På grunn av den ulike vannsammensetningen når det benyttes et permanent installert internt avflakingsmiddel, anbefales det å foreta avkalkning av systemet etter hver 4 fullstendige påfylling, eller minst en gang i måneden. Legg merke til at ikonet for avflaking ikke automatisk vil begynne å blinke i dette tilfellet.

(G) Pleie og rengjøring

- Pass alltid på at apparatet er frakoblet og helt nedkjølt før rengjøring.
- Det anbefales å benytte en fuktig klut til å rengjøre såleplaten.
- Bruk en fuktig klut for å rengjøre det myke materialet på håndtaket og høyglansoverflatene.
- Bruk aldri kjemikalier, eddik eller skureputer (f.eks. svamper med grove nylonmaterialer etc.).

Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfall på slutten av brukstiden. Det kan avhendes på et Braun servicesenter eller tilsvarende gjenvinningsstasjon for elektriske/elektroniske apparater.

Veiledning for feilsøking

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Apparatet kan ikke slås på.	Apparatet er ikke tilkoblet stikkontakten.	Sørg for at apparatet er riktig tilkoblet og trykk på På/Av-knappen.
Det kommer ut damp fra undersiden av dampstasjonen.	Sikkerhetssystemet for maksimaltrykk har åpnet seg.	Slå av apparatet omgående og kontakt Braun kundeservice.
Det kommer vanndråper fra hullene i bunnen av såleplaten.	Vann er kondensert inne i rørene fordi damp brukes for første gang, eller har ikke blitt brukt over et lengre tidsrom.	Trykk på dampknappen flere ganger, bortvendt fra strykebrettet. Dette vil fjerne kaldt vann fra dampkretsen.
Brunfarget væske lekker fra såleplaten.	Kjemisk vannmykner eller additiver har blitt helt inn i vanntanken.	Hell aldri slik produkter inn i vanntanken. Rengjør såleplaten med en myk klut og skyll dampgeneratoren.
Første gangen apparatet slås på kan du oppleve røyk eller lukt.	Noen deler er blitt behandlet med tetningsmiddel/smøremiddel som fordamper første gang strykejernet varmes opp.	Dette er normalt og vil opphøre når du har brukt apparatet noen ganger. Hvis røyk/røyklukt merkes etter at strykejernet er slått av, må et autorisert Braun servicesenter kontaktes.
Apparatet avgir en uregelmessig lyd forbundet med vibrasjoner.	Vann blir pumpet inn i dampgeneratoren.	Dette er normalt og krever ikke at noe gjøres.
Apparatet avgir en kontinuerlig lyd forbundet med vibrasjoner.	Systemfeil.	Frakoble apparatet fra nettstrømmen og kontakt en autorisert Braun kundetjeneste.
Lukkingen er vanskelig å skru opp.	Kalkavleiringer har gjort det vanskelig å åpne lukkingen.	Vri hardt på lokket. Skyll systemet ofte for å unngå problemet.
	Dampgeneratoren er fremdeles under trykk.	Lukkingen skal aldri åpnes dersom vannbeholderen fremdeles er under trykk eller varm. Vent minst 2,5 timer før lukkingen åpnes.
Etter fylling av vanntanken ● nullstilles ikke lyset.	Vannflottøren fungerer ikke ordentlig.	Tøm vanntanken, skyll den og fyll den på nytt.
	Vanntanken er ikke posisjonert korrekt.	Sørg for å plassere vanntanken korrekt.
Alle LED blinker.	Systemfeil..	Frakoble apparatet, koble det til igjen og trykk på På/Av-knappen. Hvis dette problemet vedvarer, skru umiddelbart av apparatet, frakoble det og kontakt et autorisert Braun servicesenter.

Damp-ikonet er konstant på, men det slippes ikke ut damp fra såleplaten.	Vanntankens flottør er låst eller vanntanken er ikke satt inn korrekt.	Slå av apparatet og trekk så ledningen ut av stikkontakten. Fjern og tøm vanntanken, skyll den og fyll den på nytt. Sett inn vanntanken. Slå på apparatet og vent inntil det er klart for bruk. Trykk på dampknappen og vent til det kommer damp. Trykk på dampknappen i 10 sekunder for å slippe ut damp, og slipp så dampknappen fri.
Damp eller vann kommer ut av lukkingen.	Lukkingen er ikke tilstrekkelig festet.	Slå av apparatet, trekk ut støpslet og la det avkjøles (i minst 2,5 timer). Skru av lukkingen og skru den tilbake på apparatet ordentlig. Merk: Det kan slippe ut noe vann når du skrur av lukkingen.
Dobbeltledningen blir varm under bruk.	Dette er vanlig. Dette skyldes dampen som passerer gjennom ledningen under stryking.	Sett dobbeltledningen på motsatt side, slik at du ikke kan berøre ledningen under stryking.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du verkligen kommer att trivas med din nya Braun produkt.

Före användning

Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten.

Varning

- Varning: Heta ytor! Elektriska strykjärn kombinerar höga temperaturer och het ånga, något som kan orsaka brännskador.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan övervakning.
- Vid användning eller nedkylning ska apparaten och nätkabeln hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller en annan behörig person för att undvika fara.
- Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget innan du fyller på vatten.
- Apparaten måste användas och ställas på en stabil yta.
- När du tar en paus i strykningen ska du alltid placera strykjärnet i upprätt läge på strykjärnets häl eller på strykjärnsstödet. Se till att hälen står på en stabil yta.
- Strykjärnet får inte lämnas obevakat medan kontakten är ansluten till eluttaget.
- Öppna inte boilern under strykningen.
- Under användning får de trycksatta öppningarna för påfyllning, avkalkning, sköljning och inspektion inte öppnas.
- Apparaten får inte användas om man har tappat den, om det finns synliga tecken på skada eller vid läckage. Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och för bearbetning av normala mängder vid hushållsbruk.
- Rengör alla delar innan produkten används för första gången eller efter behov, enligt anvisningarna i avsnittet Skötsel och Rengöring.
- Sladdarna får inte komma i kontakt med vatten, varma föremål, vassa kanter eller strykjärnets stryksula.
- Innan du ansluter sladden till ett vägguttag måste du kontrollera att elnätets spänning stämmer överens med den angivna spänningen på apparatens undersida och att du använder ett jordat uttag.
- Om du använder en förlängningssladd måste du kontrollera att den är i gott skick, att det finns en kontakt med jordad anslutning och att den stämmer överens med apparatens märkström (16 A).
- Stryksulan och strykjärnsstödet kan uppnå mycket höga temperaturer, vilket kan leda till brännskador. Vidrör dem inte.
- KVÄVNINGSFARA: Apparaten kan innehålla smådelar. Inför rengörings- och underhållsåtgärder kan några av dessa delar demonteras. Hantera

smådelarna försiktigt och håll undan dem från barns räckhåll.
- Varning!
  Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, skummad polystyrol) utom räckhåll för barn.

Beskrivning

Strykjärn med ångstation
1 Display
2 På/Av(On/Off)-knapp
3 Knapp för avkalkningssystem
4 Inställningar (eco, normal, turbo)
5 Strykjärnshållare
6 Vattenbehållare
7 Elsladd
8 Förslutningslock
9 Transparent hölje
10 Låssystem

Strykjärn
11 Lysdiod för kontroll av temperatur
12 Ångknapp
13 Knapp för precisionsstråle
14 Dubbel sladd
15 Strykjärnets häl

Avsedd användning

Apparaten får endast användas för att stryka klädesplagg som tål strykning enligt skötselråden. Strykjärnet kan även användas för uppfräschning av klädesplagg. Ta alltid av dig klädesplagget innan du stryker eller fuktar det.

Före första användning

Lyft upp apparaten ur kartongen. Ta bort allt emballage. Ta bort eventuella kvarsittande etiketter från apparaten (ta inte bort märkskylten).

När ångfunktionen är färdig att användas för första gången rekommenderar vi att du stryker en trasa under några minuter för att undvika att rester från tillverkningen smutsar ner dina kläder.

(A) Påfyllning av vattenbehållaren

- Se till att apparaten är avstängd och stickkontakten utdragen.
- Ta loss vattenbehållaren (6).
- Fyll vattenbehållaren med kranvatten och se till att vattnet inte överstiger ”max”-nivån. Vattennivån måste dock minst nå upp till ”min”-markeringen, annars kan strykjärnet inte användas för ångstrykning. Om du har extremt hårt vatten rekommenderar vi en blandning av 50 % kranvatten och 50 % destillerat vatten.
- Använd aldrig enbart destillerat vatten. Tillsätt aldrig tillsatser (t.ex. stärkelse). Använd aldrig kondensvatten från en torktumlare.
- Sätt tillbaka vattenbehållaren.
- Ställ apparaten på en stabil och plan yta.

OBS: Om du använder en filteranordning eller ett permanent avkalkningssystem måste du alltid se till att vattnet har ett neutralt pH-värde.

Varning för låg vattennivå

- När vattennivån närmar sig en låg nivå börjar ikonen ⧫ att blinka. I detta läge kan du fortsätta att ångstryka i cirka 10–15 minuter.
- När ikonen ⧫ börjar lysa permanent är det nödvändigt att fylla på behållaren. Samtidigt börjar lysdioden för kontroll av temperaturen (11) att blinka, och ikonen som hör till den valda inställningen (4) släcks.
- Fyll på vattenbehållaren (A) om du vill fortsätta att stryka.

(B) Förberedelser före användning

Innan du börjar stryka måste du kontrollera plaggets skötselråd noggrant. Tyg med denna symbol ☒ går inte att stryka.

- Placera strykjärnet på strykjärnshållaren (5) eller på dess häl (15), dra ut sladden helt, anslut apparaten till ett eluttag och tryck ner På/Av-knappen (2).
- Välj den inställning (4) som passar bäst för de plagg som ska strykas.
- Du kan välja inställning genom att trycka på motsvarande knapp (eco, normal eller turbo). Om du vill byta inställning behöver du bara trycka på önskad knapp.
- Strykjärnet värms upp, och lysdioden för kontroll av temperaturen (11) börjar blinka. När temperaturen har uppnåtts börjar lysdioden för kontroll av temperaturen att lysa med ett fast sken.
- Ikonen som hör till den valda inställningen börjar blinka på displayen (1). När ångan är färdig börjar ikonen att lysa med ett fast sken.
- Tack vare den avancerade iCare-tekniken har systemet en temperaturinställning som passar perfekt för alla strykbara plagg.

Ångstrykning
Tryck ner ångknappen (12) eller knappen för precisionsstråle (13).

Dubbel utlösare
Tryck på ångknappen (12) eller knappen för precisionsstråle (13) två gånger i snabb följd inom 1 sekund. Ett konstant flöde av ånga släpps ut under några sekunder.
Tryck ner ångknappen eller knappen för precisionsstråle en gång till medan ångan släpps ut för att stänga av funktionen.

Torrstrykning
Stryk utan att trycka ner ångknappen (12) eller knappen för precisionsstråle (13). Observera att strykjärnet stängs av automatiskt efter 10 minuters torrstrykning.

Vertikal ånga
Strykjärnet kan även användas för att ånga hängande kläder (B). Håll strykjärnet i en vertikal position och luta det något framåt. Tryck upprepade gånger på ångknappen (12) eller knappen för precisionsstråle (13) medan du rör strykjärnet uppifrån och ner.
Ångan är mycket het: Ta alltid av dig klädesplagget innan du stryker eller fuktar det.

3D-stryksula
Den unika runda formen på 3D-stryksulan säkerställer att strykjärnet glider optimalt på svåra ytor (t.ex. vid knappar, fickor etc.).

Inställningar

CareStyle 7143, 7144

Normal inställning väljs automatiskt när strykjärnet slås på för första gången. Från och med det andra användningstillfället kommer strykjärnet att ha den senast valda inställningen.
Den normala inställningen rekommenderas för plagg av ull, polyester och bomull/linne.

Eco-inställningen (eco) rekommenderas för de allra ömtåligaste plaggen av t.ex. syntetmaterial, siden och blandade material som behöver mindre ånga. Denna inställning ger lägre energiförbrukning.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Denna inställning rekommenderas för de allra ömtåligaste plaggen av t.ex. syntetmaterial, siden och blandade material. Denna inställning ger lägre energiförbrukning.

normal
Denna inställning rekommenderas för plagg av ull, polyester och bomull.

turbo
Denna inställning rekommenderas för plagg som behöver kraftfull ånga, t.ex. tjocka plagg av bomull/linne och jeans.
Den kan även användas för att fräscha upp och desinficera klädesplagg som har hängt länge i garderoben.

OBS: Använd inte desinficeringsfunktionen på människor eller djur.
När apparaten sätts igång kommer den alltid att vara inställd i normalt läge, oavsett vilken inställning som valdes senast.

För bästa resultat

Innan du börjar stryka måste du kontrollera plaggets skötselråd noggrant.

- Svarta och mörka klädesplagg ska alltid strykas på insidan för att undvika att tyget blir glansigt av strykjärnet.
- När du ska stryka en skjorta är det bäst att börja med de svåra delarna, som kragen, manschetterna och ärmarna. Stryk sedan de större delarna, som baksidan och framsidan, så att du undviker att dessa skrynklas när du stryker de andra delarna.
- När du stryker kragen ska du börja på undersidan och arbeta utifrån (från spetsarna) och inåt. Vänd kragen och upprepa proceduren. Vik ner kragen och pressa längs kanten för bästa resultat.
- När du ska stryka ett klädesplagg med tryck, påsydda detaljer eller känsliga tygdetaljer (t.ex. broderier), ska du vända plagget ut och in och vid behov lägga en bomullstrasa mellan strykjärnet och tyget. På så sätt undviker du skador på plagget, samtidigt som volymen bibehålls i de designdetaljer som inte får strykas platta.
- När du stryker klädesplagg av ull rekommenderar vi att du fortlöpande trycker ner knappen för precisionsstråle (13) utan att placera strykjärnet på tyget. Detta gör att tyget inte blir glansigt.
- För att undvika nya veck när du stryker med ånga ska du se till att det inte finns någon kvarvarande fukt i klädesplagget innan du fortsätter med att stryka andra delar.

(C) Precisionsstråle

- Tryck ner knappen för precisionsstråle (13) helt och håll den nere.
- Ånga kommer nu endast ut från stryksulans spets.
- För att stänga av funktionen släpper du bara knappen.

- Om du inte trycker ner knappen helt kan det hända att ånga kommer ut från de bakre ånghålen på stryksulan.

(D) Automatisk avstängning av strykjärnet

Denna funktion aktiveras om det inte har förekommit något utsläpp av ånga under 10 minuter.

- När strykjärnet är i det automatiska avstängningsläget blinkar ikonen ⏻ och lysdioden för kontroll av temperaturen (11) är släckt. Strykjärnet stängs av för att minska energiförbrukningen.
- Om du vill sätta igång strykjärnet igen måste du trycka ner På/Av-knappen (2). Innan du börjar stryka igen ska du vänta tills lysdioden för kontroll av temperaturen och den tillhörande ikonen på displayen (1) lyser med ett fast sken.

Efter strykning / förvaring

- Tryck på På/Av(On/Off)-knappen (2) för att stänga av enheten.
- Dra ur kontakten och låt apparaten svalna innan du ställer undan den för förvaring.
- Töm vattenbehållaren.
- Lås strykjärnet.

(E) Låssystem

Strykjärnet är utrustat med ett låssystem för bekväm transport och enkel förvaring. Det går att lyfta och bära strykjärnet i handtaget när strykjärnet är låst.

OBS: Innan transporten påbörjas måste du se till att strykjärnet är ordentligt låst och att vattenbehållaren är tom.

- Placera stryksulan i utskärningen på strykjärnsunderlägget.
- Lås fast strykjärnet genom att skjuta reglaget (10) (snabblås) mot strykjärnet tills du hör ett ”klick”.
- För att låsa upp strykjärnet ska du trycka ner knappen på skjutreglaget (snabblås). Strykjärnet kan nu lyftas upp.

(F) Avkalkning

Öppna eller vidrör aldrig förslutningslocket (8) när strykjärnet är varmt och/eller inkopplat.

För att bibehålla ett optimalt resultat måste systemet avkalkas efter var 15:e liter av förbrukat vatten (cirka 8 kompletta påfyllningar).

Använd aldrig kemikalier, tillsatser eller kalkborttagningsmedel för att rengöra vattenkokaren.

Ikonen ⛐ börjar att blinka.

a. Stäng av apparaten (2) och dra ur kontakten. Lås upp strykjärnet och ta bort det från strykjärnshållaren. Vänta tills apparaten har svalnat helt (minst 2,5 timmar).
b. Töm vattenbehållaren.
c. Ställ apparaten på kanten av diskhon och öppna det transparenta höljet (9).
d. Vrid förslutningslocket (8) moturs för att öppna det.
e. Låt vattnet rinna ner i diskhon.
f. Luta apparaten en aning för att tömma vattenkokaren helt.
g. När det inte kommer ut mer vatten ur apparaten ska du skruva fast förslutningslocket för att stänga vattenkokaren och stänga det transparenta höljet.
h. När avkalkningen är slutförd ska du sätta i kontakten och slå på strykjärnet.
i. Tryck ner knappen till avkalkningssystemet (3) i 2 sekunder för att återställa.

Om apparaten stängs av utan avkalkning kommer ikonen ⛐ att börja blinka när apparaten sätts igång igen.

OBS: Eftersom vattnets sammansättning varierar vid användning av ett installerat permanent avkalkningssystem rekommenderas att systemet avkalkas efter var fjärde komplett påfyllning eller minst en gång i månaden. Observera att ikonen för avkalkning inte börjar blinka automatiskt i detta fall.

(G) Vård och rengöring

- Kontrollera alltid före varje rengöring att apparaten är avstängd, kontakten är utdragen och att den har svalnat helt.
- Använd en fuktig trasa för att rengöra stryksulan.
- Använd endast en fuktig trasa när du rengör det mjuka materialet på handtaget och den högglansiga ytan.
- Använd aldrig kemikalier, vinäger eller skurdukar (t.ex. svampar i grovt nylon osv.).

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Brauns servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.

Veiledning for feilsøking

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Apparaten går inte att sätta igång.	Apparatens nätsladd sitter inte i eluttaget.	Se till att apparaten är korrekt ansluten och tryck ner På/Av-knappen.
Ånga kommer ut under basenheten.	Säkerhetssystemet för ”maxtryck” har löst ut.	Stäng av apparaten omedelbart och kontakta Brauns auktoriserade kundtjänst.
Det droppar lite vatten från hålen på botten av stryksulan.	Vatten har kondenserat inne i rören eftersom ånga används för första gången, eller så har apparaten inte använts under en längre tid.	Rikta strykjärnet bort från strykbrädan och tryck ner ångknappen några gånger. Detta gör att det kalla vattnet försvinner ur ångsystemet.
Brunfärgad vätska läcker ut från stryksulan.	Kemiska vattenmjukgörare eller tillsatser har hällts i vattenbehållaren.	Häll aldrig några produkter i vattenbehållaren. Rengör stryksulan med en fuktig trasa och skölj ur vattenkokaren.
Det uppstår rök eller lukt första gången du sätter igång apparaten.	Vissa delar har behandlats med förseglings-/smörjmedel som förångas första gången strykjärnet värms upp.	Detta är normalt och upphör efter några gångers användning av strykjärnet. Om apparaten fortfarande ryker eller luktar efter att du har stängt av den ska du kontakta Brauns auktoriserade kundtjänst.
Det hörs ett oregelbundet oljud från apparaten samtidigt som den vibrerar.	Vatten pumpas in i vattenkokaren.	Detta är normalt och behöver inte åtgärdas.
Apparaten ger ifrån sig ett kontinuerligt oljud samtidigt som den vibrerar.	Systemfel.	Koppla ur apparaten från elnätet och kontakta Brauns auktoriserade kundtjänst.
Förslutningslocket är svårt att skruva loss.	Kalkavlagringar gör det svårt att öppna förslutningslocket.	Vrid kraftigt på locket. För att undvika problemet ska du skölja ur systemet lite oftare.
	Vattenkokaren är fortfarande under tryck.	Öppna aldrig förslutningslocket om vattenkokaren är varm eller under tryck. Vänta minst 2,5 timmar innan du öppnar förslutningslocket.
När vattenbehållaren har fyllts på återställs inte lampan 💧.	Vattenflottören fungerar inte korrekt.	Töm vattenbehållaren, skölj ur den och fyll på nytt vatten.
	Vattenbehållaren är inte placerad på korrekt sätt.	Placera vattenbehållaren på korrekt sätt.

Alla lysdioder blinkar.	Systemfel.	Dra ur kontakten, sätt in den igen och tryck ner På/Av-knappen. Om problemet kvarstår ska du stänga av apparaten omedelbart och kontakta Brauns auktoriserade kundtjänst.
Ikonen för ånga är tänd hela tiden, men det kommer inte någon ånga från stryksulan.	Flottören i vattenbehållaren har fastnat, eller vattenbehållaren är inte placerad på korrekt sätt.	Stäng av apparaten och dra ur kontakten. Ta loss och töm vattenbehållaren, skölj ur den och fyll på nytt vatten. Sätt tillbaka vattenbehållaren. Sätt på apparaten och vänta tills enheten är färdigt att användas. Tryck ner ångknappen och vänta tills det kommer ut ånga. Håll ångknappen nertryckt, låt ångan strömma ut i 10 sekunder och släpp sedan ångknappen.
Ånga eller vatten sipprar ut vid förslutningslocket.	Förslutningslocket är inte ordentligt fastskruvat.	Stäng av apparaten, dra ut kontakten och låt apparaten svalna (i minst 2,5 timmar). Skruva loss förslutningslocket och skruva tillbaka det ordentligt på apparaten. OBS: Vatten kan rinna ut när du skruvar loss förslutningslocket.
Den dubbla sladden blir varm under användning.	Detta är normalt. Det orsakas av att ångan passerar genom sladden under strykningen.	Placera den dubbla sladden på motsatt sida så att du inte kan vidröra den medan du stryker.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivomme, että uudesta Braun - tuotteestasi on Sinulle paljon hyötyä.

Ennen käyttöä

Lue käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen laitteen käyttöä.

Varoitus

- Varoitus! Kuumia pintoja! Sähköiset silitysasemat yhdistävät korkeat lämpötilat ja kuuman höyryn, mikä voi aiheuttaa palovammoja.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Laite ja sen virtajohto on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa käytön ja jäähtymisen aikana.
- Jos virtajohto vahingoittuu, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Irrota asema/silitysrauta pistorasiasta aina ennen sen täyttämistä vedellä.
- Laitetta on käytettävä ja pidettävä vakaalla pinnalla.
- Aseta silitysrauta silitystaukojen ajaksi pystyyn pystytelineeseen tai silitysrautatelineeseen. Varmista, että pystyteline on vakaalla pinnalla.
- Laitetta ei saa jättää valvomatta sen ollessa kytketty pistorasiaan.
- Älä avaa kuumavesisäiliötä silityksen aikana.
- Käytön aikana paineistettuja aukkoja ei saa avata täyttöä, kalkin poistoa, huuhtelua tai tarkastusta varten.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se putoaa, jos siinä näkyy vaurioita tai jos se vuotaa. Tarkista johdot säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja tavallisten kotitaloudessa käytettyjen määrien käsittelyyn.
- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa tai tarpeen vaatiessa Hoito ja puhdistus -luvun ohjeiden mukaisesti.
- Johtojen ei saa koskaan koskettaa kuumia esineitä, aluslevyä, vettä tai teräviä reunoja.
- Ennen kuin kytket johdon pistorasiaan, tarkista että jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyä jännitettä ja että käytät maadoitettua pistoketta.
- Kun käytät jatkojohtoa, varmista että se on hyvässä kunnossa, siinä on maadoitettu pistoke ja että se vastaa laitteen virtaluokitusta (16A).
- Aluslevy ja silitysraudan teline voivat tulla niin kuumiksi, että niistä voi aiheutua palovammoja. Älä kosketa niitä.
- TUKEHTUMISVAARA: laitteessa voi olla pieniä osia. Jotkin näistä osista voivat irrota puhdistuksen ja huollon aikana. Käsittele laitetta varoen ja pidä pienet osat lasten ulottumattomissa.
- Varoitus!
  Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.

Kuvaus

Höyrysilitysrauta
1 Näyttö
2 Virtapainike
3 Kalkinpoistojärjestelmän painike
4 Asetukset (eco, normal, turbo)
5 Silitysraudan teline
6 Vesisäiliö
7 Virtajohto
8 Kotelo
9 Läpinäkyvä kansi
10 Lukitusjärjestelmä

Silitysrauta
11 Lämpötilan hallintavalo
12 Höyrypainike
13 Suihkepainike
14 Kaksinkertainen johto
15 Pystyteline

Käyttötarkoitus

Laitetta saa käyttää vain sellaisten vaatteiden silitykseen, joiden hoitolipukkeessa ilmoitetaan niiden soveltuvan silitykseen. Lisäksi laitetta saa käyttää vain raikastamiseen. Älä koskaan silitä tai kostuta vaatteita käyttäessäsi niitä.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Ota laite ulos laatikosta. Ota kaikki osat pois pakkauksesta. Irrota kaikki tarrat laitteesta (älä irrota arvokilpeä).

Kun höyry on valmis käytettäväksi ensimmäistä kertaa, suosittelemme silittämään muutaman minuutin liinan läpi, jotta vaatteisiin ei tartu valmistusjäännöksiä.

(A) Vesisäiliön täyttäminen

- Varmista, että laite on sammutettu ja järjestelmä on irrotettu pistorasiasta.
- Irrota vesisäiliö (6).
- Täytä vesisäiliö hanavedellä; varo, ettet ylitä "max"-merkkiä, mutta täytä vähintään "min"-merkkiin saakka, sillä muutoin laite ei ole valmis höyrysilitystä varten. Jos vesi on erittäin kovaa, suosittelemme käyttämään seosta 50 % raanavettä ja 50 % tislattua vettä.
- Älä koskaan käytä vain tislattua vettä. Älä lisää mitään lisäaineita (kuten tärkkiä). Älä käytä kuivaimesta tiivistynyttä vettä.
- Asenna vesisäiliö paikoilleen.
- Aseta laite vakaalle tasapinnalle.

Huomaa: Jos käytät suodatuslaitteita tai omaa kiinteää kalkinpoistolaitetta, varmista että täyttöveden ph-arvo on neutraali.

Veden määrä - toiminto

- Kun vesi on vähissä, kuvake alkaa vilkkua. Tällöin höyrysilitystä voidaan jatkaa noin 10-15 minuuttia.
- Kun kuvake alkaa palaa tasaisesti, säiliö on täytettävä. Samalla lämpötilan hallintavalo (11) vilkkuu ja valitun asetuksen kuvake (4) sammuu.
- Jos haluat jatkaa höyrysilitystä, täytä vesisäiliö (A).

(B) Käytön aloittaminen

Noudata vaatteen hoitolipukkeen ohjeita huolella ennen kuin aloitat silityksen. Jos vaatteessa on tämä symboli, sitä ei saa silittää.

- Aseta silitysrauta telineeseen (5) tai pystytelineeseen (15), kelaa virtajohto täysin auki, kytke laite pistorasiaan ja paina virtapainiketta (2).
- Valitse silitettäville kankaille parhaiten sopiva asetus (4).
- Toivottu asetus voidaan valita painamalla vastaavaa painiketta (eco, normal tai turbo). Voit vaihtaa asetuksesta toiseen painamalla painiketta.
- Silitysrauta alkaa lämmetä, ja silitysraudan lämpötilan hallintavalo (11) vilkkuu. Kun lämpötila on saavutettu, lämpötilan hallintavalo palaa tasaisesti.
- Asetuksen kuvake näytössä (1) alkaa vilkkua. Kun höyry on valmista, kuvake palaa tasaisesti.
- iCare technology -huipputekniikan ansiosta järjestelmällä on yksi lämpötila-asetus, joka soveltuu erinomaisesti kaikille kankaille.

Höyrysilitys
Paina höyrypainiketta (12) tai suihkepainiketta (13).

Kaksoisliipaisin
Paina höyrypainiketta (12) tai suihkepainiketta (13) nopeasti kahdesti 1 sekunnin kuluessa. Höyryä virtaa jatkuvasti muutaman sekunnin ajan.
Paina höyrypainiketta tai suihkepainiketta uudelleen höyryn virratessa lopettaaksesi toiminnon.

Kuivasilitys
Silitä painamatta höyrypainiketta (12) tai suihkepainiketta (13). Huomaa, että 10 minuuttia kuivasilityksen jälkeen silitysrauta siirtyy auto-off-tilaan.

Höyrysilitys pystysuunnassa
Silitysraudalla voidaan silittää myös riippuvia vaatteita (B). Pidä silitysrautaa pystyasennossa, kallistettuna lievästi eteenpäin. Paina höyrypainiketta (12) tai suihkepainiketta (13) toistuvasti liikuttaessasi silitysrautaa ylhäältä alas.
Höyry on erittäin kuumaa: älä koskaan silitä tai kostuta vaatteita käyttäessäsi niitä.

3D-aluslevy
3D-aluslevyn ainutlaatuinen pyöreä muoto takaa parhaat liukutulokset vaikeissa paikoissa (kuten napit, taskut jne.).

Asetukset

CareStyle 7143, 7144

Normaali asetus valitaan automaattisesti, kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa. Toisesta käynnistyskerrasta lähtien se kytkeytyy viimeksi valittuun asetukseen.
Normaaliasetusta suositellaan villalle, polyesterille ja puuvillalle/pellavalle.

Eco-asetusta (eco) suositellaan herkimmille kankaille, kuten synteettisille, silkille ja sekoitekankaille, jotka vaativat vähemmän höyryä. Tämä asetus kuluttaa vähemmän virtaa.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Tätä suositellaan herkimmille kankaille, kuten synteettisille, silkille ja sekoitekankaille. Tämä asetus kuluttaa vähemmän virtaa.

normal
Tätä suositellaan villalle, polyesterille ja puuvillalle.

turbo
Tätä suositellaan enemmän höyryä vaativille kankaille, kuten paksulle puuvillalle/pellavalle ja farkkukankaalle.
Tällä asetuksella voidaan myös raikastaa ja hygienisoida komerossa olleita vaatteita ennen pukeutumista.

Huomaa: Älä käytä hygienisointitoimintoa ihmisiin tai lemmikkeihin.

Kun laite kytketään päälle, se käynnistyy aina normaaliasetuksessa , riippumatta viimeksi käytetystä asetuksesta.

Parhaat tulokset

Noudata vaatteen hoitolipukkeen ohjeita huolella ennen kuin aloitat silityksen.

- Silitä mustat ja tummat vaatteet aina nurinpäin, jotta silitysrauta ei tee niiden pinnasta kiiltävää.
- Kun silität paitaa, aloita hankalammista kohdista, kuten kauluksesta, hihankäänteistä ja hihoista. Silitä sitten isommat alueet, kuten etu- ja takapuoli, jotta ne eivät rypisty silitettäessä muita osia.
- Kun silität kaulusta, aloita alapuolelta ja etene ulkoa (terävästä päästä) sisäänpäin. Käännä ympäri ja toista. Taita kaulus alas ja prässää reuna saadaksesi terävämmän lopputuloksen.
- Kun silität painettuja tai kirjottuja vaatteita tai herkempiä osia (esim. koruommel), käännä vaate nurinpäin ja laita tarvittaessa puuvillainen liina silitysraudan ja kankaan väliin. Näin vältyt vaurioilta, eivätkä kuvioinnit litisty.
- Kun silität villavaatteita, suosittelemme että painelet suihkepainiketta (13) toistuvasti koskettamatta silitysraudalla vaatetta. Näin kankaasta ei tule kiiltävää.
- Jotta höyrysilitettäessä ei syntyisi uusia ryppyjä, varmista että vaatteeseen ei jää kosteutta, ennen kuin siirryt silittämään muita kohtia.

(C) Suihke

- Paina suihkepainike (13) kokonaan alas.
- Höyryä virtaa vain silitysraudan kärjestä.
- Voit pysäyttää tämän toiminnon vapauttamalla painikkeen.
- Jos painiketta ei paineta pohjaan, höyryä voi virrata myös aluslevyn takaosan aukoista.

(D) Silitysraudan auto-off-tila

Tämä toiminto aktivoituu, jos höyryä ei ole käytetty 10 minuuttiin.

- Kun silitysrauta on auto-off-tilassa, kuvake vilkkuu ja lämpötilan hallintavalo (11) on sammuksissa. Silitysrauta sammuu säästääkseen virtaa.
- Silitysrauta käynnistetään uudelleen painamalla virtapainiketta (2). Ennen kuin aloitat silittämisen uudelleen, odota kunnes lämpötilan hallintavalo ja asetuksen kuvake palavat tasaisesti näytössä (1).

Silittämisen jälkeen/säilytys

- Sammuta laite painamalla virtapainiketta (2).
- Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen sen siirtämistä säilytykseen.
- Tyhjennä vesisäiliö.
- Lukitse silitysrauta.

(E) Lukitusjärjestelmä

Laitteessa on lukitusjärjestelmä, joka tekee kuljetuksesta ja säilytyksestä helppoa. Laitetta on mahdollista nostaa ja kantaa lukitun silitysraudan kahvasta.

Huom. Varmista ennen kuljetusta, että silitysrauta on lukittu kunnolla ja että vesisäiliö on tyhjä.

- Aseta aluslevy rautamaton uraan.
- Silitysrauta lukitaan työntämällä liukulukkoa (10) (helppo lukitus) silitysrautaa kohti, kunnes kuuluu napsahdus.
- Silitysrauta vapautetaan painamalla liukulukon (helppo lukitus) painike alas. Silitysrauta vapautuu.

(F) Kalkinpoisto

Älä koskaan avaa tai kosketa koteloa (8), kun laite on kuuma ja/tai kytketty pistorasiaan.

Jotta suorituskyky pysyisi optimaalisena, järjestelmästä on poistettava kalkki 15 vesilitran kulutuksen jälkeen (noin 8 täyttä säiliöllistä). Älä käytä lämmittimen huuhteluun kemikaaleja, lisäaineita tai kalkinpoistoainetta.
Kuvake vilkkuu.

a. Sammuta (2) laite ja irrota se pistorasiasta. Vapauta silitysrauta ja irrota se telineestä. Odota, kunnes laite on jäähtynyt (vähintään 2,5 tuntia).
b. Tyhjennä vesisäiliö.
c. Aseta laite tiskialtaan reunalle ja avaa läpinäkyvä kansi (9).
d. Avaa kotelo (8) kiertämällä sitä vastapäivään.
e. Anna veden valua tiskialtaaseen.
f. Kallista laitetta hieman, jotta lämmitin tyhjenee täysin.
g. Kun laitteesta ei tule enää vettä, sulje lämmitin ruuvaamalla kotelo kiinni ja sulje läpinäkyvä kansi.
h. Kytke laite kalkinpoiston jälkeen pistorasiaan ja kytke se päälle.
i. Nollaa painamalla kalkinpoistojärjestelmän painiketta (3) 2 sekuntia.

Jos laite sammutetaan poistamatta kalkkia, kuvake alkaa vilkkua uudelleen, kun se kytketään päälle seuraavan kerran.

Huomaa: Koska veden koostumus on erilainen käytettäessä omaan kiinteää kalkinpoistolaitetta, suositellaan että järjestelmästä poistetaan kalkki 4 täyden käyttökerran välein tai vähintään kerran kuussa. Huomaa, että tässä tapauksessa kalkinpoistokuvake ei ala vilkkua automaattisesti.

(G) Hoito ja puhdistus

- Varmista aina ennen puhdistusta, että laite on sammutettu, irrotettu pistorasiasta ja saanut jäähtyä täysin.
- Aluslevyn puhdistamiseen kannattaa käyttää kosteaa liinaa.
- Puhdista kahvan pehmeä materiaali ja kiiltävä pinta pelkällä kostealla liinalla.
- Älä koskaan käytä puhdistamiseen kemikaaleja, etikkaa tai hankaustyynyjä (esim. karkeista nailonkuiduista valmistettuja sieniä jne.).

Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteiden kanssa sen käyttöiän lopussa. Hävittäminen tapahtuu Braun-huollossa tai sopivassa keräyspisteessä.

Vianetsintäopas

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Laite ei kytkeydy päälle.	Laitetta ei ole kytketty pistorasiaan.	Varmista, että laite on kytketty asianmukaisesti, ja paina virtapainiketta.
Höyryä virtaa perusyksikön alapuolelta.	Maksimipaineen turvajärjestelmä on avautunut.	Sammuta laite välittömästi ja ota yhteys valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun.
Aluslevyn aukoista tihkuu vesipisaroita.	Letkuihin on tiivistynyt vettä, koska höyryä käytetään ensimmäistä kertaa tai höyryä ei ole käytetty hetkeen.	Paina höyrypainiketta useaan kertaan silitysraudan ollessa poissa silityslaudan päältä. Tämä poistaa kylmän veden höyrypiiristä.
Aluslevystä vuotaa ruskeaa nestettä.	Vesisäiliöön on kaadettu kemiallista vedenpehmennysainetta tai muita lisäaineita.	Älä koskaan lisää lisäaineita vesisäiliöön. Puhdista aluslevy kostealla liinalla ja huuhtele lämmitin.
Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä tulee savua tai hajua.	Jotkut osat on käsitelty tiivistys/voiteluaineella, joka höyrystyy silitysraudan lämmetessä ensimmäistä kertaa.	Tämä on normaalia ja lakkaa, kun silitysrautaa on käytetty muutaman kerran. Jos savua/hajua tulee vielä laitteen sammuttamisen jälkeenkin, ota yhteys valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun.
Laitteesta kuuluu katkonaista ääntä, joka vaikuttaa värinältä.	Vettä pumpataan lämmittimeen.	Tämä on normaalia, eikä siihen tarvitse reagoida.
Laitteesta kuuluu jatkuvaa ääntä, joka vaikuttaa värinältä.	Järjestelmävirhe.	Irrota laite pistorasiasta ja ota yhteys valtuutettuun Braunin asiakaspalveluun.
Kotelo on vaikea ruuvata irti.	Kalkki on tehnyt kotelon avaamisesta vaikeaa.	Kierrä korkkia voimalla. Jotta näin ei pääsisi tapahtumaan, huuhtele järjestelmä säännöllisesti.
	Lämmittimessä on yhä painetta.	Älä koskaan avaa koteloa, jos lämmittimessä on yhä painetta tai se on kuuma. Odota vähintään 2,5 tuntia, ennen kuin avaat kotelon.
Kun laite täytetään vedellä, valo ♦ ei sammu.	Uimuri ei toimi asianmukaisesti.	Tyhjennä vesisäiliö, huuhtele se ja täytä se uudelleen.
	Vesisäiliö ei ole kunnolla paikoillaan.	Aseta vesisäiliö kunnolla paikoilleen.
Kaikki merkkivalot vilkkuvat.	Järjestelmävirhe.	Irrota laite pistorasiasta, kytke se takaisin ja paina virtapainiketta. Jos ongelma ei ratkea, sammuta laite välittömästi, irrota se pistorasiasta ja ota yhteys valtuutettuun Braunin asiakapalveluun.

Höyrykuvake palaa jatkuvasti, mutta aluslevystä ei tule höyryä.	Vesisäiliön uimuri on lukittunut tai vesisäiliö ei ole kunnolla paikoillaan.	Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta. Irrota ja tyhjennä vesisäiliö, huuhtele se ja täytä se uudelleen. Asenna vesisäiliö paikoilleen. Käynnistä laite ja odota, kunnes se on valmis käytettäväksi. Paina höyrypainiketta ja odota, kunnes höyry alkaa virrata. Paina höyrypainiketta 10 sekuntia höyryn virratessa ja vapauta sitten höyrypainike.
Kotelosta tulee höyryä tai vettä.	Kotelo ei ole kiristetty kunnolla.	Sammuta laite, irrota se pistorasiasta ja anna sen jäähtyä (vähintään 2,5 tuntia). Ruuvaa kotelo irti ja ruuvaa se kunnolla takaisin laitteeseen. Huomaa: Koteloa ruuvattaessa auki laitteesta saattaa vuotaa vettä.
Kaksinkertainen johto kuumenee käytön aikana.	Tämä on normaalia. Se johtuu siitä, että höyryä kulkee johdon läpi silitettäessä.	Aseta kaksinkertainen johto vastakkaiselle puolelle, jotta et voi koskettaa johtoa silityksen aikana.

Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby spełniać najwyższe standardy w zakresie jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że nowy produkt firmy Braun spełni Państwa oczekiwania.

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi.

Uwaga

- Ostrożnie! Gorące powierzchnie! W elektrycznych stacjach do prasowania występują wysokie temperatury i gorąca para, które mogą powodować oparzenia.
- Z urządzenia tego mogą korzystać dzieci, które ukończyły 8 lat życia oraz osoby o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz/lub osoby charakteryzujące się brakiem odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że osoby takie będą działać pod nadzorem lub uzyskają stosowny instruktaż w zakresie posługiwania się tym urządzeniem w sposób bezpieczny i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Czyszczenie oraz należące do użytkownika czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Podczas korzystania z urządzenia oraz kiedy urządzenie stygnie należy trzymać je poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.
- Przed napełnieniem stacji wodą należy odłączyć ją od zasilania.
- Urządzenia należy używać na stabilnej powierzchni i odkładać w miejscu, z którego nie będzie mogło spaść.
- Podczas przerwy w prasowaniu należy postawić żelazko prosto na tylnej podstawie lub na stojaku żelazka. Należy sprawdzić, czy żelazko oparte na tylnej podstawie stoi na stabilnej powierzchni.
- Urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać bojlera żelazka podczas prasowania.
- Uwaga: Nie wolno otwierać eksploatowanych elementów pod ciśnieniem w celu ich uzupełnienia, odkamienienia, wymycia lub kontroli.
- Urządzenia nie należy używać, jeżeli upadło, jeśli widać wyraźne oznaki uszkodzenia lub jeżeli przecieka. Należy regularnie sprawdzać przewody pod kątem uszkodzeń.
- Urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie ani innym płynie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Przed pierwszym użyciem lub w razie konieczności należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami z rozdziału Konserwacja i Czyszczenie.
- Przewody nie mogą mieć kontaktu z gorącymi przedmiotami, stopą, wodą ani ostrymi krawędziami.
- Przed podłączeniem do gniazda sprawdź, czy napięcie jest zgodne z

wartością podaną na spodzie urządzenia, a używane gniazdo jest uziemione.
- W przypadku korzystania z przedłużacza sprawdź, czy jest w dobrym stanie, ma wtyczkę z bolcem uziemiającym i jest zgodny z wartością znamionową źródła zasilania dla urządzenia (16 A).
- Stopa i metalowa podstawka mogą rozgrzać się do bardzo wysokiej temperatury i spowodować oparzenia. Nie wolno ich dotykać.
- RYZYKO UDUSZENIA: urządzenie może zawierać drobne części. Podczas czyszczenia i konserwacji, niektóre z nich mogą być wymontowane. Zachować ostrożność podczas posługiwania się nimi i trzymać je z dala od dzieci.
- Uwaga!
  Przechowywać elementy opakowania (woreczki foliowe, elementy ze styropianu) poza zasięgiem dzieci.

Opis urządzenia

Żelazko z generatorem pary
1 Wyświetlacz
2 Przycisk On/Off (wł./wył.)
3 Przycisk systemu usuwania kamienia
4 Ustawienia (eco, normal, turbo)
5 Stojak żelazka
6 Zbiornik wody
7 Przewód zasilający
8 Zakrętka
9 Przezroczysta pokrywa
10 System blokady

Żelazko
11 Kontrolka temperatury LED
12 Przycisk pary
13 Przycisk precyzyjnego uderzenia pary
14 Podwójny przewód
15 Tylna podstawa

Przeznaczenie

Urządzenie służy wyłącznie do prasowania odzieży, która może być prasowana zgodnie z informacjami na metce z informacjami o pielęgnacji produktu. Ponadto żelazka można używać do odświeżania odzieży. Nie wolno prasować ani nawilżać odzieży nałożonej na ciało.

Przed pierwszym użyciem

Wyciągnij urządzenie z opakowania. Zdemontuj wszystkie elementy opakowania. Zdemontuj wszystkie etykiety znajdujące się na urządzeniu (nie usuwaj tabliczki znamionowej).
Przed pierwszym użyciem pary zaleca się prasowanie kawałka tkaniny przez kilka minut, aby pozbyć się pozostałości procesu produkcji, które mogą zanieczyścić odzież.

(A) Napełnianie zbiornika wody

- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a system jest odłączony od gniazdka.
- Wyjąć zbiornik wody (6).
- Napełnić zbiornik wodą z kranu, uważając, aby nie przekroczyć poziomu „max”, ale wodę należy nalać przynajmniej do znaku „min”, w przeciwnym wypadku urządzenie nie jest gotowe do prasowania parowego. Jeśli woda z kranu jest bardzo twarda, zalecamy zastosowanie mieszaniny złożonej w 50% z wody z kranu i w 50% z wody destylowanej.
- Nie wolno używać samej wody destylowanej. Do wody nie należy dodawać żadnych dodatków (na przykład krochmalu). Nie należy używać wody kondensacyjnej z suszarki.
- Włożyć zbiornik wody.
- Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.

Uwaga: W przypadku korzystania z urządzeń filtrujących lub zainstalowanego na stałe domowego odkamieniacza należy koniecznie upewnić się, że uzyskiwana woda ma neutralne pH.

Funkcja rezerwy wody

- Gdy poziom wody zbliża się do niskiego, ikona ● zaczyna migać. W tym momencie można kontynuować prasowanie parowe przez około 10–15 minut.
- Gdy ikona ● jest stale włączona, konieczne jest napełnienie zbiornika. Jednocześnie kontrolka temperatury LED (11) miga, a ikona wybranego ustawienia (4) gaśnie.
- Aby kontynuować prasowanie parowe, napełnić zbiornik wody (A).

(B) Rozpoczęcie użytkowania

Przed rozpoczęciem prasowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami na metce z informacjami o pielęgnacji produktu. Tkaniny oznaczone symbolem ⊠ nie nadają się do prasowania.

- Umieścić żelazko na stojaku żelazka (5) lub na jego podstawie (15), całkowicie rozwinąć kabel, a następnie podłączyć urządzenie do zasilania i nacisnąć przycisk On/Off (wł./wył.) (2).
- Wybrać ustawienie (4) najbardziej odpowiednie dla typu prasowanej odzieży.
- Odpowiednie ustawienia można wybrać, naciskając przycisk (eco, normal lub turbo). Aby zmienić ustawienie na inne, należy nacisnąć odpowiedni przycisk.
- Żelazko zacznie się nagrzewać, a kontrolka temperatury LED (11) na żelazku będzie migać. Po osiągnięciu zadanej temperatury kontrolka temperatury LED pozostanie na stałe włączona.
- Ikona odpowiedniego ustawienia na wyświetlaczu (1) zacznie migać. Gdy będzie można użyć pary, ikona zostanie na stałe włączona.
- Dzięki nowoczesnej technologii iCare system posiada jedno ustawienie temperatury, która doskonale nadaje się do wszystkich rodzajów odzieży nadającej się do prasowania.

Prasowanie parowe
Nacisnąć przycisk pary (12) lub przycisk precyzyjnego uderzenia pary (13).

Podwójne uderzenie pary
Nacisnąć przycisk pary (12) lub przycisk precyzyjnego uderzenia pary (13) dwukrotnie w przeciągu 1 sekundy. Przez kilka sekund żelazko będzie ciągle emitować parę.
W trakcie uwalniania pary ponownie nacisnąć przycisk pary lub przycisk precyzyjnego uderzenia pary, aby zatrzymać działanie funkcji.

Prasowanie na sucho
Prasować bez naciskania przycisku pary (12) lub przycisku precyzyjnego uderzenia pary (13). Należy pamiętać, że po 10 minutach prasowania na sucho żelazko przełączy się w tryb automatycznego wyłączenia.

Pionowe uderzenie pary
Żelazko można również stosować do prasowania parowego ubrań wiszących na wieszakach (B). Trzymać żelazko w pozycji pionowej, pochylając je lekko do przodu. Naciskać wielokrotnie przycisk pary (12) lub przycisk precyzyjnego uderzenia pary (13), jednocześnie poruszając żelazkiem od góry do dołu.
Para jest bardzo gorąca: nie wolno prasować ani nawilżać odzieży nałożonej na ciało.

Stopa 3D
Unikalny zaokrąglony kształt stopy 3D zapewnia najlepsze rezultaty przy przesuwaniu żelazka po trudnych do prasowania elementach (guziki, kieszenie itp.).

Ustawienia

CareStyle 7143, 7144

Ustawienie normal (⟰⟰) jest automatycznie wybierane przy pierwszym włączeniu urządzenia. Począwszy od drugiego włączenia wybierane jest ostatnie używane ustawienie.
Ustawienie normal jest zalecane w przypadku odzieży z wełny, poliestru i bawełny/lnu.

Ustawienie eco (eco) jest zalecane w przypadku większości delikatnej odzieży z włókien syntetycznych, jedwabiu i tkanin mieszanych, do których wymagana jest mniejsza ilość pary. Przy tym ustawieniu zużycie energii jest mniejsze.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Zalecane dla większości delikatnej odzieży z włókien syntetycznych, jedwabiu i tkanin mieszanych. Przy tym ustawieniu zużycie energii jest mniejsze.

normal (⟰⟰)
Zalecane dla odzieży wykonanej z wełny, poliestru i bawełny.

turbo (⟰⟰+)
Zalecane dla odzieży wymagającej większego uderzenia pary, na przykład grubych ubrań z bawełny/lnu i jeansów.
Tego ustawienia można również używać do odświeżania i higienizacji odzieży, która przed nałożeniem była przechowywana np. w szafie.
Uwaga: Funkcji higienizacji nie wolno używać na ludziach ani zwierzętach.

Po włączeniu urządzenie jest zawsze ustawiane na tryb normal niezależnie od ostatniego wybranego ustawienia.

Dla uzyskania najlepszych efektów

Przed rozpoczęciem prasowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami na metce z informacjami o pielęgnacji produktu.

- Ciemną i czarną odzież należy zawsze prasować po wewnętrznej stronie, aby uniknąć pozostawienia śladów żelazka na tkaninie.
- Prasowanie koszuli należy rozpocząć od trudniejszych części, takich jak kołnierz, mankiety i rękawy. Następnie wyprasować

większe powierzchnie, takie jak przednia i tylna część, aby zapobiec ich marszczeniu się podczas prasowania innych części.
- Prasowanie kołnierzyka należy zacząć od jego spodniej strony, od zewnętrznej części (spiczastej) do wewnątrz. Obrócić kołnierzyk i powtórzyć czynność. Złożyć kołnierzyk i wyprasować krawędź.
- Tkaniny z nadrukami, aplikacjami lub elementami z bardziej delikatnych materiałów (takich jak hafty) należy przed prasowaniem odwrócić na lewą stronę, a w razie potrzeby między żelazkiem i odzieżą umieścić bawełnianą tkaninę. W ten sposób można uniknąć uszkodzeń i zachować fakturę tkaniny, która nie powinna być prasowana na płasko.
- Podczas prasowania odzieży wełnianej zaleca się regularne naciskanie przycisku precyzyjnego uderzenia pary (13) bez dotykania odzieży żelazkiem. Pozwoli to uniknąć zjawiska połysku na powierzchni tkaniny.
- Aby podczas prasowania parowego zapobiec powstawaniu nowych zagnieceń, przed dalszym prasowaniem należy upewnić się, że na tkaninie nie ma pozostałości wilgoci.

(C) Precyzyjne uderzenie pary

- Całkowicie wcisnąć przycisk precyzyjnego uderzenia pary (13).
- Para będzie generowana jedynie w obszarze czubka żelazka.
- Aby zatrzymać tę funkcję, zwolnić przycisk.
- Jeśli przycisk nie zostanie wciśnięty do końca, część pary może uchodzić także przez otwory znajdujące się w tylnej części stopy żelazka.

(D) Automatyczne wyłączanie żelazka

Tryb ten jest włączany, jeżeli po 10 minutach nie nastąpi emisja pary.

- Gdy żelazko działa w trybie automatycznego wyłączenia, ikona ⏱ miga, a kontrolka temperatury LED (11) jest wyłączona. Żelazko wyłączy się, aby zmniejszyć zużycie energii.
- Aby ponownie włączyć żelazko, należy nacisnąć przycisk On/Off (wł./wył.) (2). Przed ponownym rozpoczęciem prasowania należy poczekać, aż kontrolka temperatury LED i ikona ustawienia na wyświetlaczu (1) będzie stale świecić.

Po prasowaniu / przechowywanie

- Nacisnąć przycisk On/Off (wł./wył.) (2), aby wyłączyć urządzenie.
- Odłączyć urządzenie od prądu i zostawić do ostygnięcia przed schowaniem na miejsce.
- Opróżnić zbiornik wody.
- Zablokować żelazko.

(E) System blokady

Urządzenie jest wyposażone w system blokady, który umożliwia wygodny transport i łatwe przechowywanie. Zablokowane urządzenie można podnosić i przenosić, trzymając je za uchwyt.

Uwaga: Przed transportem należy upewnić się, że żelazko jest prawidłowo zablokowane, a zbiornik wody jest pusty.
- Należy umieścić stopę żelazka we wgłębieniu na podkładce żelazka.
- Aby zablokować żelazko, należy przesunąć suwak łatwego blokowania (10) w stronę żelazka, do momentu aż usłyszy się "klik".
- Aby odblokować żelazko, należy nacisnąć przycisk na suwaku łatwego blokowania. System blokady żelazka zostanie zwolniony.

(F) Usuwanie kamienia

Nie wolno otwierać ani dotykać zakrętki (8), gdy urządzenie jest gorące i/lub podłączone do zasilania.

Aby zachować optymalną wydajność żelazka, system należy odkamienić po każdorazowym zużyciu 15 litrów wody (około 8 kompletnych napełnień zbiornika).
Nie wolno myć bojlera za pomocą środków chemicznych, dodatków i odkamieniaczy.

Ikona ⛐ będzie migać.

a. Wyłączyć urządzenie (2) i odłączyć je od gniazdka. Odblokować żelazko i wyjąć je ze stojaka. Poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie (minimum 2,5 godziny).
b. Opróżnić zbiornik wody.
c. Umieścić urządzenie na krawędzi zlewu i zdjąć przezroczystą pokrywę (9).
d. Obrócić zakrętkę (8) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ją otworzyć.
e. Wylać wodę do zlewu.
f. Lekko przechylić urządzenie, aby całkowicie opróżnić bojler.
g. Gdy woda przestanie wypływać z urządzenia, zamknąć bojler, dokręcając zakrętkę, a następnie założyć przezroczystą pokrywę.
h. Po zakończeniu procedury odkamieniania podłączyć urządzenie do gniazdka i włączyć je.
i. Nacisnąć przycisk oczyszczania systemu usuwania kamienia (3), przytrzymując go przez 2 sekundy, aby zresetować tę funkcję.

Jeśli urządzenie zostanie wyłączone bez usunięcia kamienia, ikona ⛐ zacznie migać ponownie przy następnym włączeniu.

Uwaga: Ze względu na inny skład wody pochodzącej z zainstalowanego na stałe domowego odkamieniacza zaleca się odkamienianie systemu po 4 całkowitych napełnieniach lub co najmniej raz w miesiącu. Należy pamiętać, że w takim przypadku ikona usuwania kamienia nie będzie automatycznie migać.

(G) Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od prądu i całkowicie ostygło.
- Do czyszczenia stopy najlepiej jest używać wilgotnej szmatki.
- Do oczyszczenia miękkiego materiału na uchwycie i błyszczącej powierzchni należy używać wyłącznie wilgotnej szmatki.
- Nie używać chemikaliów, octu ani ostrych zmywaków (np. gąbek z warstwą szorstkiego nylonu).

Zużytego urządzenia nie wolno łączyć i wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Zużyte urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Urządzenie się nie włącza.	Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka sieciowego.	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone prawidłowo i nacisnąć przycisk On/Off (wł./wył).
Para uchodzi ze spodniej części podstawy.	Otwarty został system bezpieczeństwa ciśnienia maksymalnego.	Wyłączyć urządzenie natychmiast i skontaktować się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.
Z otworów na spodzie stopy żelazka kapie niewielka ilość wody.	Woda nagromadzona wewnątrz przewodów skrapla się, ponieważ system pary jest używany po raz pierwszy lub ponieważ system pary nie był używany przez pewien czas.	Nacisnąć kilkakrotnie przycisk pary, trzymając żelazko z dala od deski do prasowania. Spowoduje to usunięcie zimnej wody z obiegu pary.
Ze stopy żelazka cieknie płyn zabarwiony na brązowo.	Do bojlera zbiornika wody wlane zostały chemiczne środki zmiękczające wodę lub dodatki do wody.	Do zbiornika wody nie wolno wlewać takich produktów. Oczyścić stopę żelazka wilgotną ściereczką i przepłukać bojler.
Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, można zauważyć dym lub zapach.	Niektóre części żelazka zostały pokryte uszczelniaczem/smarem, który paruje, gdy żelazko nagrzewa się po raz pierwszy.	Jest to normalne zjawisko, które zaniknie po kilku użyciach żelazka. Jeśli po wyłączeniu urządzenia nadal występuje dym/zapach, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.
Urządzenie emituje nieciągły hałas związany z drganiami.	Do bojlera pompowana jest woda.	Jest to zjawisko normalne, które nie wymaga żadnego działania.
Urządzenie emituje ciągły hałas związany z drganiami.	Błąd systemu.	Odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.

Występują problemy z odkręceniem zakrętki.	Kamień sprawił, że trudno jest otworzyć zakrętkę.	Należy odkręcić zakrętkę na siłę. Aby uniknąć tego problemu, należy często przepłukiwać system.
	Bojler jest nadal pod ciśnieniem.	Nie wolno odkręcać zakrętki, gdy bojler jest nadal pod ciśnieniem lub jest gorący. Przed otwarciem zakrętki należy odczekać co najmniej 2,5 godziny.
Po napełnieniu zbiornika wody lampka ● nie włącza się ponownie.	Pływak poziomu wody nie działa prawidłowo.	Opróżnić zbiornik wody, opłukać go i napełnić.
	Zbiornik wody jest ustawiony nieprawidłowo.	Ustawić prawidłowo zbiornik wody.
Wszystkie diody LED migają.	Błąd systemu.	Odłączyć urządzenie od gniazdka, podłączyć je ponownie i nacisnąć przycisk On/Off (wł./wył). Jeśli problem nadal występuje, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć je od gniazdka i skontaktować się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.
Ikona pary jest na stałe włączona, ale nie następuje emisja pary ze stopy.	Pływak poziomu wody w zbiorniku jest zablokowany lub zbiornik został nieprawidłowo włożony.	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazdka. Wyjąć i opróżnić zbiornik wody, opłukać go i napełnić. Włożyć zbiornik wody. Włączyć urządzenie i poczekać aż będzie gotowe do użycia. Nacisnąć przycisk pary i poczekać na generowanie pary. Trzymać przycisk pary wciśnięty przez 10 sekund emisji pary, a następnie zwolnić przycisk pary.
Para lub woda uchodzi z zakrętki.	Zakrętka nie jest prawidłowo dokręcona.	Wyłączyć urządzenie, odłączyć je od gniazdka i zaczekać, aż ostygnie (co najmniej 2,5 godziny). Odkręcić zakrętkę, a następnie prawidłowo ją dokręcić. Uwaga: Podczas odkręcania spod zakrętki może się wydostać nieco wody.
Podwójny przewód nagrzewa się podczas użytkowania urządzenia.	Jest to normalne zjawisko. Jest ono spowodowane parą przechodzącą przez przewód podczas prasowania.	Umieścić podwójny przewód po przeciwnej stronie, tak aby nie dotykać go podczas prasowania.

Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a designu. Věříme, že budete mít z nového zařízení Braun radost.

Před použitím

Než začnete přístroj používat, pečlivě si přečtěte celý tento návod.

Pozor

- Pozor: Horké povrchy! Elektrické žehlicí stanice kombinují vysoké teploty a horkou páru, což by mohlo vést k popáleninám.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mají-li nad sebou dozor nebo se jim dostalo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečím, která se mohou vyskytnout.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Během provozu a chladnutí zařízení a jeho přívodní kabel musí být mimo dosah dětí do 8 let věku.
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Před naplňováním vodou stanici vždy vypojte ze zásuvky.
- Zařízení se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Zařízení se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Když je zařízení zapojeno do rozvodné sítě, nesmí být ponecháno bez dozoru.
- Během žehlení neotvírejte parní generátor.
- Během používání se nesmějí otevírat plnicí, odvápňovací, vyplachovací nebo inspekční otvory nacházející pod tlakem.
- Pokud zařízení spadne, jsou na něm viditelné stopy poškození nebo v případě netěsnosti nesmí být používáno. Pravidelně kontrolujte případná poškození kabelu.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Očistěte před prvním použitím nebo podle potřeby všechny díly podle pokynů v části Péče a čištění.
- Kabely nikdy nesmějí přijít do kontaktu s horkými předměty, žehlicí plochou, vodou a ostrými hranami.
- Před zapojením do zásuvky zkontrolujte, zda napětí odpovídá napětí natištěnému na spodní straně přístroje a zda používáte uzemněnou zásuvku.
- Používáte-li prodlužovací kabel, prohlédněte jej, zda je v dobrém stavu, má zástrčku s uzemněním a odpovídá stanovenému výkonu přístroje (16A).
- Žehlicí plocha a odkládací plocha na žehličku mohou dosahovat velmi vysokých teplot, které mohou způsobit popáleniny. Nedotýkejte se jich.
- RIZIKO UDUŠENÍ: Přístroj může obsahovat malé části. Během úkonů čištění a údržby mohou být některé tyto části odmontované. Manipulujte s malými částmi opatrně a udržujte je daleko od dětí.

- UPOZORNĚNÍ!
  Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.

Popis

Žehlička s parním generátorem
1 Displej
2 Tlačítko On/Off (zapnout/vypnout)
3 Tlačítko systému odvápnění
4 Nastavení (eco, normal, turbo)
5 Odkládací plocha na žehličku
6 Nádržka na vodu
7 Napájecí kabel
8 Uzávěr
9 Průhledný kryt
10 Zamykací systém

Žehlička
11 Kontrolka LED teploty
12 Tlačítko páry
13 Tlačítko přesného výtrysku páry
14 Dvojitý napájecí kabel
15 Patka žehličky

Použití k určenému účelu

Přístroj musí být používán pouze k žehlení oděvů, které jsou vhodné k žehlení podle štítku s pokyny k péči. Kromě toho může být přístroj používán k osvěžení vzhledu oděvů. Nikdy neželete nebo nenapařujte oděv během jeho nošení.

Před prvním použitím

Vyjměte přístroj z kartonu. Odstraňte všechny kusy obalu. Sejměte všechny štítky na přístroji (neodstraňujte výkonový štítek).

Když je pára poprvé připravena k použití, doporučujeme žehlit několik minut přes hadřík, aby se vyvarovalo tomu, že zbytky z výroby by mohly zašpinit Váš oděv.

(A) Plnění nádržky na vodu

- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý a systém vytažený ze zásuvky.
- Vyjměte nádržku na vodu (6).
- Naplňte nádržku vodou z kohoutku a dbejte přitom na to, abyste nepřekročili hladinu vyznačenou jako „max“. Nádržka však musí být naplněná alespoň do úrovně „min“, jinak nebude žehlení s párou možné. Pokud je u vás voda extrémně tvrdá, doporučujeme použít směs 50 % vody z kohoutku a 50 % destilované vody.
- Nepoužívejte pouze destilovanou vodu. Nepřidávejte aditiva (např. škrob). Nepoužívejte kondenzovanou vodu ze sušičky.
- Vložte nádržku na vodu.
- Položte přístroj na stabilní, rovný povrch.

Poznámka: Používáte-li filtrační zařízení nebo domácí permanentní odvápňovač, ujistěte se, že má voda neutrální ph.

Funkce vodní rezervy

- Když je hladina vody nízká, ikona začne blikat. V tomto stádiu je možné pokračovat v žehlení s párou přibližně 10-15 minut.
- Jakmile ikona začne svítit nepřetržitě, je nutné doplnit nádržku. Současně bliká kontrolka LED teploty (11) a zhasne ikona vztahující se ke zvolenému nastavení (4).
- Chcete-li pokračovat v žehlení s párou, doplňte nádržku na vodu (A).

(B) Uvedení do provozu

Před zahájením žehlení se pozorně řiďte pokyny k péči uvedenými na štítku u oděvu. Tkaniny s tímto symbolem nelze žehlit.

- Postavte žehličku na patku žehličky (5) nebo na odkládací plochu (15), kompletně odmotejte kabel, zapojte přístroj do zásuvky a stiskněte spínač On/Off (zapnout/vypnout) (2).
- Vyberte nastavení (4) nejvhodnější pro žehlené oděvy.
- Požadované nastavení lze zvolit stisknutím příslušného tlačítka (eco, normal nebo turbo). Pro přepnutí z jednoho nastavení na jiné stiskněte určené tlačítko.
- Žehlička se začne zahřívat a kontrolka LED teploty (11) na žehličce bude blikat. Po dosažení teploty zůstane kontrolka LED teploty rozsvícená.
- Ikona příslušná pro nastavení na displeji (1) začne blikat. Až bude pára připravená, začne ikona svítit nepřetržitě.
- Díky ultimátní technologii iCare má systém jedno nastavení teploty, které se skvěle hodí pro všechny oděvy, které lze žehlit.

Žehlení s párou
Stiskněte tlačítko páry (12) nebo tlačítko pro přesný výtrysk páry (13).

Dvojitá spoušť
Stiskněte tlačítko páry (12) nebo tlačítko pro přesný výtrysk páry (13) dvakrát v rychlém sledu během 1 sekundy. Několik sekund bude nepřetržitě vycházet pára.

Pro vypnutí funkce stiskněte znovu během výstupu páry tlačítko páry nebo tlačítko pro přesný výtrysk páry.

Suché žehlení
Žehlete bez stisknutého tlačítka páry (12) nebo tlačítka pro přesný výtrysk páry (13). Pamatujte na to, že po 10 minutách suchého žehlení se žehlička přepne do režimu automatického vypnutí.

Vertikální pára
Žehličku lze také použít k napařování visících oděvů (B). Držte žehličku ve svislé poloze, mírně nakloněnou dopředu. Stiskněte opakovaně tlačítko páry (12) nebo tlačítko pro přesný výtrysk páry (13) během pohybu žehličkou od spodní strany dna.
Pára je velmi horká: nikdy nežehlete nebo nenapařujte oděv během jeho nošení.

3D žehlicí plocha
Unikátní kulatý tvar 3D žehlicí plochy zajišťuje nejlepší kluzné výsledky u těžko přístupných míst (např. knoflíků, kapes atd.)

Nastavení

CareStyle 7143, 7144

Normální nastavení (⟰⟰) je automaticky zvoleno, když se přístroj poprvé zapne. Od 2. zapnutí bude přístroj nastaven na poslední zvolené nastavení. Normální nastavení se doporučuje pro oděvy jako vlna, polyester a bavlna/len.

Nastavení eco (eco) se doporučuje pro nejjemnější oděvy jako syntetika, hedvábí a smíšené tkaniny, pro které potřebujete méně páry. Toto nastavení umožňuje menší spotřebu energie.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Doporučuje se pro nejjemnější oděvy jako syntetika, hedvábí a smíšené tkaniny. Toto nastavení umožňuje menší spotřebu energie.

normal (⟰⟰)
Doporučuje se pro oděvy jako vlna, polyester a bavlna.

turbo (⟰⟰+)
Doporučuje se pro oděvy, které potřebují výkonnější páru, jako silná bavlna/len a džíny.
Nastavení lze rovněž použít k osvěžení a hygienizaci oděvů, které byly před nošením ve skříni.
Poznámka: Nepoužívejte funkci hygienizace u lidí a zvířat.

Když se přístroj zapne, nastaví se vždy na normální nastavení, nezávisle na posledním zvoleném nastavení.

Pro co nejlepší výsledky

Před zahájením žehlení se pozorně řiďte pokyny k péči uvedenými na štítku u oděvu.

- Černé a tmavé oděvy vždy žehlete z vnitřní strany, aby se zamezilo oblýskání tkaniny žehlením.
- Když žehlíte košili, začněte s nejobtížnějšími díly jako je límec, manžety a rukávy. Potom žehlete větší díly jako je přední a zadní díl, tak můžete zabránit pomačkání větších dílů, když žehlíte ostatní díly.
- Když žehlíte límec, začněte na jeho spodní straně a pracujte od vnější strany (špičatý konec) směrem dovnitř. Otočte a opakujte. Přehněte límec dolů a stiskněte okraj pro výraznější zakončení.
- Když žehlíte oděvy s potiskem, aplikacemi nebo dokonce více citlivé díly tkaniny (t.j. výšivky), obraťte je vnitřní částí ven a pokud je třeba, položte bavlněný hadřík mezi žehličku a tkaninu. Tímto způsobem zamezíte poškození a získáte objem u designů tkaniny, které nemají být vyžehleny na plocho.
- Při žehlení vlněných oděvů doporučujeme následné stisknutí tlačítka pro přesný výtrysk páry (13) bez umístění žehličky na oděv. To zamezí lesklým efektům na tkanině.
- Aby se zabránilo novým záhybům během žehlení s párou, ujistěte se, že oděv nevykazuje zbytkovou vlhkost před pokračováním žehlení jeho dalších dílů.

(C) Precision Shot („přesný výtrysk páry“)

- Stiskněte tlačítko pro přesný výtrysk páry (13) úplně dolů.
- Pára bude vycházet pouze z přední části žehlicí plochy.
- Abyste tuto funkci ukončili, uvolněte tlačítko.
- Pokud ho nestisknete až dolů, může pára vycházet i ze zadních otvorů pro páru na žehlicí ploše.

(D) Automatické vypnutí žehličky

Tato funkce se aktivuje, nebyl-li po 10 minutách proveden výstup páry.

- Je-li žehlička v režimu automatického vypnutí, ikona ⏻ bliká a kontrolka LED teploty (11) je zhasnutá. Žehlička se vypne kvůli snížení spotřeby energie.
- Žehličku znovu zapnete stisknutím tlačítka On/Off (zapnout/vypnout) (2). Dříve než začnete znovu žehlit, počkejte až nepřetržitě svítí kontrolka LED teploty a příslušná ikona pro nastavení na displeji (1).

Po žehlení / skladování

- Stiskněte tlačítko On/Off (zapnout/vypnout) (2) a přístroj vypněte.
- Vytáhněte přístroj ze zásuvky a před uložením jej nechte vychladnout.
- Vyprázdněte nádržku na vodu.
- Zamkněte žehličku.

(E) Zamykací systém

Přístroj je vybaven zamykacím systémem pro vhodný transport a snadné skladování. Je možné přístroj zvedat a nenosit za rukojeť zamčené žehličky.

Poznámka: Před transportem se ujistěte, že žehlička je řádně zamčena a že je prázdná nádržka na vodu.

- Položte žehlicí plochu do vybrání na podložce žehličky.
- K zamčení žehličky tiskněte posunovač (10) (snadné zamčení) směrem k žehličce, dokud neslyšíte "cvaknutí".
- Pro odemknutí žehličky stiskněte tlačítko na posunovači (snadné zamčení). Žehlička se uvolní.

(F) Odvápnění

Nikdy neotevírejte uzávěr (8) nebo se ho nedotýkejte, když je přístroj horký a/nebo zapojený.

Za účelem zajištění optimálního výkonu musí být systém odvápněn po spotřebě každých 15 litrů vody (odpovídá zhruba 8 úplným naplněním). Nepoužívejte chemikálie, přísady nebo odvápňovač k vypláchnutí ohřívače vody.

Ikona bliká.

a. Vypněte (2) a odpojte přístroj. Odemkněte žehličku a sejměte ji z odkládací plochy na žehličku. Vyčkejte, dokud přístroj nevychladne (minimálně 2,5 hodiny).
b. Vyprázdněte nádržku na vodu.
c. Umístěte přístroj na okraj dřezu a otevřete průhledný kryt (9).
d. Otočte uzávěr (8) proti směru hodinových ručiček, abyste ho otevřeli.
e. Nechte vodu vytéci do dřezu.
f. Otočte přístroj mírně do nakloněné polohy, aby se ohřívač vody úplně vyprázdnil.
g. Když již z přístroje nevytéká žádná další voda, zašroubujte uzávěr, aby se uzavřel ohřívač vody a zavřete průhledný kryt.
h. Po ukončení postupu odvápnění přístroj zapojte do zásuvky a zapněte.
i. Stiskněte tlačítko systému odvápnění (3) na dobu 2 sekund k resetování.

Vypne-li se přístroj bez odvápnění, ikona začne při příštím zapnutí znovu blikat.

Poznámka: Z důvodu různého složení vody při používání nainstalovaného domácího permanentního odvápňovače, doporučuje se odvápňovat systém po každých 4 kompletních naplněních nebo alespoň jednou za měsíc. Vezměte v úvahu, že v tomto případě ikona pro odvápnění nezačne automaticky blikat.

(G) Péče a čištění

- Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vypnutý, vytažený ze zásuvky a vychladlý.
- K čištění žehlicí plochy se doporučuje používat vlhké kousky tkaniny (hadříky).
- K čištění měkkého materiálu na rukojeti a povrchu s vysokým leskem použijte pouze vlhký hadřík.
- Nikdy nepoužívejte chemikálie, ocet nebo brusné pady (např. houbičky s hrubou nylonovou tkaninou atd.).

Nezahazujte výrobek na konci jeho životnosti do domovního odpadu. Likvidaci může provést servisní středisko Braun nebo příslušné sběrny ve vaší zemi.

Průvodce odstraňováním poruch

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj se nezapíná.	Přístroj není zapojený do zásuvky.	Ujistěte se, že je zapojený do zásuvky, a stiskněte tlačítko On/Off (zapnout/vypnout).
Zpod základní jednotky vychází pára.	Otevřel se bezpečnostní systém „maximálního“ tlaku.	Neprodleně zařízení vypněte a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Z děr na spodní straně žehlicí plochy vycházejí kapky vody.	Voda v trubkách kondenzovala, protože se pára používá poprvé nebo protože se nějakou dobu nepoužívala.	Mimo plochu žehlicího prkna několikrát stiskněte tlačítko páry. To odstraní chladnou vodu z okruhu páry.
Z žehlicí plochy uniká hnědá tekutina.	Do nádržky na vodu byly přidány chemické změkčovače vody nebo přísady.	Nikdy nelijte žádné produkty do nádržky s vodou. Očistěte žehlicí plochu vlhkou tkaninou a vypláchněte ohřívač vody.
Při prvním zapnutí přístroje si všimnete kouře nebo zápachu.	Některé části byly ošetřeny impregnačním nátěrem/mazivem, který se vypaří při prvním zahřátí žehličky.	Jde o běžný jev a po několika použitích žehličky vymizí. Je-li kouř/zápach po vypnutí přístroje stále přítomen, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Přístroj vydává přerušovaný zvuk spojený s vibracemi.	Do ohřívače vody se pumpuje voda.	To je normální a není potřebný žádný zásah.
Přístroj vydává nepřetržitý zvuk spojený s vibracemi.	Systémová chyba.	Vypojte přístroj ze zásuvky a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Uzávěr lze obtížně odšroubovat.	Vápencový povlak znesnadňuje otevření uzávěru.	Otočte víčkem silou. Abyste se problému vyhnuli, často systém vyplachujte.
	Ohřívač vody je stále pod tlakem.	Nikdy neotevírejte uzávěr, když je ohřívač vody stále pod tlakem nebo je horký. Počkejte alespoň 2,5 hodiny než otevřete uzávěr.
Světlo ♦ po doplnění nádržky na vodu nezhasne.	Vodní plovák nepracuje správně.	Vyprázdněte nádržku na vodu, vypláchněte ji a znovu naplňte.
	Nádržka na vodu není správně umístěná.	Umístěte nádržku na vodu správně.
Všechny LED blikají.	Systémová chyba.	Odpojte přístroj ze zásuvky, znovu zapojte a stiskněte tlačítko On/Off (zapnout/vypnout). Pokud problém přetrvává, neprodleně přístroj vypněte, odpojte jej ze zásuvky a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.

Ikona páry trvale svítí, z žehlicí plochy však nevystupuje žádná pára.	Plovák nádržky na vodu je zamčený nebo nádržka na vodu není správně vložena.	Vypněte a odpojte přístroj. Vyjměte a vyprázdněte nádržku na vodu, vypláchněte ji a znovu naplňte. Vložte nádržku na vodu. Zapněte přístroj a vyčkejte, dokud nebude připravený k použití. Stiskněte tlačítko páry a vyčkejte na výstup páry. Podržte tlačítko páry stisknuté po dobu 10 sekund výstupu páry, poté je uvolněte.
Pára nebo voda uniká ven z uzávěru.	Uzávěr není řádně dotažen.	Vypněte přístroj, odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout (na alespoň 2,5 hodiny). Odšroubujte uzávěr a našroubujte jej řádně zpět na přístroj. Poznámka: Může vytékat nějaká voda, když odšroubováváte uzávěr.
Dvojitý kabel je během použití horký.	To je normální. Je to zapříčiněno párou vycházející přes kabel během žehlení.	Umístěte dvojitý kabel na protější stranu, takže se během žehlení nemůžete dotýkat kabelu.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojím novým stolovým mixérom Braun spokojní.

Pred použitím prístroja

(Než) Skôr, ako začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte celý tento návod.

Upozornenie

- Pozor! Horúce povrchy! Elektrické žehliace stanice využívajú kombináciu vysokej teploty a horúcej pary, ktoré môžu spôsobiť popálenie.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístrojov a sú si vedomé možného nebezpečenstva.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie ani bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Počas prevádzky a chladnutia musia byť prístroj a jeho sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Pred dolievaním vody stanicu/žehličku vždy odpojte od elektrickej siete.
- Spotrebič používajte a odkladajte na stabilnom povrchu.
- Počas prestávok pri žehlení položte žehličku zvislo na opierku žehličky alebo na opierku päty. Dbajte na to, aby bola opierka päty položená na stabilnom povrchu.
- Žehličku nenechávajte bez dozoru, keď je pripojená k elektrickej sieti.
- Bojler neotvárajte počas žehlenia.
- Počas používania sa otvory pod tlakom nemôžu otvárať za účelom plnenia, odvápňovania, vyplachovania alebo kontroly.
- Prístroj nepoužívajte, ak spadol na zem, ak je viditeľne poškodený, prípadne ak z neho uniká voda. Elektrické káble pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.
- Tento prístroj je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a na spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Káble by sa nikdy nemali dostať do kontaktu s horúcim objektmi, žehliacou plochou, vodou a ostrými hranami.
- Pred zapojením do zásuvky skontrolujte, či je vaše napätie v súlade s napätím vytlačeným na dne prístroja a či používate uzemnenú zásuvku.
- Pri používaní predlžovacieho kábla skontrolujte, či je v dobrom stave, má zásuvku s pripojením uzemnenia a je v súlade so stanoveným príkonom prístroja (16 A).
- Žehliaca plocha a opierka pre žehličku môžu dosiahnuť veľmi vysoké teploty, ktoré by mohli viesť k popáleninám. Nedotýkajte sa ich.
- NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA: spotrebič môže obsahovať drobné časti. Počas čistenia a údržby sa niektoré z týchto častí môžu odmontovať. S malými časťami zaobchádzajte opatrne a uchovávajte mimo dosahu detí.

- UPOZORNENIE!
  Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.

Popis

Parná žehlička
1 Displej
2 Vypínač
3 Tlačidlo systému odvápňovania
4 Nastavenia (režim eco, normal, turbo)
5 Opierka žehličky
6 Nádrž na vodu
7 Napájací kábel
8 Uzáver
9 Priehľadný kryt
10 Uzamykací systém

Žehlička
11 Dióda LED kontroly teploty
12 Tlačidlo pary
13 Tlačidlo presnej dávky
14 Dvojitý kábel
15 Opierka päty

Určené použitie

Spotrebič sa smie používať iba na žehlenie odevov, ktoré sú vhodné na žehlenie podľa údajov na štítku o starostlivosti. Okrem toho sa spotrebič smie používať na obnovovanie. Nikdy nežehlite, ani nenaparujte odevy, ktoré máte oblečené.

Pred prvým použitím

Vyberte spotrebič z kartóna. Odstráňte všetky prvky balenia. Zo spotrebiča odstráňte akékoľvek prípadné existujúce štítky (neodstraňujte menovitý štítok).

Ak sa chystáte prvýkrát naparovať, odporúčame vám pár minút žehliť cez látku, aby výrobné zvyšky neznečistili vaše odevy.

(A) Naplnenie nádržky na vodu

- Uistite sa, že spotrebič je vypnutý a systém je odpojený.
- Vyberte nádržku na vodu (6).
- Nádržku na vodu naplňte vodou z kohútika tak, aby hladina nepresahovala úroveň „max“ a bola nad úrovňou „min“, pretože v opačnom prípade zariadenie nebude pripravené na žehlenie s naparovaním. Ak máte mimoriadne tvrdú vodu, odporúčame použiť zmes vody z kohútika a destilovanej vody v pomere 1 k 1.
- Nikdy nepoužívajte výlučne destilovanú vodu. Nepridávajte žiadne aditíva (napr. škrob). Nepoužívajte skondenzovanú vodu zo sušičky.
- Vložte nádržku na vodu.
- potrebič položte na stabilný a vodorovný podklad.

Poznámka: Ak používate filtračné zariadenia alebo interný permanentný odvápňovač, riadne sa presvedčite, či je hodnota pH vody neutrálna.

Funkcia rezervy vody

- Ak hladina vody klesá, ikona začne blikať. V tejto fáze môžete približne 10-15 minút pokračovať v žehlení s naparovaním.
- Keď ikona zostane neprerušovane svietiť, bude potrebné doplniť nádržku. V rovnakom čase bliká LED indikátor (11) regulácie teploty a ikona zvoleného nastavenia (4) zhasne.
- Ak chcete začať žehliť s naparovaním, naplňte nádržku na vodu (A).

(B) Uvedenie do prevádzky

Skôr než začnete žehliť, pozorne si preštudujte pokyny na štítku o starostlivosti. Tkaniny označené týmto symbolom sa nedajú žehliť.

- Žehličku položte na opierku žehličky (5) alebo na opierku päty (15), úplne rozviňte kábel, zapojte spotrebič a stlačte vypínač (2).
- Vyberte nastavenie (4) najvhodnejšie pre bielizeň, ktorú sa chystáte žehliť.
- Požadované nastavenie je možné vybrať stlačením príslušného tlačidla (eco, normal, turbo). Ak chcete prepnúť z jedného nastavenia na druhé, stlačte príslušné tlačidlo.
- Žehlička sa začne zohrievať a indikátor LED ovládania teploty (11) na žehličke bude blikať. Po dosiahnutí teploty indikátor LED regulácie teploty zostane nepretržite svietiť.
- Sprievodná ikona pre nastavenie na displeji (1) začne blikať. Keď je para pripravená, ikona zostane nepretržite svietiť.
- Vďaka jedinečnej technológii iCare má systém jedno nastavenie teploty, ktoré je ideálne pre všetky typy odevov, ktoré sa dajú žehliť.

Žehlenie s naparovaním
Stlačte parné tlačidlo (12), ani tlačidlo presnej dávky (13).

Dvojitý spúšťač
V priebehu 1 sekundy stlačte dvakrát rýchlo za sebou tlačidlo pary (12) alebo tlačidlo presnej dávky

(13). Po niekoľko sekúnd sa začne bez prerušovania vypúšťať para.
Ak chcete funkciu vypnúť, stlačte tlačidlo pary alebo tlačidlo presnej dávky ešte raz počas vypúšťania pary.

Suché žehlenie
Žehlite bez stláčania parného tlačidlo (12) alebo tlačidla presnej dávky (13). Upozorňujeme, že po 10 minútach suchého žehlenia žehlička prepne do režimu automatického vypnutia.

Vertikálna para
Žehličku možno použiť aj pre naparovanie visiacich šiat (B). Žehličku držte vo vertikálnej polohe, mierne naklonenú smerom dopredu. Zatiaľ čo žehličkou prechádzate smerom zhora nadol, opakovane stláčajte parné tlačidlo (12) alebo tlačidlo presnej dávky (13).
Para je veľmi horúca: nikdy nežehlite, ani nenaparujte odevy, ktoré máte oblečené.

3D žehliaca platňa
Jedinečný oblý tvar 3D žehliacej platne zabezpečuje ideálne kĺzanie aj v náročných častiach (napr. gombíky, vrecká atď.).

Nastavenia

CareStyle 7143, 7144

Pri prvom zapnutí spotrebiča sa automaticky zvolí normálne nastavenie (⟰⟰). Od 2. zapnutia sa bude nastavovať na posledné vybrané nastavenie.
Normálne nastavenie sa odporúča pre odevy z vlny, polyesteru a bavlny/ľanu.

Nastavenie eco (eco) sa odporúča pre najjemnejšie odevy, ako je syntetika, hodváb a kombinované tkaniny, pre ktoré potrebujete menej pary. Toto nastavenie umožňuje znížiť spotrebu energie.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Odporúča sa pre najjemnejšie tkaniny, ako sú syntetika, hodváb a kombinované tkaniny. Toto nastavenie umožňuje znížiť spotrebu energie.

normal (⟰⟰)
Odporúča sa pre bielizeň z vlny, polyesteru a bavlny.

turbo (⟰⟰+)
Odporúča sa pre tkaniny, ktoré si vyžadujú silnejšie prúdenie pary, napríklad pre hrubú bavlnu/ľan a rifle.
Toto nastavenie môžete použiť aj na obnovovanie a dezinfekciu odevov, ktoré boli pred oblečením uložené v skrini.
Poznámka: Dezinfekčnú funkciu nepoužívajte na osoby, ani na zvieratá.

Keď sa spotrebič zapne, vždy bude nastavený na normálne nastavenie, bez ohľadu na posledné zvolené nastavenie.

Na dosiahnutie najlepších výsledkov

Skôr než začnete žehliť, pozorne si preštudujte pokyny na štítku o starostlivosti.

- Čierne a tmavé odevy vždy žehlite smerom zvnútra von, aby ste zabránili vzniku lesklých škvŕn na odevoch spôsobených žehličkou.
- Pri žehlení košele začnite s ťažšími časťami, ako je golier, manžetové gombíky a rukávy. Potom žehlite väčšie časti, ako je predná a zadná časť, aby ste zabránili pokrčeniu väčších častí pri žehlení ostatných častí.
- Pri žehlení goliera začnite na jeho spodnej strane a pracujte smerom zvonku (špicatý koniec) dovnútra. Obráťte košeľu a postup zopakujte. Preložte golier a prežehlite jeho okraj, aby ste dosiahli ostrejší povrch.
- Pri žehlení odevov s potlačou, ozdobnými prvkami alebo ešte citlivejšími časťami (t.j. výšivkami) ich žehlite z vnútornej strany a ak je to potrebné, dajte medzi odev a žehličku bavlnenú látku. Týmto spôsobom zabránite poškodeniu a objem dizajnových prvkov tkaniny sa žehlením nesploští.
- Pri žehlení vlnených odevov odporúčame postupne stláčať tlačidlo presnej dávky (13) bez položenia žehličky na odev. Tým predídete vzniku lesklého efektu na tkanine.
- Aby ste predišli vzniku nových záhybov pri žehlení s parou, než začnete žehliť iné časti odevu, uistite sa, že na odeve nie je žiadna zostatková vlhkosť.

(C) Presná dávka

- Úplne stlačte tlačidlo presnej dávky (13).
- Para začne vychádzať iba zo špičky žehliacej platne.
- Túto funkciu vypnete uvoľnením tlačidla.
- Ak ho úplne nestlačíte, môže para vychádzať aj zo zadných parných otvorov v platni.

(D) Automatické vypnutie žehličky

Táto funkcia sa aktivuje, ak po 10 minútach nedošlo k uvoľneniu pary.

- Keď je žehlička v režime automatického vypnutia, ikona ⏻ bliká a LED indikátor regulácie teploty (11) nesvieti. Žehlička sa vypne, aby znížila spotrebu energie.
- Ak chcete žehličku znova zapnúť, stlačte vypínač (2). Než začnete znovu žehliť, počkajte, kým

indikátor LED ovládania teploty a príslušná ikona nastavenia na displeji (1) nebudú trvalo svietiť.

Po dožehlení/odložení

- Stlačením vypínača (2) vypnite spotrebič.
- Spotrebič odpojte a pred odložením ho nechajte vychladnúť.
- Vyprázdnite nádržku na vodu.
- Uzamknite žehličku.

(E) Uzamykací systém

Spotrebič je vybavený uzamykacím systémom pre pohodlnú prepravu a ľahké uskladnenie. Ak je to možné, spotrebič zdvíhajte a prenášajte za rukoväť uzamknutej žehličky.

Poznámka: Pred prepravou sa uistite, že žehlička je úplne uzamknutá a že nádržka na vodu je prázdna.

- Žehliacu platňu vložte do výklenku žehliacej dosky.
- Ak chcete žehličku uzamknúť, posúvajte posuvník (10) (easy lock) smerom k žehličke, kým nebudete počuť „kliknutie“.
- Ak chcete žehličku odomknúť, zatlačte smerom nadol tlačidlo na posuvníku (easy lock). Žehlička sa uvoľní.

(F) Odstraňovanie vodného kameňa

Nikdy sa nedotýkajte uzáveru (8), kým je spotrebič horúci a/alebo zapojený.

Ak chcete udržať optimálny výkon, systém je potrebné odvápňovať po každých 15 litroch spotrebovanej vody (približne 8 úplných doplnení). Na vypláchnutie bojleru nepoužívajte žiadne chemické látky, aditíva, ani odstraňovač vodného kameňa.

Ikona bliká.

a. Spotrebič vypnite (2) a odpojte ho zo zásuvky. Odistite žehličku a vyberte ju z opierky žehličky. Počkajte na úplné vychladnutie spotrebiča (minimálne 2,5 hodiny).
b. Vyprázdnite nádržku na vodu.
c. Položte spotrebič na okraj drezu a otvorte priehľadný kryt (9).
d. Uzáver (8) otvorte tak, že ho budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
e. Vodu nechajte vytiecť do drezu.
f. Spotrebič mierne nakloňte, aby sa bojler úplne vyprázdnil.
g. Keď už zo spotrebiča nevyteká voda, naskrutkujte uzáver, aby ste uzavreli bojler a zatvorte priehľadný kryt.
h. Po dokončení odvápnenia prístroj zapojte do zásuvky a zapnite ho.
i. Na 2 sekundy stlačte tlačidlo systému odvápňovania (3), aby sa resetovalo.

Ak spotrebič vypnete bez odvápnenia, ikona začne pri ďalšom zapnutí spotrebiča znovu blikať.

Poznámka: Z dôvodu rôzneho zloženia vody sa odporúča odvápňovať systém pomocou namontovaného interného permanentného odvápňovača po každých 4 úplných doplneniach alebo aspoň raz za mesiac. Uvedomte si, že v takomto prípade ikona odvápňovania nezačne automaticky blikať.

(G) Starostlivosť a čistenie

- Pred čistením sa vždy uistite, že je spotrebič vypnutý, odpojený a úplne vychladnutý.
- Na čistenie žehliacej platne sa odporúča používať vlhkú tkaninu.
- Na čistenie mäkkého materiálu rukoväte a povrchu s vysokým leskom používajte výlučne vlhkú tkaninu.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie, ocot ani pomôcky na drhnutie (napr. špongie z hrubého nylonu).

Produkt na konci svojej životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Zlikvidovať ho môžete cez servisné stredisko spoločnosti Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine.

Sprievodca riešením problémov

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Spotrebič sa nezapne.	Spotrebič nie je pripojený do siete.	Uistite sa, že je spotrebič správne pripojený a zapnite vypínač.
Para vychádza spod základnej jednotky.	Otvoril sa bezpečnostný systém „max.“ tlaku.	Okamžite vypnite spotrebič a kontaktujte autorizovanú zákaznícku službu spoločnosti Braun.
Zo spodku žehliacej platne vytekajú kvapky vody.	V rúrkach skondenzovala voda, pretože sa para použila prvýkrát, alebo sa dlhší čas nepoužívala.	Mimo žehliacej dosky niekoľkokrát stlačte tlačidlo pary. Tým odstránite studenú vodu z parného obehu.
Zo žehliacej platne vyteká hnedastá.	Do vodnej nádržky boli pridané chemické zmäkčovače vody alebo aditíva.	Do vodnej nádržky nikdy nelejte produkty. Žehliacu platňu vyčistite vlhkou handričkou a bojler opláchnite.
Pri prvom zapnutí spotrebiča sa objaví dym alebo zápach.	Niektoré diely boli ošetrené tmelom/mazivom a ten sa pri prvom zohrievaní žehličky odparí.	To je normálne, a po niekoľkých minútach to prestane. Ak je dym/zápach stále prítomný aj po vypnutí spotrebiča, kontaktujte autorizovanú zákaznícku službu spoločnosti Braun.
Spotrebič vydáva prerušovaný hluk podobný vibráciám.	Do bojleru sa čerpá voda.	Toto je normálne a nie je potrebné robiť žiadne opatrenia.
Spotrebič vydáva nepretržitý hluk, ktorý sprevádzajú vibrácie.	Systémová chyba.	Odpojte spotrebič zo siete a kontaktujte autorizovanú zákaznícku službu spoločnosti Braun.
Uzáver sa dá ťažko odskrutkovať.	Vodný kameň sťažil otváranie uzáveru.	Veko odskrutkujte silou. Aby ste sa problému vyhli, systém často vyplachujte.
	Bojler je stále pod tlakom.	Uzáver nikdy neotvárajte, kým je bojler stále pod tlakom alebo horúci. Pred otvorením uzáveru počkajte aspoň 2,5 hodiny.
Po doliatí vody do vodnej nádržky kontrolka ♦ nezhasne.	Vodný plavák nefunguje správne.	Vyprázdnite vodnú nádržku, vypláchnite ju a znovu naplňte.
	Nádržka na vodu nie je správne umiestnená.	Správne umiestnite nádržku na vodu.
Všetky diódy LED blikajú.	Systémová chyba.	Odpojte spotrebič, znovu ho zapojte a stlačte vypínač. Ak tento problém stále pretrváva, okamžite vypnite spotrebič, odpojte ho a kontaktujte autorizovanú zákaznícku službu spoločnosti Braun.

Ikona naparovania nepretržite svieti, zo žehliacej platne však nevychádza žiadna para.	Plavák nádržky na vodu je zablokovaný alebo nádržka na vodu nie je vložená správne.	Spotrebič vypnite a odpojte ho zo zásuvky. Vyberte a vyprázdnite vodnú nádržku, vypláchnite ju a znovu naplňte. Vložte nádržku na vodu. Zapnite spotrebič a čakajte, kým nebude pripravený na použitie. Stlačte tlačidlo naparovania a čakajte, kým z neho nezačne vychádzať para. Tlačidlo naparovania ponechajte stlačené 10 sekúnd, aby sa vypustila para a potom ho uvoľnite.
Z uzáveru vychádza para alebo voda.	Uzáver nie je správne dotiahnutý.	Vypnite spotrebič, odpojte ho a nechajte ho vychladnúť (aspoň 2,5 hodiny). Odskrutkujte uzáver a riadne ho naskrutkujte späť na spotrebič. Poznámka: Pri odskrutkovávaní uzáveru môže uniknúť nejaká voda
Dvojitý kábel sa počas používania zohreje.	To je normálne. Je to spôsobené parou, ktorá prechádza káblom počas žehlenia.	Dvojitý kábel umiestnite na opačnú stranu tak, aby ste sa kábla nemohli počas žehlenia dotknúť.

Magyar

Termékeinket úgy alkottuk meg, hogy azok a legmagasabb szintű minőségi, működésbeli és megjelenésbeli követelményeknek is megfeleljenek. Reméljük, minden tekintetben élvezettel használja majd új Braun készülékét.

Használat előtt

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a használati utasítást.

Figyelem

- Figyelmeztetés: Forró felületek! Az elektromos vasalóállomások a magas hőmérséklet forró gőzzel kombinálják, ami égési sérüléseket okozhat.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek olyan felelős személy felügyelete mellett használhatják, aki tanácsokkal látja el őket a készülék biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre vonatkozóan.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Használat közben, illetve amíg a vasaló le nem hűl, maga a készülék és annak hálózati kábele 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- Mielőtt feltöltené az állomást/vasalót vízzel, minden esetben húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- A készüléket stabil felületen kell használni, illetve ilyen felületre kell letenni.
- A vasalási szünetekben tegye a vasalót függőlegesen a sarokállványra vagy a vasalóállványra. Gondoskodjon róla, hogy a sarokállvány stabil felületen helyezkedjen el.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, miközben az rá van kapcsolva az elektromos hálózatra.
- Vasalás közben ne nyissa ki a vízmelegítőt.
- Használat közben a nyomás alatt lévő részeket tilos feltöltés, tisztítás, öblítés vagy ellenőrzés céljából kinyitni.
- A készüléket nem szabad használni, ha az leesik, azon sérülés jelei láthatók, vagy ha az szivárog. Rendszeresen ellenőrizze a kábeleket a sérülések szempontjából.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos élelmiszer mennyiségek feldolgozására tervezték.
- Első használat előtt, illetve szükség szerint tisztítson meg minden alkatrészt, az „Ápolás és tisztítás” rész útmutatásait követve.
- A hálózati kábel semmiképpen nem érintkezhet forró tárgyakkal, a talplemezzel, vízzel vagy éles szélekkel.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék aljára nyomtatott értékkel, továbbá, hogy a csatlakozóaljzat földelt-e.
- Hosszabbító vezeték használatakor ellenőrizze, hogy a vezeték jó állapotban van-e, annak csatlakozódugója rendelkezik-e földeléssel és azt a

készülék névleges áramerősségére (16 A) méretezték-e.
- A talplemez és a vasalóállvány nagyon felmelegedhet és ezáltal égési sérüléseket okozhat. Azokat nem szabad megérinteni.
- FULLADÁS VESZÉLYE: a készülék apró részeket tartalmazhat. A tisztítás és karbantartás során néhány apró rész leválhat. Óvatosan bánjon velük és az apró részeket gyermekektől távol eső helyen tárolja.
- FIGYELEM! A készülék csomagolóanyagait (pl. műanyag zsákok, polisztirol hab) tartsa gyermekektől távol.

Leírás

Gőzfejlesztős vasaló
1 Kijelző
2 Be/Ki kapcsológomb
3 Vízkőmentesítő rendszer nyomógomb
4. Beállítások (gazdaságos, normál, turbó)
5 Vasalóállvány
6 Víztartály
7 Hálózati kábel
8 Zárószelep
9 Átlátszó fedél
10 Zárszerkezet

Vasaló
11 Hőmérséklet-ellenőrző LED
12 Gőzölés nyomógomb
13 Precíziós gőzlöket nyomógomb
14 Dupla gőzvezeték
15 Sarokállvány

Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak olyan ruhadarabok vasalásához szabad használni, amelyek a tájékoztató címke szerint vasalhatók. Emellett a készülék ruhadarabok felfrissítésére is használható. Soha ne vasalja vagy nedvesítse meg a ruhákat viselés közben.

Az első használatot megelőzően

Vegye ki a készüléket a kartondobozból. A csomagolás minden részét távolítsa el. Távolítson el minden lehetséges címkét a készülékről (de hagyja ott az adattáblát).

A legelső gőzölést megelőzően javasoljuk, hogy néhány percig egy rongy fölött vasaljon, nehogy a gyártási maradványok szennyeződést hagyjanak a ruhadarabon.

(A) A víztartály feltöltése

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és a rendszer le van-e választva a hálózatról.
- Vegye ki a víztartályt (6).
- Töltse fel a víztartályt vezetékes vízzel, ügyelve arra, hogy a vízszint ne lepje el a „max” jelölést, ugyanakkor viszont legalább a „min” jelölésig érjen, mert ellenkező esetben a készülékkel nem lehet megkezdeni a gőzöléses vasalást. Ha nagyon kemény a víz a hálózatban, akkor ajánlatos 50% csapvízből és 50% desztillált vízből álló keveréket használni.
- Semmiképpen ne használjon pusztán desztillált vizet. Ne adjon a vízhez semmilyen adalékanyagot (pl. keményítőt). Ne használjon a ruhaszárító gépből származó kondenzvizet.
- Tegye be a víztartályt.
- Tegye a készüléket stabil, sík felületre.

Megjegyzés: Szűrőeszközök vagy folyamatosan működő vízkőmentesítő berendezés használata esetén feltétlenül ügyeljen arra, hogy a megszűrt víz semleges pH értékű legyen.

Víztartalék funkció

- A vízszint csökkenésekor a ikon villogni kezd. A gőzöléses vasalás ekkor mintegy 10-15 percig folytatható.
- Amint a ikon folyamatosan világítani kezd, a tartályt újra kell tölteni. Egyidejűleg villog a hőmérséklet-ellenőrző LED (11), a kiválasztott beállításhoz (4) tartozó ikon pedig kikapcsolódik.
- A gőzöléses vasalás folytatásához töltse újra a víztartályt (A).

(B) Üzembe helyezés

A vasalás megkezdése előtt olvassa el figyelmesen a ruhadarab tájékoztató címkéjén található útmutatást. A következő szimbólummal jelölt anyagok nem vasalhatók: .

- Tegye a vasalót a vasalóállványra (5) vagy állítsa azt a sarokállványra (15), tekerje le teljesen a kábelt, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz és nyomja meg a Be/Ki gombot (2).
- Válassza a vasalandó ruhához legalkalmasabb beállítást (4).

- A kért beállítás kiválasztható a megfelelő nyomógomb (gazdaságos, normál vagy turbó) lenyomásával. Az egyikről másik beállításra való átkapcsoláshoz nyomja le a hozzátartozó gombot.
- A vasaló elkezd felmelegedni, a rajta lévő hőmérséklet-ellenőrző LED (11) pedig villogni kezd A hőmérséklet elérését követően a hőmérséklet-ellenőrző LED folyamatosan világít.
- A beállításra vonatkozó ikon villogni kezd a kijelzőn (1). Amikor a gőz használatra kész, az ikon átkapcsol folyamatos világításra.
- A maga nemében páratlan iCare technológiának köszönhetően a rendszer egyetlen hőmérsékleti beállítással rendelkezik, amely tökéletesen alkalmas minden vasalható ruhához.

Gőzvasalás
Nyomja le a „Gőzölés" (12) vagy a „Precíziós gőzlöket" gombot (13).

Kettős funkciógomb
Gyors egymásutánban 1 mp-en belül kétszer nyomja le a „Gőzölés" (12) vagy a „Precíziós gőzlöket" (13) gombot. A készülék néhány másodpercen keresztül folyamatosan gőzt bocsát ki. A funkció leállításához gőzkibocsátás közben ismét nyomja le a „Gőzölés" vagy a „Precíziós gőzlöket" gombot.

Száraz vasalás
Vasaljon a „Gőzölés" (12) vagy a „Precíziós gőzlöket" gomb (13) lenyomása nélkül. Vegye figyelembe, hogy 10 perces száraz vasalást követően a vasaló automatikus kikapcsolás (auto-off) üzemmódba kapcsolódik.

Függőleges gőzölés
A vasaló használható lógó ruhák (B) gőzölésére is. Tartsa a vasalót függőlegesen, kissé előre döntve. A vasalót fentről lefelé mozgatva nyomja le többször a „Gőzölés" (12) vagy a „Precíziós gőzlöket" gombot (13).
A gőz nagyon forró: soha ne vasalja vagy nedvesítse meg a ruhákat viselés közben.

3D vasalótalp
Egyedülálló kerek formájának köszönhetően a 3D vasalótalp nagyon jól siklik a nehezen vasalható részeknél (pl. gomboknál, zsebeknél, stb.)

Beállítások

CareStyle 7143, 7144

A készülék első bekapcsolásakor automatikusan a normál beállítás kerül kiválasztásra. A 2. bekapcsolástól kezdve a legutóbb alkalmazott beállítás kerül kiválasztásra.

A normál beállítás olyan ruhákhoz ajánlott, mint például a gyapjú, a poliészter és a pamut/vászon.

A gazdaságos beállítás (eco) a legkényesebb ruhákhoz (például műszálas, selyem és vegyes anyagú szövetekhez) ajánlott, amelyekhez kevesebb gőzre van szükség. Ennél a beállításnál kisebb a vasaló áramfogyasztása.

CareStyle 7155, 7156

gazdaságos (eco)
A legkényesebb ruhákhoz, például a műszálas, selyem és vegyes szövetekhez ajánlott. Ennél a beállításnál kisebb a vasaló áramfogyasztása.

normál
Olyan ruhákhoz ajánlott, mint például a gyapjú, a poliészter és a pamut.

turbó
Az erősebb gőzölést igénylő ruhákhoz (például vastag pamut/vászon és farmeranyag) ajánlott. Ez a beállítás a szekrényben tárolt ruhák öltözködést megelőző felfrissítésére és sterilizálására is használható.
Megjegyzés: A sterilizálás funkciót ne használja embereken és háziállatokon.

A készülék bekapcsolásakor azon minden esetben a normál beállítás , kerül kiválasztásra, függetlenül az utolsó kiválasztott beállítástól.

A legjobb eredmény elérése érdekében

A vasalás megkezdése előtt olvassa el figyelmesen a ruhadarab tájékoztató címkéjén található útmutatást.

- A fekete és sötét színű ruhadarabokat mindig kifordítva vasalja, nehogy az anyag kifényesedjen a vasalótól.
- Ingek vasalásakor mindig a nehezebb részeknél (pl. gallér, mandzsetta és ujjak) kezdje. Ezután térjen át a nagyobb részek (pl. eleje és háta) vasalására, így megakadályozhatja, hogy a nagyobb részek a többi rész vasalásakor meggyűrődjenek.
- Gallér vasalásakor a fonákján kezdje és kívülről (a csúcsától) befelé haladjon. Megfordítást követően ismételje meg a műveletet. Hajtsa le a gallért és nyomja le a szélét, így élesebb lesz a lehajtás.
- Lenyomatos vagy rávarrott, illetve kényesebb anyagrészeket (pl. hímzés) tartalmazó ruhadarabok vasalásakor fordítsa ki a ruhadarabot, és szükség esetén a vasaló és a ruhadarab közé helyezzen egy pamut

vasalóruhát. Így elkerülhető a ruha károsodása és a nem vasalható részek kisimulnak.
- Gyapjú ruhadarabok vasalásakor javasoljuk, hogy anélkül, hogy a vasalót a ruhadarabra helyezné, nyomja le egymás után többször a „Precíziós gőzlöket" (13) nyomógombot. Ezzel elkerülhető az anyag kifényesedése.
- A gőzzel történő vasalás közben keletkező újabb gyűrődések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy csak akkor térjen át a többi rész vasalására, amikor a ruhadarabon már nem látszanak nedvességnyomok.

(C) Precíziós gőzlöket

- Teljesen nyomja le a „Precíziós gőzlöket" gombot (13).
- Csak a vasalótalp hegyénél lévő nyílásaiból fog gőz kiáramlani.
- A funkció leállításához fel kell engedni a gombot.
- Ha nem nyomja le azt teljesen, akkor bizonyos mennyiségű gőz távozhat a vasalótalpban található hátsó gőzölőnyílásokból.

(D) Vasaló automatikus kikapcsolása

Ez a funkció 10 perc elteltével újra bekapcsol, amennyiben nem volt gőzkibocsátás.

- A vasaló automatikus kikapcsolás (auto-off) üzemmódjában a ⏻ ikon villog, a hőmérséklet-ellenőrző LED (11) pedig nem világít. A vasaló az áramfogyasztás csökkentése érdekében kapcsolódik ki.
- A vasaló ismételt bekapcsolásához le kell nyomni a Be/Ki nyomógombot (2). A vasalás újbóli megkezdése előtt várjon, amíg a hőmérséklet-ellenőrző LED és a kijelzőn (1) a beállításnak megfelelő ikon folyamatosan világítani nem kezd.

Vasalást követően / tárolás

- A készülék kikapcsolásához nyomja le a Be/Ki gombot (2).
- A tárolást megelőzően húzza ki a készülék csatlakozódugóját a hálózati aljzatból és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Ürítse ki a víztartályt.
- Zárja le a vasalót.

(E) Zárszerkezet

A készülék a kényelmes szállítás és az egyszerű tárolás érdekében egy zárszerkezettel van felszerelve. A készülék a lezárt vasaló fogantyújánál fogva felemelhető, illetve hordozható.

Megjegyzés: Szállítás előtt győződjön meg arról, hogy a vasaló megfelelően le van zárva és a víztartály ki van ürítve.

- Tegye a talplemezt a vasaló alátét mélyedésébe.
- A vasaló lezárásához tolja a csúszkát (10) (gyorszár) a vasaló irányába, amíg egy „kattanást" nem hall.
- A vasaló zárának feloldásához nyomja le a csúszkán található gombot (gyorszár). A vasaló kireteszelődik.

(F) Vízkőmentesítés

Soha ne nyissa ki vagy érintse meg a zárószelepet (8), amikor a készülék forró és/vagy csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.

Az optimális teljesítmény fenntartása érdekében 15 l vízfogyasztást követően (ami hozzávetőlegesen 8 teljes újratöltésnek felel meg) a rendszert vízkőmentesíteni kell.
A vízmelegítő öblítéséhez ne használjon semmilyen vegyszert, adalékanyagot vagy vízkőmentesítő szert.

A ⛐ ikon villog.

a. Kapcsolja ki (2) a készüléket és válasza le azt a hálózatról. Oldja fel a vasaló lezárását és vegye le a vasalót a vasalóállványról. Várja meg, amíg a készülék lehűl (legalább 2,5 óra).
b. Ürítse ki a víztartályt.
c. Helyezze a vasalót a mosogató szélére és nyissa fel az átlátszó fedelet (9).
d. Az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva nyissa ki a zárószelepet (8).
e. Folyassa ki a vizet a mosogatóba.
f. A vízmelegítő teljes kiürítéséhez ferdén tartva fordítsa el kissé a készüléket.
g. Ha már nem távozik több víz a készülékből, a zárószelep visszacsavarásával zárja le a vízmelegítőt és csukja le az átlátszó fedelet.
h. A vízkőmentesítési eljárás befejezését követően csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózathoz, majd kapcsolja be.
i. A vasaló alaphelyzetbe állításához nyomja le 2 mp-re a vízkőmentesítő rendszer nyomógombját (3).

Ha a készüléket vízkőmentesítés nélkül kapcsolják ki, akkor a ⛐ ikon ismét villogni kezd a készülék következő bekapcsolásakor.

Megjegyzés: Mivel folyamatosan működő vízkőmentesítő berendezés használata esetén eltérő a víz összetétele, a rendszert ajánlott minden

negyedik teljes feltöltést követően vagy havonta legalább egyszer vízkőmentesíteni.

Vegye figyelembe, hogy ebben az esetben a vízkőmentesítés ikonja nem kezd el automatikusan villogni.

(G) Ápolás és tisztítás

- A tisztítást megelőzően minden esetben ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, le legyen választva az áramforrásról és teljesen lehűlt állapotban legyen.
- A vasalótalp tisztításához ajánlott a száraz ruha használata.
- A fogantyún lévő puha anyag és a magasfényű felület tisztítását kizárólag nedves törlőronggyal végezze.
- Soha ne használjon vegyszereket, ecetet vagy súrolókendőt (pl. durva nylon anyaggal ellátott szivacsot stb.).

A termék hasznos élettartamának leteltével ne dobja azt a háztartási hulladékok közé. A kiszolgált készüléket hulladékként átveszi a Braun szervizközpont vagy leadhatja azt az Ön országában található megfelelő hulladékgyűjtő telepeken.

Hibaelhárítási útmutató

PROBLÉMA	OK	A HIBA ELHÁRÍTÁSA
A készülék nem kapcsolódik be.	A készülék csatlakozódugója nincs bedugva a hálózati aljzatba.	Ellenőrizze, hogy a készülék szabályosan van-e csatlakoztatva, majd nyomja le a Be/Ki nyomógombot.
Gőz áramlik ki az alapegység alól.	Megnyitott a „max.” nyomás biztonsági rendszer.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket és forduljon a meghatalmazott Braun vevőszolgálatához.
Csepeg a víz a vasalótalpban lévő lyukakból.	Víz kondenzálódott a csövek belsejében, mert először használtak gőzt vagy egy ideig nem használták azt.	A vasalódeszkától távolabb helyezve a készüléket többször nyomja le a gőzölés nyomógombját. Ezáltal távozik a hideg víz a gőzrendszerből.
Barna színű folyadék folyik ki a vasalótalpból.	Vegyi vízlágyítókat vagy adalékanyagokat töltöttek a víztartályba.	Semmiképpen ne öntsön különböző szereket a víztartályba. Törölje le a vasalótalpat nedves törlőronggyal, majd öblítse ki a vízmelegítőt.
A készülék első bekapcsolásakor füst vagy szag észlelhető.	A készülék egyes részeit tömítőszerrel/kenőanyaggal kezelték, amely a vasaló első felmelegedésekor elpárolog.	Ez szokványos jelenség és megszűnik, miután többször használta a vasalót. Ha a füst/szag még mindig észlelhető a készülék kikapcsolását követően, akkor forduljon az illetékes Braun ügyfélszolgálathoz.
A készülékből időnként zaj hallatszik rezgésekkel kísérve.	A készülék vizet pumpál a vízmelegítőbe.	Ez normális jelenség; ilyenkor semmit nem kell tenni.
A készülék rezgésekkel kísért folyamatos zajt bocsát ki.	Rendszerhiba.	Válassza le a készüléket a hálózatról és forduljon az illetékes Braun vevőszolgálathoz.

A zárószelepet nehéz kicsavarni.	Vízkő nehezíti a zárószelep kicsavarását.	Erősen fordítsa el a zárósapkát. A probléma elkerülése érdekében a rendszert gyakran át kell öblíteni.
	A vízmelegítő még nyomás alatt van.	Soha ne nyissa ki a zárószelepet, ha a vízmelegítő még nyomás alatt van vagy forró. A zárószelep kinyitása előtt várjon legalább 2,5 órát.
A víztartály újratöltését követően a ● jelzőlámpa nem áll vissza.	A víztartály úszója nem megfelelően működik.	Ürítse ki a víztartályt, majd öblítse ki és töltse fel újra azt.
	A víztartály szabálytalanul van elhelyezve.	Helyezze el a víztartályt szabályosan.
Az összes LED villog.	Rendszerhiba.	Válassza le a készüléket a hálózatról, majd csatlakoztassa azt ismét és nyomja le a Be/Ki gombot. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket, válassza le azt a hálózatról és lépjen érintkezésbe az illetékes Braun ügyfélszolgálattal.
A Gőzölés ikon folyamatosan világít, azonban nem áramlik ki gőz a vasalótalpból.	A víztartály úszója megakadt vagy a víztartályt szabálytalanul helyezték be.	Kapcsolja ki a készüléket és válassza le azt a hálózatról. Vegye ki és ürítse ki a víztartályt, majd öblítse ki és töltse fel újra azt. Tegye be a víztartályt. Kapcsolja be a készüléket és várja meg, amíg az használatra kész üzemállapotba kapcsol. Nyomja le a „Gőzölés” gombot és vágja meg, amíg a készülékből gőz áramlik ki. Tartsa lenyomva a „Gőzölés” gombot, 10 mp-ig kieresztve a gőzt, majd engedje el azt.
Gőz vagy víz távozik a zárószelepből.	A zárószelep nincs megfelelően megszorítva.	Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugóját és várja meg, amíg kihűl (legalább 2,5 óra). Csavarja ki, majd csavarja vissza megfelelően a készülékre a zárószelepet. Megjegyzés: A zárószelep kicsavarásakor némi víz távozhat
A dupla gőzvezeték használat közben felforrósodik.	Ez normális jelenség. Ezt az okozza, hogy a vezetéken vasalás közben gőz halad át.	Helyezze a dupla gőzvezetéket az ellenkező oldalra, hogy vasalás közben ne érhessen hozzá.

Hrvatski

Naši proizvodi izrađeni su u skladu s najvišim standardima kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete u potpunosti uživati u svom novom uređaju tvrtke Braun.

Prije uporabe

Molimo vas da prije uporabe uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate upute.

Pozor

- Pažnja: Vruće površine! Električne postaje za glačanje kombiniraju visoke temperature i vruću paru koje mogu uzrokovati opekline.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 godine naviše te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni kako sigurno koristiti stroj i razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje aparata ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora.
- Tijekom rada i hlađenja, uređaj i glavni kabel za napajanje ne smiju biti nadohvat djeci mlađoj od 8 godina.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Uvijek izvucite kabel za napajanje iz utičnice prije punjenja postaje vodom.
- Tijekom glačanja ili stanke uređaj uvijek mora biti na stabilnoj površini.
- Tijekom stanke postavite glačalo na nožicu za uspravan položaj ili na postolje glačala. Provjerite je li nožica za uspravan položaj postavljena na stabilnu površinu.
- Uređaj ne smije biti bez nadzora dok je priključen na napajanje.
- Ne otvarajte spremnik tijekom glačanja.
- Za vrijeme korištenja, otvore pod tlakom nije dozvoljeno otvarati za potrebe punjenja, uklanjanja vodenog kamenca, ispiranja ili provjere.
- Uređaj se ne smije koristiti u slučaju da vam je ispao iz ruku te ako postoje vidljiva oštećenja ili curi. Redovito provjeravajte ima li na kabelu oštećenja.
- Nikada ne uranjajte jedinicu u vodu ili druge tekućine.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu uobičajenih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Molimo vas da prije prvog korištenja ili kad je to potrebno očistite sve dijelove, pridržavajući se uputa navedenih u odjeljku Održavanje i čišćenje.
- Kablovi ne smiju nikad doći u kontakt s vrućim predmetima, pločom za glačanje, vodom i oštrim rubovima.
- Prije priključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu otisnutom na dnu naprave i obavezno koristite uzemljenu utičnicu.
- Kad koristite produžni kabel, uvjerite se da je potpuno ispravan, da ima utikač spojen na uzemljenje te da odgovara predviđenoj snazi uređaja (16 A).
- Ploča za glačanje i oslonac glačala mogu postati izuzetno vrući što može uzrokovati opekline. Nemojte ih dodirivati.
- RIZIK OD GUŠENJA: Uređaj može sadržavati male dijelove. Tijekom čišćenja i održavanja neki od tih dijelova mogu biti rastavljeni. Rukujte pažljivo i držite male dijelove podalje od djece.

- Pozornost!
  Sačuvajte materijal iz pakiranja (plastične vrećice, polistiren pjenu) izvan dohvata djece.

Opis

Glačalo s generatorom pare
1 Zaslon
2 on/off prekidač
3 Gumb sustava za čišćenje kamenca
4 Postavke (eco, normal, turbo)
5 Postolje glačala
6 Spremnik za vodu
7 Kabel za napajanje
8 Zatvarač
9 Prozirni poklopac
10 Sustav zaključavanja

Glačalo
11 Svjetlosni indikator temperature
12 Gumb za paru
13 Gumb za preciznu dodatnu paru
14 Dvostruki kabel
15 Nožica za uspravni položaj

Namjena

Uređaj se koristi samo za glačanje odjeće koja se prema uputama za održavanje na etiketi smije glačati. Uređaj se smije koristiti i za osvježavanje. Nikada nemojte glačati ili vlažiti odjeću dok je na vama.

Prije prvog korištenja

Izvucite jedinicu iz kartona. Izvucite sve dijelove iz pakiranja. Uklonite sve eventualne oznake na jedinici (ne uklanjajte nazivnu pločicu).

Kad je para spremna za prvo korištenje, preporučujemo da nekoliko minuta glačate preko krpe kako biste izbjegli da ostaci od proizvodnje zaprljaju vašu odjeću.

(A) Punjenje spremnika vodom

- Uvjerite se da je uređaj isključen (Off) i da sustav nije priključen na električnu mrežu.
- Uklonite spremnik za vodu (6).
- Napunite spremnik vodom iz slavine pazeći da razina ne prijeđe oznaku “max”, no da bude napunjen najmanje do oznake “min” jer u suprotnom uređaj nije spreman za peglanje parom. U slučaju da se radi o jako tvrdoj vodi, preporučujemo korištenje mješavine 50% destilirane i 50% vode iz slavine.
- Nikad ne koristite isključivo destiliranu vodu. Nemojte dodavati nikakve aditive (npr. škrob). Ne koristite kondenziranu vodu iz sušilice.
- Umetnite spremnik za vodu.
- Stavite glačalo na stabilnu, ravnu podlogu.

Napomena: Ako koristite uređaje za filtriranje ili kućni trajni sustav za uklanjanje kamenca, budite potpuno sigurni da je pH vode koju dobijete filtracijom neutralan.

Funkcija rezerve vode

- Kada je u glačalu premalo vode, ikona počinje bljeskati. U ovoj fazi možete nastaviti glačati parom otprilike 10-15 minuta.
- Kada ikona počne stalno svijetliti, ponovno napunite spremnik. Istovremeno bljeska svjetlosni indikator temperature (11), a prestaje svijetliti ikona odabrane postavke (4).
- Za nastavak glačanja parom napunite spremnik za vodu (A).

(B) Započinjanje s radom

Prije započinjanja glačanja pažljivo pogledajte upute o održavanju na etiketi odjeće. Tkanina s ovim simbolom se ne glača.

- Postavite glačalo na postolje (5) ili na nožicu za uspravni položaj (15), potpuno odmotajte kabel, priključite uređaj u električnu mrežu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (2).
- Odaberite najprikladniju postavku (4) za odjevne predmete koje treba glačati.
- Željena postavka može se odabrati pritiskom odgovarajućeg gumba (eco, normal ili turbo). Za promjenu postavki pritisnite odgovarajući gumb.
- Glačalo se počinje zagrijavati i počinje bljeskati svjetlosni indikator temperature (11) na glačalu. Čim se postigne zadana temperatura, svjetlosni indikator temperature prestaje bljeskati i ostaje uključen.
- Počet će bljeskati ikona postavke na zaslonu (1). Kada para bude spremna, ikona će trajno svijetliti.
- Zahvaljujući najnovijoj iCare tehnologiji sustav raspolaže jednom postavkom temperature koja savršeno odgovara svim tkaninama.

Glačanje parom
Pritisnite gumb za paru (12) ili gumb za precizno usmjeravanje pare (13).

Dvostruki okidač
Dvaput uzastopce pritisnite gumb za paru (12) ili gumb za precizno usmjeravanje pare (13) unutar 1 sekunde. Doći će do neprekidne emisije pare u trajanju nekoliko sekundi.
Za prekid funkcije tijekom emisije pare još jednom pritisnite gumb za paru ili gumb za precizno usmjeravanje pare.

Suho glačanje
Glačanje bez pritiskanja gumba za paru (12) ili gumba za precizno usmjeravanje pare (13). Uzmite u obzir da će se glačalo nakon 10 minuta suhog glačanja prebaciti na automatsko isključivanje (auto-off).

Okomita para
Glačalo možete koristiti za glačanje parom obješene odjeće (B). Držite glačalo u okomitom položaju, lagano nagnuto prema naprijed. Dok pomičete glačalo od vrha do dna, stalno pritišćite gumb za paru (12) ili gumb za precizno usmjeravanje pare (13).
Para je vrlo vruća: nikada nemojte peglati ili vlažiti odjeću dok je na vama.

3D podnica glačala
Jedinstven okrugli oblik 3D podnice jamči najbolje glačanje unatrag na problematičnim područjima (npr. gumbi, džepovi i dr.).

Postavke

CareStyle 7143 , 7144

Kad se uređaj uključi prvi put, automatski je odabran normalan način . Od drugog uključivanja to će biti posljednje odabrane postavke.
Normalna postavka preporučuje se za odjevne predmete od vune, poliestera i pamuka/lana.

Eco postavka (eco) preporučuje se za najosjetljivije odjevne predmete, primjerice od sintetike, svile i kombinirane tkanine za koje treba manje pare. Ova postavka omogućava manju potrošnju energije.

CareStyle 7155 , 7156

eco (eco)
Preporučuje se za najosjetljivije odjevne predmete, primjerice od sintetike, svile i kombinirane tkanine. Ova postavka omogućava manju potrošnju energije.

normal
Preporučuje se za odjevne predmete od vune, poliestera i pamuka.

turbo
Preporučuje se za odjevne predmete koji zahtijevaju snažniju paru, primjerice debljeg pamuka/lana i trapera.

Ova se postavka može koristiti za osvježavanje ili dezinfekciju odjevnih predmeta koji su dugo bili u ormaru.
Napomena: Funkciju steriliziranja nemojte koristiti na ljudima ili kućnim ljubimcima.

Kada se glačalo uključi, uvijek će biti postavljeno na normalni način , neovisno o posljednjoj odabranoj postavci.

Za postizanje najboljih rezultata

Prije započinjanja glačanja pažljivo pogledajte upute o održavanju na etiketi odjeće.
- Crnu i tamnu odjeću uvijek glačajte s unutrašnje strane kako biste izbjegli nastajanje sjaja na materijalu.
- Kada glačate košulju, započnite od težih dijelova kao što su ovratnik, manžete i rukavi. Zatim glačajte veće dijelove kao što su prednji i stražnji dio kako biste izbjegli gužvanje većih dijelova dok glačate druge.
- Kada glačate ovratnik, započnite s donje strane i vanjskih dijelova (vrhova) prema unutra. Okrenite i ponovite. Preklopite ovratnik i pritisnite rub za oštriji izgled.
- Kada glačate odjeću s otiskom, aplikacijama ili još osjetljivijim dijelovima (npr. vez), okrenite je na unutrašnju stranu i ako je potrebno, postavite pamučnu krpu preko koje ćete glačati tkaninu. Na taj način izbjeći ćete oštećenje i dati volumen dizajnu tkanine koja se ne smije peglati ravno.
- Kada glačate vunenu odjeću, preporučujemo sekvencijalno pritiskanje gumba za precizno usmjeravanje pare (13) bez pritiskanja glačala na odjeću. Time ćete izbjeći sjajni efekt na tkanini.
- Kako biste prilikom glačanja na paru izbjegli stvaranje novih nabora pobrinite se da na odjeći ne bude preostale vlage prije nego počnete glačati drugi dio.

(C) Precizno usmjeravanje

- Pritisnite gumb za precizno usmjeravanje (13) do kraja.
- Para će izlaziti samo iz gornjeg dijela podnice glačala.
- Da biste zaustavili ovu funkciju otpustite gumb.
- Ako ga ne pritisnete do kraja, postoji mogućnost da će dio pare izlaziti i kroz stražnje otvore na podnici.

(D) Automatsko isključivanje glačala

Ova funkcija aktivirat će se ako nakon 10 minuta ne dođe do ispuštanja pare.

- Kada je glačalo u načinu rada za automatsko isključivanje, bljeska ikona ⏻ i prestaje svijetliti svjetlosni indikator temperature (11). Glačalo će se isključiti kako bi se smanjila potrošnja energije.
- Da biste ponovno uključili glačalo, ponovno morate pritisnuti gumb za uključivanje/isključivanje (2). Prije ponovnog započinjanja glačanja pričekajte dok svjetlosni indikator temperature i odgovarajuća ikona postavke na zaslonu (1) ne ostanu trajno uključena.

Nakon glačanja / spremanje

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (On/Off) (2) da biste isključili uređaj.
- Isključite kabel i ostavite uređaj da se rashladi prije nego ga spremite.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Zaključajte glačalo.

(E) Sustav zaključavanja

Uređaj je opremljen sustavom zaključavanja za lako prenošenje i jednostavnu pohranu. Moguće je podizati i nositi uređaj tako da ga držite za ručku zaključanog glačala.

Napomena: Prije prenošenja provjerite je li glačalo dobro zaključano, a spremnik za vodu prazan.

- Postavite podnicu u udubljenje na podlošku za glačalo.
- Kako biste zaključali glačalo gurnite klizač (10) (jednostavno zaključavanje) prema glačalu dok ne začujete “klik”.
- Da biste otključali glačalo, gurnite gumb koji se nalazi na klizaču (jednostavno zaključavanje) prema dolje. Glačalo će se otključati.

(F) Uklanjanje kamenca

Nikada ne otvarajte i ne dirajte zatvarač (8) dok je uređaj vruć i/ili uključen u struju.

Za održavanje optimalnog djelovanja iz sustava se mora ukloniti kamenac nakon svakih 15 potrošenih litara vode (približno 8 potpunih punjenja). Nemojte koristiti nikakve kemikalije, aditive ili sredstva za ispiranje spremnika.

Ikona ⛐ bljeska.

a. Isključite (2) i iskopčajte glačalo. Otključajte glačalo i uklonite ga s postolja glačala. Pričekajte da se glačalo potpuno rashladi (minimalno 2,5 sata).
b. Ispraznite spremnik za vodu.
c. Uređaj postavite na rub sudopera i otvorite prozirni poklopac (9).
d. Okrenite zatvarač (8) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ga otvorili.
e. Pustite da se voda izlije u sudoper.
f. Lagano okrenite uređaj u nagnuti položaj i potpuno ispraznite spremnik.
g. Kad iz uređaja više ne bude izlazila voda, ponovo okrenite zatvarač kako biste zatvorili spremnik i zatvorite prozirni poklopac.
h. Nakon završetka postupka odstranjivanja kamenca, priključite uređaj u struju i uključite ga.
i. Za resetiranje pritisnite gumb sustava za čišćenje kamenca (3) na 2 sekunde.
Ako je glačalo isključeno, a nije izvršen postupak uklanjanja kamenca, ikona ⛐ počet će ponovno bljeskati kod sljedećeg uključivanja.

Napomena: Zbog različitog sastava vode kod uporabe ugrađenog kućnog trajnog sustava za uklanjanje kamenca, preporučuje se odstranjivanje kamenca nakon svaka 4 potpuna punjenja ili barem jednom mjesečno. Imajte na umu da u tom slučaju ikona za odstranjivanje kamenca neće automatski početi svijetliti.

(G) Održavanje i čišćenje

- Prije svakog čišćenja provjerite je li glačalo isključeno, kabel izvučen iz utikača te da je glačalo potpuno hladno.
- Za čišćenje podnice preporučuje se korištenje vlažne krpe.
- Za čišćenje mekog materijala ručke i sjajne površine koristite samo vlažnu krpu.
- Nikada nemojte koristiti kemikalije, ocat ni abrazivne spužve (npr. spužve s grubim najlonskim tkaninama, itd.).

Molimo vas da, nakon isteka životnog vijeka trajanja proizvoda isti ne odlažete kao kućanski otpad. Odložiti ga možete u servisnom centru tvrtke Braun ili prikladnom sabirnom mjestu u vašoj zemlji.

Upute za rješ avanje problema

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Glačalo se ne uključuje.	Kabel nije priključen na zidnu utičnicu.	Provjerite je li kabel ispravno priključen i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (on/off).
Para izlazi iz donjeg dijela parne stanice.	Otvoren je sigurnosni sustav najvišeg ("max.“) tlaka.	Odmah isključite glačalo i kontaktirajte ovlaštenog servisera tvrtke Braun.
Iz otvora na dnu podnice glačala kapa voda.	Voda se kondenzirala unutar cijevi jer se para koristila prvi put ili se neko vrijeme nije koristila.	Pritisnite tipku za paru nekoliko puta, ali pritom glačalo odmaknite od daske za glačanje. To će iz parnog sustava ukloniti hladnu vodu.
Smeđa tekućina curi iz podnice glačala.	Kemijski omekšivači vode ili aditivi su uliveni u spremnik za vodu.	Nikad ne ulijevajte takve proizvode u spremnik za vodu. Očistite podnicu glačala vlažnom krpom i ispirite generator pare.
Pri prvom uključivanju uređaja uočit ćete dim ili miris.	Neki dijelovi obrađeni su ljepilima/mazivima koja isparavaju prilikom prvog zagrijavanja glačala.	To je uobičajeno i prestat će nakon nekoliko uporaba glačala. Ako nakon isključivanja uređaja i dalje budete osjetili dim/miris, kontaktirajte ovlaštenu službu za korisnike tvrtke Braun.
Uređaj proizvodi povremenu buku popraćenu vibracijama.	Voda se ubrizgava u generator pare.	To je normalno i nije potrebno ništa učiniti po tom pitanju.
Uređaj proizvodi stalnu buku popraćenu vibracijama.	Greška sustava.	Odmah isključite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog servisera tvrtke Braun.
Zatvarač se teško odvrće.	Zatvarač se teško otvara zbog naslaga kamenca.	Snažno okrenite poklopac. Za izbjegavanje tog problema često ispirite sustav.
	Spremnik je još pod tlakom.	Nikada ne otvarajte zatvarač ako je spremnik pod tlakom ili je vruć. Pričekajte barem 2 i pol sata prije otvaranja zatvarača.
Nakon ponovnog punjenja spremnika za vodu, lampica ● se ne resetira.	Plovak vode ne radi pravilno.	Ispraznite spremnik za vodu, isperite ga i ponovno napunite.
	Spremnik za vodu nije pravilno namješten.	Pravilno namjestite spremnik za vodu.
Sve LED lampice bljeskaju.	Greška sustava.	Isključite kabel napajanja, ponovno ga priključite i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (on/off). Ako je problem i dalje prisutan, odmah isključite glačalo i kontaktirajte ovlaštenog servisera tvrtke Braun.

Ikona pare stalno svijetli, ali para ne izlazi iz podnice glačala.	Plovak u spremniku za vodu je blokiran ili spremnik nije ispravno umetnut.	Isključite i iskopčajte glačalo. Uklonite i ispraznite spremnik za vodu, isperite ga i ponovno napunite. Umetnite spremnik za vodu. Uključite glačalo i pričekajte da ponovno bude spremno za uporabu. Pritisnite gumb za paru i pričekajte da počne izlaziti para. Držite pritisnut gumb za paru tijekom 10 sekundi ispuštanja pare i potom otpustite gumb za paru.
Para ili voda izlaze iz zatvarača.	Zatvarač nije dobro pričvršćen.	Isključite uređaj, iskopčajte iz struje i pričekajte da se ohladi (barem 2 i pol sata). Odvrnite i ponovo pravilno pričvrstite zatvarač na uređaj. Napomena: Nešto vode može izaći prilikom odvrtanja zatvarača
Dvostruki kabel zagrijava se tijekom korištenja.	To je uobičajeno. To je zato što tijekom peglanja para prolazi kroz kabel.	Postavite dvostruki kabel sa suprotne strane tako da ne dotičete kabel tijekom glačanja.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojím novým stolovým mixérom Braun spokojní.

Pred uporabo

Pred prvo uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo.

Opozorilo

- Pozor: Vroče površine! Električne likalne postaje proizvajajo visoke temperature in vročo paro, ki lahko povzročijo opekline.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali miselnimi zmožnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave ter se zavedajo nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja.
- Med uporabo in ohlajanjem naprave morata biti naprava in električni kabel zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Preden dolijete vodo, postajo/likalnik vedno izklopite.
- Napravo uporabljajte na stabilni površini in jo na tako površino tudi odlagajte.
- Med prekinitvami likanja postavite likalnik v pokončni položaj na odlagalno peto ali na odlagalno površino za likalnik. Likalna peta mora biti na stabilni površini.
- Likalnika ne smete pustiti brez nadzora, dokler je priključen v električno omrežje.
- Med likanjem ne odpirajte kotla za vodo.
- Dokler napravo uporabljate, odprtine, ki so pod tlakom, ne smejo biti odprte za polnjenje, odstranjevanje vodnega kamna, splakovanje ali pregledovanje.
- Naprave ne smete uporabljati, če vam pade na tla, ima vidne znake poškodb ali pušča. Redno pregledujte, ali so kabli poškodovani.
- Enote nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Kabli ne smejo nikoli priti v stik z vročimi predmeti, likalno ploščo, vodo ali ostrimi robovi.
- Preden kabel vklopite v vtičnico, preverite, ali se vaša omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na spodnji strani naprave, in ali je vtičnica ozemljena.
- Pri uporabi podaljška se prepričajte, da je v dobrem stanju, ima vtič z ozemljitveno povezavo in ustreza razredu naprave (16 A).
- Likalna plošča in stojalo za likalnik se lahko izredno segrejeta, kar lahko privede do opeklin. Ne dotikajte se ju.
- NEVARNOST ZADUŠITVE: aparat lahko vsebuje majhne dele. Med izvajanjem čiščenja in vzdrževanja se nekateri od teh delov lahko demontirajo. Ravnajte previdno in majhnih delov ne imejte stran otrokom na dosegu.
- Pozornost!
  Embalažni material (plastične vrečke, stiropor) shranite izven dosega otrok.

Opis

Parni likalnik
1 Prikazovalnik
2 Gumb za vklop/izklop
3 Gumb za sistem za čiščenje vodnega kamna
4 Nastavitve (eco, normal, turbo)
5 Odlagalna površina za likalnik
6 Posoda za vodo
7 Napajalni kabel
8 Zapiralo
9 Prozorni pokrov
10 Zaklepni sistem

Likalnik
11 Kontrolna lučka LED za temperaturo
12 Gumb za paro
13 Gumb za precizno parno likanje
14 Dvojni kabel
15 Odlagalna peta

Uporaba

Napravo smete uporabljati le za likanje oblačil, ki so primerne za likanje v skladu z oznako s podatki o negi. Poleg tega se naprava lahko uporablja za osvežitev oblačil. Oblačil ne smete likati ali vlažiti, ko jih nosite.

Pred prvo uporabo

Enoto vzemite iz škatle. Odstranite vse dele embalaže. Z enote odstranite vse morebitne nalepke (ne odstranite tipske ploščice).

Ko je para pripravljena prvič, priporočamo, da nekaj minut likate staro krpo, da preprečite prenos ostankov od proizvodnje, ki bi lahko umazali vaša oblačila.

(A) Polnjenje posode za vodo

- Prepričajte se, da je naprava izključena in sistem odklopljen.
- Odstranite posodo za vodo (6).
- Posodo napolnite z vodo iz pipe in pri tem pazite, da ne presežete nivoja »max«, posodo pa morate napolniti vsaj do nivoja »min«, drugače naprava ne bo pripravljena za parno likanje. Če je voda izredno trda, vam priporočamo uporabo mešanice 50 % sanitarne vode in 50 % destilirane vode.
- Nikoli ne uporabljajte samo destilirane vode. Ne dodajajte aditivov (npr. škroba). Ne uporabljajte kondenzata iz sušilnega stroja.
- Vstavite posodo za vodo.
- Postavite napravo na stabilno in ravno površino.

Opomba: Če uporabljate filtrirne naprave ali tovarniški stalni odstranjevalec vodnega kamna, se popolnoma prepričajte, da je vrednost pH pridobljene vode nevtralna.

Funkcija varčevanja z vodo

- Kadar je nivo vode nizek, ikona ♦ začne utripati. V tem trenutku lahko s parnim likanjem nadaljujete še približno 10–15 minut.
- Ko ikona ♦ začne svetiti, morate ponovno napolniti posodo za vodo. Hkrati začne utripati kontrolna lučka LED za temperaturo (11) in ikona za to nastavitev (4) se izklopi.
- Če želite nadaljevati s parnim likanjem, dolijte vodo v posodo za vodo (A).

(B) Začetek uporabe

Pred likanjem skrbno preberite navodila za nego, ki so navedena na etiketi oblačil. Tkanine s simbolom ☒ niso primerne za likanje.

- Likalnik postavite na odlagalno površino (5) ali na odlagalno peto (15), popolnoma odvijte kabel, vključite napravo in pritisnite gumb za vklop/izklop (2).
- Izberite nastavitev (4), ki je najbolj primerna za oblačila, ki jih likate.
- Želeno nastavitev lahko izberete s pritiskom na ustrezen gumb (eco, normal ali turbo). Med nastavitvami lahko preklopite s pritiskom na gumb za nastavitve.
- Likalnik se bo začel segrevati, kontrolna lučka LED za temperaturo (11) na likalniku pa bo začela utripati. Ko je nastavitev temperature dosežena, kontrolna lučka LED za temperaturo neprekinjeno sveti.
- Ikona za to nastavitev na prikazovalniku (1) bo začela utripati. Ko je para pripravljena, ikona začne neprekinjeno svetiti.
- Zahvaljujoč najsodobnejši tehnologiji iCare technology ima sistem eno temperaturno nastavitev, ki je primerna za vsa oblačila, ki jih je mogoče likati.

Parno likanje
Pritisnite gumb za paro (12) ali gumba za precizno parno likanje (13).

Dvojni sprožilec
Dvakrat zapored v 1 sekundi pritisnite gumb za paro (12) ali gumb za precizno parno likanje (13). Nekaj sekund bo para stalno izhajala.
Znova pritisnite gumb za paro ali gumb za precizno parno likanje med izhajanjem pare, če želite ustaviti funkcijo.

Suho likanje
Likajte brez pritiskanja gumba za paro (12) ali gumba za precizno parno likanje (13). Po 10 minutah suhega likanja likalnik preklopi v način samodejnega izklopa.
Vertikalna para
Likalnik je mogoče uporabiti tudi za parjenje visečih oblačil (B). Likalnik držite navpično in nekoliko nagnjenega naprej. Znova pritisnite gumb za paro (12) ali gumb za precizno parno likanje (13), ko likalnik pomikate od zgoraj navzdol.
Para je zelo vroča: oblačil ne smete likati ali vlažiti, ko jih nosite.

3D likalna plošča
Edinstvena okrogla oblika 3D likalne plošče zagotavlja najboljše rezultate drsenja po težavnih mestih (npr. gumbih, žepih idr.)

Nastavitve

CareStyle 7143, 7144

Nastavitev normal ⟨⟨⟨ je samodejno izbrana ob prvem vklopu naprave. Pri vseh nadaljnjih vklopih se ohrani zadnja izbrana nastavitev.
Normalna nastavitev je priporočena nastavitev za tkanine, kot je volna, poliester in bombaž/perilo.

Nastavitev eco (eco) je priporočljiva za likanje večine občutljivih tkanin, kot je sintetika, svila in mešane tkanine, za katere potrebujete manj pare. Ta nastavitev tudi porabi manj energije.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Priporočena nastavitev za likanje večine občutljivih tkanin, kot je sintetika, svila in mešane tkanine. Ta nastavitev tudi porabi manj energije.

normal ⟨⟨⟨
Priporočena nastavitev za tkanine, kot je volna, poliester in bombaž.

turbo ⟨⟨⟨+
Priporočena nastavitev za oblačila, pri katerih je potrebna močnejša para, kot je debel bombaž/perilo in džins.
To nastavitev je mogoče uporabljati za osvežitev in čiščenje oblačil, ki so bile pred nošenjem dlje časa v omari.
Opomba: Funkcije za čiščenje ne uporabljajte na ljudeh ali domačih ljubljenčkih.

Ko je naprava vklopljena, bo vedno nastavljena na normalno nastavitev , ne glede na zadnjo izbrano nastavitev.

Za najboljši rezultat

Pred likanjem skrbno preberite navodila za nego, ki so navedena na etiketi oblačil.
- Črna in temna oblačila vedno likajte na notranji strani, da preprečite svetlikanje tkanin zaradi likanja.
- Pri likanju srajc vedno začnite z bolj težavnimi deli, npr. ovratnikom, manšetnimi gumbi in rokavi. Nato zlikajte večje površine, na primer sprednji in zadnji del, da boste preprečili gubanje, medtem ko likate druge dele srajce.
- Med likanjem ovratnika začnite na spodnjem delu in likajte od zunanje strani (koničasti del) navznoter. Obrnite in ponovite. Ovratnik zložite in z likalnikom pritisnite na rob za boljši učinek.
- Potiskana oblačila, oblačila z dodatki ali bolj občutljive tkanine (npr. vezenine) likajte z notranje strani, in, če je potrebno, med likalnik in tkanino položite bombažno krpo. Tako boste preprečili škodo in ohranili volumen dizajnov tkanin, ki jih ne smete zlikati, da se sploščijo.
- Pri likanju volnenih oblačil priporočamo zaporedno pritiskanje na gumb za precizno parno likanje (13), pri čemer pa likalnika ne položite na oblačilo. Tako boste preprečili lesketanje tkanine.
- Da bi preprečili nove gube med parnim likanjem, se prepričajte, da na oblačilu ni ostala vlaga, preden začnete likati druge dele oblačila.

(C) Precizno likanje

- Gumb za precizno parno likanje (13) pritisnite popolnoma navzdol.
- Para izhaja samo iz konice likalne plošče.
- To funkcijo ustavite tako, da spustite gumb.
- Če gumba ne pritisnete v celoti, lahko nekaj pare izhaja tudi iz zadnjih odprtinic v likalni plošči.

(D) Samodejni izklop likalnika

Ta funkcija se vklopi, če 10 minut ne uporabite pare.

- Ko je likalnik v načinu samodejnega izklopa, ikona ⏻ utripa in kontrolna lučka LED za temperaturo (11) je ugasnjena. Likalnik se bo izklopil za zmanjšanje porabe energije.
- Če želite likalnik znova vklopiti, je treba pritisniti gumb za vklop/izklop (2). Pred ponovnim začetkom likanja počakajte, dokler kontrolna lučka LED za temperaturo in ustrezna ikona za nastavitev na prikazovalniku (1) stalno ne svetita.

Po likanju / shranjevanje

- Za izklop naprave pritisnite gumb za vklop/izklop (2).

- Odklopite in pred shranjevanjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Izpraznite posodo za vodo.
- Zaklenite likalnik.

(E) Zaklepni sistem

Naprava ima zaklepni sistem za priročno prenašanje in enostavno shranjevanje. Napravo lahko dvignete in prenašate tako, da držite za ročaj zaklenjenega likalnika.

Opomba: Pred transportom se prepričajte, da je likalnik ustrezno zaklenjen in da je posoda za vodo prazna.

- Likalno ploščo postavite v vdolbino na likalni podlagi.
- Likalnik zaklenete tako, da drsnik (10) (enostavno zaklepanje) potiskate proti likalniku, dokler ne zaslišite klika.
- Če želite likalnik odkleniti, potisnite gumb na drsniku navzdol (enostavno zaklepanje). Likalnik se sprosti.

(F) Odstranjevanje vodnega kamna

Zapirala (8) ne smete odpirati ali se ga dotikati, dokler je naprava vroča in/ali vključena.

Za ohranjanje optimalnega delovanja je treba v sistemu odstraniti vodni kamen po vsakih 15 litrih porabljene vode (približno 8 popolnih polnjenj). Za splakovanje grelnika ne uporabljajte kemikalij, aditivov ali odstranjevalcev vodnega kamna.

Ikona ⊛ utripa.

a. Izklopite (2) in izključite napravo. Odklenite likalnik in ga odstranite iz odlagalne površine. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi (vsaj 2,5 ur).
b. Izpraznite posodo za vodo.
c. Napravo postavite na rob pomivalnega korita in odprite prozorni pokrov (9).
d. Zapiralo (8) obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odprite.
e. Pustite, da voda izteče v pomivalno korito.
f. Napravo nekoliko nagnite, da se grelnik popolnoma izprazni.
g. Ko iz naprave ne teče voda, privijte zapiralo, da zaprete grelnik in zaprite prozorni pokrov.
h. Ko ste postopek odstranjevanja vodnega kamna zaključili, vklopite in vključite napravo.
i. Pritisnite gumb za sistem za čiščenje vodnega kamna (3) za 2 sekundi, da se ponastavi.

Če napravo izklopite, ne da bi odstranili vodni kamen, bo ob ponovnem vklopu ikona ⊛ utripala.

Opomba: Zaradi različne sestave vode na podlagi uporabe tovarniškega stalnega odstranjevalca vodnega kamna je priporočljivo, da odstranjujete vodni kamen iz sistema na vsaka 4 popolna polnjenja ali najmanj enkrat mesečno. Opozarjamo, da v tem primeru ikona za odstranjevanje kamna ne bo samodejno začela utripati.

(G) Nega in čiščenje

- Pred čiščenjem se vedno prepričajte, da je naprava izklopljena, izključena iz električnega omrežja in popolnoma ohlajena.
- Za čiščenje likalne plošče predlagamo uporabo vlažne krpe.
- Za čiščenje mehkega materiala na ročaju in bleščeče površine uporabite le vlažno krpo.
- Nikoli ne uporabljajte kemikalij, kisa ali žičnatih gobic (npr. gobic z grobimi najlonskimi vlakni ipd.).

Produkt na konci svojej životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Zlikvidovať ho môžete cez servisné stredisko spoločnosti Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine.

Vodič za odpravljanje napak

TEŽAVA	VZROK	UKREP
Naprava se ne vklopi.	Naprava ni priključena v električno vtičnico.	Prepričajte se, da je naprava pravilno priključena in pritisnite gumb za vklop/izklop.
Iz predela pod osnovno enoto izhaja para.	Tlačni varnostni sistem »max« se je odprl.	Napravo takoj izklopite in se obrnite na pooblaščeni servis Braun.
Iz odprtinic na dnu likalne plošče kaplja voda.	V ceveh je voda kondenzirala, ker se para prvič uporablja ali ker je niste uporabljali dalj časa.	Gumb za paro nekajkrat potisnite proč od likalne mize. S tem boste iz parnega krogotoka odstranili hladno vodo.
Iz likalne plošče kaplja rjava tekočina.	V posodo za vodo ste vlili kemične mehčalce vode ali aditive.	V posodo za vodo nikoli ne vlivajte katerih koli sredstev. Likalno ploščo očistite z vlažno krpo in splaknite grelnik.
Ko napravo prvič vklopite, zaznate dim ali vonj.	Nekateri deli so bili obdelani s tesnili/mazivi, ki hlapijo, ko se likalnik prvič segreje.	To je normalno in bo prenehalo, ko boste likalnik nekajkrat uporabljali. Če je dim/vonj prisoten tudi po izklopu naprave, se obrnite na pooblaščeni servis Braun.
Naprava občasno oddaja šume, povezane z vibracijami.	Voda se črpa v grelnik.	To je normalno in vam ni treba ukrepati.
Naprava stalno oddaja šume, povezane z vibracijami.	Sistemska napaka.	Napravo izključite iz električnega omrežja in se obrnite na pooblaščeni servis Braun.
Zapiralo se težko odvija.	Odpiranje zapirala je oteženo zaradi vodnega kamna.	Pokrovček odvijte na silo. Sistem pogosto splakujte, da se izognete težavi.
	Grelnik je še vedno pod tlakom.	Zapirala ne odpirajte, če je grelnik pod tlakom ali vroč. Pred odpiranjem zapirala počakajte najmanj 2,5 ure.
Ko dolijete vodo v posodo za vodo, se lučka ♦ ne ponastavi.	Plovec ne deluje pravilno.	Izpraznite posodo za vodo, jo splaknite in znova napolnite.
	Posoda za vodo ni pravilno vstavljena.	Pravilno vstavite posodo za vodo.
Vse lučke LED utripajo.	Sistemska napaka.	Izklopite napravo, jo znova vklopite in pritisnite gumb za vklop/izklop. Če težava ni odpravljena, napravo takoj izklopite in izključite iz napajanja ter se obrnite na pooblaščeni servis Braun.

Ikona za paro neprekinjeno sveti, vendar iz likalne plošče ne izhaja para.	Plovec posode za vodo je zaklenjen ali pa posoda za vodo ni pravilno vstavljena.	Izklopite in izključite napravo. Odstranite in izpraznite posodo za vodo, jo splaknite in znova napolnite. Vstavite posodo za vodo. Vklopite napravo in počakajte, da je pripravljena za uporabo. Pritisnite gumb za paro in počakajte, da začne izhajati para. Gumb za paro držite med izhajanjem pare pritisnjen 10 sekund, nato ga spustite.
Para ali voda izhajata iz zapirala.	Zapiralo ni ustrezno zaprto.	Izključite napravo, jo izklopite in počakajte, da se shladi (najmanj 2,5 ure). Odvijte zapiralo in ga ponovno ustrezno privijte na napravo. Opomba: Ko odvijete zapiralo, lahko uhaja nekaj vode
Dvojni kabel se med uporabo segreje.	To je običajno. To povzroča uhajanje pare skozi kabel med likanjem.	Dvojni kabel položite na nasprotno stran, da se med likanjem kabla ne boste mogli dotakniti.

Türkçe

Ürünlerimiz en üstün kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına uyacak şekilde tasarlanmıştır. Yeni Braun cihazınızdan memnun kalmanızı umarız.

Uyarı

Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

Dikkat

- Uyarı: Sıcak yüzeyler! Elektrikli ütüleme istasyonları, cilt yanıklarına neden olabilecek yüksek sıcaklıklarda ve sıcak buharla çalışır.
- Bu cihaz 8 yaş üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kimseler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımı hakkında yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz bir şekilde çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- İşletim ve soğuma esnasında cihaz ve elektrik kablosu 8 yaş altı çocukların erişiminden uzak tutulmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Ütüye su doldurmadan önce her zaman istasyonun/ütünün fişini prizden çekin.
- Cihaz sağlam bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve yerleştirilmelidir.
- Ütülemeye ara verdiğinizde ütüyü arkası üzerine dik olarak veya ütü yerleştirme plakasına oturtun. Ütünün arkasının sağlam bir yüzey üzerine oturduğundan emin olun.
- Cihaz prize takılı durumdayken asla başında kimse olmadan bırakılmamalıdır.
- Ütü sırasında kaynatıcı bölmenin içini açmayın.
- Kullanım sırasında basınç altındaki delikler doldurma, kireç çözme, durulama veya inceleme işlemleri açılmamalıdır
- Cihaz düştüyse, hasar belirtileri varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Kablolarda düzenli olarak hasar kontrolü yapın.
- Üniteyi su veya başka bir sıvının içine kesinlikle daldırmayın.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Lütfen tüm parçaları ilk kez kullanmadan önce veya gerekli oldukça, Bakım ve Temizlik bölümündeki talimatlara uyarak temizleyin.
- Kablolar hiçbir zaman sıcak cisimlerle, taban plakasıyla, suyla ve keskin kenarlar ile temas etmemelidir.
- Prize takmadan önce şebeke voltajı ile aygıtın tabanındaki plakada yazılı olan voltajın birbiriyle uyumlu olduğundan, ve de topraklı bir priz kullandığınızdan emin olun.
- Uzatma kablosu kullanmanız gerekirse bu kablonun iyi durumda olduğundan, topraklı bir fişi olduğundan ve aygıtın güç değerine (16A) uygun olduğundan emin olun.
- Taban plakası ve ütü yerleştirme plakası çok yüksek sıcaklık derecelerine gelebilir ve yanmaya neden olabilir. Bunlara dokunmayın.
- BOĞULMA RİSKİ: Cihaz küçük parçalar içeriyor olabilir. Temizlik ve bakım işlemleri sırasında bu parçaların bazıları yerinden çıkabilir. Özenle taşıyın ve küçük parçaları çocukların erişemeyecekleri yerlerde tutun.

- Dikkat!
  Ambalaj maddelerini (plastik torbalar, polistirol köpük) çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.

Açıklama

Buhar Üreticili Ütü
1 Ekran
2 Açma/Kapama düğmesi
3 Kireç temizleme sistemi düğmesi
4 Ayarlar (eco, normal, turbo)
5 Ütü dinlenmede
6 Su haznesi
7 Güç kablosu
8 Kaplama
9 Saydam kapak
10 Kilitleme sistemi

Ütü
11 Isı kontrol LED ışığı
12 Buhar düğmesi
13 Hassas ütüleme düğmesi
14 İkili kablo
15 Dikey dayanak

Kullanım amacı

Bu cihaz, yalnızca ürün etiketine göre ütü yapılması uygun olan giysilerde ütü yapmak için kullanılmalıdır. Ayrıca, bu cihaz tekrar düzeltme amacıyla kullanılabilir. Giysileri asla üzerinizde ütülemeyin veya nemlendirmeyin.

İlk kullanımdan önce

Üniteyi kartondan çıkartın. Tüm paketleme malzemelerini çıkartın. Ünite üzerinde bulunan tüm dış etiketleri çıkartın (bilgi plakasını çıkartmayın).

Buhar ilk defa hazır olduğunda, kalıntıların giysinizi kirletme ihtimalini önlemek için bir bez parçası üzerinde birkaç dakika ütüleme yapmanızı öneriyoruz.

(A) Hazneyi suyla doldurma

- Aygıtın kapatıldığından ve fişin çekildiğinden emin olun.
- Su haznesini çıkartın (6).
- Su haznesini, "maks" seviyesini geçmeyecek ancak "min" seviyesinin de altında olmayacak şekilde şebeke suyuyla doldurun, aksi halde aygıt buharla ütülemeye hazır hale gelmeyecektir. Eğer suyunuz çok sertse, %50 şebeke suyu ve %50 saf su karışımı kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Asla sadece saf su kullanmayın. İçerisine başka madde ilave etmeyin (ör. ütü kolası). Çamaşır kurutma makinesinden çıkan yoğunlaşmış suyu kullanmayın.
- Su haznesini takın.
- Aygıtı sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin.

Not: Filtreleme tertibatları veya ev kullanımına yönelik kalıcı kireç çözücü kullanıyorsanız, elde edilen suyun ph değerinin nötr olduğundan kesinlikle emin olun.

Su rezervi özelliği

- Su seviyesi azalmaya başladığında, yanıp sönmeye başlar. Bu noktada 10-15 dakika kadar ütü yapmaya devam etmek mümkündür.
- Simge daimi olarak yanık kaldığında, hazneyi su ile doldurmak gerekir. Aynı zamanda, ısı kontrol LED ışığı (11) yanıp söner ve seçili ayarla (4) ilgili simge kapanır.
- Buharla ütülemeye devam etmek için, su haznesini (A) tekrar doldurun.

(B) Kullanıma hazırlama

Ütülemeye başlamadan önce, giysi bakım etiketindeki talimatlara dikkatli bir şekilde uyun. sembolüne sahip giysiler ütülenemez.

- Ütüyü bekleme konumunda yerleştirin (5) veya yan yatık bekleme konumuna alın (15), kabloyu tamamen çıkarın, aygıtın fişini takın ve Açma/Kapama düğmesine basın (2).
- Ütülenecek olan giysiler için en uygun ayarı (4) seçin.
- İstenilen ayar ilgili düğmeye basılarak (eco, normal veya turbo) seçilebilir. Bir ayardan diğerine geçiş yapmak için ilgili düğmeye basın.
- Ütü ısınmaya başlar ve ütü üzerinde bulunan sıcaklık kontrol LED ışığı (11) yanıp sönmeye başlar. Sıcaklığa ulaşıldığında, sıcaklık kontrol LED ışığı daimi olarak yanar.
- Seçili ayarla ilgili simge ekranda (1) yanıp sönmeye başlar. Buhar hazır olduğunda simge kalıcı olarak açık kalır.
- Son iCare teknolojisi sayesinde, sistemin ütülenebilir tüm giysilere uygun bir sıcaklık ayarı vardır.

Buharlı ütüleme
Buhar düğmesine (12) veya hassas ütüleme düğmesine (13) basın.

İkili tetikleyici
Buhar düğmesine (12) veya hassas ütüleme düğmesine (13) 1 saniye içerisinde arka arkaya iki

kere hızlı bir şekilde basın. Birkaç saniye sürekli buhar yayılımı olacaktır.
Bu özelliği durdurmak için buhar düğmesine veya hassas ütüleme düğmesine bir kere daha basın.

Kuru ütüleme
Buhar düğmesine (12) veya hassas ütüleme düğmesine (13) basmaksızın ütüleyin. 10 dakikalık kuru ütüleme sonrasında ütünün otomatik kapanma moduna geçeceğini lütfen unutmayın.
Dikey buhar
Ütü, aynı zamanda askıda asılı giysiler için de kullanılabilir (B). Ütüyü, hafifçe öne eğik bir şekilde dik konumda tutun. Ütüyü üst kısımdan alt kısma doğru hareket ettirirken buhar düğmesine (12) veya hassas ütüleme düğmesine (13) tekrar tekrar basın.
Buhar çok sıcak: giysileri asla üzerinizde ütülemeyin veya nemlendirmeyin.

3D taban
3D taban plakasının kendine özgü yuvarlak şekli, zor kısımlarda kaydırma için en iyi sonuçları verir (ör: düğmeler, cepler, vb.)

Ayarlar

CareStyle 7143, 7144

Cihaz ilk defa açıldığında normal ayar otomatik olarak seçilir. 2. açılışta, son seçilen ayarda kalır. Yün, polyester ve pamuklu/keten giysiler için normal ayar önerilir.

Sentetikler, ipek ve karışık kumaşlar gibi daha az miktarda buhar gerektiren hassas giysiler için eco ayarı (eco) önerilir. Bu ayar daha az güç tüketilmesini sağlar.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Sentetikler, ipek ve karışık kumaşlar gibi hassas giysiler için önerilir. Bu ayar daha az güç tüketilmesini sağlar.

normal
Yün, polyester, pamuklu benzer giysiler için önerilir.

turbo
Kalın pamuklu/keten ve blucin gibi daha güçlü bir buhar püskürtmeye ihtiyaç duyulan giysiler için önerilir.
Ayrıca bu ayar, gardıropta bulunan giysileri giymeden önce düzeltmek ve steril hale getirmek için kullanılabilir.
Not: İnsanlar ve evcil hayvanlar üzerinde hijyen fonksiyonunu kullanmayın.

Daha önce seçilen ayar her ne olursa olsun, ütü açıldığında her zaman normal ayarda olacaktır.

En iyi sonuçlar için

Ütülemeye başlamadan önce, giysi bakım etiketindeki talimatlara dikkatli bir şekilde uyun.

- Ütü nedeniyle kumaşların parlamasını önlemek için her zaman siyah ve koyu giysileri tersinden ütüleyin.
- Bir gömlek ütülerken, her zaman yaka, kol düğmesi ve kol gibi daha zor kısımlardan başlayın. Ardından gömleğin önü ve arkası gibi daha büyük bölümleri ütüleyin, böylece diğer zor kısımları ütülerken daha büyük kısımların kırışmasını önlersiniz.
- Yakayı ütülerken, alt yüzden başlayın ve dış kısımdan (keskin uçtan) iç kısma doğru devam edin. Ters çevirin ve tekrar edin. Yakayı kıvırın ve daha canlı bir yüzey elde etmek için kenara basın.
- Baskılı, üzerinde işlem yapılmış ve hatta çok daha hassas kumaş parçalarına (örn. nakış) sahip giysileri ütülerken, giysiyi tersine çevirin ve gerekmesi halinde ütüyle kumaş arasına bir bez yerleştirin. Böylece ürünün hasar görmesini önleyebilir ve ütülenmemesi gereken kumaş tasarımlarının hacmini koruyabilirsiniz.
- Yünlü giysileri ütülerken, ütüyü giysiye yerleştirmeden önce hassas ütüleme düğmesine (13) sırayla basmanızı öneriyoruz. Böylece kumaşın parlamasını önleyebilirsiniz.
- Buharla ütüleme sırasında yeni kırışık oluşumunu önlemek için, diğer kısımları ütülemeye devam etmeden önce kumaşta herhangi bir nem kalıntısı olmadığından emin olun.

(C) Hassas Ütüleme

- Hassas ütüleme düğmesine (13) sonuna kadar basın.
- Buhar sadece taban plakasının burun kısmından gelecektir.
- Bu özelliği durdurmak için, düğmeyi bırakın.
- Tamamen kapatmazsanız, taban plakasının yan buhar deliklerinden buhar çıkışı olabilir.

(D) Otomatik kapanma

10 dakika sonra buhar çıkmadıysa bu fonksiyon aktif duruma gelir.

- Ütü otomatik kapanma modunda iken ⏻ simgesi yanıp söner ve sıcaklık kontrol LED (11) göstergesi kapalıdır. Ütü güç sarfiyatını azaltmak için kapanır.
- Sistemi tekrar açmak için, açma/kapama düğmesine (2) basın. Ütülemeye başlamadan önce, ekranda (1) sıcaklık kontrol LED ışığı ve ayar simgesi kalıcı olarak yanar.

Ütüleme / saklama sonrası

- Aygıtı kapatmak için Açma/Kapama düğmesine (2) basın.
- Ütünün fişini çekin ve kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
- Su haznesini boşaltın.
- Ütüyü kilitleyin.

(E) Kilitleme sistemi

Taşımayı ve saklamayı kolaylaştırmak amacıyla cihazda bir kilit sistemi vardır. Ütü kilitli iken, aygıtı tutamağından kaldırıp taşıyabilirsiniz.

Not: Taşıma işleminden önce, ütünün doğru bir şekilde kilitlendiğinden ve su haznesinin boş olduğundan emin olun.

- Taban plakasını ütü matındaki yuvasına yerleştirin.
- Ütüyü kilitlemek için, "tık" sesi duyana kadar kayar düğmeyi (10) (kolay kilitleme sistemini) ütüye doğru itin.
- Ütüyü serbest bırakmak için kayar düğmenin (kolay kilitleme sisteminin) üzerindeki düğmeye basın. Ütü serbest kalacaktır.

(F) Kireç temizleme

Cihaz sıcak ve/veya takılı ilen kaplamayı (8) kesinlikle açmayın veya dokunmayın.

İdeal performansı sağlayabilmek için, sistemin kirecinin her 15 litre su tüketiminden (yaklaşık 8 tam dolum) sonra giderilmesi gerekir.
Kazanı temizlemek için herhangi bir kimyasal madde, katkı maddesi veya kireç sökücü kullanmayın.

Simge ⊛ yanıp söner.

a. Aygıtı kapatın (2) ve fişini çekin. Ütünün kilidini açın ve yerleştirildiği yerden alın. Aygıt soğuyana kadar bekleyin (minimum 2,5 saat).
b. Su haznesini boşaltın.
c. Cihazı eviye kenarına yerleştirin ve saydam kapağı açın (9).
d. Kaplamayı (8) açmak için saat yönünün tersine döndürün.
e. Suyu eviyeye akıtın.
f. Kazanı tamamen boşaltmak için cihazı hafifçe eğimli bir konuma getirin.
g. Cihazdan su gelmediğinde, kazanı kapatmak ve saydam kapağı kapatmak için kaplamayı vidalayın.
h. Kireç giderme işlemini bitirdikten sonra, cihazın fişini takıp açın.
i. Sıfırlamak için kireç temizleme sistemi düğmesine (3) 2 saniye boyunca basın.

Aygıt kireç gidermeden kapatılırsa, tekrar açıldığında ⊛ simgesi yeniden yanıp dönmeye başlar.

Not: Ev kullanımına yönelik kalıcı kireç çözücü kullanma nedeniyle farklı bir su bileşimi kullanımı nedeniyle, sistem tam olarak 4 kez doldurulduktan sonra veya ayda en az bir kez kirecin çözülmesi önerilir. Bu durumda, kireç çözme simgesinin otomatik olarak yanıp sönmeye başlamadığına lütfen dikkat edin.

(G) Bakım ve Temizlik

- Temizlemeden önce, her zaman aygıtın kapalı ve fişinin çekili olduğundan ve aygıtın tamamen soğuduğundan emin olun.
- Tabanı temizlemek için ıslak bez kullanılması önerilir.
- Tutamaktaki yumuşak malzemeyi ve yüksek parlak yüzeyi temizlemek için yalnızca nemli bez kullanın.
- Asla kimyasallar, sirke veya ovalama süngeri (ör. sert naylon kumaşları bulunan süngerler) kullanmayın.

Cihaz kullanım ömrünü tamamladığında lütfen evsel atıklarla birlikte atmayın. Cihazı atmak için Braun Servis Merkezine veya ülkenizde bulunan uygun toplama noktalarına bırakabilirsiniz.

Bildirim yapılmadan deπiμtirilebilir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE iμareti uygunluk deπerlendirme kuruluμu:

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Str. 4
63263 Neu-Isenburg
Germany

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş. Meydan Sok. No:1
Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/İSTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri
444 27 64

info@braunhousehold.com.tr

Sorun giderme kılavuzu

SORUN	SEBEP	ÇÖZÜM
Aygıt açılmıyor.	Aygıt şebekeye bağlanmamıştır.	Aygıtın düzgün şekilde bağlandığından emin olun ve Açma/Kapama düğmesine basın.
Taban ünitesinin altından buhar çıkışı oluyor.	"Maks" basınç güvenlik sistemi açıldı.	Hemen aygıtı kapatın ve yetkili Braun Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
Taban plakasının altındaki deliklerden su damlaması oluyor.	Buhar ilk defa kullanıldığı veya bir süredir kullanılmadığı için, su boruların içerisinde yoğunlaşmış.	Buhar düğmesine ütü tahtasının uzağında birkaç kere basın. Bu işlem soğuk suyu buhar devresinden uzaklaştırır.
Taban plakasından kahverengi renkli bir sıvı akıyor.	Su haznesine kimyasal su yumuşatıcıları veya katkı maddeleri dökülmüş.	Hiçbir zaman su haznesine başka ürünler koymayın. Nemli bez kullanarak tabanı temizleyin ve kazanı durulayın.
Aygıt ilk defa çalıştırıldığında buhar veya yanık kokusu alıyorsunuz.	Bazı kısımlar kaplama/kayganlaştırıcı ile işlem görmüştür ve ütü ilk defa ısıtıldığında buharlaşır.	Bu normaldir ve ütüyü birkaç kez kullandığınızda düzelecektir. Aygıtı kapattıktan sonra duman / yanık kokusu almaya devam ediyorsanız yetkili Braun Müşteri Servisi ile irtibata geçin.
Aygıt, titreşimlerle ilişkili olarak kesintili sesler yayıyor.	Su, kazana pompalanıyor.	Bu durum normaldir ve bir işlem yapılması gerekmez.
Aygıt, titreşimden kaynaklanan kesintisiz ses çıkartıyor.	Sistem hatası.	Aygıtın şebeke ile bağlantısını kesin ve yetkili Braun Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
Kaplamayı yerinden çıkarmakta zorlanıyorsunuz.	Kireç birikintisi kaplamanın açılmasını zorlaştırıyor.	Kapağı sert bir şekilde çevirin. Bu sorunla karşılaşmamak için, sistemi sık aralıklarla yıkayın.
	Kazan hâlen basınç altında.	Kazan hâlen basınç altında veya sıcak ise kaplamayı kesinlikle açmayın. Kaplamayı açmak için en az 2,5 saat bekleyin.
Hazne doldurulduktan sonra, ışık ◆ sıfırlanmıyor.	Su şamandırası düzgün çalışmıyor.	Su haznesini boşaltın, durulayın ve tekrar doldurun.
	Su haznesi doğru yerleştirilmemiş.	Su haznesini doğru yerleştirin.
Tüm LED ışıkları yanıp sönüyor.	Sistem hatası.	Aygıtı devre dışı bırakın, fişi tekrar takın ve Açma/Kapama düğmesine basın. Sorun hala devam ediyorsa aygıtı hemen kapayın, fişini çekin ve yetkili Braun Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.

Buhar simgesi kalıcı olarak yanıyor ama taban plakasından buhar çıkmıyor.	Su haznesi şamandırası kilitli veya su haznesi doğru bir şekilde takılmamış.	Aygıtı kapatın ve fişini çekin. Su haznesini çıkartın ve boşaltın, durulayın ve tekrar doldurun. Su haznesini takın. Aygıtı açın ve cihaz kullanıma hazır oluncaya kadar bekleyin. Buhar düğmesine basın ve buhar çıkana kadar bekleyin. Buhar düğmesini buhar çıkmaktayken 10 saniye kadar basılı tutun ve ardından buhar düğmesini bırakın.
Buhar veya su kaplamadan çıkıyor.	Kaplama doğru bir şekilde sıkılmamış.	Cihazı kapatın, fişini çıkarın ve (en az 2,5 saat) soğumasını bekleyin. Kaplamanın vidasını çıkarın ve cihaza doğru bir şekilde vidalayın. Not: Kaplamayı açtığınızda bir miktar su kaçabilir
Kullanım sırasında çift kablo ısınır.	Bu normaldir. Bunun sebebi ütüleme sırasında kablodan buhar geçmesidir.	Ütüleme sırasında kabloya dokunmamanız için çift kabloyu ters tarafa yerleştirin.

Română (MD)

Produsele noastre sunt proiectate pentru a îndeplini cele mai ridicate standarde de calitate, funcţionalitate şi design. Sperăm să vă bucuraţi pe deplin de noul dvs. aparat Braun.

Înainte de utilizare

Citiţi integral şi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul.

Atenţie

- Atenţie: Suprafeţe fierbinţi! Staţiile de călcat electrice combină temperaturile înalte şi aburul fierbinte, putând provoca arsuri.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 8 ani şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experienţă şi cunoştinţe doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informaţiile necesare pentru utilizarea în siguranţă a aparatului şi dacă acestea înţeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie lăsaţi să se joace cu acest aparat.
- Curăţarea şi întreţinerea aparatului nu trebuie realizate de către copii fără supravegherea unui adult.
- În timpul utilizării şi al răcirii, aparatul şi cablul de alimentare nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate pentru a se evita potenţialele pericole.
- Deconectaţi întotdeauna staţia/fierul de călcat înainte de umplerea cu apă.
- Aparatul trebuie să fie utilizat şi aşezat pe o suprafaţă stabilă.
- În pauzele dintre călcare, aşezaţi fierul de călcat pe suportul pentru sprijinire în poziţie verticală sau pe suport. Asiguraţi-vă că suportul pentru sprijinire în poziţie verticală este aşezat pe o suprafaţă stabilă.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat atunci când este conectat la reţeaua de alimentare cu energie electrică.
- Nu deschideţi compartimentul cu abur în timp ce călcaţi.
- În timpul utilizării, orificiile sub presiune nu trebuie deschise pentru umplere, detartrare, clătire sau inspectare.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă există scurgeri de apă. Verificaţi cablul în mod regulat pentru a identifica deteriorări.
- Nu scufundaţi niciodată ansamblul în apă sau în alte lichide.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantităţi obişnuite din gospodărie.
- Vă rugăm să curăţaţi toate piesele înainte de prima utilizare sau conform cerinţelor, urmând instrucţiunile din secţiunea Îngrijire şi curăţare.
- Cablurile nu ar trebui să vină niciodată în contact cu obiecte încinse, cu talpa fierului de călcat, cu apă sau cu margini ascuţite.
- Înainte de conectarea la o priză, verificaţi dacă voltajul acesteia corespunde cu cel imprimat pe partea din spate a aparatului şi asiguraţi-vă că utilizaţi o priză legată la pământ.
- Atunci când utilizaţi un prelungitor, verificaţi dacă acesta este într-o stare bună, dacă are un ştecăr cu o conexiune de legare la pământ şi dacă corespunde cu puterea nominală a aparatului (16 A).

- Talpa fierului de călcat şi suportul pentru fierul de călcat pot atinge temperaturi foarte ridicate care ar putea cauza arsuri. Nu le atingeți.
- RISC DE SUFOCARE: aparatul ar putea să conțină părți mici. În timpul operațiilor de curățire și întreținere, câteva din aceste părți ar putea să fie demontate. Manipulați cu grijă și nu lăsați părțile mici la îndemâna copiilor.
- Atenție!
  Păstrați toate ambalajele (pungi de plastic, polistiren expandat), departe de acțiunea copiilor.

Descriere

Fier de călcat cu generator de aburi
1 Afişaj
2 Buton de pornire/oprire
3 Buton sistem de detartrare
4 Setări (eco, normal, turbo)
5 Suport pentru fierul de călcat
6 Recipient pentru apă
7 Cablu de alimentare
8 Breșă de închidere
9 Capac transparent
10 Sistem de blocare

Fier de călcat
11 LED pentru controlul temperaturii
12 Buton pentru abur
13 Buton pentru jet de precizie
14 Cablu dublu
15 Suport pentru sprijinirea fierului de călcat în poziție verticală

Scopul utilizării

Aparatul trebuie utilizat numai pentru călcarea hainelor care sunt adecvate pentru călcare conform etichetei de îngrijire. În plus, aparatul poate fi utilizat pentru reîmprospătare. Nu călcați sau nu umeziți niciodată hainele în timp ce le purtați.

Înainte de prima utilizare

Scoateți unitatea din cutia de carton. Îndepărtați toate bucățile de ambalaj. Îndepărtați toate etichetele existente pe unitate (nu îndepărtați plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice).

Atunci când aburul este pregătit pentru prima dată recomandăm să călcați timp de câteva minute peste o cârpă pentru a evita reziduurile de fabricație care v-ar putea murdări hainele.

(A) Umplerea recipientului pentru apă

- Asigurați-vă că aparatul este oprit şi că sistemul este scos din priză.
- Îndepărtați recipientul pentru apă (6).
- Umpleți recipientul pentru apă cu apă de la robinet, având grijă să nu depăşiți nivelul „max”, dar cel puțin până la marcajul „min”, altfel aparatul nu va fi pregătit să pornească călcarea cu aburi. Dacă apa de la robinet are o duritate foarte mare, vă recomandăm să utilizați un amestec de 50% apă de la robinet şi 50% apă distilată.
- Nu utilizați niciodată doar apă distilată. Nu adăugați aditivi (de exemplu, amidon). Nu folosiți apă de condensare de la un uscător de rufe.
- Introduceți recipientul pentru apă.
- Puneți aparatul pe o suprafață plană stabilă.

Notă: Dacă folosiți dispozitive de filtrare sau un dispozitiv intern permanent instalat, asigurați-vă că apa obținută are pH neutru.

Funcția rezervă de apă

- Când nivelul apei scade, pictograma ♦ începe să lumineze intermitent. În această etapă este posibilă continuarea călcării cu abur timp de aproximativ 10-15 minute.
- Când pictograma ♦ se porneşte permanent, este necesară reumplerea recipientului. În acelaşi timp, LED-ul pentru controlul temperaturii (11) luminează intermitent, iar pictograma asociată setărilor selectate (4) se stinge.
- Pentru a continua călcarea cu abur reumpleți recipientul pentru apă (A).

(B) Începerea funcționării

Înainte de a începe să călcați urmați cu atenție instrucțiunile de pe eticheta de îngrijire. Materialele cu acest simbol ⊠ nu se calcă.

- Aşezați fierul de călcat pe suport (5) sau pe piciorul de sprijinire (15), desfăşurați complet cablul, conectați aparatul la priză şi apăsați butonul de pornire/oprire (2).
- Selectați setarea (4) cea mai potrivită pentru hainele care urmează să fie călcate.
- Setarea solicitată poate fi aleasă prin apăsarea butonului corespunzător (eco, normal sau turbo).

Pentru a comuta de la o setare la alta, apăsați butonul dedicat.
- Fierul va începe să se încălzească, iar LED-ul pentru controlul temperaturii (11) de pe fier va lumina intermitent. Când este obținută temperatura, LED-ul pentru controlul temperaturii este pornit permanent.
- Pictograma asociată setării de pe afișaj (1) va începe să lumineze intermitent. Când aburul este pregătit, pictograma rămâne luminată permanent.
- Datorită tehnologiei iCare de ultimă generație, sistemul are o setare de temperatură potrivită pentru toate tipurile de materiale care se calcă.

Călcarea cu abur
Apăsați butonul pentru abur (12) sau butonul pentru jetul de precizie (13).

Declanșator dublu
Apăsați butonul pentru abur (12) sau butonul pentru jetul de precizie (13) de două ori în succesiune rapidă în mai puțin de o secundă. Vor fi eliberați aburi în mod continuu, timp de câteva secunde. Apăsați butonul pentru abur sau butonul pentru jetul de precizie din nou în timpul emisiei de abur pentru a opri funcția.

Călcare uscată
Călcați fără să apăsați butonul pentru abur (12) sau butonul pentru jetul de precizie (13). Rețineți că după 10 minute de călcare uscată, fierul de călcat se comută pe modul oprire automată.

Abur vertical
Fierul poate fi utilizat şi pentru aburirea hainelor agățate pe umeraş (B). Țineți fierul de călcat într-o poziție verticală, aplecat ușor înainte. Apăsați în mod repetat butonul pentru abur (12) sau butonul pentru jetul de precizie (13) în timp ce mișcați fierul de călcat de sus în jos.
Aburul este foarte fierbinte: nu călcați sau nu umeziți niciodată hainele în timp ce le purtați.

Talpa fierului de călcat 3D
Forma rotundă unică a tălpii fierului de călcat 3D asigură cele mai bune rezultate de glisare pe porțiunile dificile (ex: nasturi, buzunare etc.)

Setări

CareStyle 7143, 7144

Setarea normal (⟰⟰) este aleasă automat atunci când aparatul este pornit pentru prima dată. De la a doua pornire, se va stabili la ultima setare aleasă. Setarea normal este recomandată pentru haine precum lâna, poliesterul şi bumbacul/inul.

Setarea eco (eco) este recomandată pentru hainele cele mai delicate cum ar fi materialele sintetice, mătasea şi țesăturile combinate pentru care aveți nevoie de mai puțin abur. Această setare permite un consum mai mic de energie.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Este recomandat pentru hainele cele mai delicate cum ar fi materialele sintetice, mătasea şi țesăturile combinate. Această setare permite un consum mai mic de energie.

normal (⟰⟰)
Este recomandat pentru haine cum ar fi lâna, poliesterul şi bumbacul.

turbo (⟰⟰+)
Este recomandat pentru haine care au nevoie de abur mai puternic, cum ar fi bumbacul/inul gros şi materialul de blugi.
Această setare poate fi folosită de asemenea pentru a reîmprospăta sau igieniza hainele care au fost în dulap înainte de a le îmbrăca.
Notă: Nu folosiți funcția de igienizare pe oameni sau animale de companie.

Când aparatul este oprit, acesta va fi setat întotdeauna pe setarea normal , independent de ultima setare aleasă.

Pentru a obține cele mai bune rezultate

Înainte de a începe să călcați urmați cu atenție instrucțiunile de pe eticheta de îngrijire.

- Călcați întotdeauna hainele negre și închise întoarse pe dos pentru a evita obținerea unui luciu pe haine de la fierul de călcat.
- Când călcați o cămașă, începeți cu părțile cele mai dificile cum ar fi gulerul, manșetele și mânecile. Apoi călcați părțile mai mari cum sunt fața și spatele, astfel încât să puteți preveni șifonarea părților mari atunci când călcați alte părți.
- Când călcați un guler, începeți pe partea de dedesubt și călcați din exterior (capătul ascuțit) spre interior. Întoarceți materialul și repetați. Îndoiți gulerul și apăsați capătul pentru o finisare mai bună.
- Când călcați haine cu imprimeuri, aplicații sau chiar părți mai sensibile ale materialului (ex. broderie), întorceți-le pe dos și, dacă este nevoie, așezați o cârpă de bumbac între fierul de călcat și material. Astfel, evitați avarierea și obțineți volumul modelelor de material care nu se calcă plan.

- Când călcați haine de lână, recomandăm presarea în mod consecvent a butonului pentru jetul de precizie (13) fără ținerea fierului de călcat pe haine. Aceasta va evita efecte de luciu pe material.
- Pentru a preveni cutele noi în timp ce călcați cu abur, asigurați-vă că hainele nu prezintă umiditate reziduală înainte de a călca alte părți ale acestora.

(C) Jet de precizie

- Apăsați complet butonul pentru jetul de precizie (13).
- Aburul va ieși doar din zona vârfului tălpii.
- Pentru a opri această funcție eliberați butonul.
- Dacă nu îl apăsați complet, este posibil să iasă abur prin orificiile din partea posterioară a tălpii fierului de călcat.

(D) Oprirea automată a fierului de călcat

Această funcție este activată dacă după 10 minute nu s-a înregistrat nicio emisie de abur.

- Când fierul de călcat este în modul oprire automată, pictograma ⏻ luminează intermitent, iar LED-ul pentru controlul temperaturii (11) este oprit. Fierul de călcat se va opri pentru a reduce consumul de energie.
- Pentru a porni din nou fierul de călcat trebuie apăsat butonul de pornire/oprire (2). Înainte de a începe să călcați din nou așteptați până când LED-ul pentru controlul temperaturii și pictograma asociată setării în afișaj (1) sunt pornite permanent.

După călcare / depozitare

- Apăsați butonul de pornire/oprire (2) pentru a opri aparatul.
- Scoateți din priză aparatul şi lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita.
- Goliți recipientul pentru apă.
- Blocați fierul de călcat.

(E) Sistemul de blocare

Aparatul este echipat cu un sistem de blocare pentru transportul comod și depozitarea ușoară. Este posibil să ridicați și să transportați aparatul ținând de mânerul fierului blocat.

Notă: Înainte de transport asigurați-vă că fierul de călcat este blocat corespunzător și că recipientul pentru apă este gol.

- Așezați talpa fierului în adâncitura de pe suportul din silicon.
- Pentru a bloca fierul de călcat împingeți glisorul (10) (blocare ușoară) spre fierul de călcat până când auziți un „clic”.
- Pentru a debloca fierul, apăsați butonul de pe glisor (blocare ușoară). Fierul va fi eliberat.

(F) Îndepărtarea depunerilor

Nu deschideți sau nu atingeți niciodată breșa de închidere (8) atunci când aparatul este fierbinte și/sau în priză.
Pentru a menține performanțe optime, sistemul trebuie decalcifiat la fiecare 15 litri de apă consumați (aproximativ 8 reumpleri complete). Nu utilizați substanțe chimice, aditivi sau produse de îndepărtare a depunerilor pentru a clăti boilerul.

Pictograma ⛐ luminează intermitent.

a. Opriți (2) aparatul şi scoateți-l din priză. Deblocați fierul de călcat şi luați-l de pe suport. Așteptați să se răcească aparatul (minimum 2,5 ore).
b. Goliți recipientul pentru apă.
c. Puneți aparatul pe marginea chiuvetei și deschideți capacul transparent (9).
d. Răsuciți închiderea (8) în sensul invers acelor de ceasornic pentru a deschide.
e. Lăsați apa să curgă în chiuvetă.
f. Răsuciți ușor aparatul într-o poziție înclinată pentru a goli boilerul complet.
g. Când nu mai curge apă din aparat înșurubați breșa de închidere pentru a închide boilerul și închideți capacul transparent.
h. După încheierea procedurii de îndepărtare a depunerilor, conectați aparatul la priză şi porniți-l.
i. Apăsați butonul sistemului de detartrare (3) timp de 2 secunde pentru a-l reseta.

Dacă aparatul este oprit fără îndepărtarea depunerilor, pictograma ⛐ va începe să lumineze intermitent din nou la următoarea pornire.

Notă: Datorită compoziției diferite a apei prin utilizarea unui dispozitiv intern permanent instalat, se recomandă îndepărtarea depunerilor din sistem după fiecare 4 reumpleri complete sau cel puțin o dată pe lună. Rețineți că în acest caz pictograma pentru îndepărtarea depunerilor nu va începe în mod automat să lumineze intermitent.

(G) Îngrijire şi curățare

- Înainte de curățare, asigurați-vă că aparatul este oprit, deconectat şi s-a răcit complet.
- Pentru a curăța talpa fierului de călcat este recomandat să folosiți o cârpă umedă.

- Pentru a curăța materialul delicat de pe mâner și suprafața superioară lucioasă, utilizați o cârpă umedă.
- Nu utilizați niciodată substanțe chimice, oțet sau bureți de vase (de exemplu, bureți cu materiale de nailon aspre etc).

Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul ciclului de viață al acestuia. Produsul poate fi remis la un centru de service Braun sau la un punct de colectare corespunzător din țara dvs.

Instrucțiuni de depanare

PROBLEMĂ	CAUZĂ	REMEDIU
Aparatul nu pornește.	Aparatul nu este conectat la o priză.	Asigurați-vă că aparatul este conectat corect și apăsați butonul de pornire/oprire.
Iese abur de sub unitatea de bază.	S-a deschis sistemul de siguranță pentru presiune maximă.	Opriți imediat aparatul și contactați un Service Braun autorizat.
Curg câteva picături de apă prin orificiile din talpa fierului de călcat.	S-a creat condens în interiorul tuburilor deoarece aburul este utilizat pentru prima dată sau nu a fost utilizat o perioadă îndelungată.	Apăsați de mai multe ori butonul pentru aburi departe de masa de călcat. Astfel veți elimina apa rece din circuitul pentru abur.
De pe talpa fierului de călcat se scurge un lichid maro.	În apa din recipientul pentru apă au fost turnați agenți chimici pentru dedurizarea apei sau aditivi.	Nu turnați niciodată produse în recipientul pentru apă. Curățați talpa fierului de călcat cu o cârpă umedă și clătiți fierbătorul.
La prima pornire a aparatului observați fum sau miros.	Unele componente au fost tratate cu agent de etanșare/lubrifiant, care se evaporă atunci când fierul se încălzește pentru prima dată.	Acest lucru este normal și va dispărea după ce ați utilizat fierul de câteva ori. Dacă fumul/mirosul mai persistă după oprirea aparatului, contactați un service Braun autorizat.
Aparatul emite un zgomot intermitent asociat cu vibrațiile.	Apa este pompată în fierbător.	Acest comportament este normal, nefiind necesară nicio acțiune.
Aparatul emite un zgomot continuu asociat cu vibrații.	Eroare de sistem.	Scoateți aparatul din priză și contactați un service Braun autorizat.
Breșa de închidere este dificil de desfăcut.	Depunerile de tartru îngreunează deschiderea breșei de închidere.	Rotiți capacul cu putere. Pentru a evita problema, clătiți frecvent sistemul.
	Boilerul este încă sub presiune.	Nu deschideți niciodată breșa de închidere dacă boilerul este încă sub presiune sau încins. Așteptați cel puțin 2,5 ore înainte de deschiderea breșei de închidere.

După reumplerea rezervorului pentru apă lumina ♦ nu se reconfigurează.	Indicatorul de nivel al apei nu funcționează corespunzător.	Goliți, clătiți şi reumpleți recipientul pentru apă.
	Recipientul pentru apă nu este amplasat corect.	Amplasați corect recipientul pentru apă.
Toate LED-urile luminează intermitent.	Eroare de sistem.	Scoateți aparatul din priză, introduceți-l din nou în priză şi apăsați butonul de pornire/oprire. Dacă problema persistă opriți imediat aparatul, scoateți-l din priză şi contactați un service Braun autorizat.
Pictograma pentru abur este pornită în permanență, dar nu se înregistrează emisii de abur din talpa fierului de călcat.	Indicatorul de nivel al apei în recipient este blocat sau recipientul pentru apă nu este introdus corect.	Opriți aparatul şi scoateți-l din priză. Scoateți şi goliți recipientul pentru apă, clătiți-l şi reumpleți-l. Introduceți recipientul pentru apă. Porniți aparatul şi aşteptați până când dispozitivul este pregătit pentru utilizare. Apăsați butonul pentru abur şi aşteptați până când iese aburul. Țineți butonul pentru abur apăsat timp de 10 secunde de la emisia aburului şi apoi dați-i drumul.
Din breșa de închidere iese abur sau apă.	Breșa de închidere nu este strânsă corespunzător.	Opriți aparatul, scoateți-l din priză și lăsați-l să se răcească (timp de cel puțin 2,5 ore). Deșurubați breșa de închidere și înșurubați-o la loc pe aparat în mod corespunzător. Notă: Poate ieși puțină apă atunci când deșurubați breșa de închidere
Cablul dublu se încinge în timpul utilizării.	Aceasta este normal. Este cauzată de trecerea aburului prin cablu în timpul călcării.	Puneți cablul dublu pe partea opusă astfel încât să nu puteți atinge cablul în timpul călcării.

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται με τρόπο τέτοιο ώστε να πληρούν τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε πλήρως τη νέα σας συσκευή Braun.

Πριν από τη χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Προσοχή

- Προσοχή: Καυτές επιφάνειες! Οι ατμοσταθμοί των ηλεκτρικών σίδερων συνδυάζουν υψηλή θερμοκρασία και καυτό ατμό, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει εγκαύματα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επιτήρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- "Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή."
- Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Κατά τη λειτουργία και όσο κρυώνει, η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή κατάλληλα καταρτισμένα άτομα για να αποτραπεί ο κίνδυνος.
- Πάντα να βγάζετε τον ατμοσταθμό/ το σίδερο από την πρίζα πριν τα γεμίσετε με νερό.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να αποτίθεται σε σταθερή επιφάνεια.
- Όταν σταματάτε το σιδέρωμα, πρέπει να στηρίζετε το σίδερο όρθιο σε επιφάνεια που θα βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερή ή να το τοποθετείτε στη βάση του.
- Η συσκευή δεν πρέπει να μένει ανεπιτήρητη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Μην ανοίγετε το μπόιλερ ενώ σιδερώνετε.
- Κατά τη χρήση, τα στόμια είναι υπό πίεση και δεν πρέπει να ανοίγονται για γέμισμα, καθαρισμό, ξέπλυμα ή έλεγχο.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια για φθορές.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακές ποσότητες.
- Παρακαλούμε να καθαρίζετε όλα τα μέρη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή όταν χρειάζεται, σύμφωνα με τις οδηγίες της αντίστοιχης ενότητας.
- Τα καλώδια δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με ζεστά αντικείμενα, με την πλάκα, με νερό και αιχμηρά αντικείμενα.
- Πριν βάλετε τη συσκευή στην πρίζα ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής και ότι η πρίζα έχει γείωση.
- Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης προσέξτε να είναι σε καλή κατάσταση, να έχει φις με γείωση και να καλύπτει την ένταση ρεύματος της συσκευής (16 A).
- Η πλάκα και η βάση του σίδερου μπορούν να φτάσουν σε πολύ

υψηλές θερμοκρασίες που μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα. Μην τις αγγίζετε.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ: η συσκευή μπορεί να περιέχει μικρά μέρη. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού και της συντήρησης, μερικά από αυτά τα μέρη μπορούν να αποσυναρμολογηθούν. Χειριστείτε με προσοχή και φυλάξτε τα μικρά μέρη μακριά από παιδιά.
- Προσοχή!
  Όταν η μηχανή λειτουργεί, η επιφάνεια θέρμανσης φλιτζανιών μπορεί να είναι ζεστή.

Περιγραφή

Σίδερο με γεννήτρια ατμού
1 Οθόνη
2 Κουμπί On/Off
3 Κουμπί συστήματος καθαρισμού αλάτων
4 Ρυθμίσεις (eco, normal, turbo)
5 Βάση σίδερου
6 Δεξαμενή νερού
7 Καλώδιο τροφοδοσίας
8 Πώμα
9 Διαφανές καπάκι
10 Σύστημα ασφάλισης

Σίδερο
11 Λυχνία LED ελέγχου θερμοκρασίας
12 Κουμπί ατμού
13 Κουμπί ακρίβειας βολής ατμού
14 Διπλό καλώδιο
15 Βάση στήριξης

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σιδέρωμα ρούχων που είναι κατάλληλα για σιδέρωμα σύμφωνα με την ετικέτα υποδείξεων περιποίησης. Επιπλέον, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται για φρεσκάρισμα. Μην σιδερώνετε ή υγραίνετε ποτέ ρούχα ενώ τα φοράτε.

Πριν από την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε τη μονάδα από το χαρτοκιβώτιο. Αφαιρέστε όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Αφαιρέστε τυχόν ετικέτες από τη μονάδα (μην αφαιρέσετε την πινακίδα τύπου).
Όταν είναι έτοιμος ο ατμός για πρώτη φορά συνιστάται να σιδερώσετε για μερικά λεπτά επάνω από ένα πανί για να μην λερωθούν τα ρούχα σας από τυχόν κατάλοιπα παραγωγής.

(A) Γέμισμα της δεξαμενής νερού

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και το σύστημα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Βγάλτε τη δεξαμενή νερού (6).
- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό βρύσης, προσέχοντας να μην υπερβαίνει το επίπεδο “max” αλλά τουλάχιστον έως την ένδειξη “min” διαφορετικά η συσκευή δεν είναι έτοιμη για να ξεκινήσετε το σιδέρωμα με ατμό. Αν το νερό είναι εξαιρετικά σκληρό, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε μείγμα από 50 % νερό βρύσης και 50 % αποσταγμένο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αποκλειστικά αποσταγμένο νερό. Μην προσθέτετε πρόσθετα (π.χ. κόλλα κολλαρίσματος). Μην χρησιμοποιείτε νερό συμπύκνωσης από στεγνωτήριο.
- Βάλτε τη δεξαμενή νερού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

Σημείωση: Αν χρησιμοποιείτε συσκευές φιλτραρίσματος ή εγκατεστημένο εσωτερικά μόνιμο σύστημα αφαλάτωσης, να είστε απολύτως σίγουροι ότι το νερό που λαμβάνετε έχει ουδέτερο ph.

Λειτουργία αποθέματος νερού

- Όταν η στάθμη του νερού είναι χαμηλή, το εικονίδιο ♦ αρχίζει να αναβοσβήνει. Σε αυτό το στάδιο μπορείτε να συνεχίστε το σιδέρωμα με ατμό για περίπου 10-15 λεπτά.
- Όταν το εικονίδιο ♦ ανάψει μόνιμα, θα πρέπει να ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή. Ταυτόχρονα, η λυχνία LED ελέγχου της θερμοκρασίας (11) αναβοσβήνει και σβήνει το εικονίδιο που αφορά την επιλεγμένη ρύθμιση (4).
- Για να συνεχίσετε το σιδέρωμα με ατμό, ξαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού (A).

(B) Θέση σε λειτουργία

Προτού ξεκινήσετε να σιδερώνετε, ακολουθήστε σχολαστικά τις οδηγίες της ετικέτας υποδείξεων περιποίησης του ρούχου. Υφάσματα με αυτό το σύμβολο ⊠ δεν σιδερώνονται.

- Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση σίδερου (5) ή στη βάση στήριξης (15), ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο, βάλτε τη συσκευή στην πρίζα και πιέστε το κουμπί On/Off (2).

- Επιλέξτε τη ρύθμιση (4) που είναι η καταλληλότερη για το σιδέρωμα των ρούχων.
- Η απαιτούμενη ρύθμιση μπορεί να επιλεγεί πιέζοντας το αντίστοιχο κουμπί (eco, normal ή turbo). Για εναλλαγή από μία ρύθμιση σε άλλη πιέστε το αποκλειστικό για τη ρύθμιση κουμπί.
- Το σίδερο θα αρχίσει να θερμαίνεται και η λυχνία LED ελέγχου της θερμοκρασίας (11) στο σίδερο θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Από τη στιγμή που έχει επιτευχθεί η θερμοκρασία, η λυχνία LED ελέγχου της θερμοκρασίας παραμένει μόνιμα αναμμένη.
- Το σχετικό εικονίδιο για τη ρύθμιση στην οθόνη (1) θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Όταν ο ατμός είναι έτοιμος το εικονίδιο παραμένει μόνιμα αναμμένο.
- Χάρη στην τεχνολογία ultimate iCare, το σύστημα διαθέτει μια ρύθμιση θερμοκρασίας απόλυτα κατάλληλη για όλα τα ρούχα που μπορούν να σιδερωθούν.

Σιδέρωμα με ατμό
Πιέστε το κουμπί ατμού (12) ή το κουμπί ακρίβειας βολής ατμού (13).

Διπλή ενεργοποίηση
Πιέστε το κουμπί ατμού (12) ή το κουμπί ακρίβειας βολής ατμού (13) δύο φορές γρήγορα συνεχόμενα εντός 1 δευτερολέπτου. Θα υπάρχει συνεχής εκπομπή ατμού για μερικά δευτερόλεπτα.
Πιέστε το κουμπί ατμού ή το κουμπί ακρίβειας βολής ατμού ξανά μία φορά κατά την παροχή ατμού για να σταματήσει η λειτουργία.

Σιδέρωμα χωρίς ατμό
Σιδερώνετε χωρίς να πατάτε το κουμπί ατμού (12) ή το κουμπί ακρίβειας βολής ατμού (13). Σημειώστε ότι μετά από 10 λεπτά σιδερώματος χωρίς ατμό, το σίδερο αλλάζει στη λειτουργία auto-off.

Κάθετος ατμός
Το σίδερο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για σιδέρωμα με ατμό ρούχων που κρέμονται (B). Κρατήστε το σίδερο κατακόρυφα, ελαφρά στραμμένο προς τα εμπρός. Πιέστε επανειλημμένα το κουμπί ατμού (12) ή το κουμπί ακρίβειας βολής ατμού (13) ενώ μετακινείτε το σίδερο από επάνω προς τα κάτω.

Η θερμοκρασία του ατμού είναι εξαιρετικά υψηλή: μην σιδερώνετε ή υγραίνετε ποτέ ρούχα ενώ τα φοράτε.

Πλάκα 3D
Το μοναδικό στρογγυλό σχήμα της πλάκας 3D διασφαλίζει βέλτιστο αποτέλεσμα ολίσθησης στα δύσκολα σημεία (π. χ. κουμπιά, τσέπες κλπ.)

Ρυθμίσεις

CareStyle 7143, 7144

Η ρύθμιση normal επιλέγεται αυτόματα όταν ενεργοποιείται για πρώτη φορά η συσκευή. Από τη 2η ενεργοποίηση, η συσκευή τίθεται στην τελευταία επιλεγμένη ρύθμιση.
Η ρύθμιση normal συνιστάται για ρούχα όπως μάλλινα, πολυεστερικά και βαμβακερά/λινά.

Η ρύθμιση eco (eco) συνιστάται για πιο ευαίσθητα ρούχα, όπως συνθετικά, μεταξωτά και σύμμεικτα υφάσματα, που χρειάζονται λιγότερο ατμό. Η ρύθμιση αυτή επιτρέπει λιγότερη κατανάλωση ρεύματος.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Συνιστάται για πιο ευαίσθητα ρούχα, όπως συνθετικά, μεταξωτά και σύμμεικτα υφάσματα.
Η ρύθμιση αυτή επιτρέπει λιγότερη κατανάλωση ρεύματος.

normal
Συνιστάται για ρούχα όπως μάλλινα, πολυεστερικά και βαμβακερά.

turbo
Συνιστάται για ρούχα που χρειάζονται πιο ισχυρό ατμό, όπως χοντρά βαμβακερά/λινά και τζιν.
Αυτή η ρύθμιση μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για το φρεσκάρισμα και την απολύμανση ρούχων που βρισκόταν στη ντουλάπα προτού τα φορέσετε.
Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία απολύμανσης σε ανθρώπους ή κατοικίδια ζώα.

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, είναι πάντα ρυθμισμένη στη λειτουργία normal , ανεξάρτητα από την τελευταία επιλεγμένη ρύθμιση.

Για καλύτερα αποτελέσματα

Προτού ξεκινήσετε να σιδερώνετε, ακολουθήστε σχολαστικά τις οδηγίες της ετικέτας υποδείξεων περιποίησης του ρούχου.

- Σιδερώνετε πάντοτε μαύρα ή σκούρα ρούχα έχοντας γυρίσει το μέσα έξω για την αποφυγή μιας στιλπνάδας από το σίδερο στο ύφασμα.
- Όταν σιδερώνετε ένα πουκάμισο, ξεκινάτε από τα πιο δύσκολα μέρη, όπως το κολάρο, τα μανικέτια και τα μανίκια. Μετά σιδερώνετε τα μεγαλύτερα μέρη, όπως μπροστά και πίσω, έτσι ώστε να αποφύγετε το τσαλάκωμά τους όταν σιδερώνετε τα άλλα μέρη.
- Όταν σιδερώνετε ένα κολάρο, αρχίζετε από την κάτω πλευρά του και προχωρείτε από έξω (το μυτερό άκρο) προς τα μέσα. Αναποδογυρίστε

και επαναλάβετε. Διπλώστε το κολάρο προς τα κάτω και σιδερώστε το άκρο για καλύτερο αποτέλεσμα.
- Όταν σιδερώνετε ρούχα με στάμπες, κολλημένα τμήμα ή ακόμη πιο ευαίσθητα μέρη υφάσματος (δηλ., δαντέλα), γυρίζετε το μέσα έξω και, εάν χρειάζεται, τοποθετήστε ένα βαμβακερό πανί ανάμεσα στο σίδερο και στο ύφασμα. Έτσι αποφεύγετε ζημίες και ισιώνετε τον όγκο των υφασμάτινων σχεδίων που δεν πρέπει να σιδερωθούν.
- Όταν σιδερώνετε μάλλινα ρούχα, συνιστάται να πιέζετε διαδοχικά το κουμπί ακρίβειας βολής ατμού (13) χωρίς να βάζετε το σίδερο στο ρούχο. Έτσι αποφεύγετε τη γυαλάδα στο πανί.
- Για την αποφυγή νέων πτυχώσεων κατά το σιδέρωμα με ατμό φροντίζετε ώστε το ρούχο να μην εμφανίζει υπολειμματική υγρασία προτού σιδερώσετε άλλα μέρη του.

(C) Βολή ακριβείας

- Πιέστε το κουμπί ακριβείας βολής ατμού (13) τελείως προς τα κάτω.
- Ο ατμός εξέρχεται μόνο από τα άκρα της πλάκας.
- Για να διακόψετε αυτή τη λειτουργία απελευθερώστε το κουμπί.
- Αν δεν το πιέσετε τελείως προς τα κάτω, κάποια ποσότητα ατμού μπορεί επίσης να εξέλθει από τις πίσω τρύπες ατμού της πλάκας.

(D) Αυτόματη απενεργοποίηση (Auto-Off) του σίδερου

Αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται αν ύστερα από 10 λεπτά δεν υπάρχει εκπομπή ατμού.

- Όταν το σίδερο είναι στη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης, το εικονίδιο ⏻ αναβοσβήνει και η λυχνία LED ελέγχου της θερμοκρασίας (11) είναι σβηστή. Το σίδερο απενεργοποιείται για να ελαττωθεί η κατανάλωση ενέργειας.
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά το σίδερο, πρέπει να πιέσετε το κουμπί On/Off (2). Προτού συνεχίσετε να σιδερώνετε, περιμένετε μέχρι η λυχνία LED ελέγχου θερμοκρασίας και το σχετικό εικονίδιο για τη ρύθμιση να ανάβουν μόνιμα στην οθόνη (1).

Μετά το σιδέρωμα/αποθήκευση

- Πιέστε το κουμπί On/Off (2) για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Βγάλτε από την πρίζα και αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.
- Ασφαλίστε το σίδερο.

(E) Σύστημα ασφάλισης

Η συσκευή διαθέτει σύστημα ασφάλισης για άνετη μεταφορά και εύκολη αποθήκευση. Μπορείτε να σηκώνετε και να μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του ασφαλισμένου σίδερου.

Σημείωση: Πριν από τη μεταφορά βεβαιωθείτε ότι το σίδερο έχει ασφαλιστεί σωστά και είναι κενή η δεξαμενή νερού.

- Τοποθετήστε την πλάκα στην εσοχή στη σιδερώστρα.
- Για να ασφαλίσετε το σίδερο, μετακινήστε τον ολισθαίνοντα διακόπτη (10) (easy lock) προς το σίδερο μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
- Για να απασφαλίσετε το σίδερο πιέστε το κουμπί του ολισθαίνοντα διακόπτη (easy lock). Το σίδερο απελευθερώνεται.

(F) Αφαλάτωση

Μην ανοίγετε ούτε αγγίζετε ποτέ το πώμα (8) όταν η συσκευή είναι ζεστή και/ή συνδεδεμένη στην πρίζα.

Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση, πρέπει να εκτελείτε αφαλάτωση του συστήματος μετά από κάθε κατανάλωση 15 λίτρων νερού (περίπου 8 πλήρεις επαναλήψεις γεμίσματος).
Μην χρησιμοποιείτε χημικά, πρόσθετα ή ουσίες αφαλάτωσης για να ξεπλύνετε λέβητα.

Το εικονίδιο ⛐ αναβοσβήνει.

a. Απενεργοποιήστε (2) και βγάλτε από την πρίζα τη συσκευή. Απασφαλίστε το σίδερο και βγάλτε το από τη βάση του. Περιμένετε ωσότου κρυώσει η συσκευή (το λιγότερο 2,5 ώρες).
b. Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.
c. Τοποθετήστε τη συσκευή στο άκρο του νεροχύτη και ανοίξτε το διαφανές κάλυμμα (9).
d. Περιστρέψτε το πώμα (8) αριστερόστροφα για να το ανοίξετε.
e. Αφήστε το νερό να τρέξει στο νεροχύτη.
f. Κλίνετε ελαφρά τη συσκευή για να αδειάσει εντελώς ο λέβητας.
g. Όταν πάψει να εξέρχεται νερό από τη συσκευή, βιδώστε το πώμα για να κλείσετε το λέβητα και κλείστε το διαφανές κάλυμμα.
h. Αφού ολοκληρώστε τη διαδικασία αφαλάτωσης, συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την.
i. Πιέστε το κουμπί συστήματος καθαρισμού αλάτων (3) για 2 δευτερόλεπτα για επαναφορά.

Αν η συσκευή απενεργοποιηθεί χωρίς αφαλάτωση, το εικονίδιο ⛐ θα αρχίσει ξανά να αναβοσβήνει όταν τεθεί ξανά σε λειτουργία.

Σημείωση: Λόγω της διαφορετικής σύστασης του νερού κατά τη χρήση ενός εγκατεστημένου εσωτερικά μόνιμου συστήματος αφαλάτωσης, συνιστάται να αφαλατώνετε το σύστημα ύστερα από 4 πλήρεις αναπληρώσεις ή τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Λάβετε υπόψη ότι στην περίπτωση αυτή το εικονίδιο για την αφαλάτωση δεν αρχίζει να αναβοσβήνει αυτόματα.

(G) Φροντίδα και καθαρισμός

- Πριν τον καθαρισμό, να βεβαιώνεστε πάντα ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και έχει κρυώσει τελείως.
- Για τον καθαρισμό της πλάκας του σίδερου συνιστάται να χρησιμοποιείτε ένα βρεγμένο πανί.
- Για να καθαρίσετε τα μαλακά μέρη στη λαβή και τη γυαλιστερή επιφάνεια χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά, ξύδι ή συρμάτινα σφουγγαράκια (π.χ. σφουγγαράκια με άγρια επιφάνεια από νάιλον κλπ).

Μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Μπορείτε να το παραδώσετε στο κέντρο σέρβις της Braun ή στα σημεία συλλογής της χώρας σας.

Instrucţiuni de depanare

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε κάποια πρίζα.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη και πιέστε το κουμπί On/Off.
Κάτω από τη μονάδα βάσης βγαίνει ατμός.	Έχει ανοίξει το σύστημα ασφαλείας “max” πίεσης.	Απενεργοποιήσετε αμέσως τη συσκευή και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής υποστήριξης της Braun.
Βγαίνουν σταγόνες νερού από τις τρύπες στον πυθμένα της πλάκας.	Έχει συσσωρευτεί νερό στο εσωτερικό των σωλήνων επειδή ο ατμός χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα.	Πιέστε αρκετές φορές το κουμπί του ατμού μακριά από τη σανίδα σιδερώματος. Με αυτό τον τρόπο θα εξαλειφθεί το κρύο νερό από το κύκλωμα ατμού.
Υπάρχει διαρροή καφέ υγρού από την πλάκα.	Στη δεξαμενή νερού έχουν τοποθετηθεί χημικά μαλακτικά νερού ή πρόσθετα.	Μην τοποθετείτε ποτέ προϊόντα στη δεξαμενή νερού. Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί και ξεπλύνετε το λέβητα.
Την πρώτη φορά που ενεργοποιείται η συσκευή παρατηρείτε καπνό ή οσμή.	Κάποια μέρη έχουν υποστεί επεξεργασία με μονωτικό/ λιπαντικό υλικό που εξατμίζεται την πρώτη φορά που θερμαίνεται το σίδερο.	Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει όταν χρησιμοποιήσετε το σίδερο μερικές φορές. Αν ο καπνός/η οσμή εξακολουθούν να υπάρχουν μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής υποστήριξης της Braun.
Η συσκευή βγάζει ένα διακεκομμένο θόρυβο που συνδυάζεται με δονήσεις.	Αντλείται νερό στο λέβητα.	Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν απαιτείται κάποια ενέργεια.
Η συσκευή βγάζει ένα συνεχή θόρυβο που συνδυάζεται με δονήσεις.	Σφάλμα συστήματος.	Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής υποστήριξης της Braun.

Υπάρχει δυσκολία στο ξεβίδωμα του πώματος.	Η εναπόθεση αλάτων έχει καταστήσει δύσκολο το άνοιγμα του πώματος.	Γυρίστε το πώμα με δύναμη. Για να αποφύγετε το πρόβλημα, ξεπλένετε συχνά το σύστημα.
	Η δεξαμενή εξακολουθεί να είναι υπό πίεση.	Μην ανοίγετε ποτέ το πώμα όταν η δεξαμενή εξακολουθεί να είναι υπό πίεση ή σε υψηλή θερμοκρασία. Περιμένετε τουλάχιστον 2,5 ώρες προτού ανοίξετε το πώμα.
Αφού ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή νερού, δεν ανάβει ξανά η λυχνία .	Ο πλωτήρας νερού δεν λειτουργεί σωστά.	Αδειάστε τη δεξαμενή νερού, ξεπλύνετε και γεμίστε ξανά.
	Η δεξαμενή νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά τη δεξαμενή νερού.
Όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν.	Σφάλμα συστήματος.	Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα, συνδέστε τη στην πρίζα ξανά και πιέστε το κουμπί On/ Off. Αν το πρόβλημα παραμένει, απενεργοποιήσετε αμέσως τη συσκευή, βγάλτε την από την πρίζα και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής υποστήριξης της Braun.
Το εικονίδιο ατμού είναι μονίμως αναμμένο, αλλά δεν βγαίνει ατμός από την πλάκα.	Το φλοτέρ της δεξαμενής νερού είναι μπλοκαρισμένο ή η δεξαμενή νερού δεν έχει εισαχθεί σωστά.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα. Βγάλτε και αδειάστε τη δεξαμενή νερού, ξεπλύνετε και γεμίστε ξανά. Βάλτε τη δεξαμενή νερού. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε ωσότου η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Πιέστε το κουμπί ατμού και περιμένετε ωσότου εξέλθει ατμός. Κρατήστε το κουμπί ατμού πιεσμένο για 10 δευτερόλεπτα εκπομπής ατμού και στη συνέχεια απελευθερώστε το κουμπί ατμού.
Ατμός ή νερό εξέρχεται από το πώμα.	Το πώμα δεν έχει σφιχτεί σωστά.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε την από τη πρίζα και αφήστε την να κρυώσει (για τουλάχιστον 2,5 ώρες). Ξεβιδώστε το πώμα και βιδώστε την ξανά στη συσκευή με το σωστό τρόπο. Σημείωση: Μπορεί να διαφύγει λίγο νερό όταν ξεβιδώνετε το πώμα
Το διπλό καλώδιο θερμαίνεται κατά τη χρήση.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Μπορεί να οφείλεται στη δίοδο ατμού από το καλώδιο κατά το σιδέρωμα.	Τοποθετήστε το διπλό καλώδιο στην απέναντι πλευρά έτσι ώστε να μην μπορείτε να το αγγίξετε κατά το σιδέρωμα.

Қазақ

Біздің өнімдер сапа, жұмыс өнімділігі мен сыртқы көрінісі бойынша ең жоғары талаптарға сай болатын етіп жасалады. Біз жаңа Braun құрылғыңыздың пайдасын толық көресіз деп үміттенеміз.

Пайдаланардан бұрын

Осы аспапты пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Абайлаңыз

- Абайлаңыз: Беткі қабаттары ыстық! Электр үтіктердің тұғырлары жоғары температура мен ыстық бу күйіп қалуға әкелуі мүмкін.
- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқандар ғана қолдануға тиіс және кембағал, сезім жүйесі дамымаған немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ не қолдана білмейтін адамдар құрылғыны қауіпсіз қолдану, қатерлі жағдайлар туралы нұсқау алса немесе тиісті адамның қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.
- Балалар үлкендердің қарауынсыз тазалау немесе күтіп ұстау жұмыстарын орындамауға тиіс
- Жұмыс істеп және суып тұрған құрылғыны және оның электр сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстау керек.
- Қорек сымы бүлініп қалса, қатерлі жағдай орын алмас үшін оны өндіруші немесе өндірушінің уәкілетті агенті немесе білікті адам ауыстыруға тиіс.
- Су құяр алдында тұғырды/үтікті әрдайым тоқтан ажыратыңыз.
- Аспапты пайдаланатын және қоятын жер орнықты болуға тиіс.
- Үтіктеуді кідірткен кезде үтікті әрқашан тіреуішіне немесе таянышына тігінен қойыңыз. Тіреуішінің орнықты жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Үтік қуат көзіне қосулы тұрғанда оны назардан тыс қалдыруға болмайды.
- Үтіктеу барысында бойлерді ашуға болмайды.
- Пайдалану барысында су құю, қақтан тазалау, шаю немесе тексеру үшін бітеу саңылауларды ашуға болмайды.
- Егер аспап құлап кетсе, көзге көрінетін бүлінген жерлері болса немесе одан су ақса, оны пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Бұл құрылғы тұрмыста ғана қолдануға арналған және тағамдарды тұрмыста қажетті мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Алғаш рет пайдаланар алдында немесе қажет болған кезде, "Күтіп ұстау және тазалау" бөлімдеріндегі нұсқауларға сүйеніп, барлық бөлшектерін тазалаңыз.
- Сымдарды ыстық заттарға, үтіктің табанына, суға және үшкір нәрселерге тигізуге болмайды.
- Розеткаға жалғар алдында, қуат көзінің кернеуі құрылғы түбінде көрсетілген кернеу мәніне сәйкес болуын және розетканың жерге тұйықталуын қадағалаңыз.
- Ұзартқыш қолданылғанда, ұзартқыштың күйін тексеріңіз және қуат ашасының жерге тұйықталғанын және құрылғыда көрсетілген қуат мәніне (16A) сәйкес болуын қадағалаңыз.

- Үтік те, табаны да өте жоғары температураға дейін қызады, сондықтан күйіп қалу қаупі жоғары болады. Оларды қолмен ұстамаңыз.
- Жұтып қою қаупі бар! Құрылғыда шағын бөлшектер болуы мүмкін. Осындай шағын бөлшектердің кейбіреулерін тазалау және техникалық күтім көрсету барысында шешіп ала тұру қажет болуы мүмкін. Абайлап пайдаланыңыз және шағын бөлшектерді балаларға ұстатпаңыз.
- МАҢЫЗДЫ!
  Барлық орам (пластик қалталар, полистирен көбігі) материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.

Сипаттамасы

Бу шығаратын үтік

1 Дисплей
2 Қосу/Өшіру түймесі
3 Қақ тазалау жүйесінің түймесі
4 Параметрлер (эко, қалыпты, турбо)
5 Үтік қойғыш
6 Су құятын сауыт
7 Қуат сымы
8 Тығын
9 Мөлдір қақпақ
10 Бекіту жүйесі

Үтік

11 Температураны бақылау шамы
12 Бу түймесі
13 Көздеп үтіктеу түймесін
14 Қос сым
15 Тіреуіш

Қолданылу мақсаты

Бұл аспап күтіп ұстау заттаңбасына сәйкес үтіктеуге жарайтын киім-кешекті ғана үтіктеу үшін пайдаланылуға тиіс. Сонымен қатар аспапты киімді жаңалау үшін пайдалануға болады. Киіп жүрген киімді ешқашан үтіктеуге немесе булауға болмайды.

Бірінші рет қолданар алдында

Құрылғыны қораптан алып шығыңыз. Ораушыстың барлық бөліктерін алып тастаңыз. Құрылғыда қалған жапсырмалар болса, алып тастаңыз (зауыттық затбелгіні алмаңыз).

Бірінші рет бу дайын болғанда, киімді үтіктің зауыттан қалып қойған қалдықтары былғамас үшін бірнеше минут бір шүберекті үтіктеуді ұсынамыз.

(A) Су құятын ыдысқа су толтыру

- Құрылғыны өшіріп, жүйені қуат көзінен ажыратыңыз.
- Су құятын ыдыстағы суды төгіңіз (6).
- Су құятын ыдысқа краннан су құйыңыз, "max" деңгейінен асырмаңыз, бірақ "min" белгісінен төмен болмауын қадағалаңыз, әйтпесе құрылғы үтіктеу бастау үшін әзір болмайды. Егер суыңыз тым кермек болса, 50 % құбыр суы мен 50 % сүзілген таза суды араластырып пайдалануға кеңес береміз.
- Сүзілген таза судың өзін ғана пайдалануға болмайды. Ешқандай қоспалар қосуға болмайды (мысалы, крахмал). Кір кептіретін машинада жиналған суды қолданбаңыз.
- Су құятын ыдысты орнына салыңыз.
- Құрылғыны жазық, тұрақты жерге қойыңыз.

Ескертпе: Егер сүзу құралдарын немесе тұрмыстық тұрақты қақ тазалағышты қолдансаңыз, алынған судың ph көрсеткіші бейтарап екеніне көз жеткізіңіз.

Су үнемдеу функциясы

- Су деңгейі төмендегенде, ● белгісі жарқылдай бастайды. Бұл кезеңде бумен үтіктеуді 10-15 минуттай жалғастыруға болады.
- ● белгішесі тұрақты түрде жанғанда, сауытқа су құю қажет болады. Сонымен қатар, темпертураны бақылау шамы (11) жыпылықтайды да, таңдалған параметрге (4) қатысты белгіше сөнеді.
- Бумен үтіктеуді жалғастыру үшін, су құятын ыдысқа (A) қайта су толтырыңыз.

(B) Іске қосу

Үтіктеуге кіріспес бұрын киімді күтіп ұстау бойынша нұсқауларды зейін қойып оқыңыз. ⊠ деген таңбасы бар маталарды үтіктеуге болмайды.

- Үтікті тұғырына (5) немесе тіреуішіне (15) қойыңыз, сымын толық жазып, аспапты тоққа жалғаңыз да, On/ Off (қосу/өшіру) түймесін (2) басыңыз.
- Үтіктелетін заттардың материалына арналған режимді (4) таңдаңыз.
- Қажетті режимді сәйкес белгішені басып таңдауға болады (эко, қалыпты немесе турбо). Бір параметрден екіншісіне ауысу үшін тиісті түймені басыңыз.
- Үтік қыза бастайды да, ондағы температураны бақылау шамы (11) жыпылықтайды. Қажетті температураға жеткенде, температураны бақылау шамы тұрақты түрде жанады.
- Дисплейдегі (1) таңдалған режим белгішесі жыпылықтай бастайды. Бу әзір болғанда, белгіше тұрақты түрде жанады.
- Пәрменді iCare технологиясының арқасында жүйеде барлық үтіктелетін киім-кешек үшін жарамды бір температура болады.
-

Бумен үтіктеу
Бу түймесін (12) немесе дәл үтіктеу түймесін (13) басыңыз.

Қос тұтқыш
Бу түймесін (12) немесе көздеп үтіктеу түймесін (13) 1 секунд арасында 2 рет басыңыз. Бірнеше секунд үздіксіз бу шығарылады.
Функцияны тоқтату үшін, бу шығару кезінде бу түймесін немесе дәл үтіктеу түймесін тағы бір рет басыңыз.

Құрғақ үтіктеу
Бу түймесін (12) немесе дәл үтіктеу түймесін (13) баспастан үтіктеңіз. Құрғақ үтіктеу басталғаннан кейін 10 минут аралығында құрылғы "авто-өшу" күйіне ауысатытын ескеріңіз.

Бумен тігінен үтіктеу
Үтікті ілініп тұрған киімдерді булау үшін де қолдануға болады (B). Үтікті тігінен, алға қарай сәл еңкейтіп ұстаңыз. Үтікті жоғарыдан төмен қарай жылжыта отырып, бу түймесін (12) немесе дәл үтіктеу түймесін (13) қайта-қайта басыңыз.
Бу өте ыстық: киіп жүрген киімді ешқашан үтіктеуге немесе булауға болмайды.

Үш өлшемді (3D) үтік табаны
3D табанының дөңгелек пішімі үтіктеуге қиын аймақтарды (түймелер, қалталар және т.б.) қамту мүмкіндігін ұсынады.

Параметрлер

CareStyle 7143, 7144

Қалыпты параметрі аспап бірінші рет тоққа қосылғанда автоматты түрде таңдалады. 2-ші рет қосылған ккезден бастап ол соңғы таңдалған параметрге орнатылады.
Қалапты параметр жүннен, полистер және мақта/зығырдан жасалған киімдерді үтіктеу үшін ұсынылады.

Эко параметр (eco) синтетика, жібек және аралас материалдар сияқты нәзік заттарды үтіктеуге қолайлы. Бұл режимде қуат үнемдеу мүмкіндігі бар.

CareStyle 7155, 7156

эко (eco)
Синтетика, жібек және аралас материалдар сияқты нәзік заттарды үтіктеуге қолайлы. Бұл режимде қуат үнемдеу мүмкіндігі бар.

қалыпты
Жүн, полистер және мақтадан жасалған заттарды үтіктеуге қолайлы.

турбо
Мақта/зығыр және джинси сияқты күшті буды қажет ететін материалдардан жасалған заттарды үтіктеуге қолайлы.
Бұл параметрді сондай-ақ киер алдында шкафта болған киім-кешекті жаңалап, тазарту үшін пайдалануға болады.
Ескертпе: Тазарту функциясын адамдарға немесе үй жануарларына пайдалануға болмайды.

Үтік тоққа қосылғанда, соңғы таңдалған параметрге қарамастан, ол әрқашан қалыпты параметрге орнатылады.

Нәтижесі тамаша болу үшін

Үтіктеуге кіріспес бұрын киімді күтіп ұстау бойынша нұсқауларды зейін қойып оқыңыз.

- Қара немесе күңгірт түсті киімді үтік жылтыратып жібермес үшін оларды ішкі жағынан үтіктеңіз.
- Жейдені үтіктеген кезде әрқашан жағасы, жеңінің қайырмасы және жеңі сияқты қиын бөліктерінен бастаңыз. Содан кейін басқа бөліктерін үтіктеген кезде үлкен бөліктері мыжылмас үшін кеудесі мен арқасы сияқты үлкенірек бөліктерін үтіктеңіз.
- Жағасын үтіктеген кезде оның астынан бастаңыз да, сыртынан (ұшынан) ішіне қарай жалғастырыңыз. Аударыстырыңыз да, қайталаңыз. Жағаны қайырып бүктеңіз де, қатып тұруы үшін жиегінің үстінен үтіктеңіз.
- Басылған суреттері, жапсырмалары немесе одан да нәзік бөліктері (мысалы, кесте) бар киім-кешекті үтіктеген кезде олардың ішін

сыртына аударыңыз да, қажет болса, матаның үстінен мақта мата төсеңіз. Сонда матаның бүлінуіне жол бермейсіз және үтіктелмеуге тиіс бөліктерінің көлемін сақтайсыз.
- Жүннен тоқылған киім-кешекті үтіктеген кезде, біз үтікті киімнің үстіне қоймастан дәл үтіктеу түймесін (13) кезек-кезек басуға кеңес береміз. Сонда матаның жылтырап қалуына жол бермейсіз.
- Бумен үтіктеген кезде жаңа қыртыстардың пайда болуына жол бермеу үшін оның басқа бөліктерін үтіктеуді жалғастырардан бұрын киімде ылғал қалмағанын тексеріңіз.

(C) Көздеп үтіктеу түймесі

- Көздеп үтіктеу (13) түймесін түбіне дейін басыңыз.
- Бу үтіктің табанының ұшынан ғана шығады.
- Бұл функцияны тоқтату үшін түймені босатыңыз.
- Егер түймені түбіне дейін баспасаңыз, табанының артқы жағындағы тесіктерден бу шығуы мүмкін.

(D) Автоматты түрде өшу фунциясы

Егер 10 минуттан кейін бу шықпаса, осы функция іске қосылады.

- Үтік авто-өшіру режимінде болғанда, ⏻ белгішесі жыпылықтап, температураны бақылау шамы (11) өшеді. Үтік қуат үнемдеу үшін, өшеді.
- Үтікті қайта қосу үшін, Қосу/Өшіру түймесін (2) басу қажет. Қайтадан үтіктеуге кіріспес бұрын температураны басқару шамы мен дисплейдегі (1) параметрге қатысты белгіше тұрақты жанып тұрғанша күтіңіз.

Үтіктегеннен кейін / сақтауға қою

- Құрылғыны өшіру үшін, Қосу/Өшіру түймесін (2) бас.
- Құрылғыны сақтауға қояр алдында қуат көзінен ажыратып, суығанша күтіңіз.
- Шұңғылдағы суды төгіңіз.
- •тікті бекітіңіз.

(E) Бекіту жүйесі

Тасымалдау ыңғайлы әрі сақтауға оңай болуы үшін аспап бекіткіш жүйемен жарақталған. Аспапты бекітілген үтіктің тұтқасынан ұстап көтеруге немесе алып жүруге болмайды.

Ескертпе: Тасымалдаудан бұрын үтіктің дұрыс бекітілгеніне және су сауытының бос екеніне көз жеткізіңіз.

- Үтік табанын темір төсемнің ойығына орналастырыңыз.
- Үтікті бекіту үшін жүгірткіні (10) (оңай бекіту) “сырт” еткен дыбыс естілгенше үтікке қарай итеріңіз.
- Үтіктің бекіткішін ағыту үшін жүгірткідегі (оңай бекіту) түймені төмен басыңыз. Үтік босатылады.

(F) Әкті кетіру

Аспап ыстық және (немесе) розеткаға жалғаулы тұрғанда тығынды (8) ашуға немесе ұстауға болмайды.

Дұрыс жұмыс істеуі үшін жүйені 15 литр су тұтынылғаннан (шамамен 8 рет су құйылғаннан) кейін қақтан тазалап отыру қажет.
Қайнатқышты шаю үшін химиялық заттарды, үстемелерді немесе қақ тазартқыштарды қолданбаңыз.

⛆ белгішесі жыпылықтап тұр.

a. Құрылғыны өшіріп (2), розеткадан суырыңыз. Үтіктің бекітпесін ағытып, үтік қойғыштан алыңыз. Құрылғы әбден суығанша күтіңіз (кем дегенде 2,5 сағат).
b. Су сауытындағы суды төгіңіз.
c. Аспапты шұңғылшаның шетіне қойыңыз да, мөлдір қақпақты (9) ашыңыз.
d. Оны ашу үшін тығынды (8) сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.
e. Суды шұңғылшаға төгіңіз.
f. Қайнатқышты мүлде босату үшін аспапты сәл еңіс қалыпта ұстаңыз.
g. Аспаптан су ағуы тоқтаған кезде, қайнатқышты жабу үшін тығынды бұрап салыңыз да, мөлдір қақпақты жабыңыз.
h. Қақтан тазалауды аяқтағаннан кейін розеткаға сұғыңыз да, тоққа қосыңыз.
i. Бастапқы қалпына қайтару үшін қақтан тазалау жүйесінің түймесін (3) 2 секунд басыңыз.

Егер құрылғы қақтан тазаланбай өшірілсе, онда ⛆ белгішесі келесі жолы қосылғанда қайтадан жыпылықтай бастайды.

Ескертпе: Тұрмыстық тұрақты әк тазартқыш жүйені пайдаланғанда су тұтыну көлемі басқаша болатындықтан, суды 4 рет толық құйған сайын немесе кем дегенде айына бір рет жүйені әктен тазартуды ұсынамыз. Мұндай жағдайда әктен тазарту белгішесінің автоматты түрде жыпылықтамайтынын ескеріңіз.

(G) Күтіп ұстау және тазалау

- Тазалар алдында үнемі құрылғының өшіріліп, қуат көзінен ажыратылып, толық суығанына көз жеткізіп алыңыз.
- Үтік табанын тазалау үшін дымқыл шүберекті пайдаланған дұрыс.
- Тұтқадағы жұмсақ материалды және аса жалтыр беткі қабатын дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Химиялық заттарды, сірке суын немесе қырғыш жөкені (мыс., қатты нейлон матасы бар жөке т.с.с) пайдалануға болмайды.

Өнім қолданыстан шыққанда басқа үй қоқысымен бірге тастамаңыз. Еліңіздегі Braun қызмет көрсету орталығына немесе тиісті жинау орталықтарына өткізуіңізге болады.

Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін бұйым тақташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың күнтізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып шығару мерзімін білдіреді.
Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.

EAC

Үлгі	IS 7143, 7144, 7155, 7156
Кернеу	220 – 240 В
Герц	50 – 60 Гц
Ватт	2000 – 2400 Вт
Сақтау шарттары:	температура: +5˚C және +45˚C Ылғалдылық: < 80%

Қытайда жасалған үшін
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Германия Заңды өндіруші:
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Карл-Улрих-Штрассе ң
63263 Ной-Изенбург

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:
«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,
Москва қаласы, Сущёвская көшесі,
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел. +7 (495) 781-26-76

Сақталу мерзімі: Шектелмеген
Арылу жағдайлары: Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес
Тасымалдау жағдайлары: Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.
Сату жағдайлары: Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс
Өндіруші зауыт:
De'Longhi Braun Household GmbH,
Carl-Ulrich-Strasse 4,
63263 Neu Isenburg, Germany

Ақаулықтарды жою нұсқаулығы

АҚАУЛЫҚ	СЕБЕБІ	ЖӨНДЕУ
Құрылғы қосылмайды.	Құрылғы қуат көзіне жалғанбаған.	Құрылғының дұрыс қосылып тұрғанын тексеріп, қосу/өшіру түймесін басыңыз.
Бу бекетінің астынан бу шығады.	"Max" қысым қауіпсіздігі жүйесі ашылып кеткен.	Құрылғыны дереу өшіріп, Braun тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Үтік табанындағы тесіктерден су тамшылайды.	Бу бірінші рет қолданылып отырғандықтан, түтіктердің ішінде су жиналып қалған немесе құрылғы біраз уақыт қолданылмаған.	Бу түймесін үтіктеу тақтасынан алысырақ тұрып бірнеше рет басыңыз. Бұл бу жүйесіндегі суық суды жояды.
Табанынан қоңыр түсті сұйықтық ағады.	Су құятын ыдысына су жұмсартатын химикаттар немесе қосындылар құйылған.	Су құятын ыдысқа ондай өнімдерді құюға болмайды. Үтіктің табанын дымқыл шүберекпен сүртіп алыңыз және қайнатқышты шайыңыз.
Құрылғы бірінші рет қосылғанда, түтін немесе иіс шыққанын байқайсыз.	Үтіктің кейбір бөлшектері тығыздағыш материалдармен/ майлармен өңделген, сондықтан үтік бірінші рет қосылғанда сол заттар шығады.	Бұл қалыпты жағдай және үтікті бірнеше рет қолданған соң, өздігінен тоқтайды. Егер құрылғы өшірілгеннен соң да түтін/иіс кетпесе, Braun тұтынушыларға қызметі көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғы тербелістермен байланысты үздікті шуыл шығарады.	Бу генераторына су тартылуда.	Бұл қалыпты жағдай және еш әрекет жасамаңыз.
Құрылғы тербелістерге байланысты үздіксіз шуыл шығарады.	Жүйе қателігі.	Құрылғыны қуат көзінен ажыратып, Braun тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғы тербелістермен байланысты үздікті шуыл шығарады.	Бу генераторына су тартылуда.	Бұл қалыпты жағдай және еш әрекет жасамаңыз.
Құрылғы тербелістерге байланысты үздіксіз шуыл шығарады.	Жүйе қателігі.	Құрылғыны қуат көзінен ажыратып, Braun тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Тығында бұрап алу қиын.	Әк қабаты тығынды ашуға кедергі келтіруде.	Қақпақшаны күштеп бұрап ашыңыз. Мәселе қайталанбас үшін, бу генераторын жиі шаю қажет.
	Қайнатқышта әлі де қысым бар.	Қайнатқышта әлі де қысым болса немесе ыстық болса, тығынды ашуға болмайды. Тығынды ашпас бұрын кем дегенде 2,5 сағат күтіңіз.
Су толтырғаннан кейін, ● шамы қайта реттелмейді.	Су қалқымасы дұрыс жұмыс істемейді.	Су құятын ыдысты босатып, шайып, қайта толтырыңыз.
	Су құятын ыдысы дұрыс салынбаған.	Су құятын ыдысты дұрыстап салыңыз.

Жарық диодты шамдардың барлығы жыпылықтап тұр.	Жүйе қателігі.	Жүйені қуат көзіне ажыратып, қайта жалғаңыз да, Қосу/Өшіру түймесін басыңыз. Егер мәселе әлі де шешілмесе, құрылғыны өшіріп, Braun тұтынушыларға қызметі көрсету орталығына хабарласыңыз.
Бу белгішесі тұрақты түрде қосылып тұр, бірақ табанынан бу шықпайды.	Су сауыты бекітіліп қалған немесе дұрыс салынбаған.	Құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз. Су сауытын босатып, ішін шайып, қайтадан су толтырыңыз. Су құятын ыдысты орнына салыңыз. Құрылғыны қосып, қолдануға әзір болғанша күтіңіз. Бу түймесін басып, бу шыққанша күтіңіз. Бу шыққанда, бу түймесін 10 секунд ұстап тұрыңыз, одан кейін босатыңыз.
Тығыннан сыртқа бу немесе су шашырайды.	Тығын дұрыс қатайтып бұралмаған.	Аспапты өшіріп, розеткадан ашасын суырыңыз да, суытыңыз (кем дегенде 2,5 сағат). Тығынды бұрап алыңыз да, аспапқа қайтадан дұрыстап бұрап салыңыз. Ескертпе: Тығынды бұрап алған кезде шамалы су ағуы мүмкін
Қосарлы сым пайдалану кезінде ысып кетеді.	Бұл қалыпты жағдай. Мұның себебі – үтіктеу барысында бу сым арқылы өтеді.	Қосарлы сымға үтіктеу кезінде тиіп кетпеу үшін оны қарама-қарсы жаққа қойыңыз.

Русский

Руководство по эксплуатации

Наши продукты соответствуют самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится ваш новый прибор Braun.

Перед использованием

Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкцию.

Осторожно!

- Осторожно! Горячие поверхности! При работе электрические гладильные станции сильно нагреваются и выпускают горячий пар, что может стать причиной получения ожога.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.
- Данный прибор не предназначен для детских игр.
- Не допускается выполнение очистки или пользовательского обслуживания прибора детьми без надзора взрослых.
- Во время использования и остывания данный прибор и сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей младше 8 лет.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником сервисной службы компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.
- Перед наполнением водой необходимо отсоединить станцию/утюг от розетки.
- Во время использования и перерывов прибор должен находиться на стабильной поверхности.
- Во время перерывов в глажении ставьте утюг вертикально на заднюю подставку или на платформу. Убедитесь, что задняя подставка стоит на стабильной поверхности.
- Не оставляйте подключенный к сети питания утюг без присмотра.
- Не открывайте бойлер во время глажения.
- Герметичные отверстия запрещается открывать во время использования прибора с целью заполнения, удаления накипи, промывки или проверки.
- Не используйте прибор после падения, если на нем имеются видимые повреждения или утечка. Регулярно проверяйте сетевые шнуры на отсутствие повреждений.
- Погружать прибор в воду или какую-либо другую жидкость строго воспрещается.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования, для обработки продуктов в объемах, нормальных для домашнего хозяйства.
- Перед первым использованием очистите все детали надлежащим образом в соответствии с указаниями раздела «Уход и чистка».
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими предметами, подошвой утюга, водой и острыми краями.

- Перед включением в розетку проверьте соответствие напряжения в сети и напряжения, указанного в нижней части прибора, и убедитесь, что Вы используете заземленную розетку.
- При использовании удлинительного шнура убедитесь, что он находится в исправном состоянии, имеет разъем с заземлением и соответствует номинальной мощности прибора (16A).
- Подошва и платформа могут нагреваться до очень высоких температур, что может стать причиной получения ожога. Не прикасайтесь к ним.
- РИСК УДУШЕНИЯ: прибор имеет части небольшого размера. Во время работ по очистке и уходу некоторые из этих частей снимаются. Будьте осторожны и не допускайте детей к таким частям.
- Внимание!
  Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в местах, недоступных для детей.

Описание

Утюг с парогенератором
1 Дисплей
2 Кнопка «Вкл./Выкл.»
3 Кнопка «Система удаления накипи»
4 Настройки (режимы «eco», «normal», «turbo»)
5 Платформа для утюга
6 Резервуар для воды
7 Кабель питания
8 Заглушка
9 Прозрачная крышка
10 Система фиксации

Утюг
11 Светодиодный индикатор температуры
12 Кнопка подачи пара
13 Кнопка прецизионного парового удара
14 Двойной кабель
15 Задняя подставка

Целевое назначение

Прибор следует использовать исключительно для глажения одежды, на памятке по уходу за которой есть информация о том, что эту одежду можно гладить. Также прибор можно использовать для освежения одежды. Никогда не гладьте и не отпаривайте одежду, которая надета на вас.

Подготовка к первому использованию

Достаньте устройство из коробки. Удалите все элементы упаковки. Удалите с устройства все присутствующие на нем этикетки (не удалять заводскую табличку).

При первом использовании пара рекомендуется в течение нескольких минут гладить через лоскут ткани, чтобы избежать загрязнения производственным осадком.

(A) Заполнение резервуара для воды

- Убедитесь, что прибор выключен и система отключена от сети питания.
- Снимите резервуар для воды (6).
- Заполните резервуар водопроводной водой не выше отметки «макс.», но не ниже отметки «мин.»; в противном случае прибор не будет готов к паровому глажению. Если у вас очень жесткая вода, то мы рекомендуем использовать смесь, состоящую на 50 % из водопроводной воды и на 50 % – из дистиллированной.
- Ни в коем случае не используйте неразбавленную дистиллированную воду. Не применяйте каких-либо добавок (например, крахмала). Не используйте конденсат из сушильного автомата.
- Вставьте резервуар для воды.
- Поместите прибор на стабильную ровную поверхность.

Примечание: Если вы используете фильтрующие устройства или бытовой прибор для удаления накипи, убедитесь в том, что у полученной воды нейтральный ph.

Функция запаса воды

- При низком уровне воды значок ● начинает мигать. На данном этапе можно продолжать паровое глажение в течение еще 10-15 минут.
- Если значок ● непрерывно светится, нужно заново наполнить резервуар водой. При этом мигает светодиодный индикатор температуры (11), а значок, относящийся к соответствующей настройке (4), выключается.

- Чтобы продолжить паровое глажение, залейте воду в резервуар для воды (A).

(B) Начало эксплуатации

Перед началом глажения внимательно ознакомьтесь с памяткой по уходу на одежде. Ткани, на которых содержится символ ⊠, не подлежат глажению.

- Поставьте утюг на платформу (5) или на заднюю подставку (15), полностью размотайте кабель, подключите прибор к сети и нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (2).
- Выберите настройку (4), которая наилучшим образом подходит для ткани, подлежащей глажению.
- Необходимую настройку можно выбрать, нажав на соответствующую кнопку («eco», «normal» или «turbo»). Чтобы перейти от одной настройки к другой, нажмите на соответствующую кнопку.
- Утюг начнет нагреваться, при этом светодиодный индикатор температуры (11) будет мигать. Как только утюг нагреется, светодиодный индикатор температуры начнет светиться непрерывно.
- На дисплее (1) начинает мигать значок, соответствующий настройке. Когда пар готов, значок начинает светиться непрерывно.
- Благодаря новейшей технологии iCare система имеет одну температурную настройку, подходящую для любых тканей.

Паровое глажение
Нажмите на кнопку подачи пара (12) или на кнопку прецизионного парового удара (13).

Двойное нажатие
Два раза подряд в течение 1 секунды нажмите кнопку подачи пара (12) или кнопку прецизионного парового удара (13) . Это вызывает непрерывную подачу пара на протяжении нескольких секунд.
Повторно нажмите на кнопку подачи пара или на кнопку прецизионного парового удара, чтобы отключить функцию.

Сухое глажение
Осуществляйте глажение, не нажимая на кнопку подачи пара (12) или кнопку прецизионного парового удара (13). Помните, что после 10 минут сухого глажения утюг переключится в режим автоматического выключения.

Вертикальный паровой удар
Утюг также может использоваться для глажения одежды, висящей на вешалке (B). Держите утюг в вертикальном положении, слегка наклонив его вперед. Перемещая утюг сверху вниз, периодически нажимайте на кнопку подачи пара (12) или кнопку прецизионного парового удара (13).
Пар очень горячий: никогда не гладьте и не отпаривайте одежду, которая надета на вас.

Подошва «3D»
Благодаря уникальной округлой форме подошвы «3D» достигаются наилучшие результаты при глажении сложных деталей (например, элементов с пуговицами, карманов и т. д.).

Настройки

CareStyle 7143, 7144

Настройка «normal» выбирается автоматически, когда прибор включается впервые. При втором включении активной будет та настройка, которую вы выбрали в предыдущий раз.
Настройка «normal» рекомендуется для таких тканей, как шерсть, полиэстер, хлопок и лен.

Настройка «eco» (eco) рекомендуется для таких наиболее деликатных тканей, как синтетические, шелковые или смесовые ткани, которым не требуется мощная подача пара. Она снижает расход электроэнергии.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Эта настройка рекомендуется для наиболее деликатных тканей, таких как синтетические, шелковые или смесовые ткани. Она снижает расход электроэнергии.

normal
Эта настройка рекомендуется для таких тканей, как шерсть, полиэстер и хлопок.

turbo
Эта настройка рекомендуется для тканей, которым требуется более мощная подача пара, например, плотный хлопок, лен или джинсовый материал.
Эта настройка также подходит для освежения и гигиенизации одежды, которая висела в шкафу и которую вы хотите надеть.
Примечание: Не используйте функцию гигиенизации для людей и животных.

При включении прибора всегда активна настройка «normal» , независимо от того, какую настройку вы выбрали в предыдущий раз.

Для лучших результатов

Перед началом глажения внимательно ознакомьтесь с памяткой по уходу на одежде.

- Всегда гладьте черную и темную одежду с изнаночной стороны, чтобы избежать появления блеска от утюга на ткани.
- При глажении рубашки начинайте с более сложных частей, таких как воротник, манжеты и рукава. Затем гладьте более крупные части, такие как перед и спинка, чтобы избежать появления складок на более крупных частях во время глажения других частей.
- При глажении воротника начинайте с его изнаночной стороны, двигайтесь от края (острого конца) к центру. Переверните изделие и повторите то же самое. Сложите воротник и пригладьте его край для получения эффекта «хрустящего» воротника.
- При глажении одежды с принтами, накладками или более деликатными частями (например, с вышивкой) выверните ее наизнанку и, при необходимости, проложите хлопковую ткань между утюгом и одеждой. Таким образом вы избежите повреждений одежды и придадите объем тем ее частям, которые нельзя гладить напрямую.
- При глажении шерстяных изделий рекомендуется периодически нажимать на кнопку прецизионного парового удара (13), не размещая при этом утюг непосредственно на одежде. Это поможет избежать появления на ней блеска.
- Чтобы избежать появления новых складок при паровом глажении, убедитесь в отсутствии остаточной влаги на одежде, прежде чем приступить к глажению следующих ее частей.

(C) Прецизионный паровой удар

- Нажмите кнопку прецизионного парового удара (13) до упора вниз.
- Пар будет выпускаться исключительно в передней части подошвы утюга.
- Для отключения функции отпустите кнопку.
- Если кнопка не полностью нажата, то некоторое количество пара может также выходить из отверстий в задней части подошвы утюга.

(D) Режим автоматического выключения утюга

Эта функция активируется в случае отсутствия подачи пара в течение 10 минут.

- Когда утюг находится в режиме автоматического выключения, значок ⏻ мигает и светодиодный индикатор температуры (11) не светится. Утюг выключается, чтобы снизить расход электроэнергии.
- Для повторного включения утюга необходимо нажать кнопку «Вкл./Выкл.» (2). Перед тем как снова начать гладить, подождите до тех пор, пока светодиодный индикатор температуры и соответствующий значок на дисплее (1) не начнут светиться непрерывно.

Действия после глажения / хранение утюга

- Нажмите на кнопку "Вкл./Выкл." (2), чтобы выключить прибор.
- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, перед тем как убирать его на хранение.
- Слейте воду из резервуара для воды.
- Зафиксируйте утюг.

(E) Система фиксации

Прибор оборудован системой фиксации для удобного перемещения и простого хранения. Заблокированный утюг можно поднимать и переносить за ручку.

Примечание: Перед перемещением утюга убедитесь в том, что он как следует заблокирован, а резервуар для воды пустой.

- Поместите подошву утюга в паз на платформе для утюга.
- Чтобы заблокировать утюг, переключите подвижную часть (10) (легкая фиксация) по направлению к утюгу до щелчка.
- Чтобы разблокировать утюг, нажмите кнопку на подвижной части (легкая фиксация). Утюг будет разблокирован.

(F) Удаление накипи

Никогда не открывайте заглушку (8) и не касайтесь ее, если прибор горячий и/или подключен к сети.

В целях обеспечения максимальной эффективности работы системы, ее следует очищать от известкового налета после каждых 15 литров воды (приблизительно 8 наполнений). Не используйте какие-либо химические средства, добавки или средства для удаления накипи при промывании бойлера.

Значок ⛐ мигает.

a. Выключите прибор (2) и отключите его от сети. Разблокируйте утюг и уберите его с платформы. Подождите, пока он полностью остынет (не менее 2,5 часов).
b. Слейте воду из резервуара для воды.
c. Разместите прибор на краю раковины и откройте прозрачную крышку (9).
d. Поверните заглушку (8) против часовой стрелки, чтобы открыть ее.
e. Дайте воде вытечь в раковину.

f. Слегка наклоните прибор, чтобы полностью освободить его от воды.
g. Когда вода перестанет вытекать из прибора, поверните заглушку, чтобы закрыть бойлер, и закройте прозрачную крышку.
h. По окончании процедуры удаления накипи подключите прибор к сети и включите его.
i. Нажмите на кнопку «Система удаления накипи» (3) и держите ее нажатой в течение 2 секунд для сброса.

Если утюг был выключен без удаления накипи, значок ⛐ начнет мигать при повторном его включении.

Примечание: Поскольку состав воды может быть разным, при использовании встроенного бытового прибора для удаления накипи рекомендуется удалять накипь из системы после каждых 4-х наполнений утюга водой или не реже одного раза в месяц. В этом случае значок удаления накипи не начнет мигать автоматически.

(G) Уход и очистка

- Перед очисткой всегда следует удостовериться в том, что прибор выключен, отключен от сети и полностью остыл.
- Для очистки подошвы рекомендуется использовать влажную ткань.
- Для очистки мягкого материала на ручке и гладкой блестящей поверхности используйте исключительно влажную ткань.

- Ни в коем случае не используйте химические средства, уксус, губки или скребки (например, губки с грубой нейлоновой тканью).

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами по окончании срока его эксплуатации. Сдать прибор на утилизацию можно в Сервисном центре Braun или в соответствующих пунктах сбора, предусмотренных в вашей стране.

Дата изготовления
Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года). Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).

EAC

Модель	IS 7143, 7144, 7155, 7156
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50 – 60 Гц
Мощность	2000 - 2400 Вт
Условия хранения:	При температуре: от +5°C до +45°C и влажности: < 80%

Изготовлено в Китае для
Де'Лонги Браун Хаусхолд ГмбХ Германия
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Сущевская, д. 27, стр. 3.
Тел. +7 (495) 781-26-76

Срок хранения: Не ограничен
Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями
Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.
Условия реализации:
Правила реализации товара не установлены изготовителем,
Производитель:
De'Longhi Braun Household GmbH,
Carl-Ulrich-Strasse 4,
63263 Neu Isenburg, Germany

Руководство по устранению неисправностей

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	МЕРА
Прибор не включается.	Прибор не включен в розетку электропитания.	Убедитесь, что прибор подключен надлежащим образом, и нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».
Из-под базового блока выходит пар.	Открылась система защиты от превышения «макс.» давления.	Незамедлительно выключите прибор и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
В нижней части подошвы утюга из отверстий выступило несколько капель воды.	В шлангах образовался конденсат; это обусловлено тем, что функция паровыделения используется в первый раз или не использовалась в течение некоторого времени.	Несколько раз нажмите на кнопку подачи пара, направив утюг в сторону от гладильной доски. Это поможет удалить холодную воду из контура циркуляции пара.
Из подошвы утюга вытекает жидкость коричневого цвета.	В резервуар для воды были добавлены химические средства для смягчения воды или добавки.	Добавлять средства в резервуар для воды запрещается. Очистите подошву утюга влажной тканью и промойте бойлер.
При первом включении прибора наблюдается дым или запах.	Некоторые детали подвергались обработке герметизирующим составом/смазывающим веществом, испаряющимися при первом нагреве утюга.	Это является нормальным и прекратится после нескольких раз использования утюга. Если дым или запах не устраняется после выключения прибора, обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
Прибор издает прерывистый звук, сопряженный с вибрацией.	Вода накачивается в бойлер.	Это является нормальным; принимать какие-либо меры не требуется.
Прибор издает непрерывный звук, сопряженный с вибрацией.	Ошибка системы.	Отключите прибор от сети и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
Заглушка тяжело открывается.	Окаменевшая накипь не дает заглушке открыться.	Откройте заглушку, приложив большее усилие. Во избежание данной проблемы регулярно промывайте систему.
	Бойлер все еще находится под давлением.	Никогда не открывайте заглушку, если бойлер все еще находится под давлением или остается горячим. Подождите не менее 2,5 часов, прежде чем открывать заглушку.
После наполнения резервуара водой не происходит сброс светового индикатора 💧.	Неисправность поплавка указателя уровня воды.	Слейте воду из резервуара, промойте его и снова заполните.
	Резервуар для воды не установлен надлежащим образом.	Правильно установите резервуар для воды.

Все светодиоды мигают.	Ошибка системы.	Выключите систему из сети, включите ее снова в сеть и нажмите на кнопку «Вкл./Выкл.». Если не удалось устранить неисправность, незамедлительно выключите прибор, отключите от сети питания и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
Значок пара непрерывно светится, но пар из подошвы не подается.	Поплавок резервуара для воды заблокирован или резервуар для воды установлен неправильно.	Выключите прибор и отключите его от сети питания. Извлеките резервуар для воды, вылейте из него воду, промойте и снова наполните водой. Вставьте резервуар для воды. Включите прибор и дождитесь его готовности к использованию. Нажмите на кнопку подачи пара и дождитесь подачи пара. Удерживайте кнопку подачи пара нажатой в течение 10 секунд при подаче пара, а затем отпустите кнопку.
Пар или вода выходит из заглушки.	Заглушка не закрыта как следует.	Выключите прибор, отключите его от сети и дайте ему остыть (в течение не менее 2,5 часов). Откройте заглушку и снова закройте ее как следует. Примечание: При открытии заглушки может вытечь небольшое количество воды.
Двойной кабель нагревается во время использования.	Это нормально. Причиной тому является пар, который проходит через кабель во время глажения.	Разместите двойной кабель на противоположной стороне от вас, чтобы вы не касались его во время глажения.

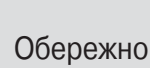
Українська

Керівництво з експлуатації
Наші вироби розроблені у відповідності до найвищих вимог якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що Вам сподобається робота нового виробу від Braun.

Перед використанням

Будь ласка, уважно та повністю прочитайте дані інструкції, перш ніж використувати прилад.

Увага

-  Обережно! Гаряча поверхня. Електричні прасувальні станції нагріваються до високої температури та випускають гарячу пару. Це може призвести до опіків.
- Даним приладом можуть користуватися діти старші 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи браком досвіду і/або знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечної експлуатації і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.
- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Чищення і обслуговування не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Під час експлуатації та охолодження тримайте прилад та його мережний шнур якомога далі від дітей віком до 8 років.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Завжди вимикайте прасувальну станцію з розетки, перш ніж заповнити її водою.
- Використовуйте та залишайте прилад на стійкій поверхні.
- Під час перерв у прасуванні ставте праску вертикально на п‘ятку або спеціальну підставку. Упевніться, що опора встановлена на стійкій поверхні.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо він підключений до мережі живлення.
- Не відкривайте бойлер під час прасування.
- Під час використання герметичні отвори не можна відкривати для заповнення, видалення накипу, промивання або огляду.
- Не використовуйте прилад, якщо він падав, якщо на ньому є видимі ознаки пошкодження, або якщо з нього витікає вода. Регулярно перевіряйте шнури на наявність пошкоджень.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання в домашніх умовах.
- Будь ласка, почистіть всі деталі перед першим використанням або за необхідності, слідуйте інструкціям в розділі Догляд і чищення.
- Стежте, щоб шнури ніколи не контактували з гарячими предметами, підошвою, водою і гострими краями.
- Перед включенням в розетку, перевірте, чи ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на нижній частині приладу, і чи ви використовуєте розетку із захисним заземленням.
- При використанні подовжувача стежте, щоб він знаходився в хорошому стані, мав вилку із заземленням і відповідав номінальній потужності приладу (16 A).

- Підошва і сама праска можуть досягати дуже високих температур, що може спричинити опіки. Не торкайтеся них.
- Небезпека удушення Прилад може містити дрібні деталі. Деякі з цих дрібних деталей, можливо, потрібно буде розібрати під час операцій з чищення та обслуговування. Обережно поводьтесь і тримайте дрібні деталі поза досяжністю дітей.
- Важливо:
  Зберігати пакувальний матеріал (пластикові пакети, пінопласт) подалі від дітей.

Опис

Праска з парою
1 Дисплей
2 Кнопка «Увімк./Вимк.»
3 Кнопка «Система видалення накипу»
4 Налаштування (режими «eco», «normal», «turbo»)
5 Підставка для праски
6 Резервуар для води
7 Дріт живлення
8 Заглушка
9 Прозора кришка
10 Система блокування

Праска
11 Світлодіодний індикатор контролю температури
12 Кнопка подачі пари
13 Кнопка спрямування парового удару
14 Подвійний дріт
15 П'ятка

Цільове призначення

Прилад може використовуватись виключно для прасування одягу, на пам'ятці по догляду за яким є інформація про те, що цей одяг можна прасувати. Також прилад можна використовувати для освіження одягу. Ніколи не прасуйте та не відпарюйте одяг, одягнений на вас.

Підготовка до першого використання

Вийміть прилад з коробки. Зніміть усі частини упаковки. Відчепіть усі етикетки з пристрою (не відривайте заводську табличку).

При першому використанні пари рекомендовано протягом декількох хвилин прасувати через клаптик тканини, щоб запобігти забрудненню виробничим осадом.

(A) Наповнення резервуара для води

- Переконайтеся, що прилад вимкнено, а систему відключено від електромережі.
- Вийміть резервуар для води (6).
- Наповніть резервуар для води водопровідною водою, при цьому слідкуйте, щоб вода не перевищувала рівень «макс.», але доходила хоча б до рівня «мін.», в протилежному випадку прилад не буде готовий до парового прасування. Якщо у вас достатньо жорстка вода, ми рекомендуємо використовувати суміш 50% водопровідної води і 50% дистильованої води.
- Ніколи не використовуйте виключно дистильовану воду. Не додавайте ніяких добавок (наприклад, крохмаль). Не використовуйте конденсовану воду із сушильної машини.
- Встановіть резервуар для води.
- Помістіть прилад на рівну стійку поверхню.

Примітка: Якщо ви використовуєте фільтруючі пристрої або побутовий прилад для видалення накипу, переконайтесь у тому, що отримана вода має нейтральний ph.

Функція запасу води

- Коли рівень води стає низьким, значок ● починає блимати. На цьому етапі можна продовжити прасування парою протягом 10-15 хвилин.
- Якщо значок ● постійно світиться, потрібно заново заповнити резервуар водою. При цьому блимає світлодіодний індикатор контролю температури (11), а значок, що відноситься до відповідного налаштування (4), вимикається.
- Для продовження парового прасування наповніть резервуар для води (A).

(B) Початок експлуатації

Перед початком прасування уважно ознайомтесь із пам'яткою по догляду на одязі. Тканини, на яких є символ ⊠, не підлягають прасуванню.

- Поставте праску на підставку для праски (5) або на її п'ятку (15), повністю розмотайте дріт живлення, підключіть прилад до мережі та натисніть кнопку «Увімк./Вимк.» (2).
- Виберіть налаштування (4), яке найбільше підходить для прасування одягу.
- Обрати відповідне налаштування режиму можна шляхом натискання на відповідну кнопку («eco», «normal» або «turbo»). Щоб перейти від одного налаштування до іншого, натисніть на відповідну кнопку.
- Праска почне нагріватись, при цьому світлодіодний індикатор контролю температури (11) буде блимати. Як тільки праска нагріється, світлодіодний індикатор контролю температури почне світитись постійно.
- Відповідний значок налаштування на дисплеї (1) почне блимати. Якщо пара готова, значок постійно світиться.
- Завдяки новітній технології iCare система містить одне температурне налаштування, яке підходить для будь-якого одягу, що підлягає прасуванню.

Парове прасування
Натисніть на кнопку подачі пари (12) або кнопку спрямування парового удару (13).

Подвійна дія
Швидко натисніть на кнопку подачі пари (12) або на кнопку спрямування парового удару (13) двічі за 1 секунду. Пара безперервно виходитиме протягом декількох секунд.
Повторно натисніть на кнопку подачі пари або на кнопку спрямування парового удару, щоб відключити функцію.

Сухе прасування
Прасуйте, не натискаючи на кнопку подачі пари (12) або кнопку спрямування парового удару (13). Зверніть увагу на те, що через 10 хвилин сухого прасування праска переходить в режим автоматичного вимкнення.

Вертикальне відпарювання
Праску також можна використовувати для відпарювання одягу, що висить (B). Тримайте праску у вертикальному положенні, при цьому трохи нахиліть її вперед. Переміщуйте праску згори донизу, при цьому періодично натискайте на кнопку подачі пари (12) або кнопку спрямування парового удару (13).
Пара із праски дуже гаряча: ніколи не прасуйте та не відпарюйте одяг, який одягнений на вас.

3D підошва
Унікальна 3D підошва круглої форми забезпечує найкращі результати ковзання в складних ділянках (наприклад, гудзики, кишені і т. д.)

Налаштування

CareStyle 7143, 7144

Налаштування «normal» обирається автоматично, коли прилад вмикається вперше. При другому включенні активним буде те налаштування, яке ви обрали попереднього разу.
Налаштування «normal» рекомендовано для таких тканин, як вовна, поліестер, бавовна та льон.
Налаштування «eco» (eco) рекомендовано для таких найбільш делікатних тканин, як синтетичні, шовкові тканини або тканини змішаного типу. Це налаштування дозволяє споживати менше електроенергії.

CareStyle 7155, 7156

eco (eco)
Рекомендовано для делікатних тканин, таких як синтетика, шовк і тканин змішаного типу. Це налаштування дозволяє споживати менше електроенергії.

normal
Рекомендовано для вовни, поліестеру і бавовни.

turbo
Рекомендовано для тканин, що потребують більше пари, наприклад, товста бавовна/льон і джинс.
Це налаштування також підходить для освіження та гігієнізації одягу, який висів у шафі та який ви хочете одягти.
Примітка: Не використовуйте функцію гігієнізації для людей і тварин.

При ввімкненні приладу завжди є активним налаштування «normal» , незалежно від того, яке налаштування ви обрали попереднього разу.

Для найкращих результатів

Перед початком прасування уважно ознайомтесь із пам'яткою по догляду на одязі.

- Завжди прасуйте чорний і темний одяг із зворотнього боку, щоб запобігти появі блиску від праски на тканині.
- При прасуванні сорочки починайте з найбільш складних частин, таких як комір, манжети й рукава. Потім прасуйте більші частини, такі як перед і спинка, щоб запобігти появі складок на більших частинах під час прасування інших частин.
- При прасуванні коміру починайте з його зворотнього боку, пересувайтесь від краю

(гострого кінця) до центру. Перегорніть виріб і повторіть те ж саме. Складіть комір і відпрасуйте його край для отримання ефекту «хрусткого» коміру.
- При прасуванні одягу з принтами, накладками або більш делікатними частинами (наприклад, із вишивкою) вигорніть його навиворіт і, за необхідності, покладіть бавовняну тканину між праскою та одягом. Таким чином ви уникнете пошкодження одягу та надасте об'єму тим його частинам, які не можна прасувати напряму.
- При прасуванні вовняних виробів рекомендовано періодично натискати на кнопку спрямування парового удару (13), не розміщуючи при цьому праску безпосередньо на одязі. Це допоможе запобігти появі на ньому блиску.
- Щоб запобігти появі нових складок, переконайтесь у відсутності залишкової вологи на одязі, перш ніж перейти до прасування наступних його частин.

(C) Паровий удар

- Натисніть кнопку спрямування парового удару (13) до упору.
- Пара виходитиме лише з наконечника підошви.
- Для відключення функції відпустіть кнопку.
- Якщо не натиснути кнопку до упору, частина пари може також виходити із задніх парових отворів в підошві праски.

(D) Режим автоматичного вимкнення праски

Ця функція активується у випадку відсутності подачі пари протягом 10 хвилин.

- Коли праска знаходиться в режимі автоматичного вимкнення, значок ⏻ блимає, а світлодіодний індикатор контролю температури (11) вимкнено. Праска вимкнеться, щоб зменшити споживання електроенергії.
- Щоб увімкнути праску знову, натисніть кнопку «Увімк./Вимк.» (2). Перш ніж знову почати прасувати, почекайте, поки світлодіодний індикатор контролю температури і відповідний значок на дисплеї (1) не почнуть світитись постійно.

Дії після прасування / зберігання праски

- Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.» (2), щоб вимкнути прилад.
- Відключіть прилад від електромережі і дайте йому охолонути перед зберіганням.
- Злийте воду з резервуара для води.
- Заблокуйте праску.

(E) Система блокування

Прилад оснащено системою фіксації для зручного переміщення і простого зберігання. Заблоковану праску можна піднімати та переносити за ручку.

Примітка: Перед переміщенням праски переконайтесь у тому, що вона як слід заблокована, а резервуар для води порожній.

- Помістіть підошву в виїмку у підставці для праски.
- Щоб заблокувати праску, перемкніть рухому частину (10) (легка фіксація) за напрямом до праски, поки не почуєте клацання.
- Щоб розблокувати праску, натисніть кнопку на рухомій частині (легка фіксація). Праска розблокується.

(F) Видалення накипу

Ніколи не відкривайте заглушку (8) і не торкайтесь її, якщо прилад гарячий і/або підключений до мережі.

Для підтримки оптимальної продуктивності необхідно виконувати декальцинацію системи після споживання кожних 15 літрів води (близько 8 повних заправок).
Не використовуйте хімічні та допоміжні речовини, а також засоби для видалення накипу під час промивання бойлера.

Значок ⛐ блимає.

a. Вимкніть (2) прилад і від'єднайте його від мережі. Розблокуйте праску та приберіть її з підставки. Зачекайте, поки прилад повністю охолоне (мінімум 2,5 години).
b. Злийте воду з резервуара для води.
c. Поставте пристрій на край мийки та відчиніть прозору кришку (9).
d. Поверніть заглушку (8) проти часової стрілки, щоб відчинити її.
e. Дайте воді витікти в мийку.
f. Трохи нахиліть прилад, щоб повністю звільнити його від води.
g. Коли вода припинить витікати з приладу, поверніть заглушку, щоб зачинити бойлер, і зачиніть прозору кришку.
h. Після закінчення процедури видалення накипу підключіть прилад до мережі та увімкніть його.

i. Натисніть на кнопку «Система видалення накипу» (3) і тримайте її натиснутою протягом 2 секунд для скидання.

Якщо праска була вимкнена без видалення накипу, значок ⛐ почне блимати при її повторному ввімкненні.
Примітка: Оскільки склад води може бути різним, при використанні вбудованого побутового приладу для видалення накипу рекомендовано видаляти накип із системи після кожних 4-х наповнень праски водою або не рідше одного разу на місяць. У цьому випадку значок видалення накипу не почне блимати автоматично.

(G) Догляд і очищення

- Перед очищенням завжди перевіряйте, чи прилад було вимкнено та відключено від електромережі, і давайте йому повністю охолонути.
- Для очищення підошви рекомендовано використовувати вологу тканину.
- Для очищення м'якого матеріалу на ручці та гладкої блискучої поверхні використовуйте виключно вологу тканину.
- У жодному разі не використовуйте хімічні засоби, оцет або металеві губки (наприклад, губки з жорсткої нейлонової тканини тощо).

Будь ласка, не утилізуйте пристрій разом із побутовими відходами наприкінці терміну його експлуатації. Здати пристрій на утилізацію можна в Сервісному центрі Braun або у відповідних пунктах збору, передбачених у вашій країні.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

Керівництво з пошуку та усунення несправностей

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Прилад не вмикається.	Прилад не підключений до розетки.	Переконайтеся, що прилад підключений правильно, і натисніть кнопку «Увімк./Вимк.».
Пара виходить з-під базового блоку.	Відкрилася система захисту від максимального тиску.	Вимкніть прилад і зверніться в авторизований сервісний центр Braun.
З отворів в нижній частині підошви витікають краплі води.	Вода сконденсувалася всередині труб, так як функція пари використовується вперше або не використовувалася протягом деякого часу.	Натисніть кнопку подачі пари кілька разів у напрямку від прасувальної дошки. Це дасть змогу випустити холодну воду з контуру циркуляції пари.
З підошви витікає рідина коричневого кольору.	У резервуар для води додавали хімічні пом'якшувачі або добавки.	Ніколи не заливайте ці продукти в резервуар для води. Очистіть підошву вологою тканиною і промийте відсік для утворення пари.
Під час першого увімкнення приладу з'явився дим або запах.	Деякі частини приладу були оброблені ущільнювачем/змазкою, які випаровуються під час першого нагрівання праски.	Це є нормальним і припиниться після декількох разів використання праски. Якщо після вимкнення приладу дим/запах все ще зберігається, зверніться до авторизованого сервісного центру Braun.

Прилад видає переривчастий шум, пов'язаний з вібрацією.	Вода закачується у бойлер.	Це нормально, нічого робити не потрібно.
Прилад генерує безперервний шум, пов'язаний з коливаннями.	Системна помилка.	Від'єднайте прилад від мережі та зв'яжіться із авторизованим сервісним центром Braun.
Заглушка важко відкривається.	Скам'янілий накип не дає заглушці відчинитись.	Відкрутіть кришку силою. Щоб уникнути цієї проблеми, часто промивайте систему.
	Бойлер все ще знаходиться під тиском.	Ніколи не відчиняйте заглушку, якщо бойлер все ще знаходиться під тиском або залишається гарячим. Почекайте не менше 2,5 годин, перш ніж відкривати заглушку.
Після повторного заповнення резервуара для води світловий індикатор ● індикатора не скидається.	Поплавок для води не працює належним чином.	Злийте воду з резервуара, промийте його і знову заповніть.
	Резервуар для води встановлений неправильно.	Встановіть резервуар для води належним чином.
Всі світлодіодні лампи блимають.	Системна помилка.	Вимкніть прилад від мережі, підключіть його знову і натисніть кнопку «Увімк./Вимк.». Якщо проблему не усунуто, негайно вимкніть прилад, витягніть дріт з розетки і зверніться в авторизований сервісний центр Braun.
Значок пари постійно світиться, але немає викидів пари з підошви.	Поплавок резервуара для води заблоковано або резервуар для води встановлено невірно.	Вимкніть і відключіть прилад від мережі. Витягніть резервуар для води, вилийте з нього воду, помийте та знову наповніть водою. Встановіть резервуар для води. Увімкніть прилад і почекайте, поки прилад не буде готовий до використання. Натисніть кнопку подачі пари і зачекайте, поки не з'явиться пара. Утримуйте кнопку подачі пари натиснутою протягом 10 секунд випускання пари, потім відпустіть кнопку подачі пари.
Пара або вода виходить із заглушки.	Заглушка не закрита як слід.	Вимкніть прилад, від'єднайте його від мережі і дайте йому охолонути (протягом не менше 2,5 годин). Відчиніть заглушку та зачиніть її як слід. Примітка: При відкритті заглушки може витікти невелика кількість води.
Подвійний дріт нагрівається під час використання.	Це нормально. Причиною цьому є пара, яка проходить через дріт під час прасування.	Розташуйте подвійний дріт на протилежному боці від вас, щоб ви не торкались його під час прасування.

خروج البخار أو الماء من الغطاء.	الغطاء غير محكم الغلق.	قم بإيقاف تشغيل الجهاز (المكواة)، وافصله عن الطاقة واتركه يبرد (لمدة 5.2 ساعة على الأقل). قم بفكّ الغطاء واربطه مجددًا بالجهاز بطريقة صحيحة. ملاحظة: يمكن أن يتسرب بعض الماء عند فك الغطاء
يسخن السلك المزدوج أثناء الاستخدام.	هذا أمر عادي. يرجع حدوث ذلك إلى مرور البخار على السلك أثناء الكي.	ضع السلك المزدوج على الجانب الآخر حتى يتعذر عليك لمس السلك أثناء الكي.

دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
المكواة لا تعمل.	المكواة غير موصلة بمأخذ موصل الطاقة الرئيسي.	تأكد من توصيل الجهاز بطريقة صحيحة واضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل.
يخرج البخار من أسفل وحدة القاعدة.	تم فتح نظام أمان "الحد الأقصى" للضغط.	قم بإيقاف الجهاز على الفور واتصل بخدمة عملاء بروان المعتمدة.
تسرب بعض قطرات الماء من الفتحات الموجودة في أسفل اللوح القاعدي.	تم تكثيف الماء داخل الأنابيب؛ نظرًا لاستخدام البخار لأول مرة أو لم يتم استخدامه منذ فترة طويلة.	اضغط على زر البخار لعدة مرات بعيدًا عن طاولة الكي. سيعمل هذا الإجراء على إزالة الماء البارد من دائرة البخار.
سرب سائل بني اللون من اللوح القاعدي.	تم سكب منقيات الماء الكيميائية أو إضافات أخرى في خزان الماء.	لا تسكب مطلقًا أية منتجات في خزان الماء. قم بتنظيف اللوح القاعدي باستخدام قطعة قماش رطبة واشطف الغلاية.
ملاحظة خروج دخان أو وجود رائحة ما عند تشغيل الجهاز لأول مرة.	تمت معالجة بعض الأجزاء بمواد مانعة للتسرب/تشحيم يمكن أن تتبخر عند تسخين المكواة لأول مرة.	هذا أمر عادي وسيتوقف عند استخدام المكواة عدة مرات. في حالة استمرار ظهور الدخان/وجود رائحة بعد إيقاف تشغيل الجهاز، اتصل بخدمة عملاء بروان المعتمدة.
يُصدر الجهاز ضوضاء على فترات متقطعة مصحوبة باهتزازات.	يتم ضخ الماء في الغلاية.	هذا أمر طبيعي ولا يلزم القيام بإجراء معين.
يُصدر الجهاز ضوضاء مستمرة مصحوبة باهتزازات.	خطأ في النظام.	قم بفصل قابس الطاقة عن موصل الطاقة الرئيسي واتصل بخدمة عملاء بروان المعتمدة.
يصعب فك الغطاء.	جعلت قشرة الكالسيوم من الصعوبة فتح الغطاء.	أدر الغطاء بقوة. لتجنّب حدوث مشكلة، اشطف النظام بشكلٍ متكرر.
	لا تزال الغلاية تحت ضغط.	لا تفتح الغطاء مطلقًا، إذا كانت الغلاية لا تزال تحت ضغط أو ساخنة. انتظر على الأقل لمدة 2.5 ساعة قبل فتح الغطاء.
بعد إعادة ملء خزان الماء، لا يتم إعادة ضبط الضوء 💧.	لا تعمل عوامة الماء بطريقة صحيحة.	أفرغ خزان الماء، واشطفه، وأعد ملئه.
	خزان الماء غير موضوع بطريقة صحيحة.	ضع خزان الماء بطريقة صحيحة.
تومض كل مؤشرات LED.	خطأ في النظام.	قم بفصل قابس الجهاز، وتوصيله مرة أخرى واضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. في حالة استمرار المشكلة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز على الفور وافصل الطاقة واتصل بخدمة عملاء بروان المعتمدة.
يتم تشغيل أيقونة البخار بشكلٍ دائم، ولكن ليس هناك بخار منبعث من اللوح القاعدي.	عوامة خزان الماء مقفلة أو لم يتم إدخال خزان الماء بطريقة صحيحة.	م بإيقاف التشغيل وافصل قابس الجهاز. أزِل خزان الماء وأفرغه، واشطفه وأعد ملئه. أدخل خزان الماء. قم بتشغيل الجهاز وانتظر حتى يُصبح الجهاز جاهزًا للاستخدام. اضغط على زر البخار وانتظر حتى يخرج البخار من الجهاز. استمر في الضغط على زر البخار لمدة 10 ثوانٍ من بداية انبعاث البخار ومن ثمّ حرره.

- عند كي ملابس عليها رسومات مطبوعة أو نماذج مطبوعة أو حتى الأجزاء الأكثر حساسية (مثل، التطريز)، قم بقلبها، إذا لزم الأمر، ضع قطعة قماش قطنية بين المكواة والملابس أثناء الكي. وبهذه الطريقة يمكنك أن تتجنّب الضرر والحصول على أحجام تصاميم الأقمشة التي يتعذر كيها بشكل مستوٍ.
- عند كي الملابس الصوفية، نوصي بالضغط على زر نفث البخار الموجّه (13) دون وضع المكواة على الملابس. سيتسبب ذلك في منع ظهور تأثيرات لامعة على الملابس.
- لمنع ظهور طيات جديدة أثناء الكي بالبخار، تأكد من الملابس ليس عليها آثار رطوبة متبقية قبل كي الأجزاء الأخرى منها.

(C) نفث البخار الموجّه

- اضغط على زر نفث البخار الموجّه (13) لأسفل تمامًا.
- سيخرج البخار من منطقة طرف اللوح القاعدي فقط.
- لإيقاف هذه الوظيفة، حرر الزر.
- إذا كنت لا تضغط على الزر تمامًا، فقد يخرج بعض كميات البخار من فتحات البخار الخلفية في اللوح القاعدي.

(D) الإيقاف التلقائي للكي

يتم تنشيط هذه الوظيفة، في حالة مرور 10 دقائق دون انبعاث بخار.

- عند تكون المكواة في وضع إيقاف التشغيل، تومض الأيقونة ⏻ ويتم إيقاف مؤشر LED الخاص بمراقبة درجة الحرارة (11). سيتم إيقاف تشغيل المكواة لتقليل استهلاك الطاقة.
- لإيقاف تشغيل المكواة مرة أخرى، يجب الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (2). قبل بدء الكي من جديد، انتظر حتى يتم إضاءة مؤشر LED الخاص بمراقبة درجة الحرارة والأيقونة ذات الصلة الخاصة بهذا الإعداد الموجودة في شاشة العرض (1) بشكل دائم.

بعد الكي/التخزين

- اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (2) لإيقاف تشغيل الجهاز.
- افصل القابس ودع الجهاز حتى يبرد قبل التخزين.
- أفرغ خزان الماء.
- قم بقفل المكواة.

(E) نظام القفل

يزوّد الجهاز بنظام قفل من أجل النقل السلس والتخزين السهل. يمكن رفع الجهاز وحمله من مقبض المكواة المؤمن.

ملاحظة: قبل نقل الجهاز، تأكد من تأمين المكواة بطريقة صحيحة ومن أن خزان الماء فارغ.

- ضع اللوح القاعدي في التجويف الموجود في شبكة المكواة.
- لقفل المكواة، ادفع المنزلق (10) (القفل السهل) باتجاه المكواة حتى تسمع صوت "طقطقة".
- لإلغاء قفل المكواة، ادفع الزر الموجود على المنزلق لأسفل (قفل سهل). سيتم تحرير المكواة.

(F) إزالة الترسيبات

لا تفتح أو تلمس وحدة التوصيل (8) عندما يكون الجهاز ساخنًا و/أو موصلاً بالطاقة.

للحفاظ على الأداء الأمثل للجهاز، يلزم التخلص من الكلس الموجود في المكواة بعد كل استهلاك لـ 15 لترًا من الماء (حوالي 8 مرات من إعادة ملء المكواة تمامًا بالماء).
لا تستخدم أي مواد كيميائية أو إضافات أو مزيل ترسيبات لشطف الغلاية.

تومض الأيقونة ⛐.

a قم بإيقاف التشغيل (2) وفصل قابس الجهاز. قم بإلغاء قفل المكواة وأزلها من قاعدة المكواة. انتظر حتى يبرد الجهاز (على الأقل لمدة 2.5 ساعة).
b أفرغ خزان الماء.
c ضع الجهاز على حافة الحوض وافتح الغطاء الشفاف (9).
d أدر الغطاء (8) عكس اتجاه عقارب الساعة لفتحها.
e دع الماء ينساب إلى الحوض.
f أدر المكواة قليلاً وهي في وضع مائل لتفريغ الغلاية تمامًا.
g عند عدم خروج مياه أخرى من المكواة، اربط الغطاء لغلق الغلاية وأغلق الغطاء الشفاف.
h عقب الانتهاء من إجراء إزالة الترسيبات، قم بتوصيل المكواة وتشغيلها.
i اضغط على زر نظام تنظيف الكلس (3) لمدة ثانيتين لإعادة الضبط.

في حالة إيقاف تشغيل المكواة دون إزالة الترسيبات، ستبدأ الأيقونة ⛐ في الوميض مجددًا عند تشغيلها.

ملاحظة: بسبب تركيب الماء المختلف الناجم عن استخدام مزيل ترسيبات دائم يتم تركيبه داخل المنزل، فيوصى بإزالة الترسيبات من النظام بعد كل أربعة مرات إعادة ملء كاملة للمكواة أو على الأقل مرة كل شهر. يُرجى ملاحظة أنه في هذه الحالة، لن تبدأ الأيقونة الخاصة بإزالة الترسيبات في الوميض تلقائيًا.

(G) العناية والتنظيف

- قبل التنظيف، تأكد دومًا من غلق الجهاز وفصله عن الطاقة ومن برودته بشكلٍ كامل.
- لتنظيف اللوحِ القاعدي، يُوصى باستخدام قطعة قماش رطبة.
- لتنظيف المادة الناعمة الموجودة على المقبض والسطح شديد اللمعان، استخدم قطعة قماش رطبة فقط.
- لا تستخدم مطلقًا أية مواد كيميائية أو خل أو إسفنجات التلميع الخشنة (أي إسفنج ذو أقمشة نايلون خشنة، وما إلى ذلك).

يرجى عدم التخلص من المنتج ضمن المخلفات المنزلية عند نهاية فترة الصلاحية للاستخدام. يمكن أن يتم التخلص من الجهاز في مركز خدمات Braun أو في نقاط التجميع المناسبة التي توفرها دولتك.

- تجنّب مطلقًا استخدام الماء المقطّر فقط. تجنّب إضافة أية إضافات (مثل، النشا). تجنّب استخدام الماء المكثف من مجفف الملابس.
- أدخل خزان الماء.
- ضع الجهاز على سطح مستوٍ وثابت.

ملاحظة: إذا كنت تستعمل أجهزة ترشيح أو مزيل ترسيبات دائم في داخل المنزل، فتأكد من أن الماء الذي يتم الحصول عليها متعادل الأس الهيدروجيني (درجة الحموضة) تمامًا.

وظيفة تخزين الماء

- عندما ينخفض مستوى الماء, تبدأ الأيقونة في الوميض. وفي هذه المرحلة، يمكن الاستمرار في الكي بالبخار لمدة 10 إلى 15 دقيقة.
- عند إضاءة الأيقونة بشكل دائم، فمن الضروري إعادة ملء الخزان. وفي نفس الوقت، يومض مؤشر LED الخاص بمراقبة درجة الحرارة (11) ويتم إيقاف تشغيل الأيقونة ذات الصلة بالإعداد المحدد (4).
- للاستمرار في الكي بالبخار، قم بإعادة ملء خزان الماء (A).

(B) بدء التشغيل

قبل بدء الكي، يُرجى اتباع تعليمات ملصق العناية بالملابس بعناية. لا يمكن كي الأقمشة التي تحمل هذا الرمز.

- ضع المكواة على قاعدة المكواة (5) أو على قاعدة الجزء الخلفي (15)، ثم قم بفك السلك بالكامل، وقم بتوصيل الجهاز والضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (2).
- حدد الإعداد (4) الأنسب للملابس التي سيتم كيها.
- يمكن اختيار الإعداد المطلوب بالضغط على الزر المقابل (اقتصادي أو عادي أو تربو). للتبديل من إعداد إلى آخر، اضغط على الزر المخصص.
- ستبدأ المكواة في السخونة وسيومض مؤشر LED الخاص بمراقبة درجة الحرارة (11). بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة، يظل مؤشر LED الخاص بمراقبة درجة الحرارة مضاءً بشكلٍ دائم.
- ستبدأ الأيقونة ذات الصلة بالإعداد في شاشة العرض (1) في الوميض. عندما يكون البخار جاهزًا، تُضيئ الأيقونة بشكل دائم.
- بفضل تكنولوجيا eraCi المتطورة، يحتوي النظام على إعداد واحد لدرجة الحرارة مناسب تمامًا لكل أنواع الملابس القابلة للكي.

الكي بالبخار
اضغط على زر البخار (12) أو زر نفث البخار الموجّه (13).

التشغيل المزدوج
اضغط على زر البخار (12) أو زر نفث البخار الموجّه (13) مرتين في تتابع سريع في غضون ثانية واحدة. سيكون هناك انبعاث مستمر للبخار لعدة ثوانٍ.
اضغط على زر البخار أو زر نفث البخار الموجّه مرة أخرى أثناء انبعاث البخار لإيقاف الوظيفة.

الكي الجاف
قم بالكي دون اضغط على زر البخار (12) أو زر نفث البخار الموجّه (13). يُرجى ملاحظة أنه عقب 10 دقائق من الكي الجاف، تتحول المكواة إلى وضع الإيقاف التلقائي.

البخار العمودي
يمكن استخدام المكواة لتبخير الملابس المعلقة (B). احمل المكواة في وضع عمودي، يميل إلى الأمام قليلاً. اضغط بشكلٍ متكرر على زر البخار (12) أو زر نفث البخار الموجّه (13) مع تحريك المكواة من أعلى إلى أسفل.
البخار ساخن للغاية: تجنّب كي أو ترطيب الملابس أثناء ارتدائها.

لوح قاعدي ثلاثي الأبعاد
يضمن الشكل الدائري الفريد للوح القاعدي ثلاثي الأبعاد الحصول على أفضل نتائج انزلاق على الأجزاء الصعبة (مثل، الأزرار، والجيوب).

الإعدادات

CareStyle 7143, 7144

يتم اختيار الإعداد العادي تلقائيًا عند تشغيل الجهاز لأول مرة. بداية من ثاني عملية تشغيل، سيتم ضبط المكواة على آخر إعداد سبق اختياره.
يوصى باستخدام الإعداد العادي مع ملابس مثل الصوف، والبوليستر، والقطن/الكتان.

يوصى باستخدام الإعداد الاقتصادي eco مع الملابس الأكثر حساسية، مثل الأقمشة الاصطناعية، والحرير، والأقمشة المخلوطة التي تحتاج إلى بخار أقل. يسمح هذا الإعداد باستهلاك كمية قليلة من الطاقة.

CareStyle 7155, 7156

الاقتصادي eco
يوصى بهذا الوضع مع الملابس الأكثر حساسية مثل الملابس الاصطناعية والحرير والأقمشة المخلوطة. يسمح هذا الإعداد باستهلاك كمية قليلة من الطاقة.

العادي
يوصى باستخدام الإعداد العادي مع ملابس مثل الصوف، والبوليستر، والقطن.

التربو
يوصى باستخدام هذا الوضع مع الملابس التي تحتاج إلى كمية بخار أكبر مثل القطن/الكتان السميك والجينز.
يمكن استخدام هذا الوضع أيضًا لترطيب وتنظيف الملابس التي كانت مُخزّنة في الخزانة قبل اللبس.
ملاحظة: لا تستخدم وظيفة التنظيف على الأشخاص والحيوانات الأليفة.

عند تشغيل الجهاز، سيتم ضبطه دومًا على الإعداد العادي ، حيث يتم التعيين بطريقة مستقلة إلى آخر إعداد تم اختياره سلفًا.

للحصول على أفضل نتائج

قبل بدء الكي، يُرجى اتباع تعليمات ملصق العناية بالملابس بعناية.

- قم دومًا بكي الملابس السوداء والداكنة بالمقلوب لتجنّب ظهور لمعان على الأقمشة بسبب المكواة.
- عند كي قميص، ابدأ بالأجزاء الأكثر صعوبة، مثل الياقة، وأزرار الأكمام، والأكمام. وبعد ذلك، قم بكي الأجزاء الأكبر مثل، وجه الملابس، وظهرها، وبالتالي يمكنك منع انكماش الأجزاء الكبيرة عند كي الأجزاء الأخرى.
- عند كي أي ياقة، ابدأ بجانبها السفلي وقم بالكي من الجزء الخارجي (الطرف المستدق) إلى الداخل. اقلب وكرر. قم بثني الياقة لأسفل واضغط على الحافة للحصول على شكل أكثر أناقة.

عربي

تم تصميم منتجاتنا لتلبي
أعلى معايير الجودة والقابلية لأداء الوظائف
والتصميم. ونأمل في أن
تستمتع بجهاز Braun الجديد الخاص بك لأقصى درجة.

قبل الاستخدام

يُرجى قراءة التعليمات بعناية وبالكامل قبل استخدام الجهاز.

تنبيه

- تنبيه: أسطح ساخنة! تضم محطات الكي الكهربائية درجات حرارة عالية وبخار ساخن يمكن أن تؤدي إلى حدوث حروق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، كما يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة دون إشراف.
- خلال تشغيل الجهاز وتبريده، يجب إبعاد التوصيلات الكهربائية عن متناول الأطفال الأقل من 8 سنوات.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفًا، فيجب استبداله بواسطة جهة الصُنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية مماثلة، وذلك بغرض تفادي أية مخاطر.
- يجب دائمًا إلغاء توصيل المحطة/المكواة قبل تعبئة الماء.
- يجب استخدام الجهاز وإراحته على سطح ثابت.
- خلال الإيقاف المؤقت للكي، ضع المكواة بشكل رأسي على المسند المرتفع أو على مسند المكواة. تأكد من أن المسند المرتفع موجود على سطح مستقر.
- يجب عدم ترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيل الأسلاك الكهربائية.
- لا تفتح الغلاية أثناء الكي.
- أثناء الاستخدام، يجب ألا يتم فتح الفتحات المضغوطة للتعبئة أو إزالة الترسبات أو الشطف أو الفحص.
- يجب عدم استخدام الجهاز في حالة سقوطه أو في حالة وجود إشارات واضحة لوجود تلف أو في حالة التسريب. يجب إجراء فحص دوري للأسلاك للتأكد من خلوها من أي تلف.
- يُحظر نهائيًا غمر الوحدة في الماء أو السوائل الأخرى.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض تحضير الكميات المنزلية الطبيعية.
- يُرجى تنظيف كل الأجزاء قبل أول استخدام أو على النحو المطلوب، مع اتباع الإرشادات الموجودة في قسم الرعاية والتنظيف.
- لا يجب أن تلامس الأسلاك الأجسام الساخنة واللوح القاعدي والماء والحواف الحادة.
- تحقق قبل التوصيل بمأخذ عما إذا كان الجهد لديك يتوافق مع الجهد المطبوع على الجزء السفلي من الجهاز وهذا عند استخدامك لمأخذ مؤرض.
- عند استخدام سلك تمديد، تأكد من أنه في حالة جيدة ومزود بقابس يتضمن وصلة أرضية ويتوافق مع قيمة الطاقة المُقننة للجهاز (16 أمبير).
- يمكن أن تصل درجة حرارة اللوح القاعدي وباقي الأجزاء الحديدية إلى درجات حرارة عالية جدًا والتي يمكن أن تؤدي إلى حروق. لا تقم بلمسها.
- خطر الاختناق. قد يحتوي الجهاز على أجزاء صغيرة.
قد يلزم تفكيك بعض من تلك الأجزاء الصغيرة
أثناء عمليات التنظيف والصيانة.
تعامل معها بحرص وحافظ على الأجزاء الصغيرة بعيدًا عن متناول الأطفال.
- هام: حافظ على جميع العبوات (أكياس البلاستيك، ورغوة البوليسترين) بعيدًا عن متناول الأطفال.

الوصف

مكواة مولدة للبخار

1 شاشة عرض
2 زر تشغيل/إيقاف تشغيل
3 زر نظام تنظيف الكلس
4 الإعدادات (اقتصادي، وعادي، وتربو)
5 قاعدة المكواة
6 خزان الماء
7 سلك الطاقة
8 وحدة توصيل
9 غطاء شفاف
10 نظام القفل

المكواة

11 مؤشر LED لمراقبة درجة الحرارة
12 زر البخار
12a غطاء مزود ببزباز للشرب
13 زر نفث بخار موجّه
14 سلك ثنائي
15 قاعدة الجزء الخلفي

الاستخدام المقصود

يُستخدم الجهاز فقط لكي الملابس الصالحة للكي بحسب ملصق العناية الموجود على الملابس. إضافة إلى ذلك، يمكن استخدام الجهاز في ترطيب الملابس. لا تقوم بكي الملابس أو ترطبها أثناء ارتدائها.

قبل الاستخدام الأول

أخرج الوحدة من الكرتون. أزل كل الأجزاء من العبوة. تخلّص من أي ملصقات يحتمل أن تكون موجودة على الوحدة (لا تقم بإزالة لوح التصنيف).

عند تجهيز البخار لأول مرة، نوصي بالكي لعدة دقائق على قطعة قماش لتجنب تلوث ملابسك ببقايا التصنيع.

(A) ملء خزان الماء

- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز ومن نزع قابس النظام.
- أزِل خزان الماء (6).
- املأ خزان المياه من مياه الصنبور، مع الأخذ في الاعتبار عدم مجاوزة الحد "الأقصى" ولكن ينبغي على الأقل مجاوزة "الحد الأدنى" وإلا لن يكون الجهاز جاهزًا لبدء الكي بالبخار. إذا كان الماء الذي تستخدمه ماءً عسرًا جدًا، فنوصيك باستخدام مزيج بمقدار 50% ماء صنبور و50% ماء مقطر.